مقتطفات من كتاب

"جواهر المعاني"

في فيض الشيخ سيدي أحمد التجاني

لـلعلامة سيدي علي حرازم برادة

Extraits de l'ouvrage

« Jawâhir Al Maâni »

(Perles des Indications et Compréhensions)

Recueilli auprès du Cheikh sidi Ahmed Tijani

Par L'Illustre Alem Sidi Ali Harazem Berrada

Traduit par le Pr. Abdelaziz Benabdellah

www.tidjaniyya.org

تـقـديــم الترجمة

لقد اعتمدنا أساسا في هذا العمل مخطوط الكتاب الذي بيدنا والذي هو نسخة من المخطوط الأصلي الذي نص سيدنا الشيخ رلع في آخره بخط يده على ما يلي :

" يقول العبد الفقير إلى الله أحمد بن مَحمد التجاني ، قد كمل تهذيب هذا الكناش وتنقيحه وانفتحت بعون الله عز وجل مسارّه وتفريعه برواية عنا وسماع منا ، فلا جرم أن العمل فيه على هذه النسخة المكتوب على آخرها هذا الرسم ، وان ما سواها من النسخ راجعة إلى هذه وكل ما فيها مما يخالف هذه النسخة يجب تركه ، وأجزت جميع ما فيها راويها عنا سيدي علي حرازم جامعها ، إذ كل ما فيها أمليناه عليه وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم"

وعقب سيدي العربي بن السائح بخط يده على هذه النسخة ، بما يلي : " وكتب الأحرف أعلاه وعلى ظهر أول ورقة من هذا الكتاب المبارك من عاين ما ذكر بخط الشيخ رضي الله عنه كما ذكر أولا وآخرا وعرف الخط الشريف أتم معرفة كما يجب العبد الفقير الجاني رق الأعتاب التجانية العربي بن محمد بن السائح الشرقي العمري عامله الله وسائر الأحبة وخاصة الجميع بمحض فضله ورضاه"

وزيادة على هذا وردت علينا نسخة مخطوط من طرف شيخ الإسلام سيدي إبراهيم نياس ، قابل فيها هو وزمرة من العلماء بين النسخ ، فتوصلوا إلى نفس ما اعتمدناه.

هذا وان الاقتطاف في حد ذاته ناتج عن صعوبة ترجمة الكتاب برمته نظرا لدقة تعبير سيدنا الشيخ وغور معانيه ، الأمر الذي يصعب معه انتقاء المقابل الفرنسي المناسب الذي قد يوجد أو لا يوجد ، والذي أدى بنا أحيانا إلى التعبير بمرادفين فرنسيين؛ ولذا فقد اقتصرنا على الأهم من كلام الشيخ رضي الله عنه.

Avant Propos

Nous nous sommes basés pour la traduction, sur un manuscrit de l'ouvrage en notre possession, qui est une copie du manuscrit original, sur lequel Sidna Ech-Cheikh (AASL) a écrit de sa main ce qui suit :

« l'humble serviteur d'Allah, Ahmed ben Mahammed Tijani, fait connaitre par la présente que ce manuscrit a reçu toutes les mises au point et les retouches nécessaires, permettant avec l'aide d'Allah d'en faciliter l'approche, et ce par collationnement; ainsi le présent manuscrit portant cette mention, constitue incontestablement la référence d'emploi, toutes autres copies devant s'y référer , et tout ce qu'elles peuvent comporter en discordance avec elle, doit être abrogée ; et j'ai accordé mon idhn (autorisation mystique) pour ce qui est inclus dans ce manuscrit que j'ai dicté entièrement à notre rapporteur et éditeur sidi Ali Harazem ; que la salat et le salut d'Allah soit sur sidna Mohammed, les siens et ses compagnons ».

Sidi Larbi ben sayeh a ajouté de sa main sur notre manuscrit, juste après ce qui précède, ce qui suit :

« Ce qui est cité ci-dessus a été écrit sur la première page de cet heureux ouvrage, par la personne qui a vérifié de visu l'écrit ci-dessus du Cheikh (AASL), dont la noble écriture a été bien authentifiée par les soins du serviteur du Cheikh tijani, Larbi ben Mohammed ben Sayeh Ech-Cherqi al-'Omary, qu'Allah le traite avec ses compagnons bien-aimés et les Elus parmi eux, avec Ses Purs Faveur et Agrément ».

De notre part, nous ajoutons que le Cheikh Brahim Niyass nous a fait parvenir une copie du manuscrit, dont il avait procédé avec un groupe d'oulémas au collationnement avec les copies existantes, pour aboutir à la même référence que nous avons adoptée.

En ce qui concerne l'extrait en soi, il résulte de la difficulté de traduction de la totalité de l'ouvrage, compte tenu de l'expression hautement précise et de signification très profonde de sidna Ech-Cheikh ; d'autant plus qu'il est assez difficile d'utiliser le terme correspondant adéquat en français qui peut ne pas exister ; quant au mode d'extrait à partir du manuscrit précité, il est basé essentiellement sur les propos du Cheikh (AASL) que nous avons estimés les plus importants.

Table des matières

Avant Propos 2
Table des matières 4
Prélude 5
Introduction 5
Ses comportements et états 11
Ses mœurs sunnites 14
Son savoir et sa générosité 17
Son appréhension vis-à-vis d'Allah et son impassibilité 19
Ses indications sur Allah 20
A propos de l'agencement de ses wirds et dhikrs 22
Les privilèges de son wird 23
La connaissance de la réalité du Cheikh 31
Ses réponses concernant les versets coraniques et les hadiths 35

فاتحة الكتاب

إذا اعتذر الجاني محا العذر ذنبه وكل امرئ لا يقبل العذر مذنب

Prélude

Si le coupable demande pardon, l’excuse efface sa faute
Et quiconque refuse l’excuse est en faute

مقدمة

فالتصوف إنما هو زبدة عمل العبد بأحكام الشريعة إذا خلا من عمله العلل وحظوظ النفس

Le soufisme n’est que la quintessence de l’application des règles de la charia par le serviteur, à condition que son œuvre soit exempte de faille et d’intérêts personnels

Introduction

وليس إيجاب مجتهد باجتهاده شيئا لم تصرح الشريعة بوجوبه أولى من إيجاب ولي الله تعالى حكما في الطريق لم تصرح الشريعة بوجوبه؛ فكل صوفي فقيه ولا عكس

الإمام احمد كان يحث ولده على الاجتماع بصوفية زمانه ويقول: إنهم بلغوا في الإخلاص مقاما لم نبلغه

قول موسى عليه السلام للخضر: **"**هل اتبعك على أن تعلمني مما علمت رشدا**"** وهذا أعظم دليل على وجوب طلب علم الحقيقة كما يجب طلب علم الشريعة وكل عن مقامه يتكلم

L’obligation, déterminée par l’effort d’un érudit et non déclarée en tant que telle par la charia, n’est pas plus valable que celle entrevue par un Elu d’Allah le Très Haut, émanant d’une règle dans la Voie, non déclarée en tant que telle par la charia ; Tout soufi est un docte et non l’inverse
L’Imam Ahmad exhortait son fils à rencontrer les soufis de son époque, démontrant ainsi qu’ils ont accédé à un degré de sincérité que nous n’avons pas atteint.
Les propos de Moïse salut d’Allah sur lui, à Khadir : « Puis-je te suivre, à la condition que tu m'apprennes de ce qu'on t'a appris concernant une bonne direction » sont la meilleure preuve de la nécessité de la quête de la science de la "haqiqa", à l’image de celle des prescriptions de la charia, et chacun parle selon les inspirations correspondant à son rang

عن الشيخ محيي الدين :اعلم يا أخي وفقنا الله وإياك أن الرجل لا يكمل في مقام العلم حتى يكون علمه من الله عز وجل بلا واسطة من نقل أو شيخ ، فان من كان علمه مستفادا من نقل أو شيخ فما برح عن الأخذ من المحدثات ، وذلك معلول عند أهل الله عز وجل ، لان العلوم المتعلقة بالمحدثات يفنى الرجل فيها ولا يبلغ إلى حقيقتها ، ولو انك يا أخي سلكت على يد شيخ من أهل الله عز وجل ، لأوصلك إلى حضرة شهود الحق تعالى ، فتأخذ منه العلم بالأمور من طريق الإلهام الصحيح من غير تعب ولا نصب ولا سهر ، كما أخذه الخضر عليه السلام...

لا ينبغي للعاقل أن يأخذ من العلوم إلا ما ينتقل معه إلى البرزخ...

ورد في الحديث: "أن لكل آية ظاهرا وباطنا وحدا ومطلعا إلى سبعة أبطن والى سبعين"، والمطلع هو معنى يتحد فيه الظاهر والباطن، والحد يكون طريقا إلى الشهود الكلي الذاتي

On rapporte que le cheikh Mohiédine a dit : sache Ô frère, qu'Allah nous mette tous deux sur la voie appropriée, que l'homme n'atteint guère la perfection dans le rang de la science théologique , qu'à partir d'une sublime instruction par Allah le Glorieux et le Majestueux , soit par transmission soit directement par un Cheikh ,étant donné que toute science qui prend source dans les citations textuelles ou d'un Cheikh , se ressource toujours dans le créé , entaché en l'occurrence de défectuosité aux yeux des proches d'Allah le Glorieux et le Majestueux ; en effet les sciences dépendantes du créé , ne l'amènent guère à un résultat qui lui permet d'en atteindre l'essence ; Et si , Ô frère, tu avais choisi ta voie par l'intermédiaire d'un Cheikh proche d'Allah, il t'aurait étayé par l'Assistance de la Vision de l'Impartial le Très Haut, dont l'inspiration véridique t'ouvrira la voie à la connaissance du savoir sans peine ni effort ni fatigue ni veille, tel le processus suivi par le Khadir … ; le véritable sage ne devrait rechercher parmi les disciplines que ce qui l'accompagne vers le "barzakh" (l'isthme) ... ; le hadith dit en effet : « tout verset (du Coran) a un sens exotérique et un sens ésotérique, une finalité et un prélude, jusqu'à sept niveaux ésotériques, et même soixante dix d'ordre introspectif », le prélude fait allusion à un sens où l'ésotérique et l'exotérique se rejoignent, tandis que la finalité est le chemin d'accès vers la vision finale et intégrale du for intérieur.

الولي لا يأتي قط بشرع جديد وإنما يأتي بالفهم الجديد في الكتاب والسنة الذي لم يكن لأحد قبله

لو أن كمال الدعاة إلى الله تعالى كان موقوفا على إطباق الخلق عليهم على تصديقهم لكان الأولى بذلك رسول الله صلعم والأنبياء قبله

..

L'Elu n'est jamais promoteur d'une nouvelle charia, et ne fait qu'élucider une nouvelle compréhension du Coran et de la Sounna, non conçue avant lui … ;
Si la perfection de ceux qui appellent à la voie d'Allah dépendait seulement de l'accord unanime des créatures pour leur faire foi, le Prophète sidna Mohammed Salat et Salut d'Allah sur lui serait le mieux émérite en cela, ainsi que les Prophètes avant lui

التسبيح هو تنزيه الله تعالى عما لا يليق بكماله بالثناء عليه تعالى بالأمور السلبية...وأما التحميد فهو الثناء على الله بما يليق بكماله

La glorification d'Allah le Très Haut signifie Sa Transcendance au dessus de ce qui ne s'accorde pas avec sa Plénitude, par l'éloge du très Haut en évoquant les choses négatives...tandis que l'éloge d'Allah doit concorder avec Sa pleine Intégralité

اعلم أن القاعدة عند أئمة علماء الكشف والتحقيق أن معقولية النسب لا تتبدل ، وان الحقائق لا تنقلب ، فإذا كان النعت والوصف ذاتيا فلا ينقلب إلى غير ذلك، وان الواجب لذاته لا ينقلب جائزا، والجائز لا ينقلب واجبا، والمستحيل لا جائزا ولا واجبا، ولما كان العدم للمكنات ذاتيا لم ينقلب إلى غير ذلك الوصف الذي هو العدم، فالعدم لها ذاتي، والوجود عرض لها في حيطة الجواز يجوز طرؤه على الممكن وعدم طرئه،

la règle ou norme chez les imams des érudits pionniers du dévoilement et du sondage de la réalité , est que la rationalité des rapports est irréductible , et que les vérités ne s'inversent pas ; ainsi, si le qualificatif et l'attribut sont introspectivement inhérents , ils ne peuvent se muer différemment , car l'imparable par essence ne peut se muer au possible , ni le possible à l'imparable , et inversement; et du fait que le néant est inhérent au possible, ce dernier ne peut se muer vers un attribut autre que le néant, le néant lui étant inhérent, et l'existence lui étant contingente dans le domaine du possible ;

وكذلك البطون لما كان لذات الحق ذاتيا لم ينقلب إلى غير ذلك، والى البطون الذاتي لذات الحق تعالى وتقدس الإشارة بقوله تعالى في الحديث القدسي "كنت كنزا مخفيا" ، وتسميته تعالى بالاسم الباطن ، فمقتضى حقيقة هذه النسبة التي هي البطون والخفاء والغيب المطلق الذاتي، أن لا يقع فيها تجل أبدا ، لا في الدنيا ولا في الآخرة، إذ التجلي عبارة عن ظهور الحق سبحانه وتعالى بأي تجل، وغاية علم العلماء بالله أن يعلموا ما ظهر للعلم وأدركه ،وما ظهر للعلم وأدركه في أي وجه من وجوه الإدراك خارج عن حقيقة مقتضى نسبة البطون ، وان غاية ما يتعلق به العلم ويدركه حصول العلم بوجود الباري جل وعلا، فيحصل للعالم العلم بأنه موجود وواجب الوجود ، وانه ليس كمثله شيء، لا الإدراك بذاته، كيف وعلم الحادث حادث ،

de même que l'ésotérique inhérent à l'Entité Divine demeure immuable ; allusion est faite à cette inhérence dans le Hadith al-Qodsi « J'ai été un Trésor caché » , ainsi que par la qualification du Très Haut par l'Esotérique ; On déduit de cette référence qui est l'Esotérisme , le voile , et l'inconnu qui sont absolument inhérents , que jamais aucun dévoilement ne se réalise, ni dans ce bas-monde ni dans l'au-delà ; en effet le dévoilement (manifestation théophanique) signifie l'apparition d'Allah le Glorieux par n'importe quelle façon ; la finalité du savoir des Hauts Connaisseurs d'Allah se limite à ce qui est apparent et accessible au savoir ; tout ce qui est donc dévoilé à la science et à l'entendement dans n'importe quel aspect de la perception, est en dehors de la réalité de toute référence ésotérique ; le but de ce qui peut intéresser la science et qui doit être perçu par elle, est l'acquisition de la connaissance de la Sublime existence du Créateur le Glorieux , et c'est ainsi que le savant finit par atteindre la connaissance qu'Allah existe inéluctablement, et qu'Il est sans pareil ; il ne s'agit pas là de la perception réelle , car le savoir du créé est lui-même créé ;

فغاية علم العبد أن يعلم أن الباري جل وعلا موجود وواجب وجوده، ووجوده له ذاتي، وانه ليس كمثله شيء، وانه لا يعلم ما هو إلا هو، ولا يعلم قدره غيره، لقوله تعالى "وما قدروا الله حق قدره". وأيضا فالعالم بالله إنما أدرك علمه بواسطة العلم، وعلمه قائم به، فما أدرك إلا العلم ، ولا يلزم من إدراك العلم إدراك المعلوم، كيف وكلما دخل تحت الحصر فهو مبتدع مخلوق، ومن الشائع المشهور المجمع عليه عند المحققين قاطبة أن الصفات والنعوت تابعة للموصوف المنعوت بها ، وان إضافة كل صفة إلى موصوفها إنما تكون بحسب الموصوف ، وبحسب قبول ذاته إضافة تلك الصفة إليها، ولما كان الحق سبحانه وتعالى يتعالى أن يدرك كنه حقيقته كان إضافة ما تصح نسبته إليه من النعوت والصفات لا تكون على نحو نسبتها إلى غيره، لان ما سواه ممكن، وكل ممكن فمنسحب عليه حكم الإمكان ولوازمه كالافتقار والقيد والنقص ، وهو سبحانه وتعالى من حيث حقيقته مغاير لكل الممكنات ، وليس كمثله شيء، ...

La finalité du savoir du serviteur est d'apprendre que le Créateur le Très Haut existe, que son existence est obligatoire et lui est inhérente, qu'Il est sans pareil, que nul que Lui ne peut savoir ce qu'Il est, ni concevoir Sa Haute Ascendance, conformément au verset : « Ils n'apprécient pas Allah comme Il le mérite ». A ajouter également que le Haut Connaisseur d'Allah n'a eu la perception de sa science que par le savoir, et sa science étant en lui, il n'a perçu que le savoir, et la perception du Savoir n'implique guère celle de son objet ; comment pourrait-on voir autrement alors que tout ce qui est commensurable est inventé et créé, qu'il est largement reconnu chez tous les doctes de la science que les attributs et les qualificatifs dépendent de l'objet qualifié, et que l'attribution d'un qualificatif à son objet est strictement tributaire de l'acceptabilité d'attribution par l'objet lui-même; par conséquent , du fait qu' Allah le Glorieux , s'élève au dessus de toute perception de la réalité de Son Essence, l'adjonction de ce tout qu'il est valable de Lui rapporter en attributs, n'est pas à l'exemple de ce qui est rapporté à autre que Lui, car l'autre que Lui appartient au possible, en subissant sa loi avec toutes ses exigences et implications telles, le besoin, la restriction et la défectuosité ; le Très Haut étant certes de par Son essence dissemblable de tout ce qui est possible , et est sans pareil …

فإذا عرفت حكم هذه القاعدة النفيسة ...فاعلم أن من تمام القاعدة أن تعلم أن الله سبحانه وتعالى جعل لكل شيء ظاهرا وباطنا، فلنفس الإنسان ظاهر وباطن ، لأنها من جملة الأشياء ، فقد يدرك الإنسان ما يدرك من مدركاته بظاهر نفسه المعبر عنها بالخيال والمثال والحواس، ولا يدرك بباطنها شيئا ، وقد يدرك ما يدرك من مدركاته بباطن نفسه، فيباشر العلم باطن النفس ، وذلك العلم ...يختص بعلم المعارف الحقانية ، وسر المعرفة وسر التوحيد ،

En tenant compte de cette norme précieuse...tu dois concevoir que de par cette même intégrité, qu'Allah le Très Haut a créé pour toute chose un aspect exotérique et un autre ésotérique , et l'esprit de l'homme en temps qu'objet a les siens ,et peut éventuellement atteindre ses perceptions grâce à son caractère exotérique exprimé par l'imaginatif le symbolique et le sensoriel , sans rien percevoir par son ésotérique ; comme il peut les atteindre par son ésotérique , accédant ainsi de par ce savoir à son for intérieur ; ce savoir concerne alors spécialement les connaissances divines , le secret de la connaissance et celui de l'Unicité Divine;

فإذا فهمت هذا...فاعلم أن الإنسان لا يدرك بباطن نفسه وظاهرها شيئا إلا ما هو من أحكام تجليات اسمه الظاهر .. وان تجلى سبحانه وتعالى باسمه الباطن لباطن نفس من تجلى له، حصل الإدراك بعين البصيرة، فيكون إدراك صاحب هذا المقام بعين البصيرة.. لا بالفكرة والنظر ، يدرك بعين بصيرته عالم الحقائق وعالم المعاني ، فلا يبقى عنده فيما يدركه بعين بصيرته إشكال ولا احتمال ، ويستريح من تعب الفكر ، فيفتح عليه عند وصول هذا التجلي إلى باطنه بالعلوم الإلهية ، وعلوم الأسرار ، وعلوم الباطن ، وما يتعلق بالآخرة ، ومعرفة أحدية الوجود ، ونفيه عما سوى الحق ، ...

Tenant compte de ce fait nous saisissons bien que l'homme n'atteint par ces deux aspects de son esprit ,l'ésotérique et l'exotérique, rien d'autre que ce qui est afférent aux manifestations de son Nom Az-Zāhir...et si Allah le Très Haut et Glorieux se manifeste à l'ésotérique de quelqu'un par son Nom *Al-Bātin,* il perçoit avec l'œil du subconscient ...et non par la réflexion et l'intellect ; il appréhende ainsi grâce à cet élément du subconscient le monde des véracités et celui des significations, ce qui élimine pour lui toute ambiguïté ou virtualité, le libérant de la peine du discursif ; lorsque cette manifestation atteint son for intérieur , il accède à l'ouverture sur les sciences divines , à celles des secrets et de l'ésotérique , à ce qui rapporte à l'au-delà , ainsi qu'à la connaissance de l'Unicité de l'Existant , déniant cette Existence pour tout autre qu'Allah.

فمن تمام فائدة القاعدة التنبيه على ضابط في معرفة الرتب..كل موجود له ذات ومرتبة ، ولمرتبته أحكام تظهر في وجوده المتعين لحقيقته الثابتة ، فسمي آثار تلك الأحكام في ذات صاحبها أحوالا، والمرتبة عبارة عن حقيقة كل شيء لا من حيث تجردها ، بل من حيث معقولية نسبتها الجامعة بينها وبين الوجود المظهر لها والحقائق التابعة لها، لان بعض الحقائق تابع للبعض ، والتابعة أحوال للمتبوعة وصفات ولوازم ، وذلك لان الموجودات ليست بأمر زائد على حقائق مختلفة ، ظهرت بوجود واحد تعين وتعدد في مراتبها وبحسبها، لا انه إذا اعتبر مجردا عن الاقتران بهذه الحقائق يتعدد في نفسه، وللحق تعالى ذات ومرتبة، ومرتبته عبارة عن معقولية نسبة كونه إلاها ، وهذه النسبة من حيث هي مسماة بالألوهية ، وللحق من حيث هي آثار في المألوهين

Pour mieux apprécier l'intérêt plénier de cette règle, l'attention doit être attirée sur une norme de graduation des degrés...tout être existant a une entité et un degré, degré lié à des faits qui émergent à travers son existence ferme de sa réalité constante , et l'impact de ces effets sur le corps de l'être prennent le nom d'états (ahwâl) ; le degré est l'expression de la réalité de toute chose , non de par son dégagement de toute chose , mais de par l'intelligibilité du rapport la liant à l'existant qui lui a donné naissance et aux vérités dépendantes, et ce du fait que certaines vérités sont interdépendantes, les subséquentes étant pour les antécédentes, des états d'attributs et de nécessité ; car les créatures ne constituent pas des surplus par rapport à des réalités différentes paraissant à travers l'unicité de l'existant et la multiplicité relative des degrés; mais elles se multiplient dans leur propre être si on les considère comme dégagées de tout contact avec ces réalités ; Allah le Très Haut a une essence et un degré, et son degré est l'expression de sa référence discursive en tant qu' Allah, référence dénommée en tant que telle par Divinité ; et de par cette référence Allah produit se effets sur ses serviteurs;

وذاته سبحانه وتعالى من حيث تجردها عن جميع الاعتبارات المقيدة ، وعدم تعلقها بشيء ، وتعلق شيء بها لعدم المناسبة، لا كلام فيها من حيث معقولية نسبة تعلقها بالخلق، وتعلقهم بها، وبحسب أحوالهم من كونهم مجاليه ومظاهره، تنضاف إليها أحوال كالرضى والغضب والإجابة والفرح وغير ذلك ، يعبر عنها بالشؤون ، وينضاف إليها من حيث آثار مرتبتها التي هي الألوهية في كل مؤثر فيه صفات تسمى أحكام المرتبة كالقبض والبسط والإحياء والإماتة والقهر، فلم يصح استناد العالم إلى الحق من حيث ذاته بل من حيث معقولية نسبة كونه إلاها ، وتعقل كون الحق إلاها اعتبار زائد على ذاته، وتعقل العالم بالحق إنما يصح بهذه النسبة ، لان مرجع سائر الأسماء والمراتب والنسب إلى هذه النسبة، ولأنها أصل كل حكم واسم ووصف ونعت وغير ذلك مما يسند إلى الحق سبحانه وتعالى ويضاف إليه ؛

tandis que l'Essence du Très Haut, de par son détachement de toute considération restrictive et de toute chose, et de son non attachement à quoi que se soit , et inversement , pour raison de discordance - cette Essence ne peut admettre aucune expression sur le caractère intelligible de son rapport d'attachement aux créatures et l'inverse, et selon les états de ces créatures en tant qu'aspects de Ses manifestations; viennent s'adjoindre à l'Essence Divine des états tels l'agrément des vœux, la colère, l'exhaussement, la félicité etc. .., que l'on exprime par ''chou-ôun'' ; viennent s'adjoindre également de par l'efficience du haut degré de Divinité sur toute chose, des attributs appelés effets du degré comme la rétraction , la grande largesse , la vivification, le retrait de la vie, la domination; il est infondé d'attacher l'univers à l'Impartial de par Son essence, mais plutôt à l'intelligibilité du degré de Divinité ; la conception de la Divinité d'Allah l'Impartial est une considération conçue en surplus à Son Essence, et la conception des créatures vis-à-vis d'Allah n'est valable qu'ainsi, du fait que la référence de tous les Noms , les degrés et les rapports s'y affère, et qu'elle est l'origine de tout jugement , nom , attribut , qualification , et autres , qu'on peut étayer et adjoindre à Allah le Glorieux;

وللإنسان ذات ومرتبة ، فذات الإنسان حقيقته التي هي عينه الثابتة في حضرة علم ربه، والتي هي عبارة عن نسبة معلوميته للحق ، وتميزه في علم ربه أزلا على حسب مقتضى رتبته عند ربه،..
ومرتبة الإنسان عبارة عن عبوديته ومألوهيته، وأحكام هذه المرتبة هي الأمور والصفات المنضافة إليه من كونه عبدا ممكنا ومألوها، ومن كونه أيضا مرآة ومجلى

L'homme a une entité et un degré : son entité est sa réalité qui est sa propre essence constante dans le savoir de son Seigneur, et qui est l'expression du rapport de sa propre connaissance par Allah, et sa caractérisation dans le prééternel de ce haut savoir …
Le degré de l'homme est l'expression de sa servitude vis-à-vis d'Allah, et de sa soumission à Sa Divinité, et les implications de ce degré sont les choses et les attributs qui lui sont affectés comme être, dont l'existence est éventuelle, et soumise à la Divinité d'Allah ; cet être étant également miroir et manifestation.

الحال وارد إلاهي ووجدان قلبي لا يصفه إلا واجده.. الحال الملازمة التي هي بمعنى المقام ..
والفرق بين من يغلبه الحال لضعفه ، وبين من يغلبه لقوة الوارد عليه ، أن الذي يغلبه لضعفه علامته أن لا يمد غيره ، وقصاراه على نفسه، والذي يغلبه الحال لقوته علامته أن يمد غيره ، وأقوى من ذلك أن يسلبه ما أعطاه ، وذلك هو الكامل

L'état (hâl) est un flux (wârid) divin et une exaltation du cœur que seul peut qualifier celui qui le ressent... L'état (hâl) permanent signifie le stade (maqam)...et la différence entre celui qui , en raison de sa faiblesse , est prédominé par l'état (hâl), et celui qui l'est en raison de la force du flux (wârid) , est que le prédominé par sa faiblesse ne peut venir en aide à autrui et se limite à lui-même , alors que le prédominé par la force du (wârid) peut assister autrui , et mieux encore, peut le dépouiller de ce qu'il lui a donné, il s'agit là de l'Elu accompli.

في مواجيده وأحواله

يقع له في كثير من الأحيان فيضان عظيم وخير جسيم، وقد شاهدنا هذا منه غير ما مرة في أوقات فيضه، ولا يتفطن له إلا خاصة الخاصة ممن يلازمه وأراد الله به خيرا...من آثار جذبه وقوة حاله أمور أخر، كعظم جثته وامتلاء بدنه وتهلل وجهه وثقل الأمر عليه حتى لا يستطيع حركة..وكثيرا ما يلوح عليه ذلك عند حضور سماع أوصاف النبي صلعم.. فيبرز منه ما كمن ...ويقع له الوجد والهيمان والسكر والفيضان

Ses comportements et états

Il arrive souvent à Sidna Ech-Cheikh, de recevoir des épanchements massifs et des dons (énormes) , ce que nous avons constaté de visu à maintes reprises , aux moment de ses extases, mais dont s'avisent seulement les meilleurs Elus parmi ses proches compagnons, et qu'Allah a doté pleinement de ses bienfaits .. ; Sous l'impact de son extase et la force de son "hâl", des effets grandioses se manifestent en lui, tels l'amplitude plénière de son corps, l'illumination de sa physionomie, l'appesantissement immobilisant de son corps, l'inflammation de son for intérieur, et l'effervescence enivrante de son cœur, tout cela émerge souvent à l'audition des louanges (madîh) des attributs du Prophète (Salat et Salut d'Allah sur lui)… faisant déborder son for intérieur

فلا تجده مقيما على شيء ولا واقفا مع أمر بل بحكم الوقت بحسب ما يأتي الله به من عنده ..وقد سئل الجنيد عن العارف بالله فقال : لون الماء لون إنائه

Tu ne le trouveras pas figé sur quoi que ce soit, mais agissant plutôt sous l'effet de ce qui vient d'Allah à l'instant... ; à ce propos, questionné sur le Haut Connaisseur d'Allah ('arif), l'imam Jounaïd de répondre : l'eau prend la couleur de son récipient

كقوله رلع لبعض أصحابه :أنت كما يقول الناس يسرط الزبدة ويتورع عن الإبرة ، مكاشفا له عن فعل قبيح سلف له ، ويبهم عن صاحبه من غير تعيين له بشيمة أو إشارة حسية..إذ البصيرة كالبصر يجب غضها وإلا فهو رضي رلع مرآة جليسه ...

إن المعتبر عنده الذي يعول عليه هو ما نطق به من الكلام الأول..إذ علم هؤلاء القوم رلع ليس عن رواية ولا فكرة..وان لم يأخذ به وراجعه في الكلام فانه يجاريه فيه حتى ينصرف

Et comme il a dit, (AASL) , à un de ses compagnons : « tu es comme on dit , "il avale le beurre et s'abstient pour l'aiguille" » , et ce en détectant par vision interne un mauvais acte commis , faisant ainsi une vague allusion au concerné , par un trait de caractère ou un indice concret .. ; Car la vision subconsciente étant similaire à la vision oculaire, il faut éviter toute vision de ce genre, car le Cheikh (AASL) est le miroir de son interlocuteur...

Pour lui, ce qu'il faut prendre en considération et sur quoi il faut compter, est ce qu'il a dit en premier...car le savoir de ce groupe de grands Elus d'Allah (agrément d'Allah sur eux), n'émane guère d'un propos transmis par autrui ou d'une propre réflexion... ; et si l'interlocuteur ne s'y tient pas, revenant sur le dit du Cheikh, il le suit en apparence jusqu'à ce qu'il prenne congé

خصوصية مولانا إدريس الأصغر الذي بفاس رلع وعظيم هيبته وجلالته ومكانته وكماله ، وما خصه الله به من التصريف في حياته وبعد مماته ...القطب الكامل والغوث الشامل مولانا عبد السلام بن مشيش رلع ..يحصل منه المدد للوافدين عليه ..والقطب الكبير سيدي أبي يعزى رلع ..ويقول كل من قصده في حاجة تقضى كائنة ما كانت

Sidna Ech-Cheikh fait état de la perfection spécifique de Moulay Driss junior (AASL) inhumé à Fès : sa haute prestance, son éminent prestige, et sa magnificence, ainsi que l'efficiente potentialité dont Allah l'a spécialement affecté, de son vivant et après sa mort... ; le Cheikh a cité à ce propos le grand Pôle et le « ghaouth » universel mawlânâ Abdous-salâm ben Mechich (AASL) qui prête support à ses visiteurs...ainsi que le grand Pôle Sidi Abou Ya'zâ (AASL)...dont il disait que quiconque s'adresse à lui pour un vœu, se voit exaucé quel que soit ce vœu

وأما ثواب الاسم الأعظم...فقد قال سيدنا رلع : أعطيت من اسم الله العظيم الأعظم صيغا عديدة ....أعطاني سيد الوجود صلعم الاسم الأعظم الخاص بسيدنا علي كرم الله وجهه ، بعد أن أعطاني الاسم الأعظم الخاص بمقامه هو صلعم

قال لي صلعم : ثواب الملك يضاعف على ثواب ذكر الآدمي بعشر مرات ..ليس للذات إلا هذا الاسم ، قال لي : أن من علمه هكذا وأنه هو اسم ذات الله الخاص بها كان له جميع الثواب الزائد على ختمة من القرآن ، وان لم يعلم ذلك منه، فليس إلا ختمة من القرآن فقط ..
يعتقد تلاوة الاسم معها لوجود وإن من تلا الفاتحة بلا شعور من تلاوة الاسم معها، له ثواب تلاوتها فقط، ومن تلا وهو حروفه فيها كان له ثواب تلاوتها وثواب تلاوة الاسم معها..ثم قال رلع : تأملوا بأفكاركم تعلموا انه لا يقوم لتلاوة هذا الاسم عبادة

Quant à la récompense du Nom Sublime d'Allah "al-ism-al-a'dham"…sidna Ech-Cheikh a dit : j'ai eu l'attribution de plusieurs formulations du Nom Sublime d'Allah…le Prophète, Sieur de la création, m'a accordé la formulation spécifique de Sidna Ali (révéré par Allah), après m'avoir octroyé la formulation spécifique à sa haute stature.
Le Prophète m'a dit :''la prime accordée à l'ange est décuplée par rapport à celle du « dhikr » de l'humain''... Puis le Cheikh a ajouté à propos de ce "ism-al-a'dham" que l'Essence Divine n'a pour nom que le Nom Suprême , en précisant que « celui qui connaît ce Nom dans ce contexte , et en tant que Nom Spécifique de l'Essence Divine, recevra toute la prime supplémentaire à celle d'une récitation complète du Coran , sinon il n'aura comme récompense d'une seule récitation du Coran.. ; et celui qui récite la Fatiha sans avoir conscience que le lettres du Nom y sont intégrées , il ne bénéficie que d'une prime accordée pour une seule récitation ; par contre celui qui la récite conscient de cette intégration et de l'inclusion des lettres du Nom Suprême, aura à la fois la récompense octroyé à la récitation de la fatiha et du Nom... ; le Cheikh continua (AASL) : en méditant bien sur ce fait vous saurez que nulle prière ne peut égaler la récitation de ce Nom

وقيل لسيدنا رلع ..والفضل الذي مهما ذكرت كلمة من كل ذكر على الإطلاق ،ذكر معك سبعون ألف ملك، وذكر كل ملك بسبعة آلاف كلمة وكل كلمة بعشر حسنات؛ قال رلع هذا الفضل خاص بي، ولم يعط لغيري ..وقد تفضل سيدنا رلع بهبة هذا الفضل العظيم لأصحابه ، الذي هو ذكر سبعين ألفا الخ، وذلك في شهر الله جمادى الثانية سنة 1213 هـ

On a dit à Sidna Ech-Cheikh (AASL) qu'à propos de l'avantage acquis à l'émission de tout mot du dhikr , où soixante dix milles anges y participent , compte tenu que chaque mot prononcé par l'ange est multiplié par sept mille, le Cheikh (AASL) , souligne que cette éminente faveur lui est spéciale , et n'a été donnée à personne d'autre , sauf à ses propres compagnons auxquels il l'a accordé spécifiquement .. ;

إن الاسم الأعظم هو الخاص بالذات لا غيره وهو اسم الإحاطة ولا يتحقق بجميع ما فيه إلا واحد في الدهر وهوا لفرد الجامع ، هذا هو الاسم الباطن ، وأما الاسم الأعظم الظاهر فهو اسم الرتبة الجامع لمرتبة الألوهية من أوصاف الإله ومألوهيته وتحته مرتبة أسماء التشتيت ..إن الفضل المذكور في الاسم الكبير خاص بالصيغة التي هي خاصة به صلعم ولا يلقنها ولا يأذن فيها إلا القطب الجامع وأما غيرها من صيغ الاسم فيها النصف من ثواب الكبير

Le Nom Suprême est le Nom spécifique de l'Essence Divine , à l'exclusion de tout autre , car il s' agit du Nom d'« al-ihata » (englobement), que le « al-fard al jâmi'e» (l'Eminent spirituel universel) est le seul qui peut le réaliser pleinement à chaque époque ; c'est là le Nom Suprême « al-bâtine » (ésotérique) , alors que le Nom Suprême « ad-dhahir » exotérique est celui universel du Degré Divin, qui englobe les Attributs d'Allah et de Ses serviteurs , Nom où s'intègre le degré des Noms dits « asmâe at-tachtît » .. ; La faveur précitée pour le Nom Suprême est spéciale à la formule propre au Prophète (Salat et Salam d'Allah sur lui), laquelle formule ne peut être inculquée et autorisée que par le Pôle Universel, quant aux autres formules du Nom Suprême leur récitation n'atteint que la moitié de la récompense

إن العارف بالله يصير حرفا من حروف الذات، قيل له :إن الحرف ذات والعارف ذات ، كيف يصيران ذاتا واحدة ؟ قال: معناه إن العارف يصير يتصرف بذاته كالحرف ، لا أنه يصير عين الحرف

Le Haut Connaisseur d'Allah « 'arîf » est apparenté à une des Lettres de l'Essence Divine ; quand on a questionné le Cheikh : la Lettre étant une entité et le « 'arîf » une autre, comment pourraient-elles devenir une seule entité ? il répondit : cela signifie que le « 'arîf » influe par sa propre essence à l'exemple de la lettre (influant par la potentialité infuse par Allah), non qu'il devienne l'essence de la Lettre

كان يحدثني قلبي أن من عرف صاحب الوقت بعينه وهو الفرد الجامع وعرف الاسم الخاص به ودعا بهما استجيب له في الحين..
ثم سئل رلع : ما المراد بالاسم الخاص به ، هل هو الاسم الأعظم أو غيره ، قال رلع : لا بل غيره لان كل واحد من الخلق له اسم من الأسماء العالية وهو الذي به قوام ذاته وله اسم نازل وهو الذي يميز به عن غيره

Mon cœur m'insufflait par inspiration que celui qui parvient à déceler spécifiquement « sâhib al-waqt » (c'est-à-dire le détenteur de cette potentialité infuse par Allah) tout en connaissant le nom qui lui est propre , et invoquant l'Omnipotence Allah par les deux , aura pour effet l'exaucement immédiat de ses vœux .. ; On lui demanda encore (AASL) : que veut-on dire par l'expression « Nom qui Lui est spécifique »? S'agit-il du Nom Suprême ou d'un autre Nom; il répondit : non, il s'agit plutôt d'un autre Nom, car chaque créature porte d'une part un Nom dit Haut qui est le support de son entité, et un Nom dit Bas qui le distingue d'autrui

إنما مثلوا صفاتك للناس *** كما مثل النجوم الماء
معناه أن الأنبياء والمرسلين ما ظهر عليهم من صفات النبي صلعم إنما هو كظهور النجم في الماء ،
ولهذا قال أويس القرني رلع للصحابة : ما رأيتم منه إلا ظله ، قالوا ولا ابن قحافة ، قال : ولا ابن أبي قحافة

On n’a assimilé les attributs du Prophète aux gens
Que symboliquement tel le reflet des étoiles dans l’eau
(poésie de l’imam Al-Boussiry)
Ce qui veut dire que le reflet des attributs du Prophète sur les Prophètes et les Messagers (SSASE) est à l’exemple de l’image des étoiles reflétées dans l’eau ; c’est pourquoi Ouaïss el Qarani (AASL) s’adressant à certains compagnons du Prophète leur dit : vous n’avez vu de lui (le Prophète) que son ombre ; à leur réplique : et même Abou Bakr essidiq, il répondit résolument par l’affirmative

في سيرته السنية

يقول كثيرا: أفضل الأذكار ذكر الله عند أمر ربه ونهيه..كان حافظا لحقوق الله مراعيا لها شديد التحرز والورع في الدين كثير التحفظ فيه والتحرز للأحوط ؛ ما رأيت أشد حزما ولا أعظم ورعا منه، كله حزم وعزم لا يحب التأويلات ولا يميل إلى ارتكاب الرخص

Ses mœurs sunnites

Le Cheikh disait souvent : La meilleure des prières est la remémoration d’Allah à la citation de ses injonctions et de ses prohibitions... ; le Cheikh qui tient constamment à observer les droits divins, s’y soumet étroitement , s’attachant exclusivement aux commandements divins majeurs ; et l’auteur d’al Jawaheer de souligner qu’il n’a jamais vu d’Elu aussi résolument attaché aux préceptes constants de la charia , n’aimant point les interprétations , et ne penchant guère vers l’adoption des facilités dans l’application des actes rituels

وكثيرا ما يحض على ..قيام الليل لا سيما آخره ..وأن من استيقظه الله فيه فقد استدعاه إلى رحمته ..ويداوم رلع على غسل الجمعة ويؤكده ..متصلا بالرواح ..يمشي هونا في سعيه للصلوات كلها..لا تفارقه سبحته ...إن نطق أحد بمنهي، رده للصواب لا محالة كائنا ما كان..ويسره من صادقه في حديثه ..ويعجبه الصادق في فعله الذي يظهر كل ما من شأنه أن يفعله ولو كان قبيحا ويستحسنه ..إرادته الحلف قوله إن شاء الله...فلا تراه ذاهبا في الطريق إلا ناظرا موضع ممره ولا يلتفت..فإذا جلس مع الناس كان الغالب عليه التغافل عن أحوالهم..ولا يحب الإكثار من ملاقاة الناس ولا الخوض معهم على ما هم فيه ، وإذا لقيه احد من أصحابه لم يزده على السلام عليه ، ولا يقدر واحد منهم أن يقبل يديه ، حملا لهم على عدم التكلف وميلا بهم إلى الأدب الباطني وهو الأدب الحقيقي ..لا من غلب عليه أو كان ذا غفلة لا يعرف تصنعا ولا استعمالا ، وأما الأجنبيون فانه يسامحهم ويعذرهم مخافة أن يكسر قلوبهم

Il incitait souvent...à consacrer ses veillées en prière, surtout à la fin de la nuit... précisant que celui qu’Allah y réveille, il le convoque en fait à sa Grâce...il prenait assidument le bain rituel du vendredi, juste avant le départ vers la mosquée...il marchait posément dans ses déplacements vers toutes les prières...son chapelet ne le quittait jamais...et si quelqu’un, quel qu’il soit-il, venait à prononcer un terme prohibé, il le remettait absolument à la raison... il se réjouissait de la rectitude de

son interlocuteur...il appréciait fortement l'homme sincère dans son action, et qui fait montre de ce qu'il a l'intention de faire, même en mal... il ne manquait guère de faire suivre tout serment par l'expression in-châ-Allah...on ne le voit guère , en marchant dans la rue, que les yeux figés sur l'endroit de ses pas, sans se préoccuper de ce qui se passe autour de lui...et en présence des gens , il ne prête généralement nulle attention à leurs états ..il n'aime guère les rencontres trop fréquentes avec quiconque , ni se mêler à leurs propos, et si un de ses compagnons vient à le rencontrer , il se contente de le saluer sans rien ajouter ; personne parmi eux n'ose baiser ses mains , le Cheikh les portant ainsi à dépasser les manières , s'attachant uniquement à l'étique du for intérieur qui constitue la politesse la vraie… à l'exception de ceux qui sont emportés dans leur état ou des naïfs qui ne connaissent ni façons ni manières ; quant aux étrangers il leur pardonne et les excuse de peur de briser leurs cœurs

وما أكثر ما يعظ في شأن الوالدين ..ويقول : من لم يبر بهما لا يتيسر له سلوك هذه الطريق ، فمن صدر منه عقوق لهما بعد أن دخل فيها قطعه ذلك عنها ..من ابتلي بتضييع حقوق الإخوان ابتلاه الله بتضييع الحقوق الإلهية..فيلبس المتوسط من الثياب ..ويتبرأ من الدعوى أتم براءة..إذا حكى شيئا صدر عنه ..يقول وقع لبعض الناس ..ولا يحب ..من يمدحه بمحضره ..والتعليم بالفعل أبلغ نصحا وأتم نجحا..الدعوى أشد بلاء من البلوى ..يحب الخمول ولا يحب الظهور..الشرفاء أولى الناس بالإرث من رسول الله صلعم ..ويرى
أن التواني في أمورهم ومحبتهم نقص في الإيمان

Il ne cessait d'exhorter aux bons rapports avec les parents... et disait : celui qui ne fait pas preuve de sollicitude à leur égard , son comportement dans cette Voie ne sera pas aisé , et tout ingratitude vis-à-vis d'eux , suite à l'adoption de la Voie , rompra tout contact avec la « tarîqa » … ; celui qui est éprouvé par l'atteinte aux droits de ses frères, sera éprouvé par le manquement aux droits divins... ; il s'habillait modestement ... ; il s'innocentait de toute prétention spirituelle... ; quand il parle de ce qui lui est arrivé personnellement...il dit : il est arrivé à quelqu'un... ; il n'aime point...celui qui le loue en sa présence...donnant la preuve que l'éducation par la pratique est mieux exhortatoire et plus efficiente... ; la prétention mystique a plus de méfait que toute épreuve désastreuse .. ; Il aime l'humilité et rebute l'ostentation... ; il constate en parlant des chérifs qu'ils sont les plus qualifiés pour l'accès à l'héritage moral du Prophète (SSASL)...et il voyait dans toute négligence à l'égard de leurs affaires ainsi que tout manquement à leur affection, une défaillance dans la foi

لا يحب من يخالطهم (الشرفاء) على حظ ويخادعهم في شيء أو يكتم عنهم نصيحة ويقبح ذلك غاية التقبيح

Il n'aimait pas ceux qui fréquentent les chérifs par intérêt ou les trompent ou leur dissimule un conseil, dénigrant cela rigoureusement

يقول: لعل الله يرحمنا في جماعة المسلمين..المؤمن هو الذي يرى حقوق الخلق عليه ولا يرى لنفسه على احد حقا..والأدب عند الفقهاء عبارة عن القيام بما بعد الواجبات والسنن من الفضائل والرغائب المتعلقة بأحوال الإنسان من نوم ويقظة وأكل وشرب وذكر ودعاء ونحو ذلك ، وعند الصوفية عن جميع خصال الخير وأوصاف البر ..

Il disait : qu'Allah nous gracie dans la masse des musulmans...le croyant est celui qui se voit astreint de bien assumer les droits des gens, faisant abstraction des propres droits sur autrui ...l'éthique au sens des doctes de la loi islamique « fouqahas » consiste à appliquer en sus des obligations et recommandations canoniques toute prescription surérogatoire, parmi les vertus et qualifications afférant aux états de l'homme tels le sommeil , la veille , le manger et le boire , le « dhikr » , l'invocation d'Allah, et tout ce qui leur est similaire; tandis que chez les soufis l'étique s'exprime par tout bienfait et acte cultuel..

ولا يحب ارتكاب شيء من آداب الناس العادية التي لم ينه عنها الشرع، ولم ترد السنة به اقتصارا منه على ما ورد في الشريعة وتخلقا بأخلاق السنة الرفيعة..لا أدعو إلا بلساني وقلبي مستسلم لله تعالى ويقول : لا أريد شيئا ولا أطلب شيئا تفعل ما تشاء وتحكم ما تريد، ويقول : إنما أجاري الخلق بلساني لا غير لعدم كسر قلوبهم ...

Le Cheikh n'aimait commettre rien des habitudes des gens, mêmes celles non décommandées par la charia en se conformant exclusivement à la morale sublime de la sounna... là le Cheikh précise qu'il n'invoque Allah que par expression verbale tandis que son cœur se remet constamment à Allah le Très Haut, car il ne veut rien et ne demande rien , confiant dans la volonté et la prédestination d'Allah ; ainsi il ne fait que suivre verbalement les gens afin de ne pas briser leurs cœurs..

أما الدعاء بما ورد عن الشارع مما فيه ترغيب أو ترهيب أو تقرب أو وصلة إلى الله جل جلاله ..وكذلك طلب التوبة والمغفرة والرحمة والقبول منه جل وعلا ونحو ذلك فلا يزال لهجا به رطبا به قلبه ولسانه ويقول أن ذلك كله ليس فيه اختيار مع الله لأنه مأمور به شرعا وكثيرا ما يجري على لسانه بالدعاء الله يقبل عليك بمحض فضله ورضاه

Quant à l'invocation par des expressions de source Sunnite, incitant à l'espoir , la crainte , le rapprochement vis-à-vis d'Allah,...de même qu'à la sollicitation du repentir , du pardon ,de la grâce , de l'agrément divin, et ainsi de suite - il ne cesse alors de répéter toutes ces invocations rafraîchissant son cœur et son verbe ; affirmant avec insistance que pour tout cela, nous n'avons nul choix avec Allah, car nous ne faisons que nous soumettre à la charia; il ne cesse de solliciter d'Allah de lui accorder Son Agrément par Sa Pure Faveur

بعض الملوك ..كان له غلام عزيز عليه جدا فكلمه قواده في ذلك فأراد إظهار مزيته لهم فاخرج لهم ياقوتة نفيسة وأمرهم بكسرها فجعل كل واحد منهم يشير عليه بإبقائها ، فأمر الغلام بكسرها فكسرها مكانه دون تردد ، فزجره السلطان ووبخه على كسرها فجعل يتضرع إليه :يا سيدي يا مولاي ، فقال السلطان عند ذلك للآخرين :انتم أمرتكم أولا فجعلتم ترشدونني ، ولو كسرتموها ولمتكم لقلتم أنت أمرتنا ، وهذا امتثل أولا وتضرع ثانيا ، لهذا أحبه

Un roi...avait un jeune serviteur qu'il aimait beaucoup ; ses assistants lui en parlèrent ; voulant alors mettre en évidence le privilège de ce serviteur, il leur sortit une perle très précieuse et leur ordonna de la briser ; chacun se mit à lui conseiller de la conserver ; sur ce, il répliqua en ordonnant au serviteur de la briser , ce que ce dernier fit sur le champs sans hésitation ; le roi le réprima et le blâma pour cela ; il se confondit alors en supplications en implorant son maître : ô mon maitre , ô mon seigneur ; le roi s'adressa alors aux autres leur disant : quand je vous ai , ordonné en premier , vous vous êtes mis à me conseiller , et si vous l'aviez cassée et que je vous l'aurais reproché , vous auriez dit : nous n'avons fait qu'exécuter votre ordre, alors que ce serviteur s'est exécuté immédiatement, me suppliant ensuite , c'est la raison pour laquelle je l'aime

في علمه وكرمه

العالم على الحقيقة ، من يشكل الواضح ويوضح المشكل..باطنه حقائق التوحيد وظاهره زهد وتجريد وكلامه هداية لكل مريد

Son savoir et sa générosité

Le vrai savant est celui qui peut problématiser ce qui est clair, et clarifier ce qui suscite problème... son for intérieur réalise les vérités de l'Unicité Divine, et son exotérique insuffle ascétisme et recueillement, sa parole étant un guide pour tout « mouride »

فإذا أعطى أحدا شيئا لا يعطيه بيده ..إبقاء على المُعطَى وحرصا على إعلاء همته، ليشكر نعمة سيده ولا يتشوف للذي جرت المنحة على يده..ومن كراماته الجارية في هذه العطايا انه لا تتصل عطيته أحدا إلا وجدته على حين ضرورة وشدة احتياج..أما شانه في دياره وعياله ..فيخزن من قوت سنتهم طعاما وإداما وعسلا وفاكهة ما يكفيهم ويكفي أضيافه وأضعاف أضعافهم

Et quand le Cheikh donne quelque chose à quelqu'un, il ne le fait pas directement...par souci pour celui qui reçoit afin d'affermir son attachement à Allah, et lui permettre de rendre exclusivement grâce à la bonté de son Seigneur, faisant abstraction de celui qui en était le donateur... ; parmi les prodiges courants concernant ses dons, est que le récepteur se trouve justement dans la nécessité et le grand besoin... ; quant à son comportement au foyer avec les siens...il emmagasine les vivres pour une année, en céréales, huiles, miel, et fruits, bien suffisants pour les siens et ses invités

ومن شأنه رلع حفظ الطعام واحترامه ، متى فضل شيء منه التمس في الحين من يأكله..في كل يوم عند وقت الضحى يفرق الخبز على الصبيان في باب داره..أعتق في يوم واحد جميع من بداره من الإماء، وكان حينئذ خمسة عشر..وكان قبل هذا الوقت لا يأخذ من يد أحد البتة ، حتى وقع له الإذن من رسول الله صلعم، لا يرد على أحد شيئا أصلا ، وتخرج من يده الأموال العريضة والعطايا العظيمة التي لا يتيسر مثلها للأغنياء من التجار ، وما ذلك إلا آية من آيات الله، وبركة محمدية من آثار وبركة سيدنا ومولانا رسول الله صلعم، ووراثة منه ، ومقاما أقامه الله فيه ،وضمانا منه صلعم له بالغنى التام الذي لا فقر بعده على الدوام ، وقد كان بعض الأصحاب من خاصته ، دخل بيده مال ، فأعطاه منه ، ثم أراد إعطاء ما بيده جملة وتفصيلا ، فعلم به سيدنا رلع ، فقال له : لا تفعل ودع مالك عندك ، لأنك إن فعلت ذلك وجدت فقدان ذلك من قلبك ، واثر ذلك فيك فيحصل لك بذلك ضرر عظيم ، وتنقطع المحبة من أصلها ، فلا تقتد بي في هذه العطايا ..

Le Cheikh (AASL) avait l'habitude de bien conserver et respecter tous genres de nourritures, et quand il en reste, il cherche aussitôt quelqu'un pour la manger... ; chaque jour, à la mi-matinée (doha) il distribue le pain aux enfants, à la porte de sa maison... ; en un seul jour il a libéré l'ensemble de ses esclaves féminines se trouvant à son domicile, et qui étaient alors au nombre de quinze... ; d'antan il n'acceptait jamais rien de personne, jusqu'à ce qu'il en fut autorisé par le Prophète (Salat et Salut d'Allah sur lui) ; après quoi il ne refusa plus rien de personne; il dispensait des fortunes et des dons considérables hors de la portée des riches commerçants , et ce n'était là qu'un des signes des miracles d'Allah et une baraka Mohammadienne parmi celles héritées du Prophète (SSASL) : rang éminent où

Allah l'a érigé , avec l'assurance du Messager d'Allah, cautionnant la richesse complète jamais suivie d'aucune pauvreté ; une fois un de ses très proches compagnons gagna une somme d'argent , il en donna au Cheikh une partie , puis il voulut lui octroyer tout ce qu'il avait entre les mains ; apprenant la chose sidna Ech-Cheikh (AASL) lui enjoignit d'éviter cela en conservant son argent pour lui , sinon son cœur s'en ressentirait grandement lésé , ce qui aurait influé défavorablement et causé un dommage considérable, mettant fin à toute affection, la déracinant complètement par sa base; là le Cheikh lui ordonna de ne pas suivre son exemple en l'occurrence … ;

المروءة شعبة منها (الفتوة) والفتوة من الأخلاق الجامعة لأنواع الأوصاف الحميدة والخلال السديدة : كالحلم والعفو والصبر والسخاء والوفاء والستر على عيوب الأصدقاء ، وإعانتهم ومعاملتهم بجميع الإحسان ومرجعها إلى الإيثار والسخاء العظيم وهو السخاء بالنفوس ، واصلها كما قال القشيري رلع : أن يكون العبد ساعيا في أمر غيره دائما

La magnanimité est une branche de la générosité du cœur faisant partie des vertus qui englobe toutes sortes de qualités méritoires et de mœurs correctes : tel l'indulgence, le pardon, l'endurance , l'esprit de largesse , la fidélité , la non divulgation des défauts des amis , leur assistance et leur traitement avec toute la douceur nécessaire ; laquelle générosité revient à l'altruisme, et à l'ultime magnanimité qui est celle des âmes ; son fondement , comme a dit l'imam El-Qochaïri (AASL), est la nécessité d'être au service des autres

إذا نظرت إلى الناس وما يجري عليهم من قدر الله عذرتهم..ولا يحب المتعنتين بنصرة أنفسهم ولا المشتغلين بملاحات الرجال، ولا يحب الغلظة ولا الفظاظة ولا أهلها...إذا استلف شيئا قضاه بسرعة، لا يتوانى في ذلك ولا يغفل البتة

Si tu examines l'état des gens et ce qu'il leur advient de par la prédestination divine, tu les excuseras… ; il n'aime point ceux qui s'obstinent à se faire triompher, ni ceux qui passent le temps à se quereller ; il n'aime encore guère la brutalité et la rudesse, et ceux qui s'y adonnent... ; quand il fait un emprunt il s'empresse de le régler, sans retard ni omission

في خوفه وصبره

دخلت عليه مرارا لخلوته، فلم استطع أن أواجهه بالخطاب لهيبته

Son appréhension vis-à-vis d'Allah et son impassibilité

L'auteur des « Jawaheer » rapporte : je suis rentré à plusieurs reprises dans son lieu de recueillement « khalwa », sans oser lui adresser la parole, à cause de sa gravité imposante

تأبى همته أن تكون للخلق يد عليه لفساد الزمان وأهله وفساد أغراضهم..أتاه رجل فقال له : يا سيدي جعلت لك من مالي كذا كذا محبة فيك وهدية لك ، فقبل منه ذلك وطرحه بين يديه ، ثم اسر له في أذنه قال له: ياسيدي اطلب منك أن تفعل لي ما هو كيت وكيت فقال له سيدنا رلع ارفع متاعك ..حال الناس في زماننا ..لا يعطون شيئا بقصد المحبة والمودة والإخاء في الدين، وإنما يعطون لتحصيل أغراضهم الفاسدة..حتى ولائمهم من هذا المعنى مفاسد؛ إن أصل الورع اتقاء الشبهات والمداومة على أكل الحلال مع الصدق مع الله في ذلك...ويفر من ملاقاة ذوي الوجاهة والرياسة ويحذر من ملاقاتهم ويقول: إنها فتنة في الدين

Sa haute dignité lui interdisait de devoir quoique ce soit à quiconque , en raison de la décadence de l'époque et des contemporains, ainsi que de la bassesse de leurs desseins... ; une personne est venu dire au Cheikh: Ô maître ! je vous fais offrande de telle somme de mon argent, par amour pour vous ; il accepta l'offre et la mit devant lui ; puis l'homme vint lui glisser à l'oreille : Ô maître ! je vous demande de faire telle chose pour moi , et sidna Ech-Cheikh de lui répondre : reprends ton bien .. ; sachant que le cas des gens de notre époque...est qu'ils ne donnent rien par affection, amour, ou fraternité en Islam, et seulement pour assurer leurs objectifs malintentionnés... ; leurs propres festins en sont de même...
La nature de toute piété restrictive est de se prémunir contre toute chose suspecte, ne consommer que du licite « halal », tout en s'attachant fermement à la sincérité envers Allah...il évitait constamment tout contact avec les gens de notabilité ou de pouvoir, prévenant toute rencontre avec eux, et considérant le fait, comme une déviance dans la foi

في دلالته على الله

إذا رأيته ذكرت الله ونسيت ما سواه ..لا يفاجئه أحد إلا صدمته هيبته ولا يداخله إلا ملكته محبته ..كلما ازددت إليه قرابة ازددت منه مهابة ولقد تعرض لنا المهمات فنريد أن نخبره فما نستطيع الإقدام عليه حتى يكون هو الذي ينبئنا بما لديه ، وكثيرا ما ينبئنا عما نريده قبل أن نشرع فيه فيفتح لنا بذلك الباب في الكلام ...وإذا سمع كلامه احد وخصوصا من فيه قابلية القبول، تحول في الحين قلبه وطار به إلى الله لبه..يتكلم مع الرجل كلاما عاديا وهو يفعل في قلبه الأفاعيل ويرحل به إلى الله المراحيل ..ويشكوه الرجل بعلل معنوية وأمراض نفسية يذكرها في باطنه وهو أمامه ، فيجيبه عنها بعينها

Ses indications sur Allah

La seule vision du Cheikh, te rappelle Allah, oubliant tout le reste... ; si quelqu'un le rencontre par surprise , il est fortement émotionné par sa gravité révérencielle , et celui qui se familiarise avec lui , est possédé par son amour … ; plus tu l'approches , plus ta vénération à son égard augmente ; quand nous sommes parfois confrontés à des choses importantes , et que nous voulons l'en informer, nous ne pouvons nullement l'aborder , jusqu'à ce qu'il nous en parle lui-même ; souvent il nous fait état d'avance de ce que nous voulons lui dire , ouvrant ainsi la discussion … ; et quand quelqu'un entend ses propos, surtout s'il en bien est réceptif, il influe fortement et instantanément sur son cœur, faisant transcender son esprit vers Allah... ; un entretien courant avec lui, agit intensément sur le for intérieur de son interlocuteur , lui faisant ployer des étapes vers Allah... ; et quand quelqu'un vient se plaindre de ses malaises et maux internes , ne faisant que les évoquer dans son for intérieur, il lui en donne la réponse adéquate

ويريهم أن ما ينزل بالعبدواحد،محن التي هي في الظاهر نقمة ، كلها رحمة من الله وفضل منه ونعمة ، وانه لا يفعل ذلك سبحانه إلا لحكمة..رفيقا بالحاضر والباد كأنما الناس كلهم أبناؤه وإخوانه وأوداؤه ..إن الله يرحم العبد بسبب واحد ، ورحمة الله غالبة تلتمس السبب، فإذا وجدت أدنى شيء منه نزلت

تعصي الإله وأنت تظهر حبه *** هذا محال في القياس بديع

لو كان حبه صادقا لاطعتـــه *** إن المحب لمن يحب مطيع

Il leur montre que les malheurs qui viennent frapper le serviteur, ne sont que des fléaux en apparence , n'étant réellement que, Grâce, Bienfait et Faveur d'Allah le Glorieux, Qui ne le fait que pour une raison sublime... ; le Cheikh est ainsi constamment bienveillant pour tous, citadins et bédouins, les considérant comme ses propres enfants ou frères ou amis... ; pour un seul motif, Allah fait descendre Sa Grâce qui est constamment enveloppante , recherchant ainsi le moindre mobile pour en envelopper Ses serviteurs

"Tu désobéis au Seigneur tout en affichant son amour
N'est-ce pas logiquement une impossibilité originale
Tu lui aurais obéi, si réellement sincère était ton amour
Car l'amant pour son bien-aimé ne peut être que fidèle"

المرء على دين خليله ويقول : أصل كل خير الخلطة واللقمة ، كل ما شئت فمثله تعمل وخالط من شئت فمثله تفعل ..هل النوافل والأذكار أم مجالسة الأشياخ فقال بل مجالسة الأشياخ أفضل لا يعادلها شيء

Pour le Cheikh ,le comportement de chacun est à l'image de celui de son ami intime, car dit-il : la nature de tout bien dépend du genre de ceux que tu fréquentes et avec lesquels tu partages le manger , car , tel ton manger , tel ton comportement, tel tes fréquentations, tel tes actes... ;questionné alors sur les prières surérogatoires et les « dhikr » prévalent-elles sur la fréquentation des Maîtres mystiques , il répond que c'est celle-ci qui prévaut , n'ayant rien d'égale

النظر في التقي استقامة وفي المخصوص كرامة..وليس شيخك من تجعل بينك وبينه عهدا بلسانك وتعتقد مشيخته بجنانك ، إنما شيخك من جذبك بقلبك وأخذ بمجامع لبك ونفعتك نظرته وحاطتك همته ...من لم يقبل على الله بسوابغ الامتنان سيق إليه بسلاسل الامتحان

En effet, la vision d'un homme pieux équivaut à elle seule à un acte de probité, de même que la vision d'un Elu proche d'Allah est un prodige accordé par Allah...ton véritable Maître « cheikh » n'est pas celui à qui tu te lies par un simple engagement verbal et dont la conviction de Maitrise habite ton cœur, c'est plutôt celui qui t'a attiré par un effet de ton propre cœur, dominé ton esprit, et dont le simple regard est de nature à influer bénéfique ment sur toi , t'enveloppant de sa haute dignité ... ;

Quant à celui dont le cœur ne s'adresse pas à Allah par la gratitude complète, il Lui est conduit dans les chaines de l'épreuve

فإذا تحقق الإنسان بأوصافه الناقصة ، علم أن الأوصاف الكاملة إنما هي لله سبحانه ، فإذا تحقق بعجز نفسه تحقق بوصف القدرة لربه...إن في كل حال من أحوال العبد دلالة على ربه.."وأسبغ عليكم نعمه ظاهرة وباطنة" ..الله امتن على الإنسان بحفظه كما امتن بتخصيصه بسابق الفضل والإحسان ، وبأي سبب استحق العبد هذه النعمة حيث أعطيها يوم قدرت المقادير وقسمت القسم ، حيث لا وجود لذاته هناك ولا عمل يتقرب به إلى معطيها ولا شيء يدلي به ويستند إليه

Lorsque l'homme réalise que ses attributs sont déficients , il sera alors conscient que les attributs parfaits ne sont que ceux d'Allah le Glorieux ; et quand il réalise sa propre incapacité, il sera à même de bien concevoir la portée de l'Omnipotence de son Seigneur...car le serviteur trouve dans tous ses états un signe le rattachant à son Seigneur… ; "Et Il vous a comblés de Ses bienfaits apparents et cachés" (sourate louqmâne verset 20)...Allah a ainsi gratifié l'homme de Sa Protection, comme Il l'a spécialement et préalablement gratifié de Ses bienfaits et de Ses faveurs ; on peut se demander pour quelle raison le serviteur a mérité ce bienfait , alors qu'il l'a reçu le jour où les prédestinations ont été prévues et les quotes-parts fixées, ce jour où il n'existait pas encore, et où il n'avait accompli aucun acte pour le rapprocher de son Bienfaiteur , et rien avancé pour s'y appuyer

كل الناس منعم عليهم والمخصوص من شاهدها...أقرب الأبواب إلى الله باب الشكر، ومن لم يدخل في هذا الزمان منه، لم يدخل..

وكل وعد في كلام الله نجده مقرونا بالمشيئة إلا الشكر.."ما يفعل الله بعذابكم إن شكرتم وآمنتم" ..الإيمان هو الفرح بالمنعم فيجعل الفرح الذي هو شكر القلب إيمانا..وما أحسن في الحقيقة إليك إلا ربك وهو الذي سخر لك قلوب عباده..ويسمي العمل على الحظ شركا ..

"وما يومن أكثرهم بالله إلا وهم مشركون"..أصل كل شيء وأساسه المحبة وهو قوله تعالى في الحديث القدسي: كنت سمعه، واصل سبب المحبة هو شهود الحسن والإحسان وبها يرتقي درجة الإيمان..

Il est vrai que tous les gens sont couverts de bienfaits, mais l'Elu proche d'Allah est celui qui en est conscient...l'accès le plus proche d'Allah est celui où le serviteur rend hommage à son Seigneur ; et de notre temps celui qui n'y passe pas, n'y accédera pas... ;

D'autre part on constate que toute promesse émise dans la parole d'Allah est liée à la Haute Volonté Divine sauf la gratitude à son Seigneur qui est directement acceptée... « Allah n'a que faire de vous châtier si vous Lui êtes reconnaissants et si vous avez foi en Lui » (sourate an-nissa' v. 47)...la Foi est l'exultation à l'égard du Bienfaiteur, et la gratitude émanant du cœur est la foi véridique ...

En vérité ton véritable bienfaiteur est Allah Seul, Qui a mis à ton service les fors intérieurs de ses serviteurs...là tout acte intéressé est qualifié d'association vis-à-vis d'Allah... ce qui est décommandé par le verset du Coran : « Et la plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en Lui donnant des associés » (sourate Youssouf V. 106)...l'origine et la base de toute chose, étant l'affection selon le hadith qodsi: «...il

entendra par Moi…(le hadith est développé plus loin) » ; et la source originale de cette affection est la vive perception de la Beauté et de la Bienfaisance Divine ; c'est bien cette affection par laquelle on progresse vers le degré de la Foi..

إنما يدبر من يعلم عواقب الأمور، ومن لا يعلمها كيف يدبر وأي شيء يدبر..فإذا ذكرت له حادثة ألمّت ومصيبة نزلت قال : من أسمائه سبحانه الحكيم ، وهو الذي لا يفعل الشيء إلا لحكمة ، ولا تخلو أفعاله عنها أبدا ، ولو كشف للعبد عن أسرار القدر لرأى تلك الأفعال التي هي في الظاهر نقمة على غاية ما يكون من الإحكام والإتقان وأنها لا ينبغي أن تكون إلا كذلك ولا يختار لنفسه غيرها ..شهود الصفات حجاب عن شهود الذات

Ne peut agir à bon escient que celui qui est bien conscient des conséquences, autrement comment et pour quel but agirait celui qui ne l'est pas ... ; si on parle au Cheikh d'un malheur imminent ou d'une calamité survenue, il rappelle que parmi les noms d'Allah, Gloire à lui, est qu'Il est l'Infiniment Sage, Qui ne fait rien sans une raison adéquate, et nul de Ses actes n'en est jamais exempt ; et si les secrets du Destin étaient dévoilés au serviteur , il aurait senti que ces actes , considérés apparemment comme des sanctions, sont en fait finement et parfaitement ajustées , lesquels ne devraient être qu'ainsi , et le serviteur n'en aurait alors choisi rien d'autre…

Pour bien concevoir les secrets de ces états, on doit avoir à l'esprit que la vision des Attributs est un voile qui empêche celle de l'Essence Divine.

في ترتيب أوراده وأذكاره

اعلم أن علماء الشريعة والطريقة، لما رأوا أن الوجود لما نزل من الوحدة بالتجلي إلى منتهى النزول فحصلت الكثرة ، ورأوا ا ن الأهم والاتم هو العروج إلى البداية ليتم ظهور الكمالات الأسمائية اشتغلوا في بيان ما هو الأهم من كيفية إصلاح العروج عاجلا وآجلا ، وكيفية شرائطه من الطهارة الظاهرة والباطنة بأقصى الغاية ، فصنفوا فيها التصانيف ولم يلتفتوا في بيان كيفية النزول في المراتب ..

فعلماء الشريعة توغلوا في بيان أحكام الكثرة وإصلاحها لترتفع الكثرة وتظهر الوحدة وهي النهاية إلى البداية، وعلماء الحقيقة في بيان أسرار الوحدة وإحاطة الوجود وسريان نوره في المراتب فكل منهم على طرف ، فالواجب على الصادق أن يستغرق في أنوار الحقيقة باطنا ويعمل بالشريعة ظاهرا حفظا للمراتب وهو الصراط المستقيم لاتباع الرسول صلعم

A propos de l'agencement de ses wirds et dhikrs

Saches bien que lorsque les oulémas de la charia et du soufisme , ont constaté que la notion de l'Existence une fois a été complètement fléchie par manifestation divine , de l'Unité à la Pluralité, et que le plus important et le plus complet , consiste dans l'ascension vers l'initial , afin que la plénitude des Noms d'Allah puisse se manifester entièrement , - ils se sont affférés essayant d'en élucider le plus important , à savoir le moyen de favoriser l'ascension dans l'immédiat et à terme , et les façons conditionnant la meilleure purification ésotérique et exotérique ; ils y ont alors consacré nombre d'ouvrages , sans se préoccuper de la manière de la descension dans les divers stades de graduation.. ; ainsi les oulémas de la charia ont approfondi le sens et l'amendement qui conditionnent la pluralité afin d'accéder à l'Unité, c'est là le cheminement de la fin vers l'initial ; quant aux doctes soufis ils ont sondé les moyens d'élucider les secrets de l'Unité , de l'englobement plénier du monde ainsi que l'illumination des stades de graduation ; chaque groupe est alors à l'opposé de l'autre ; le fidèle sincère doit se concentrer intimement au fond des lumières de la

Réalité « haqîqa » , tout en respectant les prescriptions de la charia ; le double respect dans les deux nous ouvre le droit chemin dans les traces du Prophète (SSASL)

أما أوراده رلع فهي من أعظم الأوراد ..وهي من أملح ما رتب أهل الله في زواياهم قصد الجمع على الله لمن خالطهم ، والاهم لتنضبط أوقاتهم وتنصلح بها حالاتهم

Quant à ses « wirds » (invocations rituelles d'Allah), ils sont les meilleurs, oraisons... que les Elus proches d'Allah ont inculqué aux initiés au sein de leurs zaouïas, regroupant ainsi leurs sincères compagnons dans l'amour et l'adoration d'Allah; et mieux encore : la régulation de leur temps et la réformation de leurs états

إن كان من يأخذ الورد من أهل الدين والصلاح وفيه أهلية ونسبة ، فيلقنه الفاتح لما أغلق ويأذنه في مرتبتها الظاهرة فقط

Si les initiés qui s'engagent dans la voie en récitant le wird, et dont la rectitude et la fidélité sont imprégnés de capacité et d'affinité, le « Moqadem » l'autorise à réciter « salat al fatihi », dans son seul cadre exotérique (adh-dhâhir)

من أوراده العظيمة الأسماء الإدريسية التي أولها سبحانك لا إلاه إلا أنت يا رب كل شيء ووارثه ورازقه وراحمه إحدى وأربعين اسما وآخرها يا غياثي عند كربة ومجيبي عند كل دعوة ومعاذي عند كل شدة ويا رجائي حين تنقطع حيلتي

Parmi les « wirds » sublimes du Cheikh, il y a les Noms dits ''al asmâe al idrissia'' qui débutent par : Gloire à Allah , Ô Maître Supérieur, il n' y a d'autres Dieux que Toi , Seigneur de toute chose , Héritier de tous , unique Pourvoyeur de Ses serviteurs de par sa Miséricorde; ce dhikr comporte quarante et un Noms se terminant par l'oraison suivante : Ô mon Secoureur à chaque angoisse , mon Exhausteur à chaque invocation , mon Protecteur à chaque détresse , mon espérance à quand mes astuces deviennent sans effets

دبر كل صلاة: سبحان من تعزز بالعظمة سبحان من تردى بالكبرياء سبحان من تفرد بالوحدانية سبحان من احتجب بالنور سبحان من قهر العباد بالموت وصلى الله على سيدنا محمد النبي الكريم وعلى آله وصحبه وسلم تسليما

Le Cheikh nous incite encore à réciter ce dhikr … après chaque prière : Gloire à Allah l'Exalté de par Son Eminence, Gloire à Allah l'auréolé de par Sa Magnificence, Gloire à Allah hautement spécifié l'Unicité, Gloire à Allah sublimement voilé par Sa lumière, Gloire à Allah Qui a subjugué les serviteurs par la mort, bénédiction et salut d'Allah sur saïdina Mohammed le généreux Prophète sur les siens et ses compagnons

في فضل ورده

وهذه الكرامة العظيمة المقدار وهي دخول الجنة بلا حساب ولا عقاب لمن أخذ ورده ودخول والديه وأزواجه وذريته لم تقع لأحد من الأولياء، ولا بلغنا من أخبار سادتنا الأولياء رضي الله عنهم، وإن وقع لهم أن من رأى من رآهم يدخل الجنة كالشيخ عبد القدر الجيلاني وسيدي عبد الرحمن الثعالبي ومولاي التهامي رضي الله عن جميعهم ، لم ينقل عن احد من هؤلاء عدم الحساب والعقاب لأصحابه أو لمن رآه كما وقع لشيخنا رلع

Les privilèges de son wird

Ce prodige de très haut niveau , qui est l'accès au paradis sans rendre nul compte et sans châtiment , pour tout initié qui adopte son « wird », ainsi que pour se parents , ses conjoints et ses enfants, est prodige non atteint par aucun des Elus d'Allah ; il ne nous en a été rapporté sur aucun d'entre eux; Même s'ils sont parvenus à prévoir le paradis pour ceux qui ont eu l'heur de les avoir vus, ainsi que

ceux que ces derniers ont eux- mêmes vus ; comme c'est le cas du Cheikh Abdelqader Jilani , de Sidi Abderrahmane Ath-âlibi , et de Moulay Et-hami (agrément d'Allah sur eux), à l'exemption des comptes à rendre et du châtiment , privilège réservé exclusivement à notre Cheikh (AASL)

ثم أمرني صلعم بالرجوع إلى صلاة الفاتح لما أغلق فلما أمرني بالرجوع إليها

Ayant entamé la récitation d'autres salat que la fatihi, le Prophète (SSASL) m'ordonna de revenir à cette dernière

المرة الواحدة من الاسم بستة آلاف مرة من صلاة الفاتح لما أغلق...وذكر الجمادات هو ذكرها للاسم القائم بها ..انه اخبرنا مهما ذكر ذكرا إلا وذكر معه سبعون ألف ملك..وقد تفضل شيخنا وأستاذنا على أصحابه لكل من ذكر منهم ذكرا إلا ويذكر معه سبعون ألف ملك فضلا من الله ورحمة وموهبة وكرامة

Une récitation du Nom Sublime secret d'Allah équivaut à six mille « salat el fatihi »… ; quant au dhikr des objets inanimés il correspond au dhikr de son nom spécifique … ; le Cheikh nous a informés de l'accompagnement permanent dans son dhikr de soixante dix mille anges … ; d'autre part le Cheikh a fait don du mérite de ce dhikr à ses compagnons, et ce tout en comptant sur la Haute Faveur, la Grâce, et la Bonté Divine

وهذه صلاة الفاتح لما أغلق تليه (الاسم) في المرتبة والتوجه والثواب والفوز بمحبة الله لصاحبها وحسن المآب..
ولا يحصل هذا الفضل المذكور إلا مع التسليم..واترك عنك محاججة من يطلب منك الحجج..فمن أراد الله سعادته والفوز بثواب هذه الياقوتة الفريدة، جذب الله قلبه إلى التصديق بما سمعه فيها

Salat el fatihi vient après le Nom Sublime d'Allah, dans le degré de transcendance vers l'Instance Divine, l'accès à la récompense et à l'amour d'Allah , données constituant le meilleur retour auprès du Seigneur … ; néanmoins ce grand avantage est conditionné par l'acquiescement plénier du pratiquant… ; il faut donc éviter toute polémique avec tous ceux qui veulent nous y attirer… ; ainsi celui auquel Allah a réservé le bonheur, et les primes résultant de l'invocation par cette salat el fatihi dénommée aussi « al yâqouta al farîda », Il oriente fermement son cœur à faire foi sincère de ce qu'il en a entendu

وسألته رلع هل خبر سيد الوجود صلعم بعد موته كحياته سواء ، فأجاب رلع بما نصه: الأمر العام الذي كان يأتيه عاما للأمة طوي بساط ذلك بعد موته صلعم ، وبقي الأمر الخاص الذي كان يلقيه للخاص فان ذلك في حياته وبعد مماته دائما لا ينقطع، وإن صلاة الفاتح لما أغلق أفضل من جميع وجوه الأعمال والعبادات وجميع وجوه البر على العموم والإطلاق، وجميع الشمول والإمكان إلا ما كان من دائرة الإحاطة فقط، فإن ذكره أفضل منها بكثير دون غيره من الأعمال...

Je lui ai demandé (AASL) : si la révélation au Prophète (SSASL) (Sieur et maître du monde) demeure efficiente après sa mort comme de son vivant ?- le Cheikh (AASL) de répondre : la révélation des législations générales concernant le comportement et la conduite de la « oumma » (la communauté islamique), telles qu'elles ont été transmises au Messager (SSASL), ont eu pour terme la mort du Prophète (SSASL) ; tandis que les instructions spécifiques qu'il prescrivait pour les particuliers , elles demeurent ininterrompues de son vivant et après sa mort; ainsi donc , salat al fatih est meilleure à tout point de vue, que tout acte de culte ou de dévouement dans leur effet général et absolu, dans toute la limite du possible, à l'exception unique de « dâ'iratou al i□âta » (Nom Suprême), dont la préséance dépasse largement celle de toutes autres oraisons …

فإن قلت.. وإذا كان هذا الأمر كما ذكر فينبغي الاشتغال به (الاسم) أولى من كل ذكر حتى القرآن ، قلنا له : بل تلاوة القرآن أولى لأنها مطلوبة شرعا لأجل الفضل الذي ورد فيه ولكونه أساس الشريعة وبساط المعاملة الإلهية ، ولما ورد في تركه من الوعيد الشديد، فلهذا لا يحل لقارئه ترك تلاوته، وأما فضل الصلاة التي نحن بصددها فإنها من باب التخيير لا شيء على من تركها ، وثانيا إن هذا الباب ليس موضعا للبحث والجدال بل هو من فضائل الأعمال ، وأنت خبير بما قاله العلماء في فضائل الأعمال من عدم المناقشة فيها..لان فضل القرآن والكلمة الشريفة عام أريد به العموم، وهذا خاص ولا معارضة بينهما ..كان صلعم يلقي الأحكام الخاصة للخاصة ، وكان يخص ببعض الأمور بعض الصحابة دون بعض وهو شائع ذائع في أخباره صلعم

On pourrait répliquer que si la chose était ainsi, il faudrait lui (la récitation du Nom Suprême) donner préférence à tout dhikr et même au Coran ; la rétorque est que la récitation du Coran est primordiale, car elle est légalement requise en raison de ses privilèges, étant la base de tout comportement envers Allah dont la défaillance menace vivement le croyant ; c'est pourquoi il est prohibé pour tout lettré d'en délaisser la lecture ; Quant à l'avantage affecté à cette salat , sa récitation rentre d'une part dans le facultatif , sans aucune suite pour son délaissement, et parce que d'autre part le sujet n'est nullement objet de recherche ou de dialectique , mais fait plutôt partie des actes cultuels méritoires ; on n'ignore guère ce que les oulémas ont dit à propos des bienfaits et des bonnes actions, soulignant qu'elles ne doivent faire l'objet d'aucun débat… ; certes le Coran en tant que verbe divin, est d'effet général destiné à tous, alors que là il s'agit d'un dhikr d'ordre particulier , et il n'y a guère d'opposition entre les deux sans opposition avec la chose générale… du fait que le Messager d'Allah (SSASL) émettait les instructions spéciales pour les particuliers, faisant spécifiquement exception pour certains de ses compagnons pour certaines choses, ce qui est notoirement courant dans Ses hadiths (SSASL)

ومن توهم انه صلعم انقطع جميع مدده عن أمته بموته صلعم كسائر الأموات فقد جهل رتبة النبي صلعم وأساء الأدب معه ويخشى عليه أن يموت كافرا إن لم يتب عن هذا الاعتقاد...كل واحد من الصحابة الذين بلغوا الدين مكتوب في صحيفته جميع أعمال من بعده من وقته إلى هذه الأمة...تفاوت الأولياء في العمل والثواب قال : منهم من يومه كالمعتاد لغيره ومنهم يومه كليلة القدر ومنهم يومه كألف سنة ومنهم من يومه كيوم المعراج خمسين ألف سنة ، فقلت له : هذا في نفس العمل أو في تضاعف الثواب ، قال: منهم من يعمل قدر ما يعمل غيره من العمل في المدة المذكورة بعمله هو في يوم واحد، ومنهم من يكون جزاء عمله في يوم واحد كما إذا عمل في المدة المذكورة

Quant à celui qui s'imagine que toute assistance ou soutien du Prophète (SBSL) à sa communauté («oumma ») s'est rompue après sa mort à l'instar des autres mortels, celui-là ignore le degré sublime du Messager (SSASL), a failli au bon comportement à son égard ; on doit craindre pour lui une destinée de mécréant s'il ne se repend pas de telle croyance… ; D'autre part tout compagnon du Prophète qui a participé à la transmission des dogmes de l'Islam, Allah enregistre à son profit le mérite de toutes les bonnes actions accomplies par ceux qui sont venus après lui jusqu'à la génération présente… ; Pour ce qui est de la disparité des Elus d'Allah dans les bonnes œuvres et leurs récompenses, sidna Ech-cheikh a dit : l'appréciation de la valeur des journées pour les uns sont de l'ordre du commun, pour d'autres la journée équivaut à celle de la nuit sacrée du destin (laylatou al qadri), pour d'autres à un millier d'années , et pour d'autres encore elle équivaut au jour de l'Ascension , c'est-à-dire à cinquante mille ans ; j'ai demandé alors au Cheikh : s'agit-il là de l'action proprement dite, ou de la multiplication de la récompense ?- il y en a , répond-il, parmi les initiés celui qui parvient à réaliser en une seule journée, l'équivalent de ce qu'un autre peut faire durant la période indiquée, et celui dont l'avantage pour l'action d'une journée est égal à ce que ce qu'il aurait réalisé durant cette période

وسألته رلع عن معنى صلاة الفاتح لما أغلق الخ فأجاب رلع قال : معناه الفاتح لما أغلق من صور الأكوان ، فإنها كانت مغلقة في حجاب البطون وصورة العدم، وفتحت مغاليقها بسبب وجوده صلعم ..فتح صلعم مغاليق أبواب الرحمة الإلهية وبسببه انفتحت على الخلق ...والخاتم لما سبق من النبوة والرسالة ..وكذلك الخاتم لما سبق من صور التجليات الإلهية التي تجلى الحق سبحانه وتعالى بصورها في عالم الظهور..أول موجود أوجده الله تعالى من حضرة الغيب هو روح سيدنا صلعم ثم نسل الله أرواح العالم من روحه صلعم، والروح هنا هي الكيفية التي بها مادة الحياة في الأجسام وخلق من روحه صلعم الأجسام النورانية كالملائكة ومن ضاهاهم،

Questionné sur le sens de salat « al fatihi limâ oughliqa »,le Cheikh (AASL) répondit : cela signifie celui qui déclenche l'apparition de toutes images cachées du cosmos, c'est-à-dire celles qui étaient d'abord intégrées sous le voile du monde ésotérique et le substrat du néant, puis leurs secrets dévoilés grâce à l'existence éminente de Sidna Mohamed (SSASL)…et aussi le Prophète (SSASL) a déverrouillé ainsi les scellements du forum de la Grâce Divine qui, de par lui s'est ouvert aux créatures… ; « al khâtimi limâ sabaqa » : le Sceau de toutes les Prophéties et Messageries précédentes…ainsi que celui de toutes les images des manifestations théophaniques (Divines) précédentes qu'Allah a bien marquées dans le monde exotérique… ; l'Âme de Sidna Mohamed (SSASL) est le premier être qu'Allah Gloire à Lui, a sorti de l'instance de l'Inconnu, et de cette âme Allah a engendré ensuite toutes les âmes ; l'âme signifie là l'élément par lequel la matière vitale s'insinue dans les corps ; Allah a créé ensuite de cette Âme Suprême de Sidna Mohamed (SSASL), les corps luminescents tels les anges et leurs similaires ;

وأما الأجسام الكثيفة الظلمانية فإنما خلقت من النسبة الثانية من روحه صلعم، فإن لنسبته صلعم نسبتين أفاضهما على الوجود كله، فالنسبة الأولى :نسبة النور المحض ومنه خلقت الأرواح كلها والأجسام النورانية التي لا ظلمة فيها، والنسبة الثانية : من نسبة روحه صلعم نسبة الظلام، ومن هذه النسبة خلق الأجسام الظلمانية كالشياطين وسائر الأجسام الكثيفة والجحيم ودركاتها، كما أن الجنة وجميع درجاتها خلقت من نسبة النورانية، فهذه نسبة العالم كله إلى روحه صلعم. فالله المحل ، ولا شك انه من كشف له عن الحقيقة الإلهية علم يقينا قطعيا تعالى خلق الحقيقة المحمدية جوهرا غير مفتقر إلى إن إيجاد العالم في غير محل ممكن إمكانا صحيحا

quant aux corps denses et ténébreux , ils n'ont été créés que de la seconde facette d'affiliation par rapport à son âme (SSASL) , et dont il fit abonder les deux facettes à la fois sur l'ensemble des mondes ; la première facette est celle de la lumière pure qui reflète les âmes et corps lumineux dégagés de toutes ténèbres ; la seconde facette est celle génératrices des corps ténébreux, comme les êtres créatures sataniques, les corps denses, l'enfer et ses profonds abîmes ; alors que le Paradis avec tous ses niveaux a été créé de l'affiliation luminifère ; Ce sont là les rapports d'affiliations de tout l'univers vis-à-vis de l'Âme du Saint Prophète (SSASL). Ainsi Allah le Très-Haut a généré la quintessence de la Réalité Mohammadienne, indépendante de toute localisation; et celui auquel la Réalité aura été dévoilée, aura certainement la conviction absolue, que la création de l'univers, sans besoin de localisation, est tout à fait réalisable

فائدة: في بيان تضعيف فضل الفاتح لما أغلق: قال سيدنا رلع : اعلم أنك إذا صليت بصلاة الفاتح لما أغلق الخ مرة واحدة، كانت بستمائة ألف صلاة من كل صلاة وقعت في العالم من جميع الجن والإنس والملائكة، ثم إذا ذكرت الثانية كان فيها ما في الأولى وصارت الأولى بستمائة ألف صلاة من صلاة الفاتح لما أغلق، ثم إذا ذكرت الثالثة فيها ما في الأولى من الصلوات ويزاد لها الفاتح لما أغلق ستمائة ألف مرتين، فهي اثنا عشر مائة ألف، ثم سر على هذا التضعيف...فإذا ذكرها في وقت السحر تكون كل واحدة منها بخمسمائة مرة ، فإذا ذكرها ألفا وواحدة مثلا، كان في الواحد بعد ألف ثلاثمائة ألف ألف ألف ثلاث مراتب، وأما في الألف وواحدة فيكون فيها مئة وخمسون ألف ألف ألف ألف أربع مراتب وأربعة وخمسون ألف ألف ألف ثلاث مراتب

là le Cheikh soulignant l'intérêt des primes accordées au lecteur de la fati□i a dit : la fati□i récitée une seule fois, aura la valeur de six cent milles salat, parmi toutes celles émises dans l'univers par l'ensemble des « djinns », des humains, et des anges ; à la seconde récitation de la fati□i , vient s'intégrer la prime de la première multipliée par six cent milles fois la fati□i ; la troisième récitation intègre la prime de la première , augmenté doublement de six cent milles fati□i, soit un million deux cent mille, et ainsi de suite … ;

وأما فضل فاتحة الكتاب فقد ورد في الحديث أنها أعظم من القرآن..فيها بكل مرة اجر ختمة من القرآن فقلت له صلعم انه بلغني في بعض الأخبار أن من تلاها مرة فكأنما سبح الله بكل تسبيح سبحه به جميع خلقه في كورة العالم ..فقال لي صلعم : فيها أكثر من ذلك ويحصل لتاليها في كل مرة بعدد حروفها وحروف القرآن بكل حرف سبع قصور وسبع حور..قلت:

..فهذا في غير الصلاة ، وأما في الصلاة فتتضاعف مرتين أن صلى جالسا وأربع مرات إن صلى قائما ، وهذا للفذ فإذا قرأها في صلاة الجماعة فيتضاعف بمائة وثمان مرات ..ثم قال رلع ولا تكتب عليه سيئة في تلك السنة اعني قارئ الفاتحة مرة..ومن تلاها معتقدا انه يتلو الاسم معها لوجود كمال حروفه فيها كان له ثواب تلاوتها وتلاوة الاسم في كل مرة ، لكن مع اعتقاده انه الاسم الخاص بالذات العلية وليس للذات العلية المنزهة غيره..وأما المسبعات العشر *فقد قال الشيخ أبو عبد الله الخروبي الطرابلسي* ، هي من الأوراد العظيمة..وقد أسند حديثها أبو طالب المكي في القوت عن كرز بن وبرة قال : وكان من الأبدال عن أخ له من أهل الشام ، عن إبراهيم التيمي عن الخضر عليه السلام، عن النبي صلعم اهـ ولنا فيها سند عال غير هذا وهو عن شيخنا وسيدنا عن شيخه سيدي محمود الكردي عن الخضر عليه السلام مشافهة بالرواية المتقدمة

Quant à l'avantage de la sourate Al-Fâtiha, un hadith rapporte que la valeur de sa récitation équivaut à la récitation de tout le Coran ; *le Cheikh dit alors au Prophète (SSASL) : j'ai appris à travers des hadiths que celui qui la récite une fois, c'est comme s'il rend hommage à la Gloire d'Allah avec toutes Ses louanges chantées par l'ensemble du cosmos…il me répondit (SSASL) : la fatiha comporte plus que cela, car son récitateur se voit accorder chaque fois au nombre de ses lettres et de celles du Coran, et pour chaque lettre, sept palais et sept houris…Sidna Ech-Cheikh ajoute que cela est valable en dehors de la prière, alors qu'en son sein , la récompense est multipliée par deux pour le prieur assis, et par quatre pour le prieur debout,; si la prière est accomplie en groupe la récompense est multipliée par cent huit (4*27)… ; aucun méfait n'est enregistré dans l'année pour le récitateur de la Al-Fâti□a une seule fois… ; d'autre part celui qui la récite avec la ferme conviction qu'il prononce avec elle , les lettres du Nom Suprême sis incluses , ; celui-là a la récompense chaque fois, de la récitation des deux à la fois , car il s'agit là du Nom Spécifique de l'Entité Divine qui, n'en a pas d'autre… ;* Quant au dhikr « al-moussabaât al âchr »… Abou Tâlib Al-Makki dans son ouvrage « El-Qout » a corroboré le hadith qui s'y rapporte, transmis par la chaîne authentique qui remonte à Al-Khader ; une autre référence plus directe à travers la chaîne liant sidna Ech-Cheikh à son Cheikh par voie orale à Al-Khader

اعلم أيدك الله بروحه أن المريد الصادق هو الذي عرف جلال الربوبية وما لها من الحقوق ، في مرتبة الالوهية على كل مخلوق ، وأنها مستوجبة من جميع عبيده دوام الدؤوب بالخضوع والتذلل إليه والعكوف على محبته وتعظيمه ودوام الانحياش إليه، وعكوف القلب عليه معرضا عن كل ما سواه حبا وإرادة، فلا غرض له ولا إرادة في شيء سواه ، لعلمه أن كل ما سواه كسراب بقيعة يحسبه الظمآن ماء حتى إذا ما جاءه لم يجده شيئا ،

Là le Cheikh précise que l'initié (mouride) sincère est celui qui a bien conçu la Haute Majesté Divine, les droits qui Lui sont dus , dans la Haute Présence de sa Divinité, sur toute créature ; les droits requis de la part de tous Ses serviteurs, en soumission et servilité assidues, exaltation et recours permanent, profond attachement du cœur, et ce en se détournant par amour et aspiration, de tout autre que Lui ; ce serviteur n'a ainsi vis-à-vis d'autre que Lui, aucun penchant ni recherche d'intérêt, car il a été bien conscient que tout autre être qu'Allah n'est qu'un « mirage du désert que l'homme assoiffé prend pour de l'eau , mais quand il y arrive, il s'aperçoit qu'il n'en est rien » (verset 39 sourate 24) ;

فلما عرف هذا وعرف ما عليه من دوام العكوف على الانقطاع إلى الحضرة الإلهية ، وعرف خسة نفسه وكثرة شؤمها وشرها وأنها في جميع توجهاتها مضادة لحضرة الالوهية وان جميع حظوظها ومراداتها مناقضة للحقوق الربانية ، وعرف ما فيها من التثبط والتثبيط عن النهوض بالقيام بحقوق الحق ، ومعرفة ما يجب له تعالى من الخدمة والأدب ، لما الفته من الميل إلى الراحات والعكوف على الشهوات والانقطاع عن خالق الأرض والسموات وان حظوظها لا تدور إلا في هذا الميدان ، وعرف عجزه عن تقويم هذه النفس الأمارة بالسوء ، وعن ردها إلى الحضرة الإلهية منطلقة عن هواها وشهواتها ، وعرف انه إن قام معها على هذا الحال ، استوجب من الله في العاجل والآجل من الغضب والمقت وشدة العذاب والنكال المؤبد والخلود مما لا حد له ولا غاية، وارتعب قلبه من هذا البلاء الذي وقع فيه والعلة المعضلة التي لا خروج له منها ، فلا يمكنه المقام مع نفسه على ما هي فيه مما ذكر قبل استجابة الغضب والمقت من الله ولا قدرة على نقل

نفسه من مقرها الخبيث إلى استيطان الحضرة الإلهية ، فحين عرف هذا رجع بصدق وعزم وجد واجتهاد في طلب الطبيب الذي يخلصه من هذه العلة المعضلة ، ويدله على الدواء الذي يوجب كمال الشفاء والصحة

Le serviteur , en en prenant profondément conscience doit également tenir compte de la bassesse malveillante de sa nature humaine qui demeure, dans tous ses vœux et orientations, en antagonisme avec les Sublimes Droits Divins ;, conscient encore de sa grande indolence , qui l'incite à ne se donner nullement la peine de prendre en charge les droits divins, ni de saisir l'ampleur des services et égards dus à Allah le Très Haut , ni à tenir compte de son *penchant* à l'oisiveté, à ses désirs, à tout ce qui est de nature à rompre son attachement vis-à-vis du Créateur de la terre et des cieux , et finalement à rejeter tout vœu ou caprice ; dans cette lice l'initié conscient encore de son incapacité, pour redresser cette nature qui incite constamment au mal, et la dégager de ses désirs capricieux , s'implique s'il y persiste à être l'objet de la part d'Allah ici-bas et dans l'au de là, de colère abomination, châtiment et supplice perpétuel sans fin ni limites ; ainsi ce serviteur , compte tenu de tout ce processus , est pris de frayeur du sinistre incurable et sans issue dans lequel il est tombé; il ne peut guère rester , dans l'expectative , s'attendant à la colère et à l'abomination divines , n'étant guère en mesure de se dégager de cet état avilissant, pour *s'intégrer* dans le Haut Agrément d'Allah; Ainsi donc lorsque ce serviteur aura réalisé tout cela, il répondra sincèrement , à toute requête de nature à le délivrer de ses méfaits , lui garantissant rétablissement et bonne santé

فهذا هو المريد الصادق ، وأما غيره ممن لم يتصف بهذه الصفات المتقدمة فهو طالب لا غير قد يجد وقد لا يجد ، تعلقت نفسه بأمر تطلبه ، وأما الأول فلمكان صدقه ، كان الشيخ اقرب إليه من طلبه ، فان عناية الحق به التي وهبته ذلك العلم المذكور هي التي تقوده إلى الشيخ الكامل وتلقيه في حضرة الشيخ الواصل ، وتقلب له قلب الشيخ بالمحبة والتعظيم ، فيقع الائتلاف بينهما والأدب، فينفتح باب الوصول لان عناية الحق متى وقعت على أمر جذبته جذبا قويا لا يمكن توقفه ، ولو كان ما كان ، فالذي يجب على المريد الصادق في الطلب مع كمال العلم المتقدم وشدة الاهتمام بالأمر المطلوب وعماية القلب عن سوى مطلوبه فلا يشتغل بشيء سوى ما يريد،

C'est celui-là le mouride sincère, et tout autre qui ne s'est pas reconnu dans les états précités, est un simple requérant d'une chose à laquelle son esprit s'est attaché, et qu'il pourrait atteindre ou non. Le vrai mouride donc , par l'impact de sa sincérité, trouve le Cheikh plus près de lui que de ce qu'il attendait ; car la Sollicitude d'Allah qui l'avait pourvu de savoir , est elle-même qui le conduit au Cheikh accompli et lui ouvre tout accès dans son instance, remplissant le cœur du Cheikh d'affection et de considération , donnant ainsi lieu à une intime révérence et communion ; c'est là où se réalise la grande ouverture, car la Sollicitude Divine qui atteint l'être l'attire fortement ne pouvant guère s'interrompre , quoiqu'il arrive ;

هذا هو الصدق المفيد، وهو الذي يخرجه من المقت اللاحق ، فالذي يجب على المريد قبل لقاء الشيخ أن يلازم الذكر والصلاة على النبي صلعم بشدة حضور القلب في تأمل المعاني حسب الطاقة ، مع اعتقاده انه جالس بين يديه صلعم، مع دوام الإعراض عن كل ما يقدر عليه من هوى النفس وأغراضها، والسعي إلى كل ما يحببه إلى الله تعالى من نوافل الخيرات ، وهي معروفة في الأوقات كوقت الضحى وقبل الظهر وبعده ، وقبل العصر ، وبعد المغرب وبعد العشاء وبعد النهوض من النوم ، وفي آخر الليل ، وليقلل من ذلك، ، ويجعل اهتمامه بالذكر والصلاة على النبي صلعم أكثر من النوافل ، فان الذكر والصلاة على النبي صلعم مفتاح أبواب الخير مع العزلة في أوقات الذكر ، وتقليل الغذاء والماء واستعمال شيء من الصيام والصمت إلى غير ذلك مما هو مسطر عند أهل الطريق، والحذر الحذر من كثرة التخليط في الأذكار وكثرة تشعيب الفكر بين أقاويل المتصوف، فانه ما اتبع ذلك احد فافلح قط ، ولكن يجعل لنفسه ذكرا واحدا يهتم به ووجهة واحدة يهتم بها واصلا واحدا يعول عليه من الطرق هذا سلوكه وتربيته قبل لقاء الشيخ ، ثم يسعى في طلب الشيخ الكامل

le mouride, sincère dans sa requête, pleinement conscient de ce qui précède, très soucieux de s'assurer pleinement ses objectifs et dont le cœur ne vise rien d'autre que son dessein , ce mouride ne doit alors se préoccuper que de son but, et c'est là cette sincérité efficiente qui le délivre de toute aversion et répugnance ; ce

mouride avant de rencontrer le Cheikh, doit ainsi faire assidument le dhikr et la salat sur le Prophète (SSASL) , tout en se concentrant autant que possible sur le sens des termes prononcés, avec la forte conviction qu'il est en présence du Prophète (SSASL) ; il doit également se dégager complètement de tous caprices et intérêts passionnels ; cette pratique assidue des prières surérogatoires est de nature à lui assurer d'Allah l'Exalté; ces prières doivent être bien réparties dans le temps : dans la mi-matinée (ad-doha) , avant et après la prière du dhohr, avant celle du asr, après celles du maghreb et du 'ichâe, et après le réveil avant la fin de la nuit ; mais ces prières doivent être réduites au profit du dhikr et de la salat sur le Prophète (SSASL), car ils constituent la clé d'accès au Bien , surtout s'ils sont effectués dans le recueillement (de la khalwa) , en évitant tout surplus dans le manger et le boire accomplissant un peu de jeûne, s'abstenant avec réserve de tout excès de parole , et en se conformant enfin à tout ce qui est énuméré chez les initiés soufis ; d'autre part il faut absolument se méfier de réciter trop de dhikr à la fois , et de distraire l'esprit entre les différents discours para-soufis ; car nul ne saurait réussir en suivant cette voie ; il faut au contraire se contenter d'un seul dhikr , d'une unique orientation, en s'y attachant exclusivement, ; c'est là le comportement idéal requis avant tout contact avec le Cheikh, et c'est à partir de ce fait que l'initié s'attelle à la recherche du Cheikh accompli

وأما ما يقطعه عن أستاذه فأمور ، فقد قال سيدنا رلع : الأمور التي تكون سببا لطرد المريد عن الشيخ ، منها الأغراض، ومنها الاعتراض بالقلب واللسان، ومنها كزازة المريد من ظهور بشرية الشيخ بأمر لا يطابق المعرفة ، ومنها سقوط حرمته من القلب،

فأما الأغراض سواء كانت دنيوية أو أخروية ، وذلك أن الشيخ لا يصحب ولا يعرف إلا الله عز وجل لا لشيء ، وهي في أمرين يعني الصحبة: فإما أن يواليه الله تعالى بان يقول :هذا ولي الله وانأ أواليه الله ، وسر ذلك في قوله صلعم مخبرا عن الله:"من عادى لي وليا فقد آذنته بالحرب " وفي طيه : من والى لي وليا لأجل انه ولي اصطفيته واتخذته وليا ، وهذا هو السر الأكبر الجاذب للمريد إلى حضرة الله تعالى،

Parmi les choses qui peuvent dissocier le mouride de son Cheikh et l'exclure de sa véritable compagnie sont selon le Cheikh : les intérêts personnels , l'objection au cheikh par le verbe ou par le cœur, le désaveu du mouride à l'émergence d'une certaine défaillante d'ordre humain du cheikh en discordance avec le haut savoir spirituel du cheikh , ainsi que la perte de toute révérence dans son cœur vis-à-vis du cheikh; pour ce qui est des intérêts d'ici-bas ou de l'au-delà, on doit bien concevoir que la connaissance et l'attachement au cheikh ne doivent avoir pour raison que l'amour d'Allah Seul ; Ainsi la compagnie du cheikh a deux objectifs :
- d'abord l'accompagnement du cheikh pour l'amour Allah avec la conviction que ce cheikh est un Elu d'Allah, le secret de cette option a pour référence le hadith qodsi: « Je suis en guerre à tous ceux qui prennent à partie un de Mes Elus» ce qui sous-entend que celui qui cherche compagnie à un de mes Elus en tant que tel , Je prends de même comme Elu ; c'est là le plus grand mobile secret qui attire le mouride vers la Présence d'Allah le Très Haut

والأمر الثاني يعلم أن الشيخ من عبيد الحضرة ويعلم ما يجب للحضرة من الأدب وما يفسد المرء فيه من الأوطار والإرب ، فإذا علم هذا يصحبه ليدله على الله وما يقربه إليه والصحبة في هذين الأمرين لا غير ، ومن صحبه لغيرهما خسر الدنيا والآخرة ،

لما فإذا عرفت هذا فاعرف أن الرب سبحانه وتعالى يعبد لا لغرض بل لكونه إلها يستحق الألوهية والعبودية من ذاته، هو عليه من محامد الصفات العلية والأسماء البهية وهذه هي العبادة العليا ، وكذلك الشيخ يصحب لا لغرض بل لتجليه موالاته إلى ولاية الله تعالى ويتعرف منه الآداب المرضية ، وما يشين العبد في حضرة الله ، وكل ما كان من متابعة الهوى ولو كان محمودا فهو شين على العبد في حضرة الله تعالى ، ولذا أمرت الشيوخ بقمع المريدين وزجرهم عن متابعة الهوى في اقل قليل ، لان المريد في وقت متابعة الهوى كافرا بالله صريحا لا تلويحا ، لكونه نصب نفسه إلها

وعصى أمر الله وخالفه ، فهو يعبد غير الله تعالى على الحقيقة ليس من الله في شيء ، وان قال : لا اله إلا الله في هذا الحال ، قال له لسان الحال : كذبت بل أنت مشرك ، ومن هذا القبيل خرج قوله صلعم :"ما تحت قبة السماء اله يعبد من دون الله أعظم من هوى متبع"

- quant au second objectif il consiste à bien concevoir que le cheikh est parmi les serviteurs de cette Instance, à Laquelle il doit réserver une haute révérence , rejetant tous vœux ou désirs sujets de défaillance de l'initié ; partant de là, l'initié tend à demeurer dans la compagnie du cheikh afin de le bien orienter dans la voie de la Connaissance et de l'attachement à Allah ; Ainsi, la compagnie ne dépend que de ces deux conditions, et quiconque la recherche pour autre chose, court à sa perte ici-bas et dans l'au-delà ;

Certes, le Seigneur, n'est guère adoré pour un quelconque intérêt, mais seulement pour ce qu'Il est, c'est-à-dire un Dieu qui, par essence, se doit Divinité et Servilité, et pour ce dont Il S'est qualifié en attributs glorieux et en Noms Sublimes ; c'est ainsi que se conçoit la servitude à son plus haut degré ;

d'une façon analogue, l'attachement au cheikh doit être dégagé de tout intérêt , sauf dans un but d'attrait vers le degré d'Election auprès d'Allah et pour l'atteinte des hauts égards agréés , rebutant ainsi ce qui peut entacher le serviteur au sein de Cette Instance ; car tout ce qui livre aux caprices mêmes louables , est désastreux pour le serviteur en l'occurrence ; c'est pour cette raison qu'il est ordonné aux cheikhs de réprimer les mourides pour les moindres caprices, car dans un tel cas le mouride déchoit ouvertement dans la mécréance vis-à-vis d'Allah, ayant ainsi osé agir comme Divinité , en transgressant ;

Dans cette occurrence il adore autre chose qu'Allah, n'ayant alors aucun rapport avec Lui, même s'il fait verbalement foi en l'Unicité d'Allah, son for intérieur lui rétorque : tu mens, tu n'es qu'un associateur ; c'est à cela que se rapporte le hadith du Prophète (SSASL) : « sous la voûte du firmament, il n'y a guère de divinité adorée autre qu'Allah, plus grande que la séduction par les caprices »

فإذا عرف المريد هذا فلا يغضب على الشيخ ولا يتغير إذا لم يوافق هواه في غرضه ، فان الشيخ اعرف بالمصالح وأدرى بوجوه المضار والتلميذ جاهل بذلك ، فإذا طلب منه غرضا من أي فن كان ولم يساعده الشيخ عليه فليعلم أن الشيخ منعه منه لأجل مصلحته ودفع مفسدته ، فإذا عود نفسه التغير على الشيخ في مثل هذا طرد عن حضرة الله تعالى وانقطع عن الشيخ ، فإذا غضب المريد على الشيخ بعد تغيره انقطع انقطاعا كليا لا رجوع له أصلا ، وأما الاعتراض بالقلب أو اللسان فانه سيف صارم يقطع الحبل بين الشيخ ومريده فلا يعترض شيئا من أمور الشيخ ، فان لم يوافق ما عنده من ظاهر العلم أو باطنه فليعلم أن هناك دقائق بينه وبين ربه ....

D'autre part le mouride ne peut se permettre de se brouiller ni d'être versatile avec le cheikh, au cas où celui-ci s'opposerait aux objectifs capricieux du mouride, car le cheikh est plus qualifié pour détecter les intérêts et les mésaventures que son disciple ignore ; aussi, là où le mouride demanderait au cheikh de l'assister dans un objectif quelconque, sans recevoir de suite favorable, qu'il sache que le cheikh s'y est opposé dans son propre intérêt et pour lui en épargner les méfaits ; seulement si le mouride s'habitue à une telle versatilité, il sera expulsé de l'Instance d'Allah et désolidarisé avec le cheikh ; et s'il passe de la versatilité à un quelconque mécontentement vis-à-vis du cheikh, la rupture est totale et irrémédiable ; quant à la contestation par voie verbale ou par le cœur, son effet sera similaire à celui d'un sabre tranchant qui rompt le lien entre le cheikh et le mouride ; aussi ce dernier ne doit admettre aucun mobile de contestation vis-à-vis du cheikh, et si ses vœux ne sont pas en harmonie avec ses propres connaissances exotériques ou ésotériques, il doit tenir compte de certaines considérations subtiles entre le cheikh et son Seigneur…

فإذا رأى المريد من شيخه بشرية تقتضي النقص إما شرعيا وإما مما يخل بالمروءة فيلاحظ هذه المعاني التي ذكرناها وليعلم أن ذلك لا يخرج الشيخ عن حضرة ربه ولا يزحزحه عن محل قربه ولا يحطه عن كمال أدبه..لان كل المراتب لا بد لها من نقص ، فليس يظهر الكمال صورة ومعنى وحسا بريئا من النقص بكل وجه وكل اعتبار ، إلا في ثلاث مراتب فقط لا ما عداها : وهي الرسالة لمن دخل حضرتها ، والنبوة لمن دخل حضرتها ، والقطبانية لمن دخل حضرتها ، فان هذه الثلاثة لا صورة للنقص فيها ، والباقي من المراتب يظهر النقص فيه في الغالب وقد لا يظهر ..

et s'il constate alors dans l'agissement de son cheikh un manquement à la charia ou à la morale , qu'il se remémore bien les normes précitées, pour se convaincre que tout cela n'éloigne guère le cheikh de la Présence de son Seigneur et ne l'écarte même pas d'un pouce de la Haute Proximité, ni le dégrade de son haut niveau d'éthique…car tous les états et degrés sont obligatoirement entachés d'imperfection, et la plénitude sublime ne se manifeste sensiblement, extérieurement et intérieurement, exempte de tout aspect défectueux , que dans trois hauts cas , sans plus : - la Messagerie pour celui qui y accède , ainsi que la Prophétie et la Polarité mystique ; dans ces trois degrés il n'y a en effet aucune manifestation d'imperfection, alors que dans le reste cette imperfection peut en en général y apparaitre ou non …

فان من ساوى رتبة نبيه صلعم مع رتبة غيره من النبيين والمرسلين في المحبة والتعظيم والانقطاع إليه بالقلب والتشريع فهو عنوان على انه يموت كافرا إلا أن تدركه عناية ربانية بسبق محبة إلهية ، فإذا عرفت هذا فليكن المريد مع شيخه كما هو مع نبيه صلعم في التعظيم والمحبة والاستمداد والانقطاع إليه بالقلب..ومن اكبر القواطع عن الله أن ينسب ما عنده من الفتح والأسرار لغير شيخه

Celui qui accorde au degré du Messager et Prophète sidna Mohammed (SSASL) , la même valeur qu'à d'autres Prophètes ou messagers, des points de vue amour, haute considération, ferme attachement , ou encore aux prescriptions spécifiques , est présumé mourir en état de mécréance, sauf haute sollicitude du Seigneur étayée par une Affection Divine préalable vient l'épargner; compte tenu de ce fait , le mouride devrait se comporter vis-à-vis de son cheikh comme avec son Prophète (SSASL) à propos de tout précepte … ; ainsi donc une des plus grandes causes de rupture avec Allah, est d'attribuer à autre que son cheikh, ce qu'il a réalisé ésotériquement comme grande ouverture

معرفة حقيقة الشيخ

حقيقة الشيخ الواصل فهو الذي رفعت له جميع الحجب عن كمال النظر إلى الحضرة الإلهية نظرا عينيا وتحقيقا يقينيا، فان الأمر أوله محاضرة وهو مطالعة الحقائق من وراء ستر كثيف، ثم مكاشفة وهو مطالعة الحقائق من وراء ستر رقيق ، ثم مشاهدة وهو تجلي الحقائق بلا حجاب لكن مع خصوصية، ثم معاينة وهو مطالعة الحقائق بلا حجاب ولا خصوصية ولا بقاء للغير والغيرية عينا وأثرا وهو مقام السحق والمحق والدك وفناء الفناء ، فليس في هذا إلا معاينة الحق في الحق للحق بالحق.

La connaissance de la réalité du Cheikh

En vérité, le cheikh accompli est celui auquel tous les voiles ont été levés permettant une parfaite vision de la haute Instance Divine, vision réelle et conviction concrète ; cela commence par la Présence « mou□adara», moyen d'exploration des véracités à travers un voile opaque, puis vient la Révélation « moukâchafa », où le voile

devient moins épais , suivi de la Transparence « mouchâhada » qui est l'émergence sans voile mais avec certaines spécificités , donnant enfin accès à la Vision intégrale directe « mouâyana » où le rideau est levé , dégagé de toute spécificité, et de l'existence de toute trace ou concept tiers ; c'est le stade de l'écrasement, de l'anéantissement partiel (avec conscience de l'Elu de son état) , et enfin d'un anéantissement complet (où toute conscience introspective est éliminée) ; il n' y a plus alors que la Haute Vision du Vrai pour et par l'essence d'Allah .

ثم حياة وهي تمييز المراتب بمعرفة جميع خصوصياتها ومقتضياتها ولوازمها وما تستحقه من كل شيء ومن أي حضرة ، كل مرتبة منها ، ولما وجدت وماذا يراد منها وما يؤول إليه أمرها ، وهو مقام إحاطة العبد بعينه ومعرفته بجميع أسراره وخصوصياته ، ومعرفته ما هي الحضرة الإلهية وما هي عليه من العظمة والجلال والنعوت العلية والكمال معرفة ذوقية ومعاينة يقينية ، وصاحب هذه المرتبة هو الذي تشق إليه المهامه في طلبه لكن مع هذه الصفة فيه كمال إذن الحق له سبحانه وتعالى إذنا خاصا في هداية عبيده وتوليته عليهم بإرشادهم إلى الحضرة الإلهية فهذا هو الشيخ الذي يستحق أن يطلب ، وهو المراد بقوله صلعم لأبي جحيفة:" سل العلماء ، وخالط الحكماء ، واصحب الكبراء" وصاحب هذه المرتبة هو المعبر عنه بالكبير ، ومتى عثر المريد على من هذه حضرته كان في حقه أن يلقي نفسه بين يديه كالميت بين يدي غاسله ...

Dans un stade ultérieur, l'Elu fait la distinction entre les graduations, conscient alors de toutes leurs spécificités , implications, et conditionnements, ainsi que de ce qu'elles réalisent comme mérites de toutes les créatures et toutes les instances, et ce dans chacun des degrés, concernant les raisons, desseins et fins pour lesquels ils ont été créés ; c'est l'étape d'un savoir exhaustif, atteint par le serviteur, dans son essence et tous ses secrets et spécificités , ainsi que sa conscience de ce qu'est la Haute Instance Divine, ce qu'elle revêt en Haute Magnificence , Omnipotence et attributs sublimes, par profonde conviction et vision indubitable ; le titulaire de ce degré est bien celui qu'on doit, pour l'atteindre , franchir des difficultés insurmontables , bien conscient qu'il bénéficie de la part d'Allah le Glorieux et Très Haut, de l'autorisation spéciale indispensable pour guider Ses serviteurs dans le cheminement vers la Haute Instance Divine ; C'est bien là le cheikh qui mérite d'être ambitionné, et c'est lui auquel le Prophète a fait allusion en s'adressant à son compagnon « Abî jouhaïfa » dans le hadith : « enseigne-toi auprès des oulémas, fréquente les sages, et tiens compagnie aux grands guides » ; et quand le mouride trouve après recherche celui qui a atteint ce stade, il lui incombe alors de se soumettre complètement à lui, tel le mort recevant ses ablutions funéraires…

وليعتقد أن الشيخ اعرف بمصالحه منه وأي مدرج أدرجه فيها فانه يجري في ذلك كله على ما هو لله بالله بإخراجه عن ظلمة نفسه وهواها؛ وأما الشيخ الذي هذه صفته كيف يتصل به وبماذا يعرف؟ فالجواب أن الشيوخ المتصفين بهذا الأمر كثيرون واغلبهم في المدن الكبار فإنها مقرهم، وأما معرفتهم والاتصال بهم فانه عسير أغرب وجودا من الكبريت الأحمر لأنهم اختلطوا بصورة العامة وأحوالهم، ومن سألهم عن هذا الحال نفروه وطردوه ، وحلفوا له ما عندهم من هذا الأمر شيء ...وليس للعامة في هذا الوقت من السعي إلى الأولياء إلا لأغراض فاسدة يريدونها من التمتع بالدنيا ولذاتها وشهواتها ، والنجاة من المصائب والعطب في هذه الدار مع إقامتهم وإصرارهم على الدواهي والمهلكات العظام من الكبائر الفاحشة التي لا عقبى لصاحبها إلا دار البوار..

L'initié doit avoir la conviction que son cheikh est mieux qualifié que quiconque , de connaître ses intérêts, et qu'il ne l'aide à accéder dans une voie, quelle qu'elle soit, que pour et par amour d'Allah, en le dégageant des caprices ténébreux de sa nature humaine ; A la question : comment reconnaitre et contacter le cheikh ainsi décrit ? – réponse : de tels cheikhs sont nombreux, et pour la plupart dans les grandes villes où ils résident ; Quant à leur identification, le fait devient très délicat, et leur existence est plus mystérieuse que le soufre rouge, car ils se sont confondus sous un aspect normal dans la masse du peuple ; et celui qui s'enquiert auprès d'eux sur le profil de tel cheikh , ne reçoit que répulsion et rebut , allant eux-mêmes

jusqu'à jurer de n'en rien posséder … ; la raison en est que de nos jours, les gens du peuple ne recherchent les Elus d'Allah que pour satisfaire d'une part des objectifs corrompus des plaisirs de ce bas monde, et échapper d'autre part aux malheurs et maladies, tout en s'obstinant dans leurs péchés impudents qui provoquent fléaux et calamités, et qui ne peuvent les mener qu'à leur perte…

فخلط العارفون عليهم بوجوه من التخليط استتارا عن العامة بإظهار أمور من الزنا والكذب الفاحش والخمر، وقتل النفس وغير ذلك..إنما يظهرون صورا من الغيب لا وجود لها في الخارج ، إنما هي تصورات خيالية يراها غيرهم حقيقة..وارفع لمن لم يجد حيلة في العثور على الشيخ الكامل استغراق ما يطيق عليه من الأوقات في كثرة الصلاة على النبي صلعم بالتأديب والحضور ، وتوهم القلب جالس بين يديه صلعم وليدوم على ذلك؛

C'est pour cela que les Connaisseurs d'Allah ('arif) ont fait usage d'amalgame pour se masquer du peuple, en donnant l'impression qu'ils s'adonnent aux débauches, aux mensonges impudents, alcool , meurtres etc.… mais en fait il font apparaître des manifestations irréelles de l'Inconnu, visionnées comme réelles alors qu'elles sont purement imaginaires… ; une meilleure façon pour celui qui ne trouve aucun moyen de rencontrer le cheikh accompli, est de passer le plus de temps possible dans les bénédictions sur le Prophète (SSASL), avec concentration et égards, avec évocation continue de sa présence au sein de son cœur ;

فإن من داوم على ذلك وكان اهتمامه بالوصول إلى الله تعالى اهتمام الظمآن بالماء ، اخذ الله بيده وجذبه إليه ، إما أن يقيض له شيخا كاملا واصلا يأخذ بيده ، وإما أن يقيض له نبيه صلعم يربيه ، وإما أن يفتح له باب الوصول ورفع الحجاب ، بسبب ملازمته للصلاة على حبيبه صلعم، فإنها أعظم الوسائل إلى الله تعالى في الوصول إليه وما لازمها أحد قط في طلب الوصول إلى الله تعالى فخاب قط.. إن كان المريد صادقا فثواب صدقه أن لا يرى من الشيخ إلا ما يطمأن به قلبه ، ولا يقع إلا على الشيخ الصادق..إن طلب الشيخ في الشرع ليس بواجب وجوبا شرعيا يلزم من طلبه الثواب ومن عدم طلبه العقاب، فليس في الشرع شيء من هذا، ولكنه واجب من طريق النظر..

C'est ainsi que celui qui persévère dans cette voie, avec le souci de mieux se rapprocher d'Allah le Très Haut, tel un assoiffé recherchant l'eau, Allah lui vient en assistance et l'attire vers Lui, soit en lui facilitant le contact avec un cheikh pleinement accompli qui l'assiste, soit qu'il suscite pour lui une éducation directe du Prophète (SSASL) , soit encore qu'il lui ouvre l'accès de la proximité et du dévoilement, de par sa constance dans la salat sur son bien-aimé (SSASL) ; en effet une telle bénédiction est un des moyens les plus efficients en cette occurrence , où personne n'a échoué dans sa quête …

Si le mouride est sincère, la prime de sa sincérité, est de retrouver sûrement le cheikh véridique susceptible d'apaiser son cœur … ; on doit savoir que du point de vue de la charia la recherche du cheikh, n'est pas une obligation, impliquant récompense pour celui qui la recherche et châtiment dans le cas contraire ; …

وطريق النظر في هذا ما قدمناه من كون الناس خلقوا لعبادة الله..وعلم المريد ما في نفسه من التثبط والتثبيط عن النهوض إلى الحضرة الإلهية ..فانه بهذا النظر يجب عليه طلب الشيخ الكامل، وهذا الوجوب النظري أمر وضعي طبيعي ليس من نصوص الشرع..ولا شيخ يجب طلبه إلا شيخ التعليم الذي يعلم كيفية الأمور الشرعية التي يطلب فعلها من العبد أمرا ونهيا وفعلا وتركا..

Le bons sens en cela, est comme nous l'avons précisé, à savoir que les gens ont été créés pour adorer Allah…et que le mouride conscient de son indolence dans l'indécision l'empêchant de transcender vers la Haute Présence Divine…doit discursivement rechercher le cheikh accompli; cette obligation objectivement guère des textes de la charia , …ni d'une quelconque recherche d'un cheikh , à l'exception d'un maître didactique , qui inculque les modes d'application des commandements prescriptifs et prohibitifs de la charia, …

وأما السؤال عن السماع ..الأمر المحقق فيه في هذا الوقت أن ما كان خاليا من آلات الطرب ، وما يشوش الفكر من ذكر القدود والخدود ، والتشبب بالنسوان وسماع أصواتهن وأصوات الشبان ذوي الجمال ، فكل ما خرج من هذه الأمور وسلم

من الصورة المحرمة شرعا ، كاختلاط النساء والرجال ، فالحكم فيه أن ينظر الشخص في حاله عند حضور سماعه ، فإن وجد فيه زيادة في حاله، أو تحريكا لساكن همته إلى النهوض لطلب الحضرة الإلهية ، أو للبعد عن المألوفات والعادات والصور والهيئات المحرمات ، أو للتعلق بالله تعالى ، وتحريك شيء من محبته في القلب، فليلزم صاحب هذا الحال حضوره وإيثاره ، ما لم يؤد إلى تعطيل أوراده ، والخروج عن مراعاة أوقاته ...

Quant à la question concernant les chants panégyriques … il faut éviter tout ce qui est commun de nos jours , ne guère faire usage d'instrument de musique , rebuter tout ce qui perturbe l'esprit , par les descriptions des marques de beauté féminine et de leur esthétique ravissante , ainsi que l'écoute de leurs voix et celles des beaux juvéniles ; il faut exclure encore comme le commande la charia toute promiscuité entre les deux sexes ; le caractère prohibitif dépend de l'état ressenti par l'individu sous l'effet de ces chants ; mais nulle prohibition n'est prescrite si on trouve dans ces chants un moyen de transcendance ou d'exaltation du cœur dans son accès ; ce sont là certes des d'assainissement moral éloignant les méfaits des us et coutumes illicites, et favorisant un élan d'attachement à Allah et une excitation spirituelle du for intérieur ; mais il faut donner toute préférence à cet état de ferveur interne sans manquer ses wirds ou décaler leur temps de récitation là, celui qui ressent en lui-même cet état de ferveur devrait assister à ces panégyriques et leur donner préférence, sans que cela ne lui fasse manquer ses wird ou les décaler de leurs temps prévus…

وإن كان حالة الشخص في حضوره ، لا زيادة ولا نقص من كل ما ذكرنا ، إلا التمتع بالأصوات المطربة ، والألحان المعجبة ، فالحكم في هذا الإباحة ، إن شاء حضره وإن شاء تركه ...وأما ما خرج من هذا ، وكان فيه شيء من آلات الطرب ، فإنه يحق على العاقل اجتنابه ، إلا أن يكون بحضرة شيخ واصل كامل..وأما الغرقى في بحار الحقائق والتوحيد فلا يحكم عليه بهذا الحكم..فالواقع من هذا أن العارف بالله في حضور السماع بحكم وقته ومقامه وحاله وذوقه ووجده فلا يعترض عليه لا في الحضور ولا في الترك

au cas où l'individu dans ce "sama'" (musical) , n'en ressentirait en lui-même rien de plus ou de moins, mais ne fait que se délecter avec les belles voix et les mélodies merveilleuses, - l'assistance lui est permise , et il pourrait alors à son choix y assister ou non… ; dans les cas différents où il y a usage d'instruments de musique, le sage devrait s'en abstenir sauf en présence d'un cheikh bien accompli … ; pour ce qui est des Elus qui sont sous l'impact des véracités unithéistes , le jugement est différent…En réalité pour le connaisseur d'Allah « 'arif », toute présence dans ces forums dépend des conditions du moment où il vit , de ses propres états , stades , sens subtile , et degré d'exaltation , et on ne saurait ainsi lui faire aucune objection, ni pour l'assistance ni pour l'abstention

وان سال الله مناقضة ما مضى به حكمه كان داخلا في الكفر به لأنه سال من الله جورا وهو قدوس عن الجور

Et si l'invocation de l'initié, est en contradiction avec ce que Allah a déterminé dans sa Haute Prédestination, il se fait inclure parmi Ses mécréants, du fait qu'il a sollicité une iniquité à Allah, qui de par Son attribut Sacré est au dessus de toute iniquité

في ذكر أجوبته عن الآيات القرآنية والأحاديث النبوية

كلامك بالقرآن دال على مدلولات الكلام الأزلي ، لا على عين الكلام الأزلي البارز من الذات، فان ذلك لا تمكن الدلالة عليه ولا وصول للخلق في تلاوة القرآن إلى القرآن إلا بهذه المثابة فقط ،لا أنهم يصلون إلى النطق بالكلام من الذات دون مدلولاته ، فإن ذلك غير ممكن لبعد تغايرهما لأنك إذا سمعت شخصا قال: هذا الحائط والفرس مثلا ، فقلت أنت مثل قوله : هذا الحائط والفرس، فإنه بالضرورة يُعقلُ أن اللفظ البارز من ذاتك الدال على الحائط والفرس غير اللفظ البارز من ذات الشخص المتكلم بالحائط والفرس وإنما اتحدت دلالتهما على الحائط والفرس...

Ses réponses concernant les versets coraniques et les hadiths

Le Cheikh précise que la récitation du Coran est l'expression des sens du Verbe eternel d'Allah , et non l'essence même de Ce Verbe émanant de l'Entité Divine ; car cette essence ne peut être exprimée d'aucune façon , et nul ne peut accéder par la seule récitation du Coran, à la réalité intangible de ce Coran , sauf uniquement dans ce sens , car personne ne saurait ainsi parvenir à émettre le sens du Verbe sans recourir aux objets désignés par cette expression , en raison de leur grande différentiation;

Pour mieux expliciter cette occurrence, supposons que tu entendes dire par exemple d'une chose : c'est un mur, c'est un cheval, et que tu dises toi-même exactement la même chose, on comprend obligatoirement que ton émission des termes les désignant, est différente de celle de la personne qui a parlé en premier, et que les deux paroles n'ont en commun que la désignation du sens du mur et du cheval…

اسم القرآن ما أطلق إلا على الكلام البارز من الخلق الدال على مدلولات كلام الله تعالى..

علمك بالمعلومات ليس هو دالا على علم الله ، إنما هو دال على مدلولات علم الله فمدلولات علمك هي مدلولات علم الله تعالى ، وعلمك ليس هو علم الله تعالى فإنهما متغايران وهكذا في السمع والبصر، وهكذا في الإرادة ، فان مدلولات إرادتك هي مدلولات إرادة الله وليست إرادتك عين إرادته ولا دالة عليها ...أما تفضيل القرآن على جميع الكلام من الأذكار والصلاة على النبي صلعم، فأمر واضح

Ainsi donc le nom du Coran a été donné aux termes exprimés par les créatures pour indiquer l'objet de ce qui est désigné par la Parole d'Allah le Très Haut… ;

Et le Cheikh d'ajouter : ton appréhension des connaissances ne te fait pas saisir la Propre Connaissance d'Allah, mais seulement ce qui est indiqué par Cette Connaissance, parce que ta propre connaissance n'est pas celle d'Allah, les deux étant différentes l'une de l'autre ; le même raisonnement s'applique à l'Ouïe, à la Vision, et à la Volonté dont les objets sont Ceux de la Volonté Divine, alors que ta volonté n'est ni l'essence de la Sienne, ni Celle qui peut La désigner …

Quant à la prédilection du Saint Coran sur tout dhikr ou Bénédiction du Prophète, c'est chose tout à fait évidente …

وتفضيله من حيثيتين :..

1 – كونه كلام الذات المقدسة المتصفة بالعظمة والجلال فهو في هذه المرتبة لا يوازيه كلام ،

2- ما دل عليه من العلوم والمعارف ومحاسن الآداب وطرق الهدى ومكارم الأخلاق والأحكام الإلهية والأوصاف العلية..ثم إن هاتين الحيثيتين لا يبلغ فضل القرآن فيهما إلا عارف بالله قد انكشف له بحار الحقائق فهو أبدا يسبح في لججها، فصاحب هذه المرتبة هو الذي يكون القرآن في حقه أفضل من جميع الأذكار والكلام لحوزه الفضيلتين لكونه يسمعه من الذات المقدسة سماعا صريحا لا في كل وقت ، وإنما ذلك في استغراقه وفنائه في الله تعالى، والمرتبة الثانية في القرآن دون هذه وهي من عرف معاني القرآن ظاهرا، وألقى سمعه عند تلاوته وكأنه يسمعه من الله يقصه عليه ويتلوه عليه مع وفائه بالحدود ، فهذا أيضا لاحق في الفضيلة بالمرتبة الأولى إلا أنه دونها

والمرتبة الثالثة في تلاوة القرآن ، رجل لا يعلم شيئا من معانيه ليس إلا سرد حروفه ولا يعلم ما تدل عليه من العلوم والمعارف ، فهذا إن كان مهتديا كسائر الأعاجم الذين لا يعلمون معاني العربية إلا أنه يعتقد أنه كلام الله ويلقي سمعه عند تلاوته مهتديا موفيا بالحدود والواجبات ، غير مخل بشيء منها ،

La primauté du Coran se base sur deux raisons :

Primo : du fait que le Coran est la Parole émanant de l'Essence Divine se caractérisant par la Prééminence et la Magnificence Suprêmes, et qui à ce niveau n'a nul dhikr égal

Secundo : du fait des enseignements inculqués par le Coran dans les domaines des sciences, du savoir, des bonnes mœurs, des sublimes orientations , des idéaux vénérables, des ordres divins, et des hauts attributs sublimes… ;

A noter que l'avantage du Coran, de par ces deux considérations, n'est atteint que par le connaisseur d'Allah « 'arif », auquel ont été dévoilés les secrets divins infinis où il évolue perpétuellement dans leurs immenses orbites ; c'est pour le titulaire de ce degré que le Coran s'avère plus méritoire que tous les dhikr et oraisons , ayant réalisé ces deux mérites par le fait qu'il l'entend effectivement de la Haute Entité Sacrée, et ce non à tous moments, mais seulement lorsque son être est anéanti par son amour d'Allah le Très Haut ;

Le degré en second dans la récitation du Coran, est le propre de celui qui en a seulement une connaissance exotérique, et qui prête écoute à sa récitation comme s'il l'entend d'Allah même, à condition de respecter les ordres divins ; il est également en droit d'y accéder en mérite, mais à un niveau en dessous du premier degré ;

Le troisième degré est pour celui qui, ne saisissant rien de son sens, ne fait qu'énoncer ses lettres, sans savoir ce qu'elles signifient en sciences et connaissances ; s'il est sur la bonne voie, tels les non-arabes , qui tout en ignorant le sens exprimé en arabe, ont la conviction qu'il s'agit du Verbe Divin, et y prêtent vénérablement écoute; mais ils doivent bien entendu s'acquitter sans défaillances, des prescriptions et devoirs divins ;

والمرتبة الرابعة رجل يتلو القرآن سواء علم معانيه أو لم يعلم، إلا أنه متجرئ على معصية الله غير متوقف على شيء منها، فهذا لا يكون القرآن في حقه أفضل، بل كلما ازداد تلاوة ازداد ذنبا وتعاظم عليه الهلاك...يشهد له قوله صلعم:" ما بال أقوام يشرفون المترفين ويستخفون بالعابدين ويقولون بالقرآن ما وافق أهوائهم وما خالف أهوائهم تركوه فعند ذلك يؤمنون ببعض الكتاب ويكفرون ببعض" ...فأصحاب المراتب الثلاثة الأولى القرآن في حقهم أفضل من الصلاة على النبي صلعم

Quant au quatrième degré, c'est celui d'un homme lisant le Coran, comprenant ou non ses significations, mais arrogant et ne reculant devant rien dans la désobéissance à Allah ; pour lui, la lecture du Coran n'est guère meilleure qu'une autre prière, car au contraire ses péchés augmentent autant qu'il s'enfonce dans sa perte avec la lecture du Coran… ;

Preuve en est le hadith qui dit : « qu'en est-il des gens qui honorent les fortunés, faisant peu de cas des adorateurs d'Allah, et ne citant le Coran qu'en ce qui arrange leurs caprices, tout en en faisant abstraction dans le cas contraire, ajoutant ainsi foi à une partie du Livre, reniant une autre »… ; Dans les trois degrés, le Coran est plus méritoire que la salat sur le Prophète (SSASL)

وصاحب المرتبة الرابعة الصلاة على النبي صلعم في حقه أفضل من القرآن، وبيان ذلك أنه يزداد من الله تعالى بتلاوة القرآن طردا ولعنا وبعدا ، إلا يكون صاحب مرتبة إلاهية في الغيب مدخرة له في المعرفة بالله العيانية...فإن قلت: الثواب المرتب على تلاوة القرآن إنما هو للقرآن فقط، دون التالي وذلك حاصل في تلاوته حتى من الفاسق، قلنا: الجواب في هذا الأمر ، محتمل أنه يكتب له من تلاوة القرآن لكن يظهر إبطاله من جهة أخرى ، وهو عدم عمله بالقرآن ، فإن تلاوة القرآن مع عدم العمل هو المثال الذي ضربه الله تعالى لأهل التوراة فقال:"مثل الذين حملوا التوراة ثم لم يحملوها كمثل الحمار يحمل أسفارا" (الجمعة 5) ومعلوم أن الحمار لا نفع له في حمل الأسفار على ظهره، وقوله ثم لم يحملوها أي لم يعملوا بما فيها ...

Dans le quatrième degré la salat sur le Prophète (SSASL) est plus appropriée que le Coran, parce qu'en le lisant il ne fait qu'aggraver son cas, par son exclusion sa malédiction et son éloignement de l'Instance Divine , sauf s'il détient dans le Savoir Secret d'Allah, un degré qui lui est réservé de par sa haute connaissance directe d'Allah… ; on peut objecter que l'avantage découlant de la lecture du Coran, est pour la valeur intrinsèque du Coran lui-même , indépendamment du lecteur,

même licencieux ; nous répondons que ce mérite quoiqu'éventuel d'une part , est d'autre part non avenu, car dans tel cas la lecture du Coran sans application, est l'exemple même qu'Allah le Très Haut a cité à propos des gens de la Torah dans le verset 5 de la sourate « al joumouâ » : « Ceux qui ont été astreints à l'application des prescriptions de la Thora et qui ne les ont point observées, sont similaires à un âne transportant des livres sacrés sans en tirer profit » ; il est évident que l'âne ne profite aucunement du port des livres sur son dos, et le verset stipule bien ainsi que c'est la non observation qui ne donne lieu à aucun profit…

قيل أن أبا يزيد باسطه الحق في بعض مباسطته ، قال له : يا عبد السوء لو أخبرت الناس بمساويك لرجموك بالحجارة، فقال له: وعزتك لو أخبرت الناس بما كشفت لي من سعة رحمتك لما عبدك احد، فقال له : لا تفعل فسكت

On rapporte qu'Allah dans un bienveillante entretien avec le grand Elu Abou-Yazid Albastâmi, lui a dit : « serviteur *pervers*, si J'informais les gens de tes péchés, ils te lapideraient »; et Abou-Yazid de répondre : « je jure par Ta Magnificence que si je faisais connaitre aux gens ce que Tu m'as dévoilé de Ta Grâce infinie, personne ne T'adorerait » ; le Seigneur lui réplique alors : « abstiens-toi » ; et il s'est exécuté

ثم اعلم أن الكلام في القرآن على وجهين: الوجه الأول هو ما عليه العامة وأحوالهم من الظلم وجزائه والتقريع والتوبيخ وإسناد الفعل إلى المكلفين والغضب عليهم وإيقاع الوعيد عليهم باللعنة والسخط والعذاب، وإيقاع الحمد والثناء على القائمين بأمور الله منهم... ما في طريق العامة عطاء غطى الله به أسرار القرآن ، وتركت أسرار القرآن ومذاقات أهل الخصوص من وراء أطوار الحس والعقل المدركان في أمر العامة ، فيجب كتمه على كل من علمه ، إذ لم يرد سبحانه وتعالى إظهاره إلا للخاصة العليا من خلقه

Soit également conscient que le sens des propos du Coran revêt deux aspects : le premier concernant le commun des gens et leurs états comportant iniquité, sanction, blâme, réprimande, attribution

On doit également conscient que le sens des propos du Coran revêt deux aspects : le premier concernant le commun des gens dans leurs actes iniques nécessitant sanction, blâme, réprimande, dont ils sont eux-mêmes responsables, avec d'une part ce qu'ils encourent de la part de leur Seigneur, comme effets de Son Elan coléreux : menaces, malédiction et châtiment- alors que d'un autre côté ceux qui se conforment aux ordres divins reçoivent louanges et félicitations … ; par ces dons , Allah a masqué les mérites de la lecture du Coran, en les gardant secrets, en sus des appréciations spécifiques propres aux élus , et en dehors de la portée des sens et de l'esprit qui sont les moyens normaux de la perception des gens ; celui qui parvient donc à déceler ces secrets est tenu de les conserver discrètement , parce qu'Allah le Glorieux , a réservé leur déploiement à l'élite supérieure de ses fidèles

القرآن هو أفضل الذكر، لكن السلوك به على شرط أن يقدر التالي نفسه في نفسه أنه يشهد نفسه في وقت التلاوة أن الرب سبحانه وتعالى هو الذي يتلوه عليه وهو يسمع ، فان دام على هذا الحال واتصف به اتصل بالفناء التام وهو باب الوصل إلى الله تعالى والسلام....ولا قدرة لأهل هذا الوقت على هذا فإنه يقع بهم من المقت بتلاوة القرآن ما لا تدركه العقول ، فان لله سبحانه وتعالى غيرة على كتابه لكونه حضرة القرب والتداني ، فمن خالط كتابه وأساء الأدب معه طرده ومقته لكونه لم يعط الحضرة حقها …

Le Coran est le dhikr par excellence, mais à condition que le lecteur ressent intérieurement au moment de la lecture que c'est le Seigneur le Très Haut qui le récite pour lui , alors que lui lit et écoute en même temps ; s'il persiste dans cet état en s'en empreignant bien, il atteint le stade du grand « fana' » (anéantissement intégral) qui libère l'accès à l'approche d'Allah l'Exalté … ;

Mais les gens de notre époque incapables de vivre cet état, subissent par la récitation du Coran, une exécration impensables, car Allah le Très Haut est jaloux de Son livre exclusive pour Son Livre, qui est un des hauts éléments de la sublime

Instance de Proximité … ; ainsi celui qui s'habitue à la récitation du Livre Sacré tout en manquant aux égards dus, Allah l'éloigne et l'exècre pour non respect des droits de la Haute Instance… ;

اعلم أن الكلام على محبة الحق سبحانه لعبيده أما ما يعهد في محبة المخلوقات التي هي شدة الميل والشغف بالشيء ..فهذه كلها مستحيلة في حق الله سبحانه وتعالى ..لأن الكبرياء الذاتي والعز الذاتي والعلو الذاتي والجلال الذاتي تقتضي كلها غيرة من وجود غيره سبحانه وتعالى معه، فضلا عن أن يلتفت إليه بمحبة أو يلتوي إليه بشوق لما هو عليه من الصفات المذكورة وفيها يقول سبحانه وتعالى : كنت كنزا لم اعرف إذ هو في تلك الغيرة بوجود تلك الصفات يأنف من وجود غيره معه ، ثم تنزل سبحانه وتعالى بقوله: فأحببت أن اعرف ، وهذا التنزل منه ليس نزولا عن المرتبة الأولى ..وكان تنزله إليهم بحكم المشيئة اقتضى ذلك التنزل فيضا من نقط جوده وكرمه التي ينتفع بها من وقعت عليه ..

D'autre part lorsqu'on parle de l'amour d'Allah pour Ses serviteurs, tout ce qu'on a l'habitude d'évoquer concernant les créatures, à savoir l'attirance et la passion…tout cela est impossible par rapport à Allah …car l' Eminence, la Haute Puissance, la Sublime Transcendance , inhérentes à son Entité, impliquent Toutes, une jalousie qui exclut de toute coexistence même, avec Lui le Très Haut, à plus forte raison de ressentir un quelconque penchant d'amour ou d'attrait , en raison des Hauts Attributs Divins précités ;

Dans ce contexte Allah l'Exalté dit dans le hadith qodsi : « J'ai été un trésor non connu… » allusion à cette jalousie qui exclut de par l'existence de ces Hauts Attributs toute idée de coexistence d'autrui avec Lui ; puis le Très Haut et Glorieux a fait une sorte de condescendance en disant : « …J'ai aimé être connu …», il s'agit bien d'une condescendance et non d'une descension du premier haut lieu … ;

Ce geste de la part du Seigneur pour Ses serviteurs, étant une manifestation de Sa Haute Volonté, a été accompagnée par un flux des gouttes de Sa Munificence et de Sa Générosité, dont profitent tous ceux qui en sont atteints …

وهناك المحبة العامة منه سبحانه وتعالى ، وفي هذه المحبة جميع العوالم حتى الكفار فإنهم محبوبون عنده في حضرة قوله سبحانه وتعالى : فأحببت أن اعرف فخلقت خلقا فتعرفت إليهم فبي عرفوني ، لا تظن أن مخلوقا أهمله من هذه المعرفة ، فان الأرواح كلها خلقت كاملة المعرفة بالله تعالى ولكن طرأ عليها الجهل بمخالطتها للجسم ..ولعل المعارض يقول: فما بال أجسامهم جهلت بالله وهي داخلة تحت قوله "فأحببت أن اعرف " فالجواب أن أجسام الكفار ليس فيها جهل بالله تعالى، وإنما لها إدراك وحدها خلاف إدراك الروح ، وبذلك الإدراك صارت عارفة بالله تعالى فتسجد له وتسبحه ولا علم لها بما الروح فيه من الشرك بالله ..

Il y a l'amour général émanant d'Allah le Très Haut et Glorieux, qui concerne tout l'univers, y compris les mécréants inclus dans cet amour, eu égard à Son Verbe Sacré : « …J'ai aimé être connu, et J'ai donné l'existence à des créatures, puis Je Me suis fait connaître à elles, c'est par Moi qu'elles M'ont connu…» ; N'imagine donc pas qu'une créature quelconque a été négligée dans cette connaissance ; toutes les âmes ainsi dotées d'une pleine connaissance d'Allah le Très Haut, ont été frappées d'ignorance par leur insertion dans le corps… ; on peut rétorquer en se demandant pourquoi leurs corps étaient taxés d'ignorance d'Allah, alors qu'ils sont soumis au verdict « …J'ai aimé être connu …» ; la réponse est qu'en fait les corps des mécréants ne comporte guère une quelconque ignorance d'Allah le Très Haut, mais en ont seulement une conception particulière, différente de celle de l'âme, par laquelle ils (les corps) deviennent conscients d'Allah , Auquel ils se prosternent , proclamant Sa Gloire, sans nulle connaissance de l'association à Allah, qui a frappé leur âme …

إنما مصيبة الشرك والجهل بالروح وليست هي الأصل فيها بل مصيبة طرأت عليها ..والأصل المحبة فما خرجت الكفار عن محبته سبحانه وتعالى ..

والمحبة العامة هم داخلون تحت حيطتها واليها مرجعهم ومآلهم من وجه لا يحل ذكره وما يعقله إلا الأكابر...جاء ما يدل على هذا في قوله صلعم في سهيل بن عمرو وكان من أشراف قريش وكان خطيب العرب إذا تكلم حرك الساكن حين أخذه أسيرا يوم بدر ، قيل له: يا رسول الله انزع ثنيتي سهيل لا يقوم عليك خطيبا في موضع قال صلعم:"لا أمثل به فيمثل

لم يكن محبوبا عنده ما صحت عقوبة نبيه كان كافرا، إذ لو الله بي وإن كنت نبيا " علم أنه ما خرج عن محبة الحق ولو لأجله...

En réalité l'association et l'ignorance dans l'âme ne sont pas originelles, mais seulement un malheur advenant …

alors que la source essentielle est l'amour d'Allah le Très Haut et Glorieux, dont les mécréants ne sont nullement exclus … ; cet amour général les englobe, ils y retourneront, du fait d'une certaine raison qu'il est illicite de divulguer , et que seuls les grands Elus peuvent concevoir… ; cela est corroboré par le comportement du Prophète (SSASL) vis-à-vis de Souhaïl bnou 'Amr, noble qorachite , orateur des Arabes , qui enthousiasmait les foules par ses paroles, à savoir , lorsqu'il a été fait prisonnier à la bataille de Badr, et qu'on a demandé au Prophète de lui arracher les incisives , pour qu'il ne puisse plus haranguer à ton encontre ; le Prophète (SSASL) dit alors : « je ne le mutilerai pas, de crainte qu'Allah ne le fasse pour moi, malgré mon degré de Prophète » , parce que le Prophète était bien conscient que Souhaïl , quoique que mécréant, n'a pas été exclu de l'amour d'Allah , sinon la sanction de Son Prophète à cause de lui aurait été inconcevable …

وأما محبة الخلق لله سبحانه وتعالى فهم فيها أيضا على مراتب، الأكابر الأعلون منحهم محبة ذاته سبحانه وتعالى ، فهم بها غرقى في بحار التوحيد لا يعرفون غير الله تعالى ولا يلتفتون إلى ما سواه ، ولا عبرة عندهم بغيره محبة واعتمادا والتجاء وافتقارا وتهمما...

Quant à l'amour des créatures pour Allah le Très Haut et Glorieux, on y distingue également plusieurs niveaux ; les Elus supérieurs qui Il a doté de l'amour de Son Entité Sublime, par Lequel ils sont immergés dans les océans de l'Unicité Divine, ne connaissant que Lui, rebutant tout tiers et ne tenant nul compte d'autre que Lui, des points de vue amour, soutien, recours, besoin, et souci impérieux…

ودونهم في المحبة عامة الأولياء يحبون الله تعالى لفضله ولما منحهم من جوده وكرمه، ومحبتهم مقتضاها الشكر، وعلى هذه المحبة دلت الأنبياء جميع الخلق...وهي التي فيها تعمل العبد ليست كالمحبة الأولى التي هي محبة الذات...والمحبة الثالثة هي محبة الإيمان بالله وهي محبة جميع المؤمنين التي انتفى بها بغض الحق سبحانه وتعالى...والمحبة الرابعة العامة وهي للكفار خاصة فإنهم يحبون الله تعالى محبة الألوهية لما هو عليه من كمال الألوهية وعمومها، إلا أنهم مختلفون في هذه المرتبة منهم من أحب الله تعالى مع معرفتهم بألوهيته كاليهود مثلا ، ومنهم من أحب الله تعالى غلطا منه بنسبة الألوهية لغيره إلا أن الحق سبحانه وتعالى تجلى لهم في تلك الألباس لكمال الوهيته فأحبوه وعبدوه من حيث لا يشعرون فلولا انه تجلى لهم في تلك الألباس وجذبهم بذلك التجلي إلى محبة الوهيته ، ما كانوا يلتفتون إلى تلك الأوثان ..

A un niveau inférieur dans cet amour, il y a le commun des Elus qui aiment Allah le Très Haut pour Ses Faveurs, et pour ce qu'Il leur a accordé par Sa Munificence et Sa Générosité ; amour impliquant la gratitude, inculqué par l'ensemble des Prophètes à toutes les créatures… ; lequel amour est empreint de mobiles d'intérêt, et diffère du premier qui est l'amour de l'Entité Sublime d'Allah…

Le troisième niveau est l'amour par foi en Allah, amour de tous les croyants excluant toute aversion vis-à-vis du Seigneur le Très Haut et Glorieux …

Pour ce qui est du quatrième niveau, c'est l'amour général concernant spécialement les mécréants qui aiment Allah le Très Haut, dans la Perfection de Sa Haute et Universelle Divinité; ils se différencient cependant, dans ce niveau, car il y a ceux qui aiment Allah le Très Haut avec la conscience de Sa Haute Divinité, tels les juifs, ceux qui L'aiment en attribuant par erreur la divinité à autre que Lui, quoiqu'en fait , Allah le Très Haut , en raison de Sa Parfaite Divinité , s'est manifesté pour eux sous ces aspects apparents, ce qui les amenés à L'aimer et L'adorer inconsciemment, sinon ils ne se seraient jamais tournés vers ces idoles… ;

فهذه محبة الخلق لله تعالى فهي على مراتب بحسب مشاربهم، محبة الذات ومحبة الآلاء ثم محبة الإيمان ثم محبة الالوهية وهي التي فيها الكفار ..."أحبوا الله لما يغذوكم من نعمه ، وأحبوني بحب الله ، وأحبوا آل بيتي لحبي" فدل صلعم كما دلت

الأنبياء قبله على محبة الله تعالى لآلائه ونعمائه ، فهذا وجه الدلالة ، ولم يدل على المحبة الأولى ، وهي محبة الذات لعلمه أن تلك موهبة من فيوض الحق سبحانه وتعالى ليس للخلق فيها عمل

Ce sont là les niveaux de l'amour des créatures pour Allah le Très Haut, selon leurs propres tendances, à savoir leur amour de l'Entité Sublime, des bienfaits divins, des effets de la foi , et ceux de la Divinité, là où on retrouve les idolâtres… ; dans le hadith : « aimez Allah pour les dons dont Il vous pourvoit, aimez-moi par amour pour Allah, et aimez mes proches pour mon amour », le Prophète (SSASL) a fait état , comme l'ont fait les Prophètes avant lui, de l'amour d'Allah le Très Haut pour Ses dons et bienfaits ; C'est là l'objet de ses indications ; là le Prophète ne fait pas allusion au premier genre d'amour , c'est-à-dire celui de l'Essence Divine parce que le Prophète sait bien que cet amour est parmi les dons octroyés par le Seigneur l'Exalté , sans initiative des créatures

وليست محبة الله في الوجود إلا تفصيل مشيئته وتخصيصها..وقد كنا قدمنا المحبة المعهودة في حق الخلق من شدة الولوع بالشيء ...لقيام البراهين القطعية على نزاهة ذاته المقدسة عن هذا المنوال...نزاهة ذاته العلية عن تعاقب الأحوال عليها فلا يطرأ عليها التغير في لحظة من اللحظات ، بل هي على وصف قائم بها لا تنفك عنه ولا تتغير عنه بحال ولذا يقول صلعم في الحديث "أعوذ برضاك من سخطك" وأراد بالرضا ما عليه ذاته المقدسة من الصفات الذاتية المتقدمة ، وكمال الغنى فيها عن جميع العالمين ، فانه وصف ذاتي لها وهو مستحيل الانتقال والزوال ..

D'autre part, l'amour d'Allah vis-à-vis du monde , n'est autre que le développement et la spécification de Sa Haute Volonté… ; nous avons déjà évoqué l'amour tel que les créatures le conçoivent, marqué par les ardeurs de son engouement passionnel ….comme nous avons invoqué les arguments indubitables sur l'Intégrité Suprême de Son Entité Sacrée en l'occurrence … ; Cette Intégrité qui est au dessus de toute alternance des états, ne peut subir de changement à aucun moment , car Elle est éternellement Immuable dans les Hautes Attributions qui Lui sont propres; c'est pourquoi le Prophète dit dans le hadith : « je recours à Ton Agrément pour me protéger contre Ta colère » ; il a voulu ainsi indiquer par l'Agrément , les Attributs propres précités de Son Entité Sacrée, parfaitement indépendante de tous les univers ; ainsi cet Agrément , attribut strictement propre à l'Essence Divine, exclut toute translation ou déclin… ;

ولما كان السخط من الله لا وجود له في ذاته ، إنما هو من صفات الفعل فقط استعاذ به منه صلعم لأنه صحيح الانتقال والزوال لكونه من صفات الفعل لا من صفات الذات..كل ما تعلقت المشيئة به محبوب لله لان المحبة هي عين الإرادة متى أحب الشيء أراده، والإرادة عين المشيئة، فإذا عرفت هذا عرفت أن كل ما في الكون محبوب لله تعالى

Quant à la colère d'Allah, Attribut d'Action, elle n'a nulle existence essentielle dans l'Identité Divine ; c'est pourquoi Sidna Mohammed (SSASL) a imploré Allah de l'en écarter, parce qu'il est effectivement sujet à mutation et disparition, n'étant qu'un des Attributs Divins d'Action, et non d'Essence… ;

Tout ce qui est donc objet d'attrait de la Volonté Divine est aimé par Allah, car l'amour est la quiddité de Sa Volonté ; lorsqu'Il aime une chose c'est qu'Il l'a voulue, et à partir de ce principe tu auras la conviction qu' Allah le Très Haut aime tout ce comporte le cosmos

محبة الله على أربعة مراتب (سبقت الإشارة إلى المراتب الثلاث)... والرابعة : هي محبة الذات وأهلها هم الصديقون عند الصحو والبقاء وقد تقدم الكلام عليها ، وبقي الكلام على محبة الصفات التي هي مرتبة الأولياء ، وأهلها دأبوا على خدمة الله تعالى والتوجه إليه بقلوبهم لأجل ما هو عليه من محامد الصفات، إلا أنهم تعلقوا بالصفات الفعلية كالخلاق والرزاق والوهاب وأمثالها ، فهم ملتحقون بالطائفة الثانية إلا أنهم ارفع منهم،

ومنهم طائفة تعلقوا به لما هو عليه من صفات كرمه ومجده وحمده ، فهؤلاء التعلق بالصفات إلا أن معهم بقية من ملاحظة العطاء منه سبحانه وتعالى وهو ضرب من محبة الآلاء والنعماء ، وطائفة تعلقوا به ودأبوا على خدمته لما هو عليه من الصفات الذاتية وهي الكبرياء والعظمة والعز والجلال والعلو والمتعلقون بهذه الصفات محبة وخدمة معهم رشحة من محبة الذات،

L’amour d’Allah a quatre niveaux : (les trois premiers niveaux ont été déjà vus) ….le quatrième est celui de l’Essence Divine dont les adhérents ont atteint le sommet dans le degré de sincérité « siddîq », celui du haut dévoilement dans la grande lucidité, suite à la phase du « fanâ’ » (anéantissement intégral);

Il nous reste à parler de l’amour des Attributs Divins, niveau des Elus persévérants dans le service d’Allah le Très Haut, emportés par le cœur vers Lui, en raison de Ses Hauts Attributs auxquels sont dus les sublimes hommages; seulement ils se sont attachés aux attributs d’action, comme le Créateur, le Garant de la subsistance, le Grand Donateur, et d’autres attributs similaires ; ainsi font-ils partie des adeptes du deuxième niveau tout en leur étant supérieurs ;

Il existe une autre catégorie attachée à Allah, en raison de Ses Attributs de Générosité, d’Eminence, et de la Haute Ascendance ; ceux là, bien qu’attachés à Ses Hauts Attributs, ont un reliquat d’attachement à Ses Dons, ce qui est similaire à l’amour pour les dons et bienfaits ;

Une autre catégorie encore, s’est attachée à Lui, persistant constamment dans Son Service, pour les Attributs inhérents à Son Essence : Prééminence, Haute Puissance, et Suprême Ascendance ; n’a qu’un certain suintement de l’amour de Son Essence ;

فان هذه صفات الذات الأصلية ، فلا حظ فيها لمخلوق ، إنما الصفات التي يكون فيها مفيضا لخلقه هي اللطف والخلق والرزق والهبات والعفو والكرم وأمثالها ، فالمتعلقون بها مطالبون بعطائه ومَنّه، والمتعلقون بالصفات الذاتية لم يريدوا منه شيئا مثل العظمة والكبرياء والعز والجلال والعلو لان هذه الصفات متى برزت للعيان امتحق المشاهد تحتها القهر الذي يلزمه ، فانه لا يطيق احد من الخلق مطالعة عظمته وجلاله وعلوه وكبريائه وعزه، ولذا يسحق ويمحق المشاهد تحتها ، فلو سئل المتعلق بها مثلا لماذا تخدم ربك وتنقطع إليه لقال لما هو عليه من العظمة والكبرياء لا لينالني منه شيء ، فان معهم رشحة من محبة الذات ، وبعد هذا محبة الذات وهي للصديقين ومن وراءهم من المرسلين والملائكة والنبيين والأقطاب

Ces Attributs étant essentielles de Sa Haute Identité , toute créature n’a possibilité d’y accéder ; car ces créatures attachées aux Attributs d’Allah s’y voient surabondés par la Haute Bienfaisance, sublime acte de Création et de Subsistance, Dons, Pardon, Générosité et attributs similaires; ceux là recherchent effectivement Ses Dons et Bienfaits ; alors que ceux attachés spécifiquement aux attributs inhérents à Son Essence, ils ne peuvent attendre de Lui, rien de ce qui est relatif à ces attributs , car ceux-ci une fois émergeant à la vision du sujet, celui-ci en est anéanti sous une contrainte imposante qui le domine , du fait même qu’aucune créature ne pourrait supporter et affronter l’ascendance de ces Attributs, dont il se trouverait écrasé et anéanti ; ainsi donc si on demandait par exemple à celui qui s’y attache, pour quelle raison il sert Son Seigneur et se réserve à Lui, il répondrait : c’est pour Sa Magnificence et Sa Prééminence, et non pour recevoir quoique ce soit de Lui ; car ils n’ont qu’un brin d’émanation pour l’amour de l’Essence Divine ; au-delà de ce niveau vient l’amour pur de cette Essence, destinée aux « siddîq », puis aux Messagers, anges, Prophètes, et Pôles

فالطهارة الأصلية : هي في جميع الموجودات جملة وتفصيلا منزعها ومحتدها من سر اسمه القدوس ، فان اسمه القدوس متجل في كل ذرة من الوجود ...فلو تنجست ذرة واحدة ما صح لها أن تتوجه لعبادته والسجود له وتسبيحه فالطهارة شاملة لها من حيث حيطة الالوهية...وكيفية ذلك قوله صلعم: "إنما قام الوجود كله بأسماء الله الظاهرة والباطنة " ومعنى ذلك فما في الوجود ذرة فما فوقها مما دق أو جل فردا فردا إلا انبسط عليها نور اسم من أسماء الله تعالى ..فلا يشترك موجودان في اسم واحد ولا يكون لذرة منها اسمان في ذات واحدة..وكل الأسماء الإلهية تجلى عليها باسمه القدوس ..فالقدوس تتصف به الذات والصفات والأسماء ..والوجود كله أعيان الأسماء ..وما دلت عليه الرسل من اتقاء الأشياء المنجسة يعني المحكوم بنجاستها شرعا لا أصلا عند العبادة، فان نجاستها عارضة..

فإذا نفخ في الصور وزال حكم الشرع انتقلت الأشياء كلها للطهارة الأصلية، فالشرع عارض بقاؤه ببقاء هذه الدار

La pureté originelle se trouve dans tout ce qui existe, en tout et partie ; elle a pour fondement et fin le secret de Son Nom le Haut Sacré « al-qouddouss » qui se manifeste dans tout atome de l'existence…car si un seul atome est atteint souillure il n'aurait guère le mérite de L'adorer, Le glorifier, et se prosterner à Lui ; l'immaculation est alors totale pour l'ensemble, en raison de la Déité qui l'englobe… ; la raison en a été évoquée par le Messager d'Allah qui dit dans un hadith : « l'ensemble de l'univers ne tient son existence que des Noms d'Allah apparents et internes », ce qui signifie qu'il n' y a pas un seul atome ou élément supérieur quelconque qui n'ait été illuminé sous l'effet d'Un des Noms d'Allah le Très Haut… ; et deux êtres ne peuvent partager le même nom, de même que la quiddité d'un atome ne peut avoir deux noms… ; d'un autre côté Allah s'est manifesté par Son Nom « al-qouddouss » sur tous les Noms Divins… ; car ce mot caractérise l'Essence, les Attributs, et les Noms Divins… ; et l'univers tout entier n'est que les essences de ces Noms ;

Quant à l'assignation par les Messagers, concernant la prémunition contre les choses souillées, c'est-à-dire jugées comme tel dans le culte de la charia, n'étant qu'accidentel et nullement originel… ; et lorsque retentira la Trompette du Jugement Dernier, mettant fin à l'application de la charia, toutes les choses reviendront à leur état de pureté d'origine, la charia étant transitoire durant ce que dure ce bas monde

قال المرسي:..وإن لله عبادا ضن بهم عن الخاصة والعامة، فلا يظهر حقيقة ما بينهم وبينه حتى للحفظة فمن سواهم حتى يتوفى أرواحهم بيده فهم شهداء الملكوت الأعلى، وهم أهل الصف الأيمن من العرش..وقد أُعطي سيدنا إبراهيم من مقامه صلعم الخضوع والتذلل لعظمة تجليه سبحانه وتعالى، فما رفع صوته بالغيظ على أحد قط... لعظمة تجلي الحق على قلبه بالعظمة والكبرياء ولذلك لم يتجرأ عليه صلعم بقوله : ارجع إلى ربك فاسأله التخفيف... وأما موسى تجرأ عليه صلعم بطلب التخفيف ، كان في الوقت نظره إلى الرحمة الإلهية ..وقد أعطي جميع الأنبياء والرسل كل واحد أعطي نبذة من مقامه صلعم ، لأنه هو الجامع المحيط

Le grand Elu Al-Marsi dit : …Allah s'est réservé strictement l'approche de certains de Ses serviteurs, par rapport à Ses proches Elus et au commun des croyants ; et Il ne fait rien apparaître de cette liaison, même pour les anges gardiens ou autres, jusqu'à ce qu'Il recueille par Sa Main leurs âmes ; ce sont les martyrs dans le forum suprême, siégeant à la dextralité du Trône d'Allah… ;

Le Patriarche Sidna Abraham a reçu du rang prestigieux de Sidna Mohammed (SSASL) l'humilité et l'assujettissement à la manifestation de Sa Haute Ascendance , Gloire à Lui, et il n'a jamais été suscité par la colère à élever sa voix sur quiconque… à cause de la prééminente manifestation divine sur son cœur ; c'est pourquoi il n'a pas osé dire au Prophète (lors de son Ascension dans les cieux): retourne à ton Seigneur pour Lui demander l'allégement (c'est-à-dire du nombre quotidien des prières)…, tandis que Moïse a osé le faire, sa haute perception étant alors orientée vers la Grâce Divine… ; tous les Prophètes et Messagers ont reçu une part de son haut prestige (SSASL), car il a rassemblé et englobé toutes les perfections d'ascendance ;

وسألته رلع عن قوله تعالى: "ففروا إلى الله إني لكم منه نذير مبين"(الذاريات 50) فأجاب رلع بما نصه: اعلم أن معناه فروا إليه بعبادته دون غيره ، عبادة واستنادا واعتمادا والتجاء واختيارا له من جميع خلقه ، وفي التعويل عليه والبراءة من جميع غيره مساكنة وملاحظة واعتبارا فهذا هو الفرار إلى الله؛ وسألته رلع عن قوله تعالى:"وما خلقت الجن والأنس إلا ليعبدون" الذاريات 56) فأجاب رلع بقوله : هو خطاب منه سبحانه وتعالى في بساط الحكمة ، ثم خطابه في بساط الحقيقة والمشيئة ، هو قوله تعالى :" وَلَوْ شَاء رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلاَ يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلاَّ مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ " (هود 118-119) ، فهذا هو الواقع لأن خطاب المشيئة لا يتأتى انتفاؤه ، وأما خطاب الحكمة يمكن انتفاؤه في بعض الموجودات لأن أمر الله مسوق إلى المشيئة لا إلى الحكمة، والحكمة سجاف على المشيئة، قال صاحب الحِكم رلع: إلى المشيئة يستند كل شيء ولا تستند هي لشيء

Questionné sur le verset : « Fuyez donc vers Allah , Je suis , de Sa part, un Prémoniteur explicite » (sourate adh-âriyat – v 50) , le Cheikh (AASL) me répondit: le verset signifie la fuite vers Lui en L'adorant Seul, recherchant Son Appui, Son Soutien , et Son Refuge, à l'exclusion de toutes créatures , avec la pleine conviction de La Dépendance de Son Être, et la négation du besoin de tout autre que Lui, dans l'approche , l'observation et la considération ; c'est là la vraie fuite vers Allah ; A la question sur le verset : « Et Je n'ai créé les djinns et les humains que pour M'adorer » (sourate adh-âriyat – v 56), il répondit (AASL) : c'est un message d'Allah Gloire à Lui , sur le plan de la Sagesse Divine, alors que pour Son message sur celui de la Haute Véracité et Volonté Divine, Il dit : « Et si ton Seigneur l'avait voulu, Il aurait fait des hommes une seule communauté. Or, ils ne cessent de se dresser les uns contre les autres, à l'exception de ceux auxquels ton Seigneur a accordé Sa miséricorde. Et c'est bien pour être si différents les uns des autres qu'Il les a créés. » (sourate Houd v. 118-119) ; c'est bien la réalité , du fait que le message émanant de la Volonté est inexorable, tandis que celui de la Sagesse est sujet à élimination pour certaines créatures ; car l'Ordre Divin suit un cours en concordance avec Sa Volonté, et non Sa Sagesse, qui, elle, est un voile sur Sa Volonté ; A ce sujet, Ibnou 'Atâ-illâh (AASL) dit dans son ouvrage « les Hikames » : de la Volonté Divine dépend toute chose , tandis qu'Elle ne dépend de rien

قال ابن العريف رلع: يقول في الله تعالى ليس بينه وبين العباد نسب يصطفيهم لأجله أو يعطيهم لأجله ليس إلا العناية وهي المشيئة ، ولا سبب إلا الحكم ولا وقت إلا الأزل ، وما بقي فعمى وتلبيس ، ومعنى الأزل الذي فيه وجود الحق وحده ليس لشيء فيه نسبة، قال صلعم :" كان الله ولا شيء معه" ففي ذلك الوقت أعطى ما أعطى وفضل ما فضل فلم يبق إلا الرضا والتسليم لمجاري الأقدار، وتفسير الأزل من كلام سيدنا رلع وسألته رلع عن قوله تعالى:"الله يجتبي إليه من يشاء ويهدي إليه من ينيب" (الشورى 13) فأجاب رلع بقوله: معنى الاجتباء هو جذب الله تعالى العبد إلى حضرة قدسه بحكم الفضل والجود والعناية بلا تقدم سبب من العبد، والمجتبى يسمى محبوبا ومصطفى ومرادا ومعتنى به...

L'Elu Ibnou Al'arif (AASL) dit, en parlant d'Allah le Très Haut: entre Lui et Ses serviteurs, il n'y a point de lien de parenté justifiant prédilection ou donation, mais seulement Sa Haute Sollicitude qui s'identifie à Sa Volonté ; en fait la motivation est l'Ordre Divin propre, comme le temps l'est pour la Prééternité, tout le reste étant aveuglement et enrobage ; la Prééternité infinie « al-azal » signifie celle d'Allah Seul , à l'exclusion de toute raison d'existence d'autre que Lui; le Prophète (SSASL) dit en effet dans le hadith : « Allah existait sans rien d'autre avec Lui », c'est alors qu'Il a fait la répartition de Ses Dons et de Ses Privilèges, et il ne reste plus à Ses créatures qu'adhésion et soumission au cours de Ses prédestinations ; l'explication précitée concernant « al-azal » est celle faite par Sidna Ech-Cheikh (AASL) lui-même; Questionné sur le verset 13 de la sourate ach-chourâ : « Dieu élit qui Il veut , et guide vers Lui tout repentant », sidna Cheikh (AASL) répondit : cette élection du serviteur « ijtibâ' » par Allah est son attraction l'élevant vers Sa Haute Instance Sacrée, fruit de Sa pure Faveur, de Sa Munificence , et de Sa haute Sollicitude, sans cause préalable de la part du serviteur ; et l'initié ainsi attiré par ce « ijtibâ' » est qualifié de bien aimé , d'Elu, de bien désiré, et de favori… ;

ولذا قيل كم من صديق في الغبا وكم من عدو في العبا ، والغبا هو الجهل والضلال والمخالفة فهذه الأمور كلها لا تضر لان العناية كافلة وشاملة له وفي هذا يقول صلعم في هند بنت عتبة وكانت في أعظم العداوة لله ورسوله وأكلت كبد حمزة رلع غيظا وحقدا :" لا يجتمع كبد حمزة والنار في جوفها أبدا" أخبر صلعم أنها سعيدة بأرباح العناية الأزلية ولم يضرها ما فعلت ؛ والعبا هي العبادة والتقرب إلى الله تعالى فكم لله فيها من عدو يعني في الغيب انه يموت كافرا...

c'est pourquoi on dit : combien de « siddîq » (Elus dans le haut degré de la sincérité) évoluent dans le « ghaba », et combien d'ennemis sont dans le « 'abâ » ; le « ghaba » veut dire ignorance , égarement , et transgression, choses qui ne nuisent pas à l'Elu garanti et entièrement protégé par la Sollicitude Divine ; A ce sujet le

Messager (SSASL) dit à propos de Hind bint Outba qui, dans sa grande hostilité vis-à-vis d'Allah et de Son Messager, a avalé le foi de sidna Hamza (oncle du Prophète et martyr à la bataille d'Ouhoud) fortement animée par la fureur et la haine : « le foi de Hamza et le feu de l'enfer ne peuvent être réunis dans ses entrailles (de Hind) » (et ce malgré son grand chagrin pour Hamza) ; il nous a ainsi informé (SSASL) que Hind était bien grâciée par la Sollicitude préétternelle d'Allah, et que son acte ne lui a guère porté préjudice ; quant au « 'abâ », c'est les actes d'adoration et de rapprochement d'Allah l'Exalté , où évoluent maints serviteurs hostiles à Allah (dans Sa Haute Connaissance qui nous est inconnue) sont prédestinés à mourir dans la mécréance …

ما خلق الله لنفسه إلا سيدنا محمد صلعم ، والباقي من الوجود كله مخلوق لأجله صلعم معلل بوجوده صلعم ، لولا انه خلق سيدنا محمدا صلعم ، ما خلق شيئا من العوالم ، فبان لك أن الوجود كله مخلوق لأجله صلعم

Allah n'a créé pour Lui-même que Sidna Mohammed (SSASL), et tout le reste des créatures trouve en lui (SSASL) la raison et la justification de sa création ; ainsi s'Il n'avait pas créé Sidna Mohammed (SSASL), Il n'aurait rien créé des univers

وسألته عن قول سيدنا يوسف عليه السلام :" قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَآئِنِ الأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ " (يوسف 55) ، فأجاب رلع بما نصه : أحوال الرسل عليهم الصلاة والسلام لا يليق لأحد أن يبحث فيها لان حركاتهم وسكناتهم سائرة مع الذوق وليس لغيرهم ذلك ، فلا يبحث في أحوالهم إلا من ذاق مذاقهم ، وهذا الباب ممنوع عن كافة الخلق مسدود .."قال ربنا الذي أعطى كل شيء خلقه ثم هدى"(طه 50) المراد بالهداية هنا الهداية العامة وهي تعم الحيوانات والجمادات والمزمن والكافر ، وهي السير في التيار الذي أقامه الحق فيه ..

Questionné aussi sur les propos du Prophète Joseph (Salutation d'Allah sur Lui) selon le verset 55 de la sourate Joseph : « Confie-moi, l'intendance des dépôts du pays, j'en serai le gardien vigilant», le Cheikh (AASL) répondit : il n'est guère bienséant de s'immiscer dans les comportements des prophètes (SSASE) , car toutes leurs actions ou inactions s'adaptent à leurs subtilités propres, dont tout autre est dépourvu ; et par conséquent , ne peut s'y ingérer que celui qui s'est initié à leurs gouts et appréciations , alors que cette voie est interdite et inaccessible pour toutes les autres créatures…

A propos du verset 50 de la sourate tâha où Moïse répondant au pharaon dit : «c'est Notre Seigneur, Qui qui a déterminé la nature propre de chaque créature et lui a montré la voie à suivre»- il s'agit là de la guidance générale, commune aux animaux, aux objets inanimés, au croyant et mécréant, et qui consiste pour chacun à suivre le courant qu'Allah lui a assigné… ;

فالجمادات ألبسها سبحانه وتعالى أرواح الحياة ، بها تسبح الله وتقدسه وبها تخر ساجدة لله تعالى لعموم الآية ..إلا أن معرفتها وسجودها له من حيث لا ندركه...قال الشاذلي رلع : إن الكافر وإن لم يجب داعي إيمانك فقد أجاب داعي سلطانك ..فكل موجود يسبح الله تعالى غير الكافر فانه لا يسبحه، أعضاؤه تسبح الله لكن من غير شعور منه...وسألته رلع عن معنى قوله تعالى :" إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لاَ تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاء " (الأعراف 40) مع حديث آدم عليه السلام في السماء الأولى وحوله نسم بنيه الحديث، فأجاب رلع بقوله : اعلم أن الروح الإنساني من حيث ما هي هي يمكن لها أن تتراءى في الآن الواحد في أمكنة شتى ..هذا الجواب الأول ، والجواب الثاني : إن في أمر النبوة على أربابها أفضل الصلاة والسلام أنه يتأتى له في الآن الواحد أن يرى العالم كله بين يديه عن يمينه وعن شماله قاصيه ودانيه

Allah le Très Haut a insufflé aux objets inanimés, âmes de vie par lesquelles ils Le glorifient, exaltent Son Sacré, se prosternant humblement à Lui le Très Haut, et ce en raison du caractère général du verset… ; mais leur connaissance et la façon de leur prosternation ne sont pas accessibles à notre *entendement ?*… ;

On rapporte de l'imam Ach-châdily (AASL) que le mécréant, même s'il n'a pas répondu à l'appel en la croyance d'Allah, il s'est exécuté à celui de Sa Haute Souveraineté… ; Ainsi toute créature glorifie Allah le Très Haut, sauf le mécréant, dont les organes du corps Le glorifient, à leur insu … ;

J’ai questionné le Cheikh sur la signification du verset : « Ceux qui dénient Nos signes et s’en détournent avec dédain, ne verront jamais s’ouvrir devant eux les accès au Ciel… » (sourate Al-A’raf - v.40), alors que le hadith d’Adam (SASL) siégeant au ciel premier entouré des âmes de sa progéniture; il donna comme première réponse que l’âme humaine est de par son essence est visible au même instant à des endroits différents… ; une deuxième réponse concernant les Prophètes, haute bénédiction et salutation sur eux, est la possibilité de percevoir simultanément l’ensemble de l’univers , de tous côtés et même de loin

وسألته رلع : هل في أجداده صلعم من ليس مؤمنا... فأجاب رلع بقوله: اعلم أن أجداده صلعم كلهم مؤمنون من أبيه عليه السلام إلى سيدنا آدم عليه السلام ، فقال له السائل : ما معنى قوله تعالى :" وإذ قال إبراهيم لأبيه آزر .." (الأنعام 74) فأجاب رلع بقوله: إن آزر هو عمه ولو كان أباه أصليا ما ذكر آزر بعد أبيه يكفيه الأب ، ويدل على هذا استغفاره لوالديه في آخر عمره ، بعدما أخبر الله انه تبرأ من أبيه ..قال صلعم :"بعثت من خير قرون بني آدم قرنا فقرنا لم تفترق شعبتان إلا كنت في خيرهما" ولعل من يقول أن الخيرية فيهم مع كفرهم بما تنال الناس من الخير والسخاء والصفح والتجاوز ومكارم الأخلاق ، وهذه توجد في الشخص الكافر بالله تعالى قلنا : إن الخيرية فيهم هي خيرية الإيمان ، إذ لم يكن عصر من عهد آدم إلى عصره صلعم ، ما خلت فيه الدنيا يوما واحدا من ظهور الأولياء في الأرض ، يدفع الله بهم البلاء عن أهل الأرض ، وخيرية الكافر على المؤمن مستحيلة شرعا ..

Je lui ai demandé (AASL) : y a-t-il parmi les ancêtres du Prophète SSASL) des non croyants ? … ; il répondit qu’ils sont tous des croyants, depuis son père, salutation sur lui, jusqu’à sidna Adam (SSASL) ; et l’interlocuteur de faire remarquer : comment alors devons nous comprendre le verset où Abraham a demandé à son père Âzar : « prends-tu des idoles pour divinités? … » (sourate Al-An’âm v-74) ; Sidna Cheikh souligna que Âzar est son oncle, car s’il était réellement son père, le nom Âzar n’aurait pas été cité après le mot père, qui aurait suffi ; preuve en est que le Patriarche, à la fin de sa vie, a sollicité le pardon en faveur de ses parents, après qu’Allah nous a informé qu’Abraham a désavoué son « père »

Le Prophète (BSASL disant dans le hadith : « j’ai été choisi parmi l’élite des fils d’Adam, et j’ai été toujours dans la meilleure des branches généalogiques successives », on pourrait dire que la bonté était en eux malgré leur mécréance, en raison des qualités de bien, de générosité, de clémence, et de bonnes mœurs, qu’on peut trouver chez l’athée ; à cela nous répondons que la bonté en eux est celle de la foi, car à toutes les époques depuis Adam jusqu’à celle du Prophète SSASL), la manifestation des Elus d’Allah dans le monde n’a pas manqué un seul jour, et grâce à eux Allah refoule toutes calamités qui auraient atteint les hommes sur terre ; et du fait également que la suprématie de l’athée sur le croyant est impossible dans le contexte de la charia… ;

قال شيخنا رلع في فضل سيدنا علي كرم الله وجهه قال وفي الحديث عنه صلعم "كنا أنا وعلي نورين بين يدي الله تعالى ثم أودعنا في صلب آدم فلم يزل ينقلنا من صلب إلى صلب إلى عبد المطلب فخرجت في عبد الله وخرج في أبي طالب ثم اجتمع نورنا في الحسن والحسين فهما نوران من نور رب العالمين "وقال سيدنا رلع ما يصل شيء في الوجود من العلم مطلقا إلا من صهريج علي رلع ، لأنه باب مدينة علمه صلعم ، لا من الخلفاء الأربعة ولا الصحابة بأجمعهم ..

Notre Cheikh (AASL)a évoqué le privilège de sidna Ali ben Abi-Tâlib (révéré par Allah) en citant le hadith du Prophète : « nous avons été, moi et Ali, deux luminescences , par devant Allah le Très Haut, Qui nous a insufflés dans le corps d’Adam, nous mutant ensuite de lombes en lombes, jusqu’à Abdou-al-Mouttalib, pour paraître , moi dans Abdullah, et lui dans Abu-Tâlib , et enfin nos lumières ont été réunies dans Al-Hassan et El-Hussein en tant que lumières du Seigneur des univers » ; Sidna Ech-Cheikh (AASL) ajouta que toute connaissance absolue parvenant au monde, a sa source dans Ali, par le fait qu’il est, parmi les quatre khalifes (Abou-Bakr, Omar, Othmane, et Ali) et tous les compagnons du Prophète, l’accès unique au grand savoir du Prophète (SSASL)… ;

وقد قال ابن عباس رضي الله عنهما : انقسم العلم كله عشر أجزاء، تسعة لعلي ما شاركه فيها احد ، والعشر كله مقسوم بين الخلق ، وكان أعلم الخلق بالعشر الباقي ، وأما قوله صلعم في أبي بكر :" ما طلعت شمس ولا غربت بعد النبيين على أفضل من أبي بكر" الحديث ، قلنا : إن الأفضلية في الشخص ليست من كل وجه إلا في شخص واحد فهو أفضل وأعلى في جميع الوجوه وهو صلعم ؛

On rapporte alors qu'Ibn-Abbas (AASE) a dit : toute la connaissance a été divisée en dix partitions, dont neuf réservées à Ali seul, et la dixième restante dont il avait lui-même le plein savoir, a été partagée entre les créatures ; quant à ce qu'avait dit le Prophète SSASL) sur Abou-Bakr : « le soleil ne s'est levé et couché, sur aucun Elu plus privilégié qu'Abou-Bakr, après les Prophètes», nous disons que pour tout individu, la suprématie ne couvre guère tous les aspects, sauf pour celle de Sidna Mohammed qui est plénière et totale ;

يقول صلعم : "في كل امة محدثون فان كان في أمتي فعمر منهم " فهذه الأفضلية لعمر والمحادثة مرتبة علية ودرجة زلفى ..واختص أبو بكر بمرتبة الإيمان والسر واختص علي بمرتبة العلم الباطن الحقيقي لا العلم الظاهر المُحدَث.. وسألته رلع عن قوله تعالى :"مرج البحرين يلتقيان بينهما برزخ لا يبغيان"(الرحمن 19-20)..معنى البحرين بحر الالوهية وبحر الوجود المطلق وبحر الخليقة ، وهو الذي وقع عليه كن ، وهو البرزخ بينهما صلعم ، لولا برزخيته صلعم لاحترق بحر الخليقة كله من هيبة جلال الذات ، قال سيدنا رلع بحر الخليقة بحر الأسماء والصفات فما ترى ذرة في الكون إلا وعليها اسم أو صفة من صفات الله ..يلتقيان لشدة القرب الواقع بينهما ، قال سبحانه وتعالى "ونحن اقرب إليه منكم ولكن لا تبصرون" ولا يختلطان لا تختلط الالوهية بالخليقة ولا الخليقة بالالوهية

il est dit dans le hadith : « dans toute communauté , il y a des Elus inspirés par Allah, et Omar serait parmi eux au sein de ma communauté »; cette supère éminence d'Omar et son audition des Confidences Divines constitue un degré et un niveau suprêmes … ; Abou-Bakr, lui , a reçu en spécificité le haut degré de la foi et du secret divin, et Ali celui du vrai savoir ésotérique, et non l'exotérique temporel… questionné sur le verset : « Il a donné libre cours aux deux mers pour se rejoindre , établissant entre elles une barrière à ne pas enfreindre » (sourate ar-rahman v-19,20), Le Cheikh a répondu : les deux mers signifient ici la mer de la Divinité, celle de l'existence absolue, et celle, objet du « koun » ordre d'être divin; c'est le Prophète (SSASL) lui-même qui est le barzakh (l'isthme) entre elles, sans lequel la mer de la Création se serait entièrement consumée sous l'effet de la Solennité de l'Essence Divine ;

Et Sidna Ech-Cheikh d'ajouter : la mer de la création est celle des Noms et Attributs Divins, car chaque atome de l'univers est sublimement marqué par un Nom ou un Attribut Divin…; cette jonction exprime seulement la forte proximité entre elles, sans que la Divinité diffuse vers la Création ni celle ci vers la Divinité, Allah dit par ailleurs : « Nous serons plus près de lui que vous, sans que vous puissiez vous en apercevoir » Quant à la partie du verset : « … libre cours aux deux mers pour se rejoindre… », elle veut dire qu'elles ne se rejoignent pas, la Divinité demeurant bien distincte de la création, ainsi que celle-ci par rapport à la Divinité

وسُئل رلع عن بعض الآيات الواردة في حق الأنبياء عليهم الصلاة والسلام، قال السائل بعد أن وقفت على كلام العلماء وما قالوا فيهم وما نسبوه لصفوة الله من خلقه ، مما لا يليق بمنصب الرسالة والنبوة ..منها قوله تعالى "إنا فتحنا لك فتحا مبينا " (الفتح-1) ومنه قوله تعالى " وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه" (الأحزاب 37)..

Le Cheikh a été interrogé sur certains versets faisant mention des Prophètes (BSASE), et notamment, sur ceux concernant les propos des oulémas , ce qu'ils ont rapporté sur l'élite des créatures d'Allah, manquant ainsi de bienséance à l'égard de la Prophétie et de la Messagerie… ; et entre autres le verset : «En vérité, Nous t'avons accordé une victoire éclatante » (al-fath v-1) et le verset : « Tu redoutais l'opinion publique, alors que c'est Dieu que tu devais craindre » (sourate al-ahzâb v-37) ... ;

فأجاب رلع : اعلم أن الذنوب في حق الأنبياء التي هي اقتحام المنهي شرعا مستحيل في حقهم ، لا تتصور منهم لثبوت العصمة لهم مما دق أو جل منها ، والتي وقعت فيه المغفرة منه في حقهم عليهم الصلاة والسلام هي التي تصدر من الأنبياء بلسان الإباحة الشرعية ، لكن ينالها طلب الترك من وجه إجمالي لا تصريحي ...ولكن طلب منهم تركه لأجل تنزيه المقام لعلو جلالهم ، وأما ما ذكر من الغفلة فليست هي الغفلة المعهودة في حق العامة وهي الإعراض عن مطالعة الحضرة الإلهية ، ولكن الغفلة ههنا في حقهم هي النسيان ، والنسيان غير مستحيل في حقهم لأنهم جبلة بشرية فقد قال صلعم :" إنما أنا بشر أنسى كما تنسون فإذا نسيت فذكروني" وكما في قضية حديث ذي اليدين حيث سلم من ركعتين في الرباعية صلعم فقال له ذو اليدين : أقصرت الصلاة أم نسيت يا رسول الله..فهو دليل أن النسيان في تصرف الأحكام الشرعية غير مستحيل في حقهم بشاهد الحديث..

le Cheikh répondit que les péchés par rapport aux Prophètes, c'est-à-dire le fait d'oser commettre tout ce qui est prohibé par la charia, est impossible du fait de leur immunité , quel que soit le péché ; car ce qui a fait effectivement l'objet de pardon est l'acte permissible par la charia, mais dont l'assignation de s'en écarter a un caractère non explicite …; et cette assignation est due à l'intégrité de leur haut stade vis-à-vis d'Allah ; Quant aux inattentions citées à leur égard , elles ne sont pas du genre qu'on trouve chez le commun des gens, à savoir le manquement à l'observance de l'Instance Divine, à l'exception de l'oubli, qui ne s'intègre pas dans le plan de l'impossible de leur part , à cause du tempérament humain ; ce qui est confirmé par le hadith du Messager (SSASL) qui dit : « je ne suis qu'un être humain, pouvant oublier comme vous, si cela arrive vous me ferez rappeler », et par le hadith citant le compagnon Dhou-al-yadayne, qui, lorsque le Prophète clôtura la prière prévue normalement avec quatre prosternations, au bout de la deuxième , lui dit : Ô Prophète, est-ce que la prière a été écourtée ou as-tu oublié… ; ceci est la preuve que l'oubli dans l'application de ce qui est préconisé par la charia, n'est pas impossible de leur part…

والنسيان المعبر عنه في حق الأنبياء ينقسم قسمين:

1- هو الطارئ بالجبلة البشرية وهو نسيان الحكم في الأمر وعدم وقوعه في بال الشخص فهذا صاحبه معذور لا يؤاخذ به شرعا ...

2- أن يطرأ على أكابر الصديقين والأنبياء في حضرة ذي الجلال سبحانه وتعالى من التجليات والواردات ، مما يذهل العقل وينسيه الأحكام التي كان يعلمها أو بعضها...

قلت للشيخ رلع: وهل يطرأ النسيان على الرسل قبل تبليغ ما أمروا به كما طرأ بعد التبليغ ؟ قال: لا، ولو نسي شيئا مما أمر بتبليغه للخلق لبعث إليه الملك وذكره به ليتم الدين الذي أراده سبحانه وتعالى...

L'oubli ainsi imputé aux Prophètes se répartit en deux volets :

1- L'oubli dérivant de la nature humaine, concernant une préconisation échappant complètement à l'esprit ; ce cas est justifiable et la charia ne peut rien reprocher au contrevenant …

2- Les flux théophaniques subis par les grands Elus « siddîk » (du niveau de la haute sincérité avec Allah), et par les Prophètes, lors du contact avec l'Instance Divine, contact qui foudroie leur esprit, leur faisant oublier en tout ou partie les règles qui leur sont connues …

Sur ce, j'ai dit au Cheikh(AASL) : cet oubli peut-il survenir aux Messagers d'Allah avant la communication de leurs messages, comme après ?

- il a répondu par la négative en précisant que s'il lui arrive d'oublier quoique ce soit de ce dont il est chargé de communiquer aux gens, l'ange Gabriel viendrait le lui remémorer, afin que la religion soit conforme à la Volonté Divine… ;

قلت للشيخ رلع : فما هو الفتح المذكور في قوله تعالى : "إنا فتحنا لك فتحا مبينا " قال هو فتح الحديبية قال تعالى : "فجعل من دون ذلك فتحا قريبا" (الفتح 27) ، قلت له : ذكر صاحب الإبريز أنه المشاهدة ، قال لي : معاني القرآن واسعة والشيخ مسلم له فيما قاله لأنه صاحب بصيرة نافذة، وكذلك ما قاله في قوله تعالى : "وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه"، لان النبي صلعم مفتوح عليه في صغره ولم يكن صاحب حجاب حتى يقال انه فتح عليه في ذلك الوقت ، والله أعلم بما أراد ذلك الشيخ

Demandant encore au Cheikh(AASL) ce que veut dire « al-fath » cité dans le verset : « En vérité, Nous t'avons accordé une victoire éclatante » (sourate al-fath v-1) , - il me répondit : il s'agit là de la victoire d'el-houdaïbiya, Allah a bien dit après : «…aussi a-t-Il décidé de vous accorder entre-temps une prompte victoire » (al-fath verset 27) ; aussi j'ai fait remarquer que l'auteur de l'ouvrage « Adh-dhahab al ibrîz » l'a interprété par la Vision (sens ésotérique) ; il répliqua que le Coran est très large dans ses significations, et le dire du cheikh Abdullah ibn almoubârak (l'auteur) qui, doté d'une prescience profonde, est digne de crédibilité , de même pour ce qu'il a dit à propos du verset : « Tu a redouté l'opinion publique, alors que c'est Dieu que tu devais craindre » (sourate al-ahzâb v-37) ; car le Prophète SSASL) ayant eu la grande ouverture (ésotérique) depuis sa première jeunesse, et n'étant nullement sous le voile de l'ignorance, on ne peut guère parler de dévoilement au moment de la révélation du verset ; nonobstant on doit se remettre à Allah pour la signification des propos de ce Cheikh

قال سيدنا رلع : أكابر الصديقين ليسوا كغيرهم فإنهم يؤاخذون بمثاقيل الذر ...وذكر مايعضد هذا من الحكايات في أدب أهل الحضرة منها أنه قال: كان سري السقطي رلع ذات يوم جالسا فمد رجله ثم ردها بالعجلة وأخذ يتضرع إلى الله عز وجل ويقول: لا أعود لمثلها أبدا ، فقال له بعض الفقهاء وكان بحضرته ، فما هذا فلا شيء عليك ولا حرج ، فقال له : لا بأس عليك أنت ولا شيء ، والفقيه قال له ذلك لان مد الرجل مباح في الشرع والمباح لا مؤاخذة فيه ، ولم يدر أن الأكابر مطالبون بالأدب في كل وقت ولوفي النسيان كما قدمنا ؛ ومنها أنه قال: كان رجلان في سفينة، وكانا أخوين في الله تعالى ، فلما كان ذات يوم رأى واحد منهما حبة طعام ساقطة فرماها في فيه فنهره الآخر وقال له : ما هذا التجاسر ، فأخذ يعتذر إليه بالنسيان والغفلة ، فلم يقبل عذره وقال له: لا أصحب من يغفل عن الحضرة ورمى بنفسه في البحر وتغيب عنه ؛ فلما وصل إلى البيت الشريف رآه يطوف فتعلق به فقال له : لولا الأخوة في الله تعالى بحقها لم ترني ولم أصاحبك، فقال له : إني تائب لله فقبله وصحبه...

Sidna Ech-Cheikh (AASL) a dit d'autre part : les Elus du degré « siddîq » ne sont pas comme les autres, car le reproche leur est fait pour toute déviation même minime…et à l'appui, il a fait état de récits se rapportant à l'éthique des proches de la Haute Instance, dont celui-ci : un jour le grand Elu Sariy-assaqati, alors qu'il était assis , a étendu la jambe pour la rétracter immédiatement en implorant la clémence du Seigneur (Gloire à Lui) , se promettant de ne jamais y revenir ; un alem qui était présent lui dit : ce geste n'est pas préjudiciable , et n'implique aucune contrainte cela ; et Sariy-assaqati de lui répondre : c'est à votre sens qu'il n' y a pas de mal; alors que le dire du alem se réfère au caractère licite et sans reproche du geste en question dans la charia, ignorant l'assujettissement des grands Elus aux principes de l'éthique à tout instant et même en cas de distraction, comme nous l'avons dit ;

le Cheikh rapporte dans un autre récit que deux frères en amour d'Allah étaient à bord d'un bateau ; un jour, l'un deux apercevant une miette d'aliment délaissée, la mit dans sa bouche ; l'autre le réprimanda, le taxant d'hardiesse ; celui-ci se mit à s'excuser de son oubli et de son inadvertance ; son partenaire rejeta son excuse en répliquant : je ne tiens pas compagnie avec celui qui est inadvertant vis-à-vis de la Haute Instance , puis il se jeta en mer et disparut ; quand le premier parvint à la Mecque, il aperçut son compagnon en cours de circombulation autour de la Kaaba , et s'accrocha à lui ; l'autre lui dit alors : n'était la vraie fraternité en Allah, tu ne m'aurais plus vu, et notre compagnie aurait cessé ; et le premier de lui répondre : je me repens auprès d'Allah ; et l'autre l'accepta et reprit compagnie avec lui…

فإذا فهمت هذا أذكر لك ما وقع لسيدنا آدم عليه السلام، إلى هبوطه إلى الأرض وخروجه من الجنة..فهو في الصورة مؤاخذة وفي الحقيقة للكمال والاصطفاء والاجتباء ، لأنه أهبطه إلى الأرض ليكون خليفة تصديقا لقوله عز وجل :"إني جاعل في الأرض خليفة" فأظهر في حكمته ما سبقت به مشيئته ، وأما قوله تعالى :" وعصى آدم ربه فغوى " فهي في

الصورة لا غير ، بدليل انه سبحانه وتعالى ذكر عذره بقوله جل وعلا :"ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما" والمعلوم في الشرع أن الناسي لا يؤاخذ ..

فإذا كانت مخالفته ليست بذنب فمم ذكر الله تعالى توبته ؟ قال رلع : من صورة المخالفة لأنها في الظاهر ذنب وان كانت ب عليه في الشرع ، وإنما العتاب +9في نفس الأمر ليست بذنب لأنه فعلها ناسيا كما ذكر الله عنه في الآية والناسي لان والمؤاخذة للغفلة عن الآداب ..

إن في أكل آدم من الشجرة آية للمعتبرين ..لما سبق في مشيئته من اجتباء آدم وخلافته ، بسبب مخالفته ، وطرد إبليس ولعنه وإهانته بعد اصطفائه وتعبه بكثرة عبادته، لتعلم أن الشقاوة والسعادة ليستا مرتبطتين بالعلل والأسباب ، وإنما السعيد من سعد في الأزل والشقي كذلك

Partant de là, je vous évoque l'anecdote concernant Sidna Adam (SASL), jusqu'à sa descente sur terre, après sa sortie du Paradis… ; bien qu'il y ait là apparence de reproche, il s'agit en réalité d'une ascendance vers la perfection et la prédilection, car Allah le fit descendre sur terre pour en faire Son Représentant, tel qu'Il le dit : «Je vais déléguer un khalîfa (adjoint) sur la Terre.» (sourate al-baqara v.30), faisant apparaître ainsi la prédestination de Sa Haute Volonté à travers Sa Sagesse; quant à ce que dit Allah dans le verset : « Nous avions fait une recommandation à Adam avant sa chute, mais il a oublié et ne l'a pas observée, faisant ainsi preuve d'un manque de résolution »(sourate tâ-ha v.115),il s'agit bien d'une simple apparence, car selon la charia le cas d'oubli n'est pas répréhensible…;

Mais l'inobservance d'Adam, n'étant pas ainsi un péché, d'où viendrait alors le repentir cité par Allah l'Exalté ? – le Cheikh répondit : le repentir ici se rapporte à l'image d'inadvertance, considérée apparemment comme un péché, sans l'être réellement, du fait qu'elle a été commise par oubli, et qu'il n'y a guère péché dans ce cas d'après la charia ; Et la réprimande ou le reproche ne sont que pour l'inattention par rapport aux égards dus à la Haute Instance… ;

D'autre part, à la réflexion, le fait qu'Adam ait mangé de l'arbre interdit constitue lui-même un insigne…à cause de la prédestination d'Adam pour la prédilection et la Khalifa d'Allah (khalife : adjoint) sur terre, en raison justement de son inobservance, ainsi que de l'expulsion de Satan (Iblîss), sa malédiction et son humiliation après la préférence qu'il avait suite à son surcroît de prières ; on doit alors concevoir que le malheur et le bonheur ne sont pas liés aux causes et motifs ; Car est bien heureux celui qui l'a été dans la prééternité « al-azal », de même le malheureux ;

ولهذا لم تنفع الملعون كثرة الأسباب، وذلك أن إبليس لعنه الله لما طرد بسبب مخالفته لأمر ربه لعن وكتب قلم الشقاوة الأبدية عليه وصار من المغضوب عليهم، أخذ يغضب مولاه ويعانده ويتوعد عباده بالغواية..قالت له العناية بلسان الحال إن آدم محبوب عند الله في الأزل ، لم تضره المخالفة وإن صدرت منه لان الله خلقه من أجله ليظهر فيه بمظاهر ألوهيته، وسبق في علمه أنه خليفته في خلقه ومصطفى ومجتبى عنده ، فأبرزه في ظاهر حكمته على وفق ما أبطن في مشيئته ، ولو وقع مخالفته رغما على انفك يا ملعون ، وزيادة في طردك وبعدك ، اذهب فانك رجيم ، وان عليك اللعنة إلى يوم الدين لأنك مخلوق لنفسك ، وتعبك كان لحظك وشهواتك ، وما رأيته في بدايتك هي ملابس مستعارة لك ، والأصل هو شقاوتك وطردك ، ولذلك خلقتك وأما آدم عليه السلام فمخلوق للسعادة الأبدية ، والنعم السرمدية ، والخلافة العظمى على جميع البرية ..

c'est pourquoi la pluralité des mobiles de Satan le maudit ne lui ont été d'aucune utilité , car lorsque suite à sa désobéissance à l'ordre de son Seigneur, il a été expulsé, maudit , et inscrit éternellement parmi ceux qui ont subi la malédiction d'Allah , il s'est mis à susciter la colère de son Seigneur, à Lui marquer son obstination, et à brandir ses menaces d'égarement à l'encontre des serviteurs d'Allah… ; mais la Sollicitude Divine a intervenu pour lui monter , qu'Adam est bien-aimé d'Allah dans « al-azal », et que même l'inobservation venant de lui ne pourrait lui porter préjudice, parce que Allah l'a créé pour Lui afin de manifester en lui les signes de Sa Déité ; il en est de même de la Prédestination Divine pour la

« khilâfa » d'Adam, et sa prédilection ; Le Très Haut marqua ainsi l'émergence d'Adam grâce à la manifestation de Sa Sagesse, en conformité avec Sa Haute Volonté qui nous est inconnue, et ce en dépit de son inobservance , et au mépris de Satan le maudit ; en sus de son expulsion et éloignement , Allah S'adressant à lui dans le verset lui ordonna: « Hors d'ici ! Tu es à jamais maudit ! Et Ma malédiction te poursuivra jusqu'au Jour dernier !» (sourate sâd v. 77-78) ; c'est comme s'Il lui disait ainsi : tu as été créé pour toi-même, ton ardeur dans la prière était pour satisfaire tes vœux et tes appétences ; ce que tu as vu dans tes débuts ne sont que des habits factices, car dans le fond tu n'as que misère et relégation, et Je ne t'ai créé que pour cela ; quant à Adam, il a été créé pour le bonheur et les bienfaits eternels, avec Ma Délégation Suprême sur toutes les créatures… ;

المحبوب ما له عيوب، فآدم لبس تاج الخلافة بسبب المخالفة، وإبليس لبس خلعة الشقاوة بسبب العبادة..وأما بالنظر للمشيئة فليس لهما شيء من ذواتهما ولهذا قال صلعم :" بعثت داعيا وليس لي من الهداية شيء ، وبعث إبليس داعيا وليس له من الغواية شيء " وما ذكرناه من المظهرين فهو في الحكمة الظاهرة، وأما في المشيئة فإبليس فرع عن الحقيقة المحمدية ، لأنها هي الأصل في كل مظهر وفي كل ما يفاض على الوجود بأسره فردا فرد

Selon l'adage : « le bien-aimé est dégagé de tous défauts » , Adam fut couronné de la « khilâfa » à cause même de son inobservance, alors que Satan a porté la livrée du malheur à cause de ses prières…; mais si on se réfère à la Haute Volonté Divine, tous deux, Adam et Satan, n'ont rien de par eux-mêmes ; c'est pourquoi le Prophète (SSASL) a dit: « j'ai été envoyé en prescripteur du bien, sans rien avoir moi-même de la promotion de la bonne guidance, et Iblîss (Satan) l'a été lui aussi dépourvu de tout pouvoir de mise en égarement » ; et le cheikh ajouta : ce que nous avons évoqué de ces deux aspects, n'est qu'une marque de la Haute Sagesse apparente , alors qu'en considération de la Volonté Divine, Iblîss est une branche de la véracité mohammadienne, laquelle est en réalité la source de toute manifestation et de tout flux radiant sur tout individu de l'univers

نبوة سيدنا آدم عليه السلام تؤخذ من مضمن الآيات لا من ظاهرها ..روي عن نبينا صلعم قال:" إن سيدنا آدم نزلت عليه صحيفة الحروف وفيها تسعة وعشرون حرفا "..ثم قال سيدنا رلع : إن نبوة سيدنا آدم تؤخذ من لفظ الخلافة..وعلم آدم الأسماء كلها وعلمه بهذه الأسماء فرع عن الصديقية ، ولكن الفرع هنا أعلى من المتفرع عنه ، والصديقية لا تكون إلا عن أحكام التكاليف ، والأحكام التكليفية لا تكون ناشئة إلا عن أخبار نبوية ..وسيدنا آدم ثبت له جميع ما ذكر له من الخلافة والصديقية ، وليس قبله نبي فثبت انه نبي عليه الصلاة والسلام..وسألته رلع عما حكى الله عن الخليل عليه السلام في قوله تعالى :" فقال إني سقيم" ..."فعله كبيرهم هذا " ..وفي الخبر: "هي أختي " في زوجته ؟

Quant à la Prophétie d'Adam (SASL), elle n'est déduite que du contexte des versets du Coran, et non d'une façon explicite… ; on rapporte en effet le hadith : « Sidna Adam a reçu d'Allah la Table des Lettres comportant vingt neuf lettres » ; et sidna Ech-Cheikh (AASL) a ajouté : la Prophétie d'Adam émane du terme même de « khilâfa »… ; car Allah a enseigné à Adam l'ensemble des noms, et cet enseignement est une branche de la « as-sidîqiya », mais cette branche surpasse son origine ; et comme la « as-sidîqiya » n'est que l'effet d'une étroite corrélation avec les prescriptions divines, lesquelles dépendent strictement de révélations prophétiques… ; les degrés de la « khilâfa » et de la « siddîqiya » étant bien établis pour Adam, sans qu'il y ait de Prophète avant lui, il s'avère ainsi qu'Adam était bien un prophète (SSASL)… ;

Je l'ai questionné également sur les versets où le Patriarche Abraham l'aimé intime d'Allah (SSASL) dit : « Je suis saqîm (porteur d'une maladie) » (sourate as-sâffâte v. 89) et : « C'est le plus grand d'entre eux qui l'a fait (en désignant l'idole) » (sourate al-anbyâ' v.63) …, ainsi que sur le hadith où il dit en parlant de sa femme : « c'est ma sœur » ;

فأجاب رلع : فكل هذه المقولات الثلاثة مباحة للخليل عليه الصلاة والسلام ، فانه مشرع وخليفة ، فعل ذلك بإذن الاهي فلا توزن أفعاله ولا تقاس على غيره ، لأنه ما أراد بها إلا الحق فكل ما يصدر منه فهو موافق لشريعته
..أن ما فعله سيدنا سليمان عليه السلام من ضرب السوق والأعناق للخيل حين شغلته حتى توارت الشمس، كما حكى الله عنه جائز في شرعه..

le Cheikh répondit : Abraham fut autorisé à émettre ces trois propos, car il est à la fois législateur et « khalife » d'Allah; par conséquent son comportement s'inscrivant essentiellement dans l'Ordre Divin ,ne pourrait être apprécié comparativement aux autres humains, parce qu'il n'en a voulu que l'émission du vrai et tout ce qui est conforme à sa propre charia … ; de même concernant Salomon (SASL), qui selon les versets 31-33 de sourate sâd, fit trancher les jarrets et les encolures aux chevaux coursiers pour l'avoir distrait de la prière jusqu'après le coucher du soleil, faits revêtant le caractère licite dans sa propre charia …

"ولقد همت به وهم بها لولا أن رأى برهان ربه"..فأما إن قلنا هم بالمعصية فان العصمة مانعة منه، فلم يبق إلا كونه هم بالبطش بها غضبا لولا أن رأى برهان ربه، ولما رأى البرهان تركها إذ علم من البرهان إنه معصوم..
تفسير البرهان قيل انه رأى صورة يعقوب عليه الصلاة والسلام عاضا على أصبعه ويقول له : يا يوسف أتعمل عمل السفهاء وأنت مكتوب عند الله في الأنبياء، فزاده الله قوة على التخلص منها ..وأما قوله :وما أبرئ نفسي، فانه اخبر عن حال بشريته بتحركها لطلب الفعل لما أن دعته المرأة ، والقلب أدبر عن إجابة البشرية إلى ما طلبت ، توفية بأمر الله فان القلب هو المخاطب بالتكليف ، لا البشرية فان القلب إذا توقف ووقف في الحدود المأمور بها ، لم يضره تحرك البشرية لخلاف ذلك لان القلب قد سلم وهو المراد بالتكليف ..

A propos du verset concernant le Prophète Joseph : « Mais elle avait complètement succombé à son charme et lui aussi n'était la perception d'un haut signe de son Seigneur » (sourate Joseph v.24) , le Cheikh répondit : si nous disons qu'il s'apprêtait à commettre le péché, son invulnérabilité en tant que Prophète le lui interdit , et on ne peut retenir alors que la disposition à user de la force sous l'effet de la colère, mais la vision du signe de son Seigneur l'en a empêché ; concernant ce signe on a rapporté qu'il a vu l'image de Jacob(SSASL) lui dire en se mordant le doigt : Ô Joseph, te laisses-tu tomber dans l'impudence alors que tu es écrit auprès d'Allah parmi les Prophètes ; c'est ainsi qu'Allah le renforça pour se débarrasser d'elle… ; et par la suite lorsque Joseph a dit : « Je ne cherche pas à m'innocenter moi-même » (sourate Joseph v. 53), il a fait état de sa propre nature humaine l'incitant au mal, suite à l'appel de la femme et du refus du cœur à y répondre, par acquittement de l'ordre divin ; car les commandements divins s'adressent uniquement au cœur, non à cette nature; le cœur s'astreignant aux prescriptions divines, n'affecte aucun tord par l'élan contraire tant qu'il est ainsi protégé , c'est là le vrai sens de la responsabilité ;

وبعبارة فبشرية الأنبياء موجودة لطلب الانغماس في الشهوات، هم فيها كسائر البشر سواء كانت الشهوة محرمة أو حلال، والقلب هو القائم على البشرية يفصل أحوال الشهوات..وهذا هو عين العصمة يتصف بها الأنبياء ، لا زوال البشرية كما يظنه بعض الجهال ، فان البشرية لو كانت مفقودة فيهم لم تكن عصمة لعدم وجود سببها ..
والأسباط إخوة سيدنا يوسف وهم أولاد سيدنا يعقوب عليهم الصلاة والسلام ..أنهم أنبياء بدليل " إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِن بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالأَسْبَاطِ" (النساء 163) وأما ما فعلوه مع يوسف عليه الصلاة والسلام فيحتمل انه كان ذلك جائزا في شرع أبيهم سيدنا، أو فعلوه قبل نبوتهم، لان العصمة ليس بمجمع عليها قبل النبوة

autrement dit cet élan pour l'accès au désir existe bien chez les prophètes, comme chez tous les humains, que ce désir soit licite ou illicite ; et c'est le cœur qui demeure alors maître de toute distinction … ; c'est là la véritable conception de l'immunité propre aux Prophètes, et non l'inanité de cette nature comme le croient certains ignorants , car si cette nature manquait la raison même de l'invulnérabilité disparaitrait; Quant à la preuve sur la Prophétie des frères de Joseph

(BSAS Eux), on se réfère au verset : « Nous t'avons fait des révélations, comme Nous en avons fait à Noé et aux prophètes qui l'ont suivi, …aux apôtres des douze Tribus… » (sourate an-nissa' v.163), apôtres qui sont justement les fils de Jacob ; Pour ce qui est de leur comportement vis-à-vis Joseph (SSASL), il est probable que le fait n'était pas illicite dans la charia de leur Père, ou qu'il ait eu lieu avant leur accès à la Prophétie, car les théologiens ne sont unanimes sur l'immunité avant le stade de Prophétie

وسألته رلع عن قوله تعالى : " ولو أنهم إذ ظلموا أنفسهم جاءوك فاستغفروا الله واستغفر لهم الرسول لوجدوا الله توابا رحيما" (النساء 64) فأجاب رلع بما نصه قال : فمن وقع في ذنب وجاء إليه صلعم مستغفرا وتائبا وجد الله غفورا رحيما ، والإتيان له صلعم بعد موته كحياته،

وقبول التوبة والعمل من كل مؤمن مقطوع بها إن صدر كل منها على القانون الشرعي ظاهرا أو باطنا وسلمت من عوارض الإبطال ، منها ما يكون في ذات الفعل نفسه ، ومنها ما يكون خارجا عن الفعل ،فالتي هي ذات الفعل هي الرياء والتصنع لجلب عرض من الخلق ، جلبا أو دفعا والعجب هو عدم شهود المنة ؛ وعوارض الإبطال الخارجة عن الفعل ، كترك صلاة العصر حتى غربت الشمس من غير عذر كالنسيان والنوم ، وكقذفه للمؤمن المحصن ورميه له بالزنا ، وكأكله أجرة الأجير بعد وفاء عمله ، وكتعمده لأكل الحرام ولم يتب منه وكالردة والعياذ بالله وكذلك سب الصحابة رضوان الله عليهم ..

فكل ما كان من المحبطات في ذات الفعل تحبط العمل الذي وقعت فيه لا تتعدى لغيره، والمحبطات الخارجة عن الفعل هي التي تحبط كل عمل تقدمها والسلام..

J'ai questionné le Cheikh (AASL) sur le verset : « Si, donc, ces gens-là qui se sont fait du tort à eux-mêmes s'étaient adressés à toi pour implorer le pardon de Dieu, et que tu aurais intercédé en leur faveur , ils auraient sûrement trouvé auprès du Seigneur Clémence et Miséricorde » (an-nissa' v.64) – réponse : celui qui, après avoir commis un péché, vient solliciter pardon et faire foi de repentir, auprès du Prophète (SSASL), il trouvera sûrement Clémence et Miséricorde auprès d'Allah ; et on peut s'adresser au Prophète après sa mort comme que de son vivant ;

Le repentir aussi bien que toute action émanant du fidèle sont sûrement acceptés, quand ils ont lieu dans le cadre de la charia des points de vue exotérique ou ésotérique, et à condition de ne pas être invalidés par des facteurs inhérents ou non à l'action elle-même ; dans les premiers cas d'inhérence , il s'agit de l'ostentation et de la simulation afin d'obtenir un bien ou repousser un mal de la part de ses semblables ; quant à l'outrecuidance, c'est l'absence chez l'élu de considération de toute faveur d'Allah ; pour ce qui est des facteurs d'invalidation séparés de l'acte, on peut citer le retardement de la prière du âsr jusqu'après le coucher du soleil, sans excuses telles que l'oubli ou le sommeil ; de même la diffamation pour adultère à l'encontre du croyant marié, le non paiement du salaire après l'exécution de la tâche, la consommation volontaire et sans repentir de tout ce qui est illicite, l'apostasie, qu'Allah nous en garde, l'insulte des compagnons du Prophète (AAS eux) etc. …. ;

Le Cheikh ajouta : toute cause d'invalidation inhérente à l'action s'applique exclusivement à celle-ci, tandis que les autres causes externes d'invalidation concernent toutes autres qui la précédent …;

وسألته أيضا عن معنى قوله تعالى، « والذين إذا فعلوا فاحشة أو ظلموا أنفسهم ذكروا الله لذنوبهم ومن يغفر الذنوب إلا الله ولم يصروا على ما فعلوا وهم يعلمون " (آل عمران 135)

فأجاب بقوله: معناها أن الله مدح الذين أعدت لهم الجنة، من جملتهم الذين إذا فعلوا فاحشة....،

قلنا الذكر هنا على مراتب، مقام العامة ذكر العذاب وشدة العقاب ومقام الخاصة ذكر التوبيخ والعتاب..فإنهم يفرون من توبيخه وعتابه كما تفر العامة من عذابه وأليم عقابه...وذكر خاصة الخاصة الحياء من علم الله بها والحياء من نقص الأدب مع الله تعلى..قال إبراهيم بن أدهم رلع : لأن أطيع الله وأدخل النار أحب إلي من أن أعصيه وأدخل الجنة ...

Je l'ai questionné sur le sens du verset 135 sourate Âl-'Imrân : « à ceux qui, ayant commis un forfait ou une injustice envers eux-mêmes, invoquent Allah pour Lui

demander pardon de leurs péchés, car qui peut autre que le Seigneur absoudre un pécheur ? Et ce à condition de ne pas persister dans le mal, alors qu'ils sont conscients d'être dans l'erreur. » - le Cheikh répondit alors que dans ce verset Allah fait l'éloge des élus pour lesquels le Paradis a été prédisposé , et parmi eux ceux qui ont commis le forfait … ; et le Cheikh de préciser que l'invocation en question évolue en plusieurs niveaux : celui du commun du peuple, remémorant le supplice et le grand châtiment, et celui des Elus se rappelant l'admonestation et le reproche…qu'ils fuient à l'instar de la populace … et enfin le cas de l'élite des Elus, qui n'est rien d'autre que le sentiment de pudicité à la seule connaissance par Allah de ces forfaits et du moindre manquement aux égards envers Lui… ; A cette occurrence le grand Elu Ibrahim ibn Adham a dit : je préfèrerais entrer en Enfer tout en obéissant à Allah, qu'intégrer le Paradis après Lui avoir désobéi…

وسألته رلع عن قوله تعالى : "لقد تاب الله على النبي والمهاجرين والأنصار"...فأجاب هي الحماية من مواقعة الذنوب ، قلت: أما في حق النبي صلعم فنعم لأنه معصوم، وأما من ذكر معه في الآية : فما الحماية في حقهم فهل هي عدم وقوع الذنب في حقهم كما في حقه صلعم ، فقال رلع : معناها دوام التوبة لهم وعدم الإصرار على الذنوب ..

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى : "يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وابتغوا إليه الوسيلة" (المائدة 35) فأجاب رلع: .. وابتغوا إليه الوسيلة وهي الإعمال الصالحات التي فيها رضاه سبحانه وتعالى ، ويؤخذ من هذه الآية على طريق الإشارة وابتغوا إليه الوسيلة التي تنقطعون بها عن غيره لتتصلوا به، ولا وسيلة أعظم من النبي صلعم ، ولا وسيلة إلى النبي صلعم أعظم من الصلاة عليه صلعم ، ومن جملة ما يبتغى من الوسيلة إلى الله تعالى ، الشيخ الكامل فإنه أعظم الوسائل إلى الله تعالى والسلام

D'autre part en demandant au Cheikh la signification du verset : « Dieu a agréé le repentir du Prophète, des émigrés (Mekkois) et des médinois … » (sourate at-tawba v. 117), - il répondit qu'il faut entendre par le repentir la préservation de tout péché, - je lui dis alors que cela est compréhensible concernant le Prophète immunisé, mais pour ceux cités avec lui dans le verset, de quelle préservation s'agit-il ? Serait-ce la non occurrence du péché comme pour le Prophète SSASL) – réponse : cette préservation est pour eux le repentir assidu et la non persistance dans le péché…

Questionné également sur le verset : « Ô vous qui croyez ! Craignez Dieu et efforcez-vous de rechercher le moyen de vous rapprocher de Lui » (sourate al-mâ'idah v. 35), –réponse : il s'agit là des bonnes actions favorisant l'agrément d'Allah le très Haut; par voie allusive le verset insinue la recherche du moyen vous permettant de rompre toute relation avec autre que Lui, et de renforcer la votre avec Lui , ce moyen étant par excellence le Prophète SSASL), dont le meilleur accès à sa proximité est la salat sur lui (la bénédiction sur lui) ; et parmi les autres atouts de rapprochement d'Allah le Très Haut , le cheikh accompli en est le plus efficient

وسألته عن قوله تعالى :"النبي أولى بالمومنين من أنفسهم " (الأحزاب 6) فأجاب رلع: النبي صلعم له الاستيلاء على جميع المراتب ، والانفراد بالحكم فيها بكل وجه وبكل اعتبار ، والمراتب هي أفراد المخلوقات من كل جوهر وكل ذات وكل ذرة وكل جرم ، وكل ذات على انفرادها هي مرتبة للحق ، وكلها مراتب إلاهية ، فبهذا القدر كان أولى بكل أحد من نفسه ...

A propos de la signification du verset : « Le Prophète a plus de droits sur les croyants qu'ils n'en ont sur eux-mêmes »-le Cheikh répondit que le Prophète SSASL) a pleine emprise sur tous les degrés, dont il a l'exclusivité d'impact à tous points de vues et considérations ; ces degrés s'identifient ici à tout un chacun des êtres créés en tant que substance , corps, atome, et masse, et chaque entité étant par unité un degré du Vrai ,et dans leur ensemble des degrés divins ; c'est par ce niveau graduel que le Prophète a acquis le droit sur tous, bien plus que celui de chacun sur soi-même ;

"وعنده مفاتح الغيب لا يعلمها إلا هو"(الأنعام 59)..نفى الله العلم بالغيب عن الخلق من أحد ثلاث : إما بحاسة من الحواس ، وإما بطريق السمع وتبليغ الخبر ، وإما بطريق الفكر ، وهو النظر في أمور معلومة ستوصل بالنظر فيها إلى العلم بأمور مجهولة ، فهذه الطرق هي المنفية عن الخلق ، وبقي الطريق الرابع وهي ما يقذفه الله في قلب العبد بغير حاسة ولا واسطة ولا فكر ، ويسمى هذا بالعلم اللدني فإن هذا العلم غير منفي عن الرسول ..

Questionné sur le verset : « Il (Allah)détient les clefs du mystère qu'Il est le Seul à connaître » (sourate al-an'âm v. 59) – réponse : Allah a dénié pour toute créature la connaissance de l'inconnu , de par trois moyens, ou par un des sens, transmission orale de l'information, ou par voie de réflexion conduisant à l'appréhension de l'inconnu à partir d'éléments connus; ce sont là les trois voies proscrites pour tout être humain , et il en reste une quatrième qui est le fruit de l'insufflation divine dans le cœur de Son serviteur , sans recours aux voies précitées ; c'est ce qu'on appelle le savoir infus , qui n'est guère interdit pour le Prophète…;

يشهد لهذا قوله صلعم: " إن من العلم كهيئة المكنون لا يعلمه إلا العلماء بالله فإذا نطقوا به لا ينكره عليهم إلا الغَرة بالله "؛ وسألته رلع عن قوله تعالى:"ومن أعرض عن ذكري فإن له معيشة ضنكا " فأجاب رلع بقوله: هي في الآخرة، قلت له سياق الآية يدل على أنها في الدنيا ، قال: المعاينة تدل على أنها في الآخرة ، لأنا نشاهد كثيرا من الكفرة في سعة الدنيا ، ولو كان الضنك في الدنيا لم يكونوا كذلك

Preuve en est le hadith qui dit : « en vérité il y a un savoir revêtu du cachet du secret inné, qui est à la portée exclusive des connaisseurs d'Allah, et lorsqu'ils le divulguent il n'est dénié que par ceux qui sont dans l'inadvertance en Allah » ;

Questionné encore sur le verset : « tandis que celui qui se détournera de mon invocation, sa vie sera toute amertume... » (sourate tâ-hâ v.124) – réponse : il s'agit de la vie dans l'au-delà ; je lui dis alors : le contexte du verset signifie qu'il s'agit de la vie de ce bas monde ; - réponse : on constate qu'il s'agit de la vie dans l'au-delà, dû fait même que nous voyons nombre de mécréants vivre ici-bas dans l'aisance, alors qu'ils ne le seraient guère s'il y avait effectivement amertume

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى : "وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحاً مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ " (الشورى 52)...مع حديث عائشة رلع أنها قالت: " من قال إن النبي صلعم يعلم ما في غد فقد كفر" ..مع أن علم الأولين والآخرين في ذاته الشريفة..

الجواب: اعلم أن النبي صلعم كان يعلم علوم الأولين والآخرين إطلاقا وشمولا ، ومن جملة ذلك العلم بالكتب الإلهية فضلا عن القرآن وحده ... ، وأما قوله تعالى "ما كنت تدري ما الكتاب ولا الإيمان ".. هذا الحال كان له قبل النبوة ...حجبه الله عنه...وهو مكنوز في حقيقته المحمدية، يشهد لذلك قوله صلعم : "رأيت ربي في صورة شاب" إلى أن قال: " وضع يده بين كتفي حتى وجدت بردها بين ثديَيَّ فعلمني علوم الأولين والآخرين"؛

A propos du verset : « Et c'est ainsi que Nous t'avons bien insufflé de Notre ordre , alors qu'auparavant tu ne connaissais rien de ce que sont ni l'Ecriture ni la foi » (sourate ash-shurâ v.52)…avec le hadith rapporté par Aïcha (AASE) qui dit : « celui qui avance que le Prophète SSASL) connait le futur a mecréé »… tandis qu'il incarnait effectivement en son être sublime les connaissances de toutes les générations qui se sont succédées … - le Cheikh répondit : nous devons bien concevoir que le Prophète SSASL) en avait bien la maîtrise intégrale , et entre autres celles relatives aux Livres Divins, notamment le Coran, à plus forte raison … ; pour ce qui est du verset précité, il s'agit d'un état antérieur à la Prophétie …où Allah lui voilait ce qui était thésaurisé au sein de sa Réalité Mohammadienne, preuve en est le hadith où il dit (SSASL) : « j'ai vu mon Seigneur à l'image d'un jeune homme …(jusqu'au passage où il dit) puis Le Seigneur a placé Sa Main entre mes épaules, et jusqu'à ce que ressentir Sa fraîcheur Sublime entre mes seins, c'est là où Il m'a inculqué la pluralité des connaissances » ;

فإذن هذا الحال كان له قبل النبوة لم يعلمه الله بحقيقة الإيمان ولا بكيفية تنزيل الكتب ولا بماهية الرسالة وتفصيل مطالبها، كل ذلك حجبه الله عنه قبل النبوة وهو مكنوز في حقيقته المحمدية ولا يعلمه ولا يشعر به ..

كان صلعم قبل النبوة من حين خروجه من بطن أمه لم يزل من أكابر العارفين ولم يطرأ عليه حجاب البشرية الحائل بينه وبين مطالعة الحضرة الإلهية القدسية ..إذ لو كشف الله له قبل النبوة ما أدرجه في حقيقته المحمدية وتكلم به قبل زمن الرسالة والبعث لوقع الريب في نفس المدعوين فيما تحدى لهم به من الرسالة، يقولون له إنما كنت تتكلم بهذا الأمر من أول أمرك نقلته عن غيرك لست نبيا فستره الله عنه كي لا ينطق ..ليكون إذا كلمهم بما كلمهم به من أحوال الرسالة والنبوة يعلمون أن ذلك حق لكونه صدر من أمي لا يعلم شيئا

Par conséquent, l'état dont parle le verset anticipait la Prophétie, alors que là Allah ne lui avait pas encore dévoilé, ni la réalité de la foi, ni le processus de Révélation des Livres Divins, ni la nature de la Messagerie et les détails de ses exigences ; Allah lui avait ainsi masqué l'avant Prophétie thésaurisé dans sa Grande Réalité Mohammadienne, à son insu et sans qu'il puisse s'en rende compte… ;

Sidna Mohammed SSASL), était effectivement depuis qu'il a vu le jour , parmi les plus grands Elus, sans qu'aucun voile de la nature humaine n'ait pu intercepter sa vision de la Haute Instance d'Allah… ; car autrement, si Allah lui avait dévoilé la Prophétie qu'Il avait insérée dans sa Réalité Mohammadienne et qu'il en ait parlé avant , le fait inciterait le désaveu de ceux auxquels il se serait adressé, et ce de par le défi de sa Messagerie ; ils auraient rétorqué au Prophète que depuis le départ tu n'as fait que communiquer le savoir d'autrui, sans avoir réellement de prophétie ; c'est pour ces raisons qu'il en a été voilé afin de n'en pouvoir dire mot …et que par la suite, lorsqu'il leur aura parlé des états concernant la Prophétie et la Messagerie, ils y auraient ajouté foi, eu égard à son analphabétisme et son inculture

أما الخبر الوارد عن عائشة إن صح، وهو قولها : من ظن أن النبي صلعم يعلم ما في غد فقد كفر، أو ما هذا معناه فلا يتأتى هذا إن سمِعَته من النبي صلعم إلا أن يكون كتم الأمر عنها لسر ظهر له في ذلك الوقت لا يمكن كشفه لها كما كتم عنها رؤيته للذات العلية بعيني رأسه ، وهو واقع له صلعم بالإجماع..

Quant au hadith émanant d'Aïcha, s'il s'avère authentique : « celui qui avance que le Prophète SSASL) connait ce qui adviendra le lendemain tombera en mécréance » (ou citation rapporté autrement) , cela ne peut être, au cas où elle l'aurait effectivement entendu du Prophète, qu'un secret tenu pour une raison intime à ce moment, qu'il ne pouvait dévoiler pour elle, comme il lui avait également caché la vision de ses propres yeux , de la Haute Essence Divine ; chose qui a été unanimement confirmée…

وأما سيدنا عيسى عليه الصلاة والسلام كونه نبيا قبل الأربعين فالجواب لم يكن بشريا محضا إنما كان نصفين نصف بشري ونصف روحاني...فإن قلت : يلزم من هذا أن يكون أقوى منه صلعم ، فالجواب أنه لم يكن أقوى منه صلعم، ولكن لما كان صلعم كامل البشرية من جهة أبيه وأمه كان فيه ضعف البشر، وأعطي فيه القوة الإلهية المودعة فيه التي تزيد على قوة عيسى وغيره؛

فإن قيل لا يصح ما ذكرتم ولا يتصور أن تكون العلوم والمعارف والأسرار مودعة في حقيقته المحمدية وهي محتجبة عنه لا يعلمها ، فالجواب أن هذا الذي قدمناه واقع في الإدراك والحس لا يحتاج إلى التصور ، وشاهد ذلك أن الروح الإنساني المدبر للجسم كان قبل التركيب في الجسم مخلوقا من صفاء صفوة النور الإلهي وأودع فيه سبحانه وتعالى من أسراره وعلومه ومعارفه ما لا تدرك له غاية ...وكانت الروح في ذلك الوقت تامة المعرفة بالله تعالى كاملة الصفاء والتمكين من مطالعة الحضرة الإلهية ...وليست الأرواح في هذا الميدان على منهاج واحد ...

Pour ce qui est de l'accès à la Prophétie de Jésus (SSASL) avant d'atteindre la quarantaine, la réponse est qu'il n'était pas un pur être humain, étant constitué d'une moitié humaine et d'une autre spirituelle… ; d'aucuns d'objecter qu'il en découle que Jésus était doté de plus d'énergie que sidna Mohammed (SSASL) ; il n'en est rien répondit-il , car du fait même que sa constitution humaine était complète des côtés père et mère, il était empreint de la faiblesse des humains, tout

en étant doté de la Force Divine intégrée dans son être et qui dépasse celle de Jésus et de tout autre prophète ;

On pourrait rétorquer , déniant tout ce qui précède, en arguant qu'on ne pourrait imaginer l'intégration des sciences, du savoir, et des secrets divins dans sa Réalité mohammadienne, tout en lui étant voilée et inconnue ; réponse : ce que nous venons de dire s'insère dans le cadre de la conception et le sens, sans besoin d'imagination ; preuve en est que l'âme humaine facteur promoteur de l'activité du corps, créée avant son insufflation dans celui-ci , de la sublime pureté de la Lumière Divine, au sein de laquelle le Très Haut a inclus l'infiniment impensable , en Secrets, Savoir et Sciences Divins… ; l'âme avait alors atteint la plénitude de la Connaissance d'Allah, pleinement pure et affermie dans la Vision de la Présence Divine…mais dans ce domaine, les âmes ne sont guère sur la même voie …

ثم لما تركبت في قارورة الجسم وتلطخت بأدرانه وانعكست نسبتها التي هي غاية الصفاء والضوء إلى نسبة الجسم الذي هو في غاية الظلام والكثافة ، احتجبت عنها تلك العلوم والمعارف ، التي كانت فيها قبل تركيبها في الجسم ..فإذا أراد الله بالعبد الوصول إلى الصفاء والمعرفة ، ثم وصلها رفع الحجاب بينه وبين ما كان مودعا في حقيقة روحه من العلوم والمعارف ..

الإنسان هو عين روحه وماهيته لا غير، وإنما هذا الجسد الظاهر لروحه كالثوب الملبوس، فليس الإنسان إلا الروح، ثم هو الآن في حجاب عن درك حقيقة روحه..

Ensuite lorsque l'âme, intégrée et stabilisée dans le creuset du corps, s'est trouvée souillée par ses impuretés, se dégradant ainsi de son état de haute pureté et de lumière éclatante, à celui de corps bien ancré dans la densité des ténèbres ; ce qui voila pour elle le Savoir et Sciences Divins qu'elle avait avant son insertion dans le corps… ; Et quand Allah veut voire Son serviteur parvenir effectivement à la pureté et à la connaissance , le voile se lève sur le savoir thésaurisés dans la réalité de son âme… ;

En fait le for de l'homme est le propre même de l'esprit et de la nature de son âme, et ce corps ainsi exhibé est pour son âme tel un tissu de revêtement ; Et ainsi l'être humain n'est effectivement que son propre âme, alors que la conception réelle de celle-ci lui est voilée à présent …

وسألته رلع عن قوله تعالى : " قل يتوفاكم ملك الموت الذي وكل بكم " (السجدة 11) مع قوله تعالى "الله يتوفى الأنفس حين موتها" (الزمر 42) مع قول أبي الحسن الشاذلي رلع : وتول قبض أرواحنا بيدك وحل بيننا وبين غيرك ، فأجاب رلع: اعلم أن الله تعالى هو القابض للأرواح أصلا وعينا ، وولي ذلك عزرائيل عليه السلام ، سجافا وسترا حكميا غطى به صرف قدرته ..

وقد رفع هذا الستر في بعض الأشخاص فضلا منه وجودا..ثبت عنه صلعم قال" إن لله عبادا ليسوا بأنبياء ولا شهداء يغبطهم النبيون والشهداء لمكانهم من الله عز وجل"..فان هؤلاء المغبوطين بمنزلة الأطفال في حجر الحق يلاطفهم بأنواع التحف لعدم طاقتهم لحمل أعباء الحضرة الإلهية بما يتجلى به في ذلك الوقت (يوم القيامة)

Concernant la signification du verset : « Dis-leur : l'ange de la mort, chargé de recueillir votre âme.. » (sourate as-sajda v.11), en rapport avec l'autre verset : « Allah recueille les âmes lors de leur mort ... » (sourate az-zoumour v.42), avec le dire d'Abi-al-Hassan Ach-châdhili (AASL) s'adressant au Seigneur : « veuillez recueillir nos âmes par Votre Propre Main, et nous épargner tout contact avec un autre que Vous», - le Cheikh répondit que c'est effectivement Allah l'Exalté qui recueille par Lui-même les âmes, tout en confiant fictivement la mission à l'Archange de la mort « 'Azrâîl », et ce pour voiler par ce rideau effectif la manifestation de Son Omnipotence… ;

Certes de par Sa Haute Faveur et Sa Sublime Générosité , Allah a fait lever ce voile pour certains élus… ; et selon le hadith authentique : « Allah a bien des serviteurs , qui ne sont ni prophètes ni martyrs, sont pourtant enviés par ces derniers , en raison de leur haut prestige auprès d'Allah le Glorieux et le Majestueux »… ; car ces

serviteurs enviés sont tels des enfants pris dans le giron d'Allah l'Impartial Qui les choie par un nombre divers de Ses dons et présents, à cause de leur incapacité à supporter les fardeaux de l'Instance Divine par lesquels Il se manifeste le jour du jugement dernier

وقع في بعض الكتب المنزلة أن الله تعالى يقول فيها :"ما للأقوياء والشهوات وإنما أبحت الشهوات لضعفة خلقي يستعينون بها على طاعتي"..قال صلعم لعمر "ما سلكت فجا إلا سلك الشيطان غيره" وقال لعمار :" إن الله عصمه من الشيطان لا يوسوس إليه" ..

فان هاتين المزيتين ثابتتان في حقيقته صلعم وهو الأصل الجامع وما كان عمر وعمار إلا فرعين منه فأظهر المزية في فرعيه ولم يظهرها في أصله الجامع صلعم ، كمزية إبراهيم عليه الصلاة والسلام لكونه أول من يكسى يوم القيامة من جميع الخلق ، ولم تكن هذه المزية فيه صلعم ، وكمزية موسى عليه الصلاة والسلام في كونه ذات لحية في الجنة دون جميع الخلق ، لم تكن له صلعم وشفوف رتبته صلعم معروف..

Par ailleurs on cite dans certains Livres révélés, la Parole suivante d'Allah : « les forts parmi Mes serviteurs n'ont que faire des appétences que Je n'ai autorisées qu'aux faibles créatures, afin d'y trouver soutien pour leur fidélité à mon égard » …. ; le Prophète, s'adressant à son compagnon Omar lui dit : « chaque fois que tu empruntes une voie, Satan en emprunte une autre » et en parlant de son autre compagnon Ammar : « Allah l'a préservé de Satan qui ne peut guère le hanter »… ; Ces deux privilèges sont bien le propre de la grande réalité du Prophète (SSASL) qui en est la source collective , Omar et Ammar n'étant que deux branches issues de lui ; il en est de même pour Abraham (SSASL) qui, le jour de la résurrection , aura le privilège d'être revêtu en premier parmi toutes les créatures, tandis que Sidna Mohammed (SSASL) ne l'aura pas ; de même encore pour Moïse (SSASL) qui, seul au Paradis, portera la barbe, le Prophète ne l'ayant pas, malgré la suprématie bien connue de son rang … ;

وكحكاية آصف بن برخيا مع سيدنا سليمان عليه الصلاة والسلام ، فإنه طلب أن يحضر لديه عرش بلقيس ، فقال : أنا آتيك به قبل أن يرتد إليك طرفك ، فإنها مزية اختص بها آصف وهو غير نبي ، ومنع منها سليمان عليه السلام لعلو مقامه،

وإن أشكل الأمر...حيث كان آصف تلميذه وأخذ عنه الاسم الأعظم ، وبقوة الاسم الأعظم فعل ما فعل ..الجواب : ..إن مقام سيدنا سليمان صلعم في شفوف رتبته وعلو درجته لا يحمل مثل هذه المزية ، ولا يتأتى له التدلي إليها ، لان مقام النبوة ليس له إلا تلقي ما هو في الحضرة الإلهية من جميع التجليات ، ذاتية أو صفاتية أو أسمائية أو فعلية ، تلقيه على ما هو عليه لا يخطر بباله أن يغير تجليا من التجليات ، أو يغير لأجل غرضه واردا من الواردات البارزة من حضرة الحق...ولذا لم يكن من النبيين خروج عن دائرة الأسباب الحكمية ، ميلا إلى خرق العادات لقوة كمالهم وكمال أدبهم واستغراقهم في العلم بالله ...ما لم تؤدهم إلى ..تصحيح الرسالة، لتوقفها على خرق العادة الشاهد بصحتها

D'autre part quand sidna Salomon ordonna au djinn Âssaf ben Borokhiya de lui apporter le trône de Bilqîs (reine de Saba), Âssaf lui dit : je te le ferai en moins d'un clin d'œil ; c'est là un privilège accordé spécifiquement à Âssaf sans être Prophète, et dont Salomon a été dépourvu en raison de la prééminence de son rang … ; c'est là un problème, car Âssaf était bien le disciple auquel Salomon il a accordé le Nom suprême d'Allah , don qui lui a justement permis de réaliser son exploit de par la sublimité du Nom ; …- le Cheikh répondit qu'en effet Salomon (SSASL), du fait de la haute préséance de son niveau ne saurait porter un tel privilège, ni s'y abaisser, car le rang de Prophétie l'astreint à accueillir les manifestations que comporte la Haute Instance Divine, qu'elles soient de Son Essence, de Ses Attributs, de Ses Hauts Noms, et de Ses Actions ; Salomon les accueille sans penser à en changer le processus, ni changer les flux émergeant de l'Instance de l'Impartial pour satisfaire un besoin personnel ; c'est ainsi que les Prophètes n'outrepassent pas le domaine de la causalité, par un penchant aux miracles, et ce du fait de leur haute ascendance , leur sublime préséance, et leur profonde connaissance du Savoir Divin …à moins

qu’ils ne soient obligés pour assurer l’authenticité du Message, de recourir au témoignage du miracle

"إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُوماً جَهُولاً " (الأحزاب 72)...الأمانة هي القيام بحقوق مرتبة الحق في كلية معانيها خلقية وإلهية..وحملها الإنسان، وهو الإنسان الكامل الذي يحفظ الله به نظام الوجود..

ظلوما بتخطيه حدود البشرية وحدود الخلقية، وخروجه إلى القيام بحقوق مرتبة الحق حيث لا أين ولا كيف ولا صورة ولا حد، فان هذا لا قدرة لأحد عليه إلا الله وحده..

A propos du verset : « Nous avons proposé aux Cieux, à la Terre et aux montagnes, le support d’une sincère loyauté , mais tous refusèrent d’en assumer la responsabilité , effrayés de son lourd fardeau, alors que l’homme, par comble d’ignorance et d’iniquité, s’en est chargé » (sourate al-ahzâb v.72)...cette loyauté consiste ainsi à bien assumer les obligations dues au rang de l’Impartial, dans l’intégralité de leurs sens sur le double plan du monde créé et du divin… ; c’est l’homme pleinement accompli qu’Allah a délégué pour préserver le processus d’organisation de l’univers … ; l’iniquité citée dans le verset, est le fait d’avoir outrepassé les limites de l’humain et celles de la création , en se livrant à la prise en charge des droits dus au rang de l’Impartial , avec toutes ses abstractions du lieu, du comment, et de toute figuration ou limitation , car nul qu’Allah ne saurait s’en qualifier … ;

والجهل الذي نسب إليه هو نفي الإحاطة بكنه جلاله ، وذلك غاية المعرفة بالله ..فليس يطيق القيام في هذه المرتبة وإعطاء جميع تجلياتها حقها إلا الفرد الجامع المعبر عنه بلسان العامة بقطب الأقطاب...

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى: "يَمْحُو اللّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِندَهُ أُمُّ الْكِتَابِ " (الرعد 39) فأجاب بقوله : اعلم أن معنى الآية على طريق التأويل ، أن ذلك في أفعال المختارين في ما تتعلق به أغراضهم مما يريدون نفيه أو إثباته ، ونفعه أو إضراره ، كل ذلك يمحو منه ما يشاء فلا يقع منه شيء في الوجود مما تعلقت به أغراضهم ، ويثبت منه ما شاء فيظهر وجوده أو نفيه مرسوما في لوح الظهور ، فهذا هو المحو والإثبات ، وأما ما تعلقت به إرادته كله ثابت لا محو فيه

Quant à l’ignorance dont cet homme a été qualifié, c’est le déni de cerner en savoir la quintessence de Sa haute Eminence, ce qui constitue en soi la finalité même de la connaissance d’Allah… ; Ne peut donc s’arroger le pouvoir d’assumer les obligations au sein de ce degré, et assurer en même temps tout ce qui est dû à ses manifestations, que le Personnage Universel dénommé communément Pôle des Pôles… ;

Questionné sur le verset : « Dieu abroge ou confirme ce qu’Il veut, mais Il détient l’Archétype éternel »…sidna Ech-cheikh (AASL) répondit que la signification du verset selon les normes d’interprétation, concerne les actes émanant du propre choix des desseins de l’individu, aussi bien en infirmation qu’en confirmation, en bien qu’en mal ; de tout cela Allah , abroge ce qu’Il veut , sans que rien de leurs desseins ne puisse se réaliser, et Il confirme ce qu’Il veut, en en faisant apparaître l’existence ou l’inanité inscrite sur la Table dite d’efficience ; c’est dans ce sens qu’il faut comprendre l’abrogation et la confirmation , alors que tout objet déterminé par Sa Haute Volonté demeure stable sans possibilité d’abrogation

ومن بعض معاني الآية على طريق التأويل أيضا يمحو الله ما يشاء من أعمال المكلفين ، ما كان حسنا أحبطه وأبطله وما كان سيئا غفره ومحاه ، ويثبت في هذه الأفعال ما كان منها حسنا أثبته وأثاب عليه إثابة تامة ، وما كان سيئا أثبته وعاقب عليه عقوبة تامة...

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى : "وَيُحَذِّرُكُمُ اللّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللّهِ الْمَصِيرُ " (آل عمران 28) فأجاب رلع بقوله :أما في بساط الشريعة يعني ويحذركم الله نفسه بالخوف منه وعدم الأمن من مكره..وأما في بساط الحقيقة ويحذركم الله نفسه يعني من البحث والاطلاع والطلب على كنه الذات ...

Parmi quelques unes des interprétations du verset précité est que Allah abroge ce qu’Il veut des actes de Ses sujets responsables, en annihilant les bons , et en

effaçant les mauvais de par Son Pardon ; et Il confirme les bonnes actions, accordant à leur auteur pleine récompense, comme les mauvaises châtiant pleinement le transgresseur … ;

Concernant la signification du verset « Allah vous met en garde de Lui-même, car c'est à Lui que tout fera retour » (sourate Âl-'Imran v. 28), le Cheikh répond que sur le plan de la charia, il faut entendre par la mise en garde à l'égard d'Allah, Sa crainte et le manque de prémunition vis-à-vis de Ses épreuves…tandis que sur celui de la Réalité « al-haqîqa » il s'agit de la mise en garde contre tout essai de recherche ou d'appréhension à propos de la quintessence de Sa Sublime Entité… ;

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى :" فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ سَاجِدِينَ " (الحجر 29) ..النفخ المراد به وضع الروح في الجسد وسمي نفخا لأنه من النفس الرحماني ، وإضافة الحق إلى نفسه إضافة الخلق وإضافة الاختصاص ..وإعلاء الرتبة على جميع ما عداه من المخلوقات، هذا وجه الإضافة في قوله تعالى (روحي) والمذكور هاهنا هو الروح الحيواني المدبر للأجسام المظهر لصورة الحياة فيها..ثم في طيه الروح القدسي اللاهوتي الذي استوجب لروح الآدمي به الكمال والعلو على جميع المراتب الخلقية ..وكان الروح الحيواني بسبب الروح القدسي حيا حياتا أبدية ، لان الروح الحيواني ما فيه إلا ما أعطى للجسم من الحياة والحس والحركة ، وما معها من المقتضيات واللوازم ليس في الروح الحيواني ..وأما الروح القدسي فانه أعطى الروح الحيواني كمال العلم بالحضرة الإلهية..وأعطاه العلم أيضا بما يراد منه ولماذا خلق..وبسبب هذا الذي أعطاه الروح القدسي للروح الحيواني، صار الروح الحيواني خليفة الله تعالى على جميع العوالم

Questionné sur le verset : « Lorsque Je lui aurai donné sa forme et insufflé en lui de Mon Esprit, prosternerez-vous à lui !» (sourate al-hijr v.23), - il répondit : l'insufflation veut dire l'intégration de l'âme dans le corps, et l'appellation est en rapport avec le Souffle Divin , tandis que l'assignation de l'acte par Allah l'Impartial à Lui-même , signifie Création et Spécification …ainsi que la transcendance de Son degré par rapport à tous ceux autres que Lui parmi Ses créatures ; c'est là le sens de l'attachement relatif à Son Esprit ; l'âme évoquée ici est l'âme animal gérant les corps et animateur de la vie… , faisant émerger l'image de la vie en elle , puis en son sein l'âme divine sacrée (qodsi) , grâce à laquelle l'âme humaine a acquis ascendance et suprématie sur tous les degrés du créé … ; cette âme animale était en vie éternelle du fait de l'âme sacrée (qodsi) , car l'âme n'insère en-elle que ce qui a été accordé au corps : vie, sens, et mobilité , ainsi que ce qu'elle englobe comme exigences et conséquences , dont l'âme animale est dépourvue … ;tandis que l'âme sacrée a doté l'âme animale de la plénitude du Savoir de l'Instance Divine, comme elle lui a accordé également la connaissance de ce qu'on attend d'elle, ainsi que le mobile de sa création … ; et de ce fait l'âme animale est devenue le « khalife » d'Allah sur tout l'univers

وإنما كان الروح الحيواني حيا بهذا النفخ ، لأنه بدونه كسائر أرواح الحيوانات ليس فيه زيادة عليها من الكمال وغيره، وأما الروح القدسي فهو نور عظيم الشأن ، يفيض من حضرة الحق ، يأتي حاملا لما لا غاية له من الأنوار والأسرار والعلوم ، فإذا استقر في الروح الحيواني أعطاه ما ذكرنا أولا من الكمالات ، وصيره خليفة لله على خلقه كما ذكرنا ، وإذا عرفت هذا وتأملته ، عرفت رتبة الإنسان ... وعرفت الكامل منه وما لا كمال فيه ، وعرفت الحي والميت من الإنسان...

l'âme animale, ajoute Sidna Ech-Cheikh, tient sa vie de cette insufflation (sourate al-hijr v.23), parce que sans elle serait similaire aux autres animaux, n'ayant nullement un surcroit quelconque de suprématie ou autre; l'âme qodsi est en fait une sublime lumière émanant de l'Instance de l'Impartial , portant en elle une plénitude infinie de lumières, secrets et sciences ; et quand l'âme qodsi s'insère dans l'âme animale, elle lui octroie tous les degrés de transcendance précités , entre autres son khilafa ; quand tu auras bien conçu et analysé ce fait, tu saisiras la portée du degré de l'homme ...distinguant l'Elu accompli de celui qui ne l'est pas , et le mort du vivant …

ومما سأل به سيدنا رلع بعض الفقهاء في مجلسه : ما معنى قوله تعالى في حق سيدنا موسى عليه السلام بقوله: "قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى" (طه65-66 67) فكيف يستقيم خوف موسى من السحرة وفعلهم ، مع كونه أنه لا يخاف غير الله تعالى ، ولا يكترث بهم ، ولم يكن عنده ريب في انه مبعوث من عند الله تعالى بحجة عينية قاطعة لجميع وجوه الريب ، مع علمه أنه منصور بالله للعلم القطعي الذي عنده من وعد الله الصادق ....فأجابوه بما ذكره المفسرون في الآية فقال: ليس ذاك، والجواب عن هذا المحط أن خوفه عليه الصلاة والسلام لم يكن من وجه من الوجوه الذي ذكرت ، وإنما خوفه مما هو معلوم عند الأكابر العالين من أهل الحضرة الإلهية ، أن لله سبحانه وتعالى تنزلات بحكم القهر لعبيده الخاصة تشبه في وقائعها شدة انتقامه من الكفرة من خلقه...

Le Cheikh posa cette question à des Ulémas de son auditoire : que veut dire le verset à propos du Prophète Moïse (SSASL) : « ils dirent Ô Moïse ! Est-ce qui jettera ta magie ou nous les premiers? Allez-y, vous, les premiers ! répondit Moïse. Et aussitôt il lui sembla que leurs cordes et leurs bâtons, sous l'effet de leur magie, rampaient réellement ! Moïse sentira en son cœur une crainte secrète » (sourate tâha v.65-66-67), et comment peut-on donc , souligne le Cheikh, concevoir la situation de Moïse craignant les magiciens et leurs prestidigitations , alors qu'il ne craignait qu'Allah l'Exalté Seul, sans en tenir nulle compte, n'ayant aucun doute sur sa Messagerie, renforcé qu'il était d'une preuve qui élimine tout genre de doute , ainsi que d'une certitude de victoire, du fait de la promesse formelle et authentique Divine … ; et les Ulémas de lui répondre en répétant les propos émis par les exégètes sur le verset ; le Cheikh répondit alors qu'en réalité la crainte de Moïse (SSASL) ne peut être expliquée par aucune des raisons avancées, mais plutôt par la conviction bien établie chez les grands Elus de la Haute Instance Divine, consistant dans le haut impact de la contrainte qu'Allah le Très Haut , a sur Ses serviteurs Elus … impacts dont les durs effets sont similaires à ceux qu'Il fait endurer aux mécréants…

وليس ذلك ازدراء بمراتبهم ولا إسقاطا لعظيم وجاهتهم عنده ، وإنما حقيقة تلك التوقعات أنه لا بد لمن اصطفاه الله لمحبة ذاته ، أن يذيقه ضربا من المرارة لتكون المرتبة عالية من أن يطمع بها ضعفاء السفلة من الناس ، فإذا علمت هذا عرفت طريق تنزل البلاء على النبيين والأولياء ...فهذا هو خوفه الذي تخوفه فسمع خطاب الحق عن هذا بقوله : " قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ الْأَعْلَى" (طه 68)...

mais le fait n'est guère dû à un mésestime ou un abaissement de leurs degrés ou de leur dignité auprès de Lui ; En réalité ces rigueurs s'expliquent par le fait qu'Allah fait subir à Ses serviteurs, Elus par amour de Sa Haute Entité, quelque dure amertume , afin que leur rang soit bien au dessus de toute convoitise de par la vile populace défaillante ; cela explique le pourquoi de l'abattement des épreuves sur les Prophètes et les Elus… ; C'est là la nature de la crainte qui a saisi Moïse, suivie par le message du Seigneur lui répondant : « N'aie pas peur, c'est toi qui aura le dessus! »

وقد يورد هنا إيراد وهو أن يقول قائل : لا يصح ما ذكرتم من الخوف في نفسه بعد أن سمع كلام الحق في وقت الرسالة ، قال له : "قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَاناً فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ (القصص35)...

الجواب عن هذا أن للأكابر علما ثابتا من وراء العلم الذي ظهر لخلق الله تعالى ، ما لا يتناوله الوعد الذي وعده ...وشاهد هذا أنه صلعم وعده الله تعالى بظهور سلطانه على قريش...ثم لما رآهم يوم بدر ...قال صلعم: اللهم هذه قريش جاءت بفخرها وخيلائها تحادّك وتكذب رسولك اللهم نصرك الذي وعدتني " ثم لما سوى الصفوف للقتال انعزل ناحية وحده في العريش يستغيث بالله ، وينادي : " يا حي يا قيوم اللهم إن تهلك هذه العصابة فلن تُعبد في الأرض أبدا" وأبو بكر قائم على رأسه يقول له : دع مناشدتك ربك فإن الله منجز لك ما وعدك به

On pourrait objecter que la crainte de Moïse ainsi évoquée, est incompatible avec l'assurance reçue par cette Parole Divine: «Nous allons t'accorder le soutien de ton frère et vous donner à vous deux un pouvoir tel que vos ennemis ne sauront jamais vous atteindre , étant, de par Nos signes, vous les vainqueurs, et ceux qui vous

suivront.» (al-qassas v.35)… - le Cheikh répondit que les grands élus détiennent un savoir inéluctable au dessus de tout savoir ressenti par les créatures d'Allah , savoir contraire à la promesse divine faite à Moïse…et le Cheikh avance comme preuve que sidna Mohammed (SSASL) bien qu'ayant reçu d'Allah la promesse de l'émergence de sa suprématie sur les Quraychites …alors que , le jour de leur rencontre à Badr…il fit cette imploration : « Ô Allah , voilà Quraïch venus s'insurger à Ton encontre avec tout leur orgueil et superbe , Te défiant et reniant la mission de Ton messager ; nous T'implorons Ô Seigneur de nous assurer la victoire promise » ; et après avoir procédé à la disposition des rangs pour la bataille, il s'est recueilli dans un coin du camp , invoquant l'assistance d'Allah : « Ô Parfait Vivant , Protecteur et Souverain Suprême, si cette légion vient à périr , Tu ne seras plus jamais adoré sur terre », son compagnon Abou-Bakr se tenant tout prés de lui, le sollicitait en disant : cesses d'adjurer ainsi ton Seigneur, Qui tiendra sûrement Sa promesse envers toi

وأما قوله سبحانه وتعالى: "ردوها علي فطفق مسحا بالسوق والأعناق" والإشكال في هذا انه كان من اكبر المرسلين قدرا فكيف يتأتى منه قتل الخيل وتقطيعها من غير ذنب منها ..لأنها مسخرة تحت حكم غيرها...وقتلها في الأرض وهو رسول لا يتصور منه ذلك

الجواب : اعلم أن الخيل وجميع الحيوانات والأموال كلها مسخرة تحت حكم الآدمي بحكم الإرادة الإلهية ، له أن يفعل فيها ما يشاء ، إلا أن قتلها بغير ذنب لا يحل ، ولكن هذا رسول الله وفعله فيها بالقتل ، من كونها شغلته عن أمر الله تعالى بالنظر في أمرها، ...

فتوجه اجتهاده حينئذ ، أن كل ما شغل العبد عن أمر الله ، يجب محقه وإهلاكه ، من كونه كان من رجال الغيرة الإلهية ، واجتهاده هذا خاص بشريعته لأنه مشرع وان كان في شرعنا لا يحل، فلا يتعدى نظرنا في شرعنا إلى إنكار ما فعله في شرعه ...

Quant au verset parlant de Salomon, à propos des chevaux qui l'avaient distrait : « Ramenez-les moi ! dit-il, et il leur fit trancher les jarrets et les encolures. » (Sourate sâd v.33) ; là l'ambiguïté est suscitée par le fait que Salomon, tout en étant parmi les plus prestigieux Messagers, comment se fait-il qu'il s'est mis à tuer les chevaux et à les couper en morceaux sans culpabilité de leur part….parce qu'ils sont en service sous le contrôle d'autrui … on ne peut imaginer de la part de Salomon en tant que Messager, le massacre de ces bêtes ;

- le Cheikh souligne qu'on doit savoir que les chevaux comme tous les autres animaux et tous les biens, sont mis à la disposition des humains par la Volonté d'Allah qui les a autorisés à en user comme ils le désirent , sauf que leur massacre sans raison est illicite ; Mais là il s'agit d'un Messager d'Allah, dont l'acte est motivé par le fait qu'il a été distrait de l'observance d'Allah par l'observation de ces bêtes… ; ainsi de par cette vision il en conclut que tout ce qui peut distraire le serviteur de l'ordre divin doit être anéanti, et ce, du fait même qu'il faisait partie des grands fervents auxquels l'attachement jaloux d'Allah ne leur permet guère de s'attacher à autre que Lui ; en effet Salomon en tant que législateur s'est comporté spécifiquement par considération à sa propre charia, alors que la notre l'interdit ; ainsi nous ne devons guère surpasser le point de vue de notre charia jusqu'à dénier ce que Salomon a fait selon la sienne …

وسألته رلع ...في معنى المعية التي وردت في كلام المولى سبحانه وتعالى : "وهو معكم أين ما كنتم" (الحديد 4) "وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَكِن لَّا تُبْصِرُونَ "(الواقعة 85)...الجواب: اعلم أن معيته سبحانه وتعالى لكل شيء من الوجود وقربه لكل شيء من الوجود صفتان نفسيتان يتبعان ماهية ذاته، كما لا تعقل ماهية الذات ولا سبيل للعقل إلى شيء من *روح* الوقوف على حقيقتها ، كذلك لا سبيل للعقل لإدراك حقيقة معية الحق لكل شيء وقربه لكل شيء ،....

Questionné encore sur le sens de l'accompagnement « ma'iya » citée par la Parole d'Allah dans les versets : « Où que vous soyez, Il est toujours avec vous » (sourate

al hadid v.4) et « Nous sommes plus près de lui (serviteur) que vous-même, mais vous ne pouvez guère vous en apercevoir » (al-waqi'a v.85)
–là le Cheikh, en répondant , précise que l'accompagnement d'Allah l'Exalté à toute chose de l'univers, ainsi que Sa proximité de tout être, sont deux attributs qui Lui sont propres, attachés à la nature de l'Essence de Son Etre , laquelle ne saurait être saisie par l'esprit ; de même que l'esprit n'est guère apte à saisir et à en appréhender essentiellement la réalité ; l'esprit est encore incapable de concevoir la réalité de l'accompagnement de l'Impartial et de Sa proximité à toute chose ;
فذاته جل جلاله متعالية متقدسة عن جميع حدود الجرم والجسم ، ولوازمه ومقتضياته ، دخول وخروج، وقرب واتصال، وانفصال، وتحيز واختصاص بجهة ، أو إحاطة بالظرفية أو صورة أو لون أو كِبَر أو صِغَرٍ، إلى ما يتبعه ذلك من كونه جامدا أو سيالا أو متحركا أو ساكنا ، أو ملء العالم أو في جزء منه ، إلى غاية حدود الجسم وهي كثيرة لا نطيل بذكرها ولذا لا يقع عليه الوهم والعقل لأنهما في وقت الفكر ، لا يخرجان عن قيود الجسم ولوازمه ، فتعينت ماهية الذات العلية من وراء طور العقل والحس والفكر .."تفكروا في خلقه ولا تفكروا فيه فإنكم لا تقدرون قدره"
l'Entité Majestueuse d'Allah transcende dans sa Haute Intégrité, toute délimitation concernant le volume et le corps des créatures, ainsi que leurs dépendances et exigences (liberté d'accès , proximité , liaison, détachement, localisation, spécificité du lieu , vision intégrale circonstancielle , l'inexistence d'image, ou couleur ou de dimension, ainsi que tout ce qui en découle en solidité, liquidité, mouvement , stabilité, ou remplissement de l'univers en tout ou partie) ,et ainsi de suite pour tous les éléments de limitation corporelle corporelle qu'il serait trop long de citer ; car l'intervention de la vision imaginative et rationnelle , ne saurait en l'occurrence se dégager des délimitations du corps et de ses exigences ; il s'est avéré donc que la nature de la Haute Entité est tout à fait en dehors du cadre de la raison et du sens ...tel que corroboré par le hadith : « méditez bien sur les créatures d'Allah, et non sur Lui-même , car vous n'êtes pas à même de L'apprécier comme Il se doit »
وأما القول بأنه مع الموجودات بالصفات من قدرة وإرادة وعلم إلى آخر الصفات ، فالجواب : أن هذا القول يستلزم الجهة والتحيز للذات العلية وهو باطل، وبيانه انه متى حلت معية الذات للحوادث ، يلزم أن تكون خارجة عن جميعها ، ويلزم من ذلك خروجها عن كورة العالم بأسرها فيلزم : إما أن تكون محيطة بالكون وهو ظرف لها ، والكورة في جوفها وهذا محال لان هذا من قيود الجسم ، وان كانت غير محيطة بالكورة فيلزم : إما تخصيصها بجهة من جهات الكورة ، إما فوقا أو تحتا أو يمينا أو شمالا أو خلفا أو أماما ، وهو الذي هرب منه من هرب من الجهة فوقع فيها..
فلم يبق إلا أن تكون مع كل شيء من المحدثات على الوصف الذي يليق بجلال الذات العلية ، تنزه وتقدس عما يقولون علوا كبيرا
Quant à la notion d'accompagnement des créatures par Ses Attributs tels l'Omnipotence, la Volonté, le Savoir etc... le Cheikh précise que cela implique l'existence d'espace et de lieu, notions inappropriées par rapport à la Haute Entité d'Allah ; en effet à partir du moment où cet accompagnement s'établit par rapport aux contingences , il en découle qu'il est en dehors de tout cet ensemble, et cela implique qu'il est en dehors de tout l'univers ; dans ce cas on constate l'existence d'autres implications : ou que cet accompagnement englobe le cosmos, qui en serait le creuset, le cosmos étant en son sein , et cela est impossible, car le fait constitue une délimitation corporelle ; et si d'autre part il n'enveloppe guère le cosmos, il en découle qu'il en constitue une des spécificités à un des côtés du cosmos sur le plan des six dimensions : le haut, le bas, la droite, la gauche, le par devant, et le par derrière, état qu'ont voulu éviter ceux qui avaient fui la notion de localisation , mais ils s'y trouvent engagés … ; il ne reste alors que la conception de cet accompagnement, en parfaite adéquation avec la Solennité de Son Essence Sublime ; Gloire à Lui, le Très-Haut, Il est infiniment au-dessus de leurs incohérences

"إِنَّ اللّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَواْ وَّالَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ " (النحل 16)..معية الاختصاص والعناية والنصر والعصمة ... "وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَدين مِنكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ " (محمد 31) هذا العلم ههنا ، علم الظهور لا العلم الأصلي ..وهذا العلم كامن لا يظهر في الوجود بخلاف علم الظهور

ومثل علم الظهور هو الواقع في قوله تعالى:" ومنهم من عاهد الله لئن آتانا من فضله لنصدقن ولنكونن من الصالحين فلما آتاهم من فضله بخلوا به وتولوا وهم معرضون " فضحتهم وأظهرت ما هم عليه ، فهذا هو علم الظهور..

D'autre part dans le verset : « Allah est avec ceux qui Le craignent et qui accomplissent les bonnes œuvres » (sourate an-nahl v. 16) …il s'agit d'accompagnement spécifique de sollicitude, victoire, et protection… ; et dans le verset : « Certes, Nous vous mettons à l'épreuve pour reconnaître ceux d'entre vous qui combattent et usent de patience pour mieux apprécier votre comportement » (sourate Mohammad 31), il s'agit là d'une connaissance d'émergente et non d'un savoir originel…qui, à l'opposé de la première reste latente, ne paraissant guère dans le monde ; nous trouvons un exemple de cette connaissance émergente dans le verset : «Il en est parmi eux qui se sont engagés vis-à-vis de Dieu en disant : «S'Il nous gratifie de Ses largesses, nous ferons de larges aumônes (dîmes ou zakat) et nous serons du nombre des vertueux !» Mais lorsque Dieu les combla de Sa Faveur, ils s'en montrèrent avares et se détournèrent bien obstinés» ; là Allah a fait démasquer les ingrats, découvrant leur vil état, c'est bien là le savoir d'émergence …

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى:" وَعَلَّمَ آدَمَ الأَسْمَاء كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلآئِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاء هَـؤُلاء إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ " (البقرة 31) هل المراد من تعليم الله لآدم أسماء الله تعالى كلها، إحاطيا كليا من أسماء الله الظاهرة والباطنة، والتي استأثر الله بها عن جميع المخلوقات حتى النبي صلعم، أو خاصا بالأسماء التي يطلبها الكون ، فإن قلنا خاص بأسماء الكائنات ، فما فائدة قوله كلها وإن قلنا بالإحاطة فكيف مع علمنا أن النبي صلعم أعلى من آدم وأكمل؟

Concernant le verset : « Et Il apprit à Adam les Noms dans leur totalité, puis les présenta aux anges en leur disant : «Faites-Moi connaître les Noms de tous ces êtres, si vous êtes bien véridiques » » (sourate al-baqara v. 31) , j'ai demandé à Sidna Ech-cheikh : s'agit-il de l'enseignement par Allah à Adam de l'ensemble des Noms Divins exotériques et ésotériques, dans leur intégralité enveloppante, qu'Allah s'est réservé exclusivement à Lui-Seul par rapport à toutes les créatures y compris Sidna Mohammed SSASL)lui-même , ou bien du seul enseignement des noms requis par l'univers ? Si alors nous retenons celle-ci, quelle sera l'utilité du terme ensemble, et si nous prenons en considération l'exhaustivité comment pouvons nous la concilier avec ce que nous savons sur la suprématie et l'ascendance du Prophète (SSASL) sur Adam?

فأجاب رلع بقوله : اعلم أن الأسماء التي علمها الله لآدم هي الأسماء التي يطلبها الكون ، والكلية المذكورة فيها هو إحاطته بجميع متعلقات الكون، يشهد لهذا قوله سبحانه وتعالى في كلية الأسماء حيث عرض صورة الكائنات على الملائكة وقال:" أَنبِئُونِي بِأَسْمَاء هَـؤُلاء إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ " فدلت هذه الآية على أنها الأسماء التي يطلبها في الكون ، بدليل قوله أسماء هؤلاء وهي صور الأكوان ، وأما الأسماء الخارجة عن الكون فلا تمكن الإحاطة بها ولا نهاية لها قال سبحانه وتعالى :" يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْماً " (طه 110) فان العارفين والأقطاب والنبيين والمرسلين ، مع فتحهم في المعرفة ينكشف لهم في كل مقدار طرفة عين ، من أسماء الله الباطنة أمر لا حد له ثم يبقون على هذا الحال أبدا سرمدا في طول عمر الدنيا ، وفي طول عمر البرزخ ، وفي طول عمر يوم القيامة ، وفي طول عمر الأبد في الجنة بلا نهاية ..وأما السبب الموجب لسجود الملائكة لآدم، فالكلام فيه من وجه التحقيق أنه غيب لا يدرك إلا بالنص القطعي ولا نص فلا مجال في هذا الميدان..

- le Cheikh répond que les noms inculqués à Adam par Allah , sont les noms requis par l'univers, et l'exhaustivité précitée concerne Son Savoir intégral de toutes les dépendances cosmiques , preuve en est la partie du verset «Faites-Moi connaître les Noms de tous ces êtres si vous êtes véridiques» qui stipule à l'appui du terme ensemble la présentation de l'image des créatures aux anges ; il s'agit bien donc des noms nécessités par l'univers ; quant aux autres noms externes à l'univers, il est

impossible de les cerner intégralement , en raison de leur infinité; car Allah dit dans le verset : « Dieu embrasse de par Sa science le passé et l'avenir des hommes, alors que la science de ces derniers ne peut Le concevoir intégralement » (sourate tâ-ha v.110) ; ainsi les connaisseurs en Allah, les Pôles, les Prophètes et les Messagers, malgré leur grande ouverture dans le Savoir Divin, se voient découvrir à tout clin d'œil , les connaissances infinies concernant les Noms Divins ésotériques, et ils demeurent perpétuellement dans cet état tout au long de ce bas monde, du grand isthme « barzakh », du jour dernier, et de l'éternité sans fin du Paradis… ; quant à la raison obligeant les anges à se prosterner à Adam, son investigation conduit sûrement à l'inconnu qu'on ne peut élucider qu'à partir d'un texte formel , et vu l'absence de ce texte , il n'y a guère objet de recherche dans ce domaine…

قال رلع : ليس لكل موجود من جميع المخلوقات جنا وإنسا وملكا ..إلا وجهة واحدة، ما عدا العارف بالله تعالى فلا تحصى توجهاته في سائر الأوقات...بحسب ما انكشف له من صفات الله تعالى في باطن حضرته و من ههنا تعرف حقيقة ما يشير إليه ذو القرنين في قوله: إذا كان الله غاية الغايات فالمعرفة به أجل العبادات وشاهد ذلك قوله صلعم " ما عُبد الله بشيء أفضل من فقه في الدين ولفقيه واحد أشد على الشياطين من ألف عابد" ويشهد له أيضا قوله صلعم في الحديث القدسي: "لم تسعني ارضي ولا سمائي ووسعني قلب عبدي المؤمن " فهذا معنى اتساع التوجهات إلى الحق ..

Sidna Ech-Cheikh a dit : chaque créature parmi les djinns , les humains, et les anges…n'a qu'un seul point d'orientation vers Allah, à l'exception du 'arif (connaisseur en Dieu) pour lequel on ne peut jamais les dénombrer …, et ce en rapport avec les Attributs d'Allah se découvrant à lui au for de Sa Haute Instance ; A partir de là on comprend ce que Dhu-l-Qarnayn a vraiment voulu insinuer en disant : si Allah est la fin des fins, Sa Connaissance est la plus vénérable des prières, preuve en est le hadith : « Allah n'a jamais été adoré par un moyen meilleur qu'une profonde connaissance de la religion , et un seul docte tient plus rigueur aux Satans que mille adorateurs » , le fait est attesté par le hadith qodsi rapportant la Parole Divine : « Ma terre et Mes cieux ne peuvent s'élargir pour Me contenir , alors que le cœur de Mon serviteur croyant en est digne » ; c'est là le vrai sens de l'extension des orientations vers Allah l'Impartial … ;

واعلم أن حضرة الحق سبحانه وتعالى متحدة، من حيث الذات والصفات والأسماء والوجوه ، والوجود كله بأسره متوجه إليه بالخضوع والتذلل والعبادة والخمود تحت سلطان القهر وامتثال الأمر والمحبة والتعظيم والإجلال ، فمنهم المتوجه إلى صورة الحضرة الإلهية نصا جليا في محو الغير والغيرية ، ومنهم المتوجه إلى الحضرة العلية من وراء ستر كثيف ،وهم عبدة الأوثان ومن ضاهاهم ، فإنهم في توجههم إلى عبادة الأوثان ما توجهوا لغير الحق سبحانه وتعالى وما عبدوا غيره ، ولكن الحق سبحانه وتعالى تجلى لهم من تلك الستور بعظمته وجلاله ، وجذبهم بحسب ذلك بحكم القضاء والقدر الذي لا منازع له ، وهذا هو التوجه إلى الله كرها ..خرجوا عن صورة الأمر الإلهي ظاهرا وغرقوا فيه باطنا..كل ذرة في الوجود فردا فردا لها توجه إلى الحق خاص بها لا يشاركها فيه غيرها

il faut savoir également que la Haute Instance d'Allah l'Exalté est Une, de par son l'Entité , Ses Attributs, Ses Noms, et Ses Hauts Aspects ; et le monde dans son ensemble est orienté à Lui par l'humilité, la servilité, l'adoration, et la résignation sous l'impact imposant de la contrainte , ainsi qu'à la soumission aux ordres, à l'amour , à la glorification et à la vénération d'Allah; une partie (du monde) est orientée manifestement vers l'image de la Présence Divine , avec l'élimination de toute notion d'autrui , tandis que d'autres , idolâtres et assimilés, le sont à travers un voile épais ; En fait ceux-ci, et malgré leur orientation vers l'adoration des idoles, ils ne se jamais orienté vers quiconque autre qu'Allah l'Impartial , le Seul qu'ils ont adoré ; Néanmoins Allah l'Exalté , S'est manifesté à eux à travers Ses voiles , par Sa Grandeur et Sa Majesté , les attirant ainsi de par Sa Haute Volonté et Sa Prédestination inexorables ; c'est là le sens de l'orientation forcée vers Allah… apparemment dégagés de l'ordre divin, où ils se sont noyés de par le subconscient

… ; ainsi chaque atome du cosmos a son orientation spécifique vers Allah l'Impartial , orientation propre nullement partagée par aucun autre atome

وأما قولهم (الملائكة) لله سبحانه وتعالى : " أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك "(البقرة 30) مع تعليم الله لهم بقوله: "إني جاعل في الأرض خليفة" الجواب : اعلم أنهم ما سألوا اعتراضا ولا ردا للحكم لأنهم من هذا في خوف عظيم ، لا يتجاسرون على مرتبة جلاله أن يعترضوا عليه ، وإنما سألوه عن السر الموجب لخلق هذا الخليفة وجعله في الأرض، ماذا يريد به ، وقد رأوا ما كان عليه أهل الأرض قبله من الظلم والفساد وسفك الدماء وتعدي بعضهم على بعض ، ورأوا ذلك في كل من سكن من الأرض منذ خلقت إلى أن قال لهم إني جاعل في الأرض خليفة ، ما رأوا أمة في الأرض خرجت عن هذا الميزان فحكموا على الباقي بصورة ذلك...

Quant à ce que les anges avaient dit à Allah Gloire à Lui : «Je vais installer un représentant Khalifa sur la Terre.» Et les anges de repartir : «Y établis-Tu ceux qui y font sévir le mal et font couler mortellement le sang, alors que nous, nous rendons hommage à Ta Grace et à Ta Gloire ?»» (al-baqara v.30), alors qu'Il leur en avait inculqué la raison en disant : « Je vais effectivement installer sur Terre un khalife.» (même verset), le Cheikh a répondu que leur question ne comporte guère, ni contestation ni refus d'accepter la décision divine, à cause de la grande crainte qu'ils En ont, n'osant guère défier Sa Haute Solennité ; la question concerne effectivement le secret nécessitant la création de ce khalife ,son installation sur terre, et ce qu'il veut en faire ; ils avaient certes constaté le comportement des habitants de la terre avant Adam, qui agissaient en tyrans , faisant régner le mal , l'écoulement illégal du sang et les agressions mutuelles , faits qu'ils avaient détectés chez tous ceux qui ont habité la terre depuis sa création jusqu'au moment où l'Exalté leur a dit (le deuxième verset); à partir de ce constat que nulle communauté sur terre n'a fait exception à cette règle, constat qui les a incités à porter le même jugement sur tout le reste des habitants

وسئل سيدنا رلع عن بعض حروف القرآن ، قال فيها علماء المعقول أنها زائدة وبعضها مستعارة لحروف غيرها ، هروبا مما يعطيه ظاهر اللفظ من العلة، والزائد في اللغة هو الذي لا معنى له ، وحاشى أن يوجد في القرآن حرف لا معنى لهن منها قوله تعالى : " فبما رحمة من الله لنت لهم " (آل عمران 159) واللام في قوله تعالى : "وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُون " (الذاريات 56) ..

فأجاب رلع: اعلم أن العلة المستحيلة في حقه تعالى هي، أن لو قدرنا شيئا يعود النفع منه على الله أو الضر تعالى الله عن هذا علوا كبيرا ، فهذه هي العلة المستحيلة في حقه تعالى ...

Interrogé sur certaines lettres du Coran, au sujet desquelles les oulémas rationalistes en ont constaté le superflu ainsi que le sens figuré empruntés à d'autres , esquivant toute causalité découlant du sens apparent du mot ; car il est tout à fait impensable que le Coran puisse comporter un tel superflu … ; nous citons à titre d'exemple la lettre « ma » de fabima dans le verset : « Fabima rahmatin mina Allahi linta lahum (traduction) C'est par un effet de la grâce de Dieu que tu es si conciliant envers les hommes » (âl-'imrân v.159) , et la lettre « liya » de liya'boudouni dans le verset : « liya'boudouni (traduction) et Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour M'adorer » (sourate adh-dhâriyât v.56)…;

Sidna Ech-Cheikh répondit que le mobile impossible à imaginer pour Allah le Glorieux, consiste à supposer qu'il puisse en tirer profit ou causer dommage à Allah, Lui le Très Haut au dessus de tels abaissements ; c'est là l'impossibilité devant être exclue à l'égard d'Allah … ;

وجواب الحكم على العباد بما حكم الله به عليهم بقوله «ليعبدون"، أي وما خلقت الجن والإنس إلا لنحكم عليهم بالعبادة، فمن لم يعبدني منهم عاقبته بعذابي، وكذلك ليطاع...وإنما التبس معناها على من صرفها عن ظاهرها، ، لعدم التفريق بين الصفتين صفة الحكمة وصفة المشيئة ، وعدم الفرق بين العلة التي تجوز والتي لا تجوز

...فعلى المومن أن ينظر بعين قلبه إلى أن الأشياء بالنسبة لمشيئة الله ، عارية عن العلل والشروط والإضافات والنسب والأسباب كلها...

وحروف القرآن ليس فيها زائد ، ولكن إذا كان المعنى يؤدى بحرف واحد وركبه في بعض المواضع مع غيره لذلك المعنى بعينه ، فيكون الحرفان معا لذلك المعنى وليس الأخير منهما زائدا ..
ولذلك قال صاحب الإبريز عن شيخه رلع إذا زيد حرف في كلمة ولم يزد فيها في موضع آخر ..فالموضع الذي زيدت فيه لسر آخر لم يكن في التي لم تزد فيه ...

et le verdict d'Allah sur Ses serviteurs : « que pour M'adorer » dans le verset, veut dire que Je n'ai créé les djinns et les humains que pour les astreindre à Mon adoration et également à Mon obéissance , et ceux parmi eux qui s'abstiennent de M'adorer seront châtiés… ; l'ambiguïté ne vient que du fait d'avoir écarté le verset de son sens apparent, ne différentiant guère entre les Attributs divins Sagesse et Volonté, et entre le mobile plausible et celui qui ne l'est pas… ; Ainsi le croyant doit concevoir par son subconscient que toute chose est , par rapport à la Volonté d'Allah, dégagée des mobiles, conditions, adjonctions, rapports, et toutes les raisons… ;

Le Cheikh a précisé par ailleurs qu'il n' y a guère de surplus dans les lettres du Coran, mais si le sens est saisi par une seule lettre , et qu'à certains endroits Il l'ait composée avec une autre lettre pour exprimer la même signification, les deux lettres jouent alors le même rôle sans superfluité de la dernière… ; C'est pourquoi Ahmed ibn al-Moubarak auteur du « dhahab-al-ibrîz » rapporte de son Cheikh Abdelaziz Debbagh (AASL) que si une lettre est ajoutée dans un mot à un endroit sans l'être à un autre … et l'endroit où la lettre est surajoutée ne l'est que pour quelque secret qui n'existe pas là où rien n'est ajouté …

وسألته رلع عن معنى الحروف اللفظية والحروف الرقمية والحروف الفكرية ، ماذا يوجد عن كل واحد منهم ، فأجاب رلع بقوله : الحروف اللفظية يوجد منها عالم الأرواح معناها أن كل كلمة تلفظ بها خلق منها ملك يسبح الله تعالى ، فإن تكلم بكلمة من الخير خلق منها ملك رحمة ، وإن تكلم بكلمة شر خلق منها ملك عذاب، وكان من جملة ملائكة العذاب ، فإن قدر الله تعالى وتاب من تلك القولة خلعت على الملك الذي خلق منها خلعة وانقلب بها ملك رحمة، والحروف اللفظية لا ظهور لها في عالم الحس، وأما الحروف الرقمية يوجد منه عالم الحس ، معناه هو الحروف التي تدرك بالبصر ، وأما الحروف الفكرية يوجد عنها عالم العقل في الخيال، معناه يوجد عنها ما يوجد عن حكم التخيل، أما تخيل العامة فلا يوجد منه شيء ويقال فيه تمن، وأما تخيل العارف فكل ما تخيله يوجد في الحين ،

J'ai questionné le Cheikh sur la signification des lettres vocales, scripturales , et intellectuelles , et sur ce qui est généré par chacune de ces lettres ; il répondit que des lettres vocales émerge le monde des esprits, ce qui veut dire que pour tout mot prononcé un ange est créé glorifiant Allah l'Exalté ; par un mot de bien Allah crée un ange de clémence , et par un mot de mal un ange de châtiment s'intégrant dans le monde du supplice; et si par le Destin d'Allah, le serviteur s'en repent , l'ange qui en est créé est revêtu d'une livrée qui le transforme en ange de clémence ; certes les lettres vocales n'apparaissent guère dans le monde sensible , tandis que ce monde sensible , notamment perceptible est né des lettres scripturales ; quant aux lettres intellectuelles elles font naître dans l'imagination le monde de l'intellect , c'est-à dire ce que génère en fait l'imagination ; mais rien n'est créé à partir de l'imagination du commun des gens , laquelle est qualifiée de simple souhait ; pour ce qui est de l'imagination du 'arif , tout ce qui est imaginé est généré sur le champs

ومثاله ما وقع للجوهري رلع : كان عليه جنابة ..خرج يغتسل في النيل وحمل خبز داره للفرن..فلما اغتسل بعضا من الغسل وقع عليه شبه السنة القليلة فرأى نفسه داخل بغداد ، وتزوج بها امرأة وبقي معها ست سنين وولدت له...ثم سري عنه فوجد نفسه قائما في النيل يغتسل فكمل غسله بانيا على الذي تقدم ثم جاء إلى الفرن ووجد الخبز كما أخرجه صاحب الفرن ...ثم أخبر زوجته بالقضية ...فمكث شهرين ثم جاءت المرأة التي تزوجها ببغداد تسأل عنه ...فضربت عليه الباب فخرج فعرفها ...

C'est ce qui est arrivé à l'Elu Al-jawhariy (AASL) qui devant un jour faire sa grande ablution… alla l'accomplir dans le Nil après avoir déposé son pain au four … ; après s'être partiellement ablué, il fut pris d'une certaine somnolence , et se vit au sein de Baghdâd, où il épousa une femme, restant six ans avec elle , lui donnant

des enfants… ; une fois éveillé , il se vit debout dans le Nil achevant ses ablutions ; il se dirigea vers le four où il trouva son pain venant d'être cuit …il en informa son épouse …et six mois après la femme qu'il avait épousée à Baghdâd vint le rechercher , frappant à sa porte …il lui ouvrit la porte et la reconnut … ;

وأما العارفون فلهم تصرف بالحروف الرقمية ولهم تصرف بالحروف اللفظية ولهم تصرف بالحروف الخيالية ، والتصرف الرابع يسمونه التصرف بالجانب الأحمى ولا يعلم هذا التصريف إلا الرسل دون الأنبياء، جعله الله محل أسراره وهو موضع النسب الإلهية ، وكل رسول بعث إلى قومه أطلعه الله تعالى على بواطنهم من الطبع وما دارت عليه جبلاتهم ، فعاملهم بحسب طباعهم ليدوم قيامهم بالتكليف...

Les 'arifs , quant à eux ils peuvent agir en recourant aux trois catégories de lettres, en sus du quatrième type faisant appel à une autorité hautement préservée qui n'est connue que des Messagers sans les Prophètes ; Allah en a fait le creuset de Ses secrets et des hauts rapports divins; Tout Messager envoyé aux gens de sa communauté a été préalablement informé par Allah sur les natures et les tempéraments du fond de leur subconscient , se comportant avec eux dans cette occurrence ,pour perpétuer l'accomplissement des obligations dont ils sont responsables …

وأسماء الله تعالى إنما قامت بالحروف والحروف كلها قدسية في كلامه تعالى وفي صورة علمه...

فكلها قديمة بقدم الذات وليس قدمها ما يوجد في ألفاظنا ويكتب ببناننا ويتصور خيالنا ...فالحروف اللفظية والبيانية والخيالية ، هي دالة على تلك الحروف القدسية التي بها كلام الحق، إذ لولا صورة الحروف القدسية ما عرفت صورة الكلام ، ولا تمييز بعضه من بعض ولا عرفت معانيه ، فإن التمييز فيه بالحروف ، فإن قوله سبحانه وتعالى: "يا عيسى ابن مريم" (المائدة 116) مخالف لقوله تعالى: " يا إبليس ما لك ألا تكون مع الساجدين" (الحجر 32) فالفرق بين إبليس وعيسى الأمر الإلهي بقوله "كن" ...والوجود كله كلمات الحق ...فأسماء المسميات من الوضع الإلهي ، وكذا وضع اللغات وأساميها هي أوضاع إلاهية وضعها الحق وأجراها على الألسنة ...

Les Noms Divins n'ont comme substrat que les Lettres, lesquelles sont toutes sacrées dans le Verbe divin et toutes figurations du Haut Savoir d'Allah … ; tous ces noms sont prééternels comme l'est Sa Haute Entité, dont l'éternité ne comporte guère les termes que nous pouvons prononcer , écrire, et imaginer ;…car les trois catégories de lettres sont effectivement des signes pour ces Lettres Sacrées par lesquelles se manifeste la Parole Divine ; car sans l'image de ces Lettres, celle de la Parole Divine ne serait guère accessible, ainsi que la différentiation entre ses éléments, et la connaissance de leurs propres significations ; car toute distinction ne peut se réaliser qu'au moyen des lettres ; certes le Verbe d'Allah dans le verset : « Ô Jésus fils de Marie.. » (Al-m'aida v.116) est différent de celui où s'adressant à Satan Il dit : « Ô ibliss, pourquoi n'es-tu pas avec ceux qui se prosternent?» (al-hijr V. 32), car la différentiation entre Iblis et Jésus se trouve dans l'Ordre Divin « koun » Soit !... ; ainsi l'existence toute entière est en fait constituée par les Mots Divins… ; d'autre part les noms attribués à leurs objets sont le fait d'Allah, de même que la lexicologie et ses dérivations sont purement des créations divines qu'Allah a fait traduire sur nos langues…

وأما الكلام الأزلي فهو بحروف قدسية منزهة من الآلات التي يقع النطق بها...والكلام الأزلي ليس فيه تقديم ولا تأخير ولا حصر ولا مادة ولا كيفية ، إذا برز الكلام بعينه يعني كلام الحق من ما هو هو، وسمعته زالت عنك الألباس كلها ، وهي القيود ورأيت الوقت حينئذ ذلك الوقت الذي كان قبل وجود الكائنات ، أنت فيه الآن، وهو الوقت الذي كان في الأبد هو الآن أيضا، وأما الألباس وهي القيود التي في الكلام الأزلي فإنما هي وقت الحجاب فقط لا غير،

Quant à la Parole Eternelle, Elle se fait par des Lettres Sacrées dégagées des effets de tout instrument de prononciation… n'ayant ni antécédent , ni subséquent, ni limitation , ni matière, ni modalité ; quand la Parole elle-même émerge, c'est-à-dire celle de l'Impartial en tant que telle , et que nous l'entendions , toutes les ambiguïtés, c'est-à-dire les limitations disparaissent ; tu perçois alors le temps qui anticipait la création des univers, et celui de la Pérennité absolue comme celui où tu

es maintenant , c'est-à-dire que le temps qui était dans la prééternité est également comme le temps de l'instant ; tandis que les ambigüités, c'est-à-dire les limitations que comporte le Verbe Divin ne le sont qu'au temps du voilement seul, sans rien d'autre ;

قال ابن العريف رلع يقول في الله تعالى: ليس بينه وبين العباد نسب يصطفيهم لأجله أو يعطيهم لأجله ، ليس إلا العناية وهي المشيئة ولا سبب إلا الحكم ولا وقت إلا الأزل ، وما بقي فعمى وتلبيس ، ومعنى الأزل هو الذي فيه وجود الحق وحده ليس لشيء فيه نسبة ، قال صلعم : " كان الله ولا شيء معه ففي ذلك الوقت أعطى ما أعطى وفضّل ما فضّل فلم يبق إلا الرضا والتسليم لمجاري الأقدار"..

ومما أملاه علينا رلع في محبة الذات العلية : محبة الذات صعبة المرام ولا تكون إلا للعارف الكامل ...

L'Elu Ibn-Al-'arîf dit en parlant d'Allah le très Haut qu'Il n'a avec Ses serviteurs aucun lien justifiant une quelconque prédilection ou don ; il n'y a en fait que Sa Sollicitude qui est Sa Propre Volonté, les raisons n'étant que Ses verdicts, et le temps n'étant que Sa Prééternité ; tout le reste n'est que cécité et travestissement ; cette Prééternité signifie celle où existe d'Allah l'Impartial Seul dans Sa Haute Unicité, ne comportant nul rapport avec autrui ; Le Prophète (SSASL) a dit effectivement dans le hadith : «Allah existait dans la Prééternité sans d'autre avec lui , ayant octroyé ce qu'Il a fait effectivement comme dons et prédilections ; il ne reste donc que l'agrément et la soumission à Sa Destinée »…

Parmi ce que Sidna Ech-Cheikh nous a dicté à propos de l'amour de la Haute Essence divine, que cet amour est d'accès difficile, sauf pour le 'arif (Elu) accompli… ;

وقال الشاذلي رلع في هذا المعنى حين كوشف بالحضرة العلية قال: يا رب لا طاقة لي بهذا فاحجبني عنك فقيل له : لو سألته بما سأله به موسى كليمه وعيسى روحه ، ومحمد صلعم صفيّه ، أن يحجبك عنه ما حجبك، ولكن اسأله أن يقويك فسألته فقواني، فعند ذلك لو احتجب عني طرفة عين لمت من البين...؛

وصاحب هذا الحال لا يعلم الوقت ولا مروره والسلام؛

وصاحب هذا الحال أيضا هو الغريب...فليس معه مساكنة الأكوان ولا ملاحظتها؛

Ach-châdhiliy (AASL) a certes dit dans ce sens, lorsque la Haute Présence s'est découverte à lui : « Ô Mon Seigneur, je ne pourrai supporter cela, je vous implore de m'épargner ce dévoilement ; et là il s'entendit dire : si même tu L'invoques par les propres termes de Moïse , favori par l'écoute du Verbe Divin , ou par ceux de Jésus son Esprit , ou encore ceux de sidna Mohammed (SSASL) l'Elu de Sa Pure Amitié - pour qu'Il te voile, Il ne le fera pas ; mais implores-Le plutôt pour te renforcer ; ce que je fis et Il m'exhaussa ; dès lors s'Il arrive qu'Allah se voilait d'un clin d'œil à ma vision, je périrai de par Sa séparation… ; l'Elu dans cet état n'a plus aucune notion du temps ni de son écoulement » Se sentant alors dépaysé … sans sentiment de cohabitation avec les univers…

إلى هذا الإشارة بما ذكر ذو النون المصري عن الشخص الذي لقيه بمكة قال: رأيت فتى يبكي بفناء الكعبة فقلت ما الذي أبكاك ؟ فقال لي: أنا الغريب المطلوب، فما لبث أن خرجت روحه، قال فتركته هناك في محل وذهبت أنظر في جهازه وكفنه لأغسله وأدفنه، فلما رجعت لم أجد له أثرا... ثم تأسفت وقلت يا رب من سبقني بثوابه فقيل لي هيهات قد طلبه إبليس في الدنيا فلم يره ، وطلباه منكر ونكير فلم يرياه، وطلبه رضوان خازن الجنان فلم يره ، فقلت أين هو ؟ فقيل لي : هو في مقعد صدق عند مليك مقتدر

C'est là l'allusion au récit de Dhou-Ennoun l'égyptien , de l'incident avec une personne qu'il rencontrée à la Mecque : voyant un jeune homme pleurer dans la cour de la Kaaba , je lui en ai demandé la raison ; il me répondit : je suis l'étranger recherché, et il rendit aussitôt l'âme ; laissant alors le corps sur le lieu, je suis allé préparer son suaire et prendre les dispositions des ablutions et de l'enterrement ; une fois de retour je n'ai trouvé nulle trace du corps…désolé j'ai dit : Ô seigneur , qui m'a devancé dans la réception de cette rétribution ? J'entendis alors une voix me dire : tant s'en faut, Ibliss l'a recherché ici-bas sans le voir, de même que les anges

mounkar et nakir n'ont pu le voir ainsi que Rédouane l'ange gardien du Paradis; me demandant : où ma foi peut-il être ? - réponse : il siège dans le stade de haute rectitude, auprès d'un Souverain Tout-Puissant...

وسألته رلع عن معنى قوله تعالى: " قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَن تَرَانِي وَلَـكِنِ انظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكّاً وَخَرَّ موسَى صَعِقاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَاْ أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ"(الأعراف 143)

فأجاب رلع بقوله: معنى الآية أن سيدنا موسى عليه السلام طلب رؤية الله وهو التجلي الذي اختص الله به نبينا صلعم ...قال لن تراني أخبره سبحانه وتعالى بأنه لا يطيق ذلك ، ثم أراه الآية في ذلك الجبل ...قيل خرق من الحجاب للجبل مقدار عين الإبرة حتى طالع الجلال الذاتي القدسي...فلما رأى موسى ذلك صعق من هيبة الجلال ، فلما أفاق قال سبحانك تبت إليك يعني من هذا وأنا أول المؤمنين بأنك لا تُرى ؛ وقيل لما كلم الله موسى عليه السلام فقيل له كيف سمعت كلام الحق تعالى؟ قال: لم يكن لموسى شعور بموسى ... فسألوه عن هيبة الكلام كيف كان فقال صلعم: إذا قدرت نفسك واقفا في محل والصواعق العظيمة مترادفة عليك فعند ذلك يتحقق الهلاك ، فهكذا يسمع كلام الرب سبحانه وتعالى، وسألوه عن اللذة ، فقال أشد اللذات الوقاع ويزيد عليها بأضعاف مضاعفة ....

Questionnant encore le Cheikh (AASL) sur la signification du verset : «Seigneur, montre-Toi à moi, que je Te voie !» – «Non, tu ne Me verras pas, répliqua le Seigneur. Mais regarde plutôt la montagne. Si elle reste bien établie à sa place, tu pourras alors Me voir.» Et lorsque son Seigneur se manifesta à la montagne, Il la réduisit en poussière, et Moïse tomba foudroyé. Revenu à lui, il s'écria : «Gloire à Toi ! Je reviens à Toi, plein de repentir, et je suis le premier à y croire.» (Al-a'râf v. 143) – le Cheikh répondit : le verset veut dire que Moïse (BAASL) ayant sollicité la vision d'Allah, manifestation d'Allah spécifiquement accordée à notre Prophète (SSASL)…en lui répondant par Sa réponse « Non, tu ne Me verras pas », Allah lui a fait savoir qu'il ne supportera pas une telle manifestation , tout en lui présentant le signe probant sur la montagne… ; on rapporte que le Très haut a fit dévoiler à la montagne , de la Solennité de Son Entité Sacrée, l'espace d'un trou d'aiguille … ; à la vue de ce qui arriva à la montagne, Moïse se voit foudroyé sous l'effet de la Haute Majesté d'Allah ; reprenant connaissance, il implora Allah en disant : « Gloire à Toi je m'en repens Seigneur », clamant ainsi sa repentance et sa conviction à être le premier à croire qu'Allah n'est guère visible ;

On rapporte également qu'on a demandé à Moïse (SSASL) comment il avait entendu le Verbe ? Il répondit : Moïse n'était alors nullement conscient de sa propre personne … ; à la question sur l'effet de la prestance de la Parole Divine, il répondit : imagines-toi debout au milieu de grosses foudres s'abattant successivement sur toi, et rendant sûre ta perdition, c'est ainsi qu'on peut entendre la Parole du Seigneur Gloire à Lui ; et à la question sur le plaisir ressenti, il répondit : il dépasse énormément celui du rapport sexuel

وسألته رلع عن قوله تعالى: " وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعاً مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ" (الحجر87) فأجاب :

السبع المثاني هي السبع صفات التي هي حقيقة باطنه صلعم وهي : الروح والآدمية والعلم والنبوة والرسالة والقبض والبسط ...؛ وسألته عن قوله تعالى:"وقلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو"(البقرة36) فأجاب: العداوة بين الأربعة آدم وحواء وإبليس والحية...أصلها اختلاف الأغراض واختلاف الأغراض سار في جميع سكان الأرض عاقلها وغير عاقلها ...والعداوة بين الرجل والمرأة فهو اختلاف الأغراض فالمودة بينهما أصلية...؛

وسئل رلع عن سيدنا الخضر هل هو نبي أم لا؟ فأجاب : اعلم أن الخضر ولي فقط ...ودليل عدم نبوته قول سيدنا موسى له ..في خرق السفينة ،لقد جئت شيئا إمرا ، وفي قتل الغلام لقد جئت شيئا نكرا، إذ لو كان نبيا ما جهله موسى عليه السلام، لأنه تام العلم فكيف يجهل قدر نبي حاضر معه يظنه ليس بنبي ، هذا يستحيل على الأنبياء صلعم لوجوب الإيمان به علينا لو كان نبيا ...فلو علم موسى أنه نبي ما تجرأ عليه بقوله " لَقَدْ جِئْتَ شَيْئاً إِمْراً ...جِئْتَ شَيْئاً نُّكْراً "(الكهف 71-74) ....

A la question sur le verset : « Nous t'avons révélé les sept versets répétés , ainsi que le Coran sublime » (sourate al hijr V.87), il répondit : les sept versets répétés sont les

sept attributs qui sont en fait la Réalité du subconscient du Prophète (SSASL), c'est-à-dire : l'âme , la nature adamique, la connaissance, la Prophétie, la Messagerie, la restriction de l'âme et son débordement … ; je l'ai questionné également sur le verset : « Nous leur dîmes alors : «Quittez ces lieux et descendez sur la Terre où vous serez ennemis les uns des autres. » (Al baqara v.36) – réponse : il s'agit de l'inimitié est entre les quatre : Adam, Eve, Ibliss, et le serpent…inimitié motivée par la divergence des objectifs, faits courants chez tous les habitants de la Terre, pensants et autres…et l'inimitié entre l'homme et la femme est bien cette différence entre les objectifs, car l'amitié leur est originelle… ;

Questionné aussi sur la Prophétie du Khidr, le Ech-Cheikh répondit : le Khidr est seulement un Elu…preuve de sa non Prophétie, le propos de Moïse s'adressant à lui en lui disant concernant la brèche qu'il a effectuée sur le navire : « c'est là un acte abominable que tu viens de commettre ! », et à propos de l'assassinat du jeune homme il lui dit : « Tu viens de perpétrer un acte inadmissible ! » (al-kahf v.71-74) ; car s'il était effectivement prophète, Moïse, doté d'une connaissance intégrale, n'aurait aucunement ignoré le rang d'un prophète, présent à côté de lui, le considérant comme non-prophète ; le fait est impossible pour tout Prophète en raison de l'obligation d'y croire s'il était effectivement prophète … ; et si Moïse savait que le Khidr était prophète, il n'aurait guère osé lui parler comme il l'a fait dans les versets précités

السؤال الثاني: هل يتأتى زيادة غير الأنبياء على الأنبياء في العلم أم لا ؟ والجواب والله أعلم إن زيادة غير الأنبياء في العلم...لا إحالة فيه ولا يزري ذلك بمرتبة النبي ، إلا أن هناك فرقا ، أما في العلم بالله وصفاته وأسمائه وتجلياته ...فلا مطمع لغير النبي أن يزيد على النبي في هذا الميدان، وأما في ما دون تلك المرتبة من العلم بمراتب الكون وما يقع جملة وتفصيلا وتقلبات أطواره ووقته. ما سيقع فيه في المستقبل قبل وقته ...فإن غير النبي قد يزيد على النبي...وهي قضية الخضر بعينها ، وحقيقة ذلك أن بصائر النبيين والمرسلين أبدا تنظر إلى جانب الحق شديدة العكوف والدءوب عليه فقلوبهم أبدا تنظر إلى الله لا التفات لها إلى الكون...وأعظم من ذلك الاشتغال بمحادثة الحق لهم في حضرة قدسه

La deuxième question : peut-il arriver qu'un non Prophète puisse surpasser en connaissance un Prophète ? – réponse : tout dépassement en savoir d'un non Prophète …n'est pas impossible et ne peut diminuer en rien le degré d'un Prophète ; mais avec la différence qu'en ce qui concerne la connaissance en Allah, Ses attributs, Ses Noms, et Ses Manifestations ….le non Prophète ne peut prétendre y dépasser un Prophète ; mais pour tout ce qui se rapporte aux graduations cosmiques avec leurs événements, en tout ou partie , ses fluctuations, ainsi que le dévoilement du futur avant terme… le non Prophète peut transcender un Prophète… ; c'est là précisément le cas du Khidr, car en fait le subconscient des Prophètes et des Messagers s'orientent perpétuellement vers le côté de l'impartial et assidument absorbé par Lui, et leurs cœurs étant constamment portée sur Lui, sans se retourner vers le cosmos … ; plus important encore est leur absorption dans l'entretien qu'Allah leur accorde dans Sa Haute Instance Sacrée

وأما تجرؤه (الخضر) على قتل الغلام بلا قتل نفس ولا ظهور كفر محرم بإجماع الشرائع من جميع النبيين والمرسلين...فكون الله يبيحه للخضر بلا نبوة محال، لأن الحكم المقرر في الشرائع من الرسل عليهم السلام لا ينحل عقده إلا بنبوة، وأما الولاية فليس في وسعها هذا. ...فلزم حينئذ أن الخضر تلقى ذلك الحكم من نبي لم يعلمه موسى عليه السلام...

Quant au fait que Khidr ait osé exécuter le garçon sans qu'il y ait eu homicide ou apostasie de sa part, il est prohibé par toutes les charias chez tous les Prophètes et Messagers… ; il est impossible qu'Allah le lui ait permis, sans qu'il y ait prophétie, car l'ordre prescrit par les Messagers dans les charias , ne pourrait être transgressé que par Prophétie, tandis que le degré d'Elu ne le peut guère… ;le Khidr a dû alors en être enseigné par un Prophète non connu de Moïse (SSASL)…

وسئل رلع عن معنى قوله تعالى في حكاية سيدنا إبراهيم عليه الصلاة والسلام حيث قال:" وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِـي الْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن قَالَ بَلَى وَلَـكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي" (البقرة 260) فأجاب رلع: ... الله سبحانه وتعالى ما خفي عليه حال إبراهيم من كونه مؤمنا بأن الله قادر على إحياء الموتى، ولكنه عليه الصلاة والسلام أراد الانتقال من علم اليقين إلى عين اليقين ، والأمر الواجب في هذا أنه ما تجرأ على هذا السؤال إلا إبراهيم لكون خصوصيته من الله تعالى بين الرسل ، وإلا فما كان يتأتى لأحد أن يسأل عن مثل هذا ، فإنه من كشف سر القدر الذي استأثر الله تعالى به عن جميع خلقه ...قال أو لم تؤمن ؟ فهو استفهام إنكاري ، يعني أن الله عالم بإيمان إبراهيم ولكنه استفهمه استفهاما إنكاريا مصدر العتاب

Le Cheikh a été questionné sur le verset concernant l'incident d'Abraham (SSASL) : « quand Abraham a dit : «Ô Seigneur ! Montre-moi comment Tu ressuscites les morts.» – «n'croit-tu pas?», lui répondit Dieu. «si, Seigneur, reprit Abraham, c'est seulement pour renforcer la tranquillité de mon cœur » (sourate al baqara V. 260) ; le Cheikh y répondit en disant : Allah n'ignorait point qu'Abraham était bien convaincu qu'Allah était capable de ressusciter les morts, mais il a voulu transcender du degré de la conviction à celui de la certitude absolue; autrement personne d'autre qu'Abraham n'aurait eu l'audace de poser une telle question, car cela aurait été un dévoilement du degré de la prédestination dont Allah S'est réservé la connaissance à l'exclusion de toutes ses créatures ; De là vient l'interlocution d'Allah concernant la requête d'Abraham qui a l'aspect d'un désaveu, ce qui veut dire qu'Allah tout en connaissant la foi d'Abraham, lui a posé la question le lui reprochant sous forme d'un désaveu

وسئل رلع عن معنى قوله تعالى :" وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وما غوى وما ينطق عن الهوى إِن هو إلا وحي يُوحى " (النجم 1-4) وعن أقسام الوحي وكيفياته فأجاب: اعلم أن الله سبحانه وتعالى برأ رسوله صلعم من جميع تعلقات الهوى وأسبابه ، ومعنى الهوى المذموم ، هو ما ترتكبه النفس لشهواتها وتكميل أغراضها لا زائد ...بل نفسه صلعم خلصت إلى موطن القرب وتمكنت من صفاء مشاهدة الحضرة الإلهية ...هو وصول العبد إلى رتبة حق اليقين ...فإن رتبة عين اليقين وإن كانت تخلص النفس من جميع البقايا المناقضة لأمر الربوبية ، لكونها ليس فيها إلا الربوبية محضا فصاحبها ناقص النظر ...وصاحب مرتبة حق اليقين قد استكمل الخلاص من جميع غبش طباع البشرية...فلما وصل مرتبة حق اليقين أشهده الله تعالى المراتب الحقية والخلقية...فما يحيف ولا يميل ولو لحظة إلى متابعة الهوى...ومثال هذه المراتب في الشاهد مثال النار ، العلم بها عن بعد من كونها محرقة طابخة مسخنة، هذا مثال علم اليقين، والمراد بعلم اليقين هو تبدي الحقائق من وراء ستر رقيق، وأما عين اليقين فهو بمنزلة من وصل إلى النار وكوي بها وذاق حرارتها ...ومثال حق اليقين مثال من ألقي في النار برمته وكانت في غاية القوة والكثرة والالتهاب، فصار يحرق فيها ففي زمن حرقه لا علم له بغيرها ولا يلم في قلبه غيرها، كذلك صاحب رتبة حق اليقين ليس في نظره إلا الحضرة الإلهية...

Questionné sur le sens du verset : « Par l'étoile lorsqu'elle décline ! En vérité, votre partenaire n'est sujet ni à égarement ni à illusion, et il ne dit rien sous l'effet de la passion! Ce n'est en fait qu'une révélation inspirée » (sourate an-najm v.1-4) , comme il a été questionné sur les degrés et procédés de la Révélation ; il répondit qu'Allah Gloire à Lui a innocenté son Messager (SSASL) le dégageant de toutes références et causes d'ordre passionnel, la passion abominable étant ce qui est commis par l'âme pour satisfaire ses plaisirs et accomplir ses objectifs, sans rien d'autre … ; son âme (SSASL) au contraire, s'est insinuée vers le forum de la haute proximité divine , s'affirmant dans la pure vision de la Haute Instance d'Allah …c'est là l'accès du serviteur au stade de la certitude vraie… ; car le degré de la conviction , même s'il libère l'âme de tous les relents incompatibles avec l'Ordre Divin du fait qu'il ne comporte que le seul degré de Seigneurie, la vision du sujet demeure incomplète en l'occurrence …tandis que le sujet concernant la certitude vraie a achevé de se dépurer de toutes les opalescences de ses tempéraments humains… ; et une fois au sein de ce stade , Allah lui a fait paraitre tous les degrés de l'Impartial et du créé…et là aucune déviation ni tendance n'est possible même un simple instant à suivre sa passion… ; On peut concrétiser effectivement ces graduations par la parabole du feu , en en concevant même de loin l'effet de brulure

de cuisson et de chauffage ; c'est là l'exemple de la conviction , signifiant également l'émergence des Réalités à travers un voile léger… ; quant à la conviction , elle, c'est comme l'exemple de celui qui a atteint le feu , s'en est brulé et subi l'effet de sa chaleur ; pour ce qui est de la certitude vraie , son auteur est assimilé à celui qui a été projeté tout entier dans un brasier en pleine ardeur, inflammation et incandescence, et qui, y étant incinéré, n'en conçoit ni ressent en l'occurrence rien d'autre; le cas de celui, accédant à cette certitude n'aura en vue que la Haute Présence d'Allah…

الله سبحانه وتعالى في حجاب الكنزية العظمى لا يعلمه سواه كما قال صلعم في الحديث حيث سأله السائل: أين كان ربنا كان في الأزل قبل أن يخلق الخلق قال: " كان في عمى ما فوقه هواء وما تحته هواء" ، وخوض أهل الظاهر في هذا الحديث بتخيلات توهموها لا تعطي من التحقيق شيئا ، لأنهم أخذوا لفظ العمى من السحاب لغة ، فإن العرب تسمي السحاب عمى لكونها تعمي الشمس عن النظر إليها ، فجعلوا تأويل الحديث أنه كان متجليا في سحاب ، ولم يتفطنوا أن السحاب من جملة الخلق الذي سأل عنه السائل ، وإنما العمى في هذا الحديث هو احتجاب الرب سبحانه وتعالى في حضرة ذاته ...فلا وجود لشيء معه، وإليه يشير قوله صلعم :" كان الله ولا شيء معه"....فالخلق المخلوقون هم ظواهر الأكوان وصورها، وما تعرف إليهم إلا بظاهر الألوهية ، والذات في حضرة الطمس والعمى ،... فكلها (المخلوقات) تقر له بالألوهية وتعترف بأنهم عبيد مقهورون تحت حكمه، وهذا الأمر فيهم جبلة من أصل خلقتهم...وبذا تعرف إبطال قول من قال من العلماء بوجود التعليل في الخلق في معرفة الالوهية ، وظنوا أن معرفة الألوهية يخاض فيها بالبراهين...

Allah l'Exalté était dans le voile du Forum de Son trésor Sacré , non connu de tout autre que de Lui-même, comme le décrit le Prophète SSASL) répondant dans le hadith suivant, à la question d'un interlocuteur : « où était Notre Seigneur dans la Préétemité avant la création de tout être ?- cette réponse est qu'Allah était dans un état d'invisibilité n'ayant au dessus ni en dessous rien que le vide , dit « 'amâ » » ; les commentateurs du hadith se sont basés linguistiquement sur le terme « 'amâ » signifiant en langue arabe « nuage » qui masque la vue du soleil ; ils se sont ainsi lancés dans des interprétations relevant de l'imagination qui n'aboutissent à rien de réel ; ils ont alors interprété le hadith par la manifestation d'Allah dans un nuage, sans se rendre compte que le nuage lui-même fait partie de cette création, qui fut l'objet de la question ; or le « 'amâ » dans le hadith signifie en fait le voilement du Seigneur l'Exalté au sein de Son Essence Sublime Exclusive …sans rien d'existant avec Lui ; c'est à cela que fait allusion le hadith : « Allah existait Seul sans rien d'autre »… ; Certes les êtres créés sont bien les phénomènes et les images du cosmos, et Allah ne S'est fait connaitre à eux que par l'aspect de Sa Divinité, l'Essence demeurant dans l'oblitération et le « 'amâ »… ; Ses êtres reconnaissent tous à Allah Sa Divinité , ainsi que leur soumission sous l'impact de Sa Haute décision, en tant que serviteurs … ; cela fait partie de leur tempérament relevant de la nature de leur création… ; d'où le non fondé de ce qui est avancé par certains doctes concernant toute causalité chez la créature , lui permettant la connaissance de la Divinité ; ils ont alors pensé que l'appréhension de la connaissance se réalise à travers les preuves

وأما التعريف بباطن الألوهية فهو للصديقين والعارفين، خرقوا حجاب الظواهر وبلغوا من باطن الألوهية إلى رتبة حق اليقين ، فما الكون عندهم كله ، إلا صفات الله وأسماؤه حقيقة لا اعتقادا ، فتجلى لهم سبحانه وتعالى بباطن أسمائه وصفاته...والتعريف للأقطاب والنبيين تجلى عليهم بالسر المصون والغيب المكنون ، الذي تنقطع الأعناق دون ذكره ويسمى في الوضع باطن باطن الألوهية ...إلا أن الأقطاب في أسفل هذه الحضرة والنبيون في أعلاها ، ثم الباطن الرابع هي حضرته الخاصة به صلعم ...ولا يشم أحد رائحة وحيه في تلك المرتبة ، ثم إنه يسمع السر المصون جهارا ، كما رأى بعيني رأسه صلعم السر المصون جهارا؛ ثم الوحي من ما هو هو تارة يكون بمجيء الملك، يخبره بقول الله تعالى وهذا هو القرآن ، وتارة يكون الوحي بسماع السر المصون وهو الرتبة العليا في الوحي ،... وتارة يكون الوحي باللقاء..وهو المسمى بالنفث وإليه يشير قوله صلعم : " ألا وإن روح القدس قد نفث في روعي أنه لن تموت نفس حتى تستكمل رزقها فاتقوا الله وأجملوا في الطلب ولا يحملنكم استبطاء شيء أن تطلبوه بمعصية الله فإن الله لا يُنال ما عنده إلا بطاعته" ...

Quant à l'aspect ésotérique de la Divinité, c'est le domaine des Siddiq et des Grands Connaisseurs , qui ont percé les voiles, transcendant le for de la Divinité pour aboutir au degré de la certitude vraie ;l'univers tout entier n'est pour eux que les Attributs et des Noms d'Allah, par certitude et non par simple croyance , Allah s'y étant manifesté à eux par ce for Sublime de Ses Noms et Attributs ; Pour ce qui est des Pôles et des Prophètes, cette manifestation s'est effectuée par le Secret et l'Inconnu inviolables d'Allah , dont on périrait à la moindre allusion à ce Haut Signe , communément appelé le fin fond de la Divinité… ; Seulement les Pôles sont dans cette instance au bas de l'instance , et les Prophètes tout à fait en haut ; vient enfin le quatrième for qui est la présence spécifique du Prophète (SSASL)… ; et personne dans ce haut degré ne peut sentir l'ampleur de la Révélation; là il (le Prophète) entend clairement ce Mystère de sa propre audition , comme il l'a vu de ses propres yeux ;

Et la Révélation émanant du Haut Lieu , soit par avènement de l'Ange Gabriel , lui rapportant la Parole d'Allah, et c'est le Coran, soit par l'audition du Secret inviolable, et c'est le niveau le plus élevé de la Révélation , soit encore par ce qu'on appelle « rencontre » …ou Insufflation à laquelle fait allusion le hadith : « l'Esprit Sacré a effectivement insufflé dans mon for intérieur qu'aucun être ne mourra jusqu'à se satisfaire entièrement des dons dont Allah l'a doté , prémunissez-vous donc par la crainte d'Allah, invoquez-Le sans trop d'excès , et si un veux quelconque s'attarde à s'exhausser n'en cherchez guère la réalisation par le péché , car ce qui est en Sa seule il ne serait obtenu qu'avec Son obéissance »…

ومنه (الوحي) ما يكون بالإلقاء الذي هو الإلهام ، ولا يعلم صاحبه من أين دخل عليه، وإلى هذا يشير قوله تعالى : "فَوَجَدَا عَبْداً مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِن لَّدُنَّا عِلْماً " (الكهف 65)...ومن الوحي ما يكون بالظن في مراتب الأسماء والصفات وما تستحقه من الخواص ، فيأخذ منها فيضا الاهيا روحيا ربانيا يعلم به حكم الغيب وصريح الأمر الإلهي ، ومن الوحي ما يكون بطريق الورود يرد عليه الوارد في حضرته من عند الله تعالى ، في منزلة الرسول من عنده فيلقي إليه ما يلقي من التعريفات والأسرار والعلوم وكشف الغيوب وتحقيق الأمر ، ومن الوحي ما يكون تلقيه بالنظر في قواعد الحكمة السارية في الوجود بالنظر في ما تستحقه الصفات والأسماء من الخواص ...من تجلى الله له بالسر المصون والغيب المكنون عصم من المعاصي بكل وجه وكل اعتبار...ولذا ثبتت العصمة للنبيين وفي ضمنها الأقطاب ، ولم يصرح بهم صلعم في قوله في الحديث : " لا عصمة إلا لنبي" فقد ستر الأقطاب هناك من كونهم لا تعرف مراتبهم وما أخبر الله الخلق بها ، أعني مرتبة الأقطاب ، ولا وصل العلم إليهم بها فهي مكتومة ...وأما من عداهم من الصديقين الذين نزلوا عن رتبتهم فلا عصمة عندهم...كما قال الجنيد حيث قيل له أيزني العارف ، فأطرق ساعة ثم قال : وكان أمر الله قدرا مقدورا ...وأما في قضية آدم صلعم ، فهي وإن كانت صورتها صورة المخالفة ظاهرا، فهي من أعظم الكرامة له باطنا...لما سعى إبليس لعنه الله في إيقاع آدم في الذنب ليطرد عن الله كما طرد....فأوقعه الله تعالى في المخالفة ليعلم إبليس بشفوف رتبته عليه ، كأنه يقول له بلسان الحال إن تكن تروم طرده عن جنابنا وتريد ذله بإبعادنا فهيهات ، إنما هو صفوتنا من جميع خليقتنا ولأجله أوجدنا العوالم كلها ...وإن السر الذي أودعناه في حقيقته والكنز المكنون الذي وضعناه في ضميره ، لو عصانا بمعصية جميع العوالم ما طردناه ولا أبعدناه ولا أبغضناه ، فإنما هو محبوبنا لذاتنا على أي حالة كان أطاع أم عصى ...ولنا في ذلك سر مصون، ولأجل هذا قال: " فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه" (البقرة 37).....

Parmi les genres de révélations il y a l'inspiration, dont l'inspiré n'en saurait guère la source, c'est à quoi fait allusion le verset : « Ils rencontrèrent un de Nos serviteurs touché par Notre Clémence et que Nous avons doté d'une partie de Notre science » (al-kahf V.65)… ; elle peut également se manifester par la méditation sur les degrés des Noms et Attributs Divins avec les spécificités dont ils ont droit , et desquels le serviteur tire un flux spirituel Divin et Seigneurial , grâce auquel il connait les décisions de l'inconnu et l'ordre Divin formel ; parmi les révélations encore, ce qui lui advient d'Allah l'Exalté dans Son Instance tel que ce qu'il reçoit en termes de définitions , secrets savoirs, dévoilements de l'inconnu, et réalités des ordres; une autre espèce de révélation reçue par l'intermédiaire d'une méditation sur les normes de la sagesse courantes de par le monde, et ce en recherchant les spécificités dues

aux Noms et attributs Divins;….et ainsi ceux auxquels Allah S'est manifesté par Son Secret et Inconnu thésaurisés dans Son Savoir , sont immunisés de tout péché quel qu'il soit … ; c'est pourquoi l'immunité a été bien affermi pour les Prophètes ainsi que les Pôles non cités pourtant dans le hadith qui dit : « nulle immunité sauf aux Prophètes » , leurs degrés devant rester dans le secret , Allah n'en ayant fait aucune révélation; mais les autres Elus dits « Siddiq » dont les degrés non connus car non révélés aux créatures sont dépourvus de toute immunité… ; et l'Imam El-Jounaïd en a fait état quand on lui a demandé si le 'arif peut chuter dans l'adultère, il a gardé le silence un laps de temps et répondit : l'ordre d'Allah est une fatalité inéluctable(c'est-à-dire qu'il le peut)… ; Quant à l'affaire d'Adam (SSASL), bien que saisie apparemment comme un manquement, elle a été pour lui un des grands signes internes miraculeux … ; effectivement lorsque Ibliss le maudit, a entrepris de faire tomber Adam dans le péché, pour qu'il soit expulsé comme lui du forum Divin …le manquement qu'Allah lui a fait commettre n'était en fait que pour montrer à Ibliss la suprématie du degré d'Adam sur le sien; c'est comme si Allah lui disait à travers cette action : si tu visais son bannissement et son assujettissement en l'éloignant de Notre Instance , c'est bien en vain ! car Adam est le plus pur parmi toutes Nos créatures, et c'est justement pour lui que Nous avons créé les univers en totalité …et c'est grâce au secret intégré dans sa Réalité et au trésor caché dans son subconscient , que même s'il Nous avait désobéi perpétrant tous les péchés qu'auraient pu commettre tous les univers - Nous ne l'aurions ni banni , ni éloigné ni abhorré ; il n'est en effet que Notre bien-aimé pour Notre Essence quel que soit son état d'obéissance ou de désobéissance…et Nous y avons là un secret bien thésaurisé ; c'est pour cela qu'Allah dit dans le verset : « et Adam a reçu de son Seigneur des mots et Il l'a absous . » (Sourate al-baqara v.37)

...فآدم أصله الطين وهو الماء والتراب ، اختص من الله تعالى بأخلاق الكريم، حيث ترى عليه شدة الإذاية من الخلق ...وبما يوقعون عليه من الفجور وسوء الأدب مع الله تعالى بالتعظيم لأنفسهم والاستكبار، وكان مقتضى ذلك من الحكمة أن يرميهم عن ظهرها سخطا...أو يخسف بهم الأرض أو تهتز بهم هزة تهلكهم عن آخرهم ، فلا يقع منه شيء من ذلك ، بل ينبت لهم الأرزاق العظيمة ...التي لا يقدر أحد على إحصائها...وأما النار التي هي أصل اللعين قد جعلها سبحانه وتعالى سهم غضبه ...فلا ينتفع بها موجود إلا في أقل قليل كالطبخ، فإن فيها جزءا يسيرا من الرحمة...ولذلك حين يخاطبها سبحانه وتعالى في آخر يوم القيامة بقوله لها: هل امتلأت ؟ ...فكان جوابها في الحديث "لا تزال تقول هل من مزيد هل من مزيد حتى يضع الجبار فيها قدمه فتقول قط قط ، واستعار لفظ القدم لهذا التجلي ، لكونه آخر تجل يتجلى به سبحانه وتعالى بسطوة جبروته وقهره ، ولم يبق بعده إلا الرحمة المحضة...

Adam qui, lui, a été créé à partir d'eau et de terre, fut spécifiquement doté par Allah des qualités dérivant de Sa Munificence , pour parer aux nuisances perpétrées à Son encontre par les créatures sur terre…ainsi qu'aux débauches et insolences osées à l'égard du Seigneur, par autoglorification et orgueil ; ce qui, selon Sa Sagesse, devait provoquer par malédiction leur refoulement de la surface de la terre…ou leur perte définitive par engloutissement ou séisme terrible qui les aurait tous anéantis ; il n'en est rien, mais plutôt Allah leur fait pousser de cette terre Ses biens immenses que personne n'aurait été à même de dénombrer ;…Quant au feu origine de Satan, Allah en a fait la cible de Son courroux … ;et personne n'en tire aucun intérêt sauf quelque peu , telle la cuisson comportant une partie minime de la Clémence Divine … ; Et c'est ainsi que lorsque Allah l'Exalté, S'adressera à l'enfer à la fin du jour de jugement dernier, lui demandant n'en as-tu pas assez … et la réponse de l'enfer comme dit le hadith est : « qu'il continuera à en demander de plus en plus, jusqu'à ce que Allah le Fort Contraignant y mette Son Pieds et il dira alors : si, si, Mon Seigneur c'est bien suffisant , c'est bien suffisant » ; le mot « pieds » a été emprunté pour cette manifestation divine comme dernier signe de la

Haute Puissance et Coercition d'Allah le Très Haut, et par la suite il n'y aura plus que Sa Pure Clémence…

...وقوله تعالى : " يأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ... " (الحج 5) كل ذلك يراد به الجسد، فإنه وإن كانت له قوة الماء والتراب فليسا دائمين لأنهما يتهدمان يوم القيامة فقوتهما ليست دائمة، كذلك جسد الإنسان قوته التي هي من الماء والتراب ليست دائمة، ولذلك نرى جسد الإنسان يتلاشى في حياته...وأما روحه فإنها من صفاء صفوة النور الإلهي...فلها من القوة ما لا غاية فلذا بقيت للأبد لا يدركها الفناء

…Pour ce qui est du verset : « Ô êtres humains ! Si vous doutez encore de la Résurrection, sachez que c'est Nous qui vous avons créés de terre, puis d'une goutte de sperme… » (sourate al-hajj v.5) – tout cela ne vise que le corps, qui, même disposant des fortes énergies de l'eau et de la terre, celles-ci ne sont guère pérennes se détruisant le jour du jugement dernier , car leurs énergies ne sont que temporaires ; comme le corps, dont les propres énergies viennent de l'eau et de la terre, c'est pourquoi , nous voyons le corps se dégrader au cours de sa vie…tandis que son âme , elle, elle est la pure des pures de la Lumière Divine… de là vient son énergie sans limite la préservant éternellement de l'anéantissement

...برأه (أي الرسول صلعم) الله من الهوى بقوله جل علاه: " وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَى إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى" (النجم 3-4) وليس من الوحي عند أرباب الظواهر إلا مجيء الملك من عند الله بالخبر للنبيين عليهم الصلاة والسلام...فلذلك تخبطوا في معاني الآية...وإنما الأمر الذي يكون فيه صلعم بوحي يوحى إنما هو ما ذكرناه من أقسام الوحي ...تورد علينا هنا اعتراضات:...إذا كان كل شيء منه صلعم وحيا ، فما بال القضية التي بعث فيها صلعم خبيبا وأصحابه مع الطائفة الذين أظهروا الإسلام ، وطلبوا منه أن يبعث معهم من يفقههم في الدين ...فلما بلغوا أرضهم أظهروا كفرهم وقتلوهم إلا خبيبا فإنهم باعوه لقريش فقتلته قريش ، فلو كانت القضية عن الوحي ما بلغت هذا المبلغ ، قلنا الجواب: اعلم أنه صلعم عمل في ذلك بقوله سبحانه وتعالى:" يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ" (المائدة 67) ...فكان عمله صلعم فيها بهذا الوحي ...وكونه لم يعلم عاقبة الأمر ...فإن الله عز وجل ليس عليه أن يخبر خلقه إذا كلفهم بأمر بجميع ما يلاقون من البلايا...وفي الرسل من كانت عاقبته أن قتلته أمته ، فليس للرسول أن يلوم ربه في هذا ...ولكنه بلاء لحقه في تأدية التكليف فثوابه واقع على الله تعالى...

Allah a innocenté le Prophète (SSASL) en le dégageant de toute passion en disant dans le verset : « il (Le Prophète) ne prononce rien sous l'effet de la passion ! Ce n'est en fait qu'une révélation descendue d'en haut » (sourate an-najm v.3-4) ; Révélation restreinte pour ceux qui s'astreignent aux apparences , à l'avènement de l'ange Gabriel envoyé par Allah, pour en informer les Prophètes…, c'est pourquoi on s'est empêtré dans les significations du verset…; alors qu'en réalité cette Révélation ne dépasse guère les espèces précitées de la Révélation… ; là on peut soulever des objections comme celles-ci : si tout ce qui vient du Prophète (SSASL) est considéré comme Révélation, que dire du cas où le Prophète avait expédié Khabeeb et ses compagnons avec le groupe qui, ayant adopté apparemment l'islam, lui avait demandé de dépêcher avec eux des gens pour les instruire sur la religion… ; mais une fois arrivés dans leur tribu , ils affichèrent leur mécréance , tuant tous les musulmans à l'exception de Khabeeb vendu à Qoraïch qui l'a tué ; si donc cet événement était commandé par une révélation, il n'aurait pas été aussi dramatique ; - le Cheikh répliqua en précisant que : le Prophète (SSASL) a agi en l'occurrence par référence au verset : « Ô Messager ! Communique ce que ton Seigneur t'a révélé ! » (sourate al-mâ-ida v.67) … ; son comportement était alors conforme à cette révélation… ; et le fait que Le Prophète n'en ait guère connu les conséquences …est qu'Allah l'Exalté, en chargeant Ses serviteurs d'une mission, n'a pas à leur faire état de des épreuves qu'ils peuvent encourir … ; c'est ainsi qu'il y eut parmi les Messagers ceux qui eurent pour issue leur assassinat par leur communauté, et cela ne pouvait être une raison pour reprocher quoique ce soit à Leur Seigneur… ; il s'agit là d'une épreuve subi par le Messager dans l'exécution de sa mission, et sa récompense est pleinement assurée par Allah Gloire à Lui…

...مرتبة الصديقين الكون عندهم معتقد فقط ، والظاهر المحض إنما هو وجود الحق وحده في كل شيء ، فإذا رأيت ما يظهر من صور الموجودات على اختلاف أحواله وتباين أشكاله وتشتيت أموره من مذمومه ومحموده، فما فيها إلا تجليات الحق سبحانه وتعالى بشؤونه، قال جل جلاله: "يَسْأَلُهُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ " (الرحمن 29) ..... كأنه يقول سبحانه وتعالى(في الآية) أنا الواحد الحق الذي لا شيء غيري وأتجلى في كل مرتبة بما أشاء من الشؤون سواء طابقت الأغراض أو خالفتها ، فكأنه يقول لكل صدّيق أن تجلياتي في فلان لك لا أعطيك منه إلا صورة المحبة وإفاضة الخيرات منه...وكذا في بلد كذا لا أتجلى لك فيهم إلا بصورة المحبة والتعظيم والإجلال، وما ثم غيري إنما هم صور لا شيء فيها فاحمدني واشكرني على ذلك، وإن فلانا مثلا لا أتجلى لك فيه إلا شرا... وكذا في بني فلان ...ولا ترى مني فيهم ما تحب أصلا فخف مني واحذرني في جميعهم...فما ثم غيري في جميعهم فأنا المتجلي فيهم بشؤوني...وسلم لي تدبيري في ملكي وسلم تصريف مشيئتي...ولو بلغت من الشرف عندي إلى الذروة العليا ...وليس لك أيها الصديق أن تقول أنا لك محب ولأمرك مطيع فكيف تفعل بي شرا في صور الموجودات...ولا سبيل لكم أن تحجروا تجلياتي في خلقي فتجعلوها جارية على أغراضكم، فهذا مشهد الصدّيقين...

Pour ce qui est du degré du Siddiq , le concept du cosmos est pour eux un simple dogme sans plus, et ce qui apparait manifestement à travers l'existence d'Allah Seul en toute chose ; ainsi si tu prends en considération ce qui émerge parmi les images des êtres créés dans leurs formes différentes et états divers, ainsi que leur tiraillement entre le blâmable et le louable, - tu n'y verras que des manifestations de l'Impartial dans tous Ses états ; Allah le Majestueux a bien dit dans le verset : « Tous ceux qui sont dans les Cieux et sur Terre implorent chaque jour Son secours, pendant que Lui Se manifeste dans la réalisation d'une œuvre nouvelle. » (sourate ar-Rahman v.29) ;…c'est comme si Allah le Très Haut disait dans le verset : Je suis l'Unique et l'Impartial, rien n'existe autre que Moi, et Je Me manifeste dans chaque degré par ce que Je choisis comme état, compatible ou non aux desseins ; et c'est comme s'Il disait à tout Siddiq : par Mes manifestations à toi à travers un tel, Je ne te découvrirai de lui que l'aspect de l'amitié et l'émergence des biens de sa part …de la même façon , dans tel pays Je ne Me manifesterai à toi en eux que par amitié, considération et vénération ; il n' y a en fait que Moi, et tous les autres ne sont que des figurations ne comportant rien en eux ; tu devras donc M'en rendre hommage et remerciements; Par contre , dans Mes manifestations pour toi à travers un tel , tu ne verras que les méfaits…et de même chez telle famille pour laquelle tu ne verras rien de ce que tu aurais voulu y voir , crains moi donc et prends garde d'eux à Mon égard ; …car il n' y a guère que Moi en eux tous et Je suis le Seul à Me manifester en eux par tous mes Etats ;…aussi, résignes-toi au sein de Mon Royaume à Mes Ordres et à Ma Volonté , …et ce, même si tu atteins auprès de Moi le summum de transcendance … ; tu ne devras alors point dire Ô Siddiq : je suis tout affection pour Toi, et obéissance à Tes prescriptions, comment me feras Tu subir ainsi des méfaits à travers l'image des créatures… ; et vous n'aurez point à restreindre Mes manifestations en Mes créatures, les accommodant avec vos desseins ; c'est bien là la propre vision des Siddiq…

ومن جملة ما يعترضه المعارض قوله سبحانه وتعالى: " عَفَا اللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ " (التوبة 43) فلو كان فعله عن وحي ما عاتبه الله تعالى ولا أخبره الله بالعفو عن فعله... الجواب: اعلم أن الذين أذن لهم النبي صلعم في القعود عن الجهاد في غزوة تبوك ، ...كان كل ذلك عملا منه صلعم بالرحمة الإلهية ..." بالمؤمنين رؤوف رحيم" (التوبة 128) هكذا كان استناده الوحي صلعم ، فلما كثر المتلاعبون في بث هذه الشكوى ...واستأثر الكاذب منهم بالصادق ، عاتب الله رسوله على هذا...

Au sujet de la Révélation, le Cheikh se demanda si d'aucuns objectent par le verset : « Que Dieu te pardonne ! Pourquoi les as-tu autorisés avant de reconnaître ceux qui étaient véridiques et ceux qui sont menteurs ? » (sourate at-tawba v.43), en précisant que si le Prophète avait agi suite à Révélation, Allah ne lui aurait ni reproché , ni l'aurait informé de Son pardon … - il répondit en soulignant que ceux que le prophète avaient autorisés à non participer à la guerre sainte lors de la

campagne de Tabouk… , tout cela ne faisait de la part du Prophète (SSASL) que se conformer à la Miséricorde Divine , révélée dans le verset : « il (le Prophète) est tout compassion et clémence pour les croyants » (sourate at-tawba v.128) ; ainsi fut la référence du Prophète à la Révélation, puis lorsque le nombre de ceux qui agissaient à la légère dans une telle plainte augmenta …et que le menteur prévalut sur le véridique , Allah reprocha le fait à Son Messager…

وسألته رلع عن معنى قوله سبحانه وتعالى: "يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ " (القلم 42) فأجاب: اعلم انه ورد في الصحيح عنه صلعم انه قال في يوم القيامة :" يقال من كان يعبد شيئا فليتبعه ، فيتبع الشمس من كان يعبد الشمس، ويتبع الطواغيت من كان يعبد الطواغيت، حتى لم يبق إلا من كان يعبد الله من بر وفاجر، أتاهم الله في غير الصورة التي يعرفون ، فيقول: أنا ربكم، فيقولون : نعوذ بالله منك ، هذا مكاننا حتى يأتينا ربنا فإذا جاء ربنا عرفناه ، فيأتيهم الله في الصفة التي يعرفون ، فيقول: أنا ربكم، فيقولون : أنت ربنا فيخرون له سجدا فلا يبقى من كان يسجد لله من تلقاء نفسه إلا خر ساجدا ، ولا يبقى من كان يسجد اتقاء ورياء وسمعة إلا انتكص على عقبه" ، وهي آخر فتنة تقع بأهل الموقف ، فهو مراد الآية : " خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ " (القلم 43) ؛

Le Cheikh, questionné sur la signification du verset : « Le jour où on se retroussera tout au dessus de la jambe , et qu'ils seront conviés à se prosterner , ils n'auront pas la force de le faire » (sourate al-qalam v.42) , il répondit que le Prophète a dit dans un hadith authentique à propos du jour du jugement dernier : il sera proclamé que celui qui adorait quelque chose la suive ; c'est ainsi que les adorateurs du soleil suivent le soleil , et ceux qui suivent les idoles les suivent ; et lorsque il ne restera que ceux qui adoraient Allah , honnêtes et licencieux, Allah se présentera à eux sous une image autre que celle qu'ils connaissent , et leur dira : Je suis Votre Seigneur, ils répondront : qu'Allah nous en conjure , nous demeurerons sur place jusqu'à l'arrivée de notre Seigneur que nous reconnaîtrons bien quand Il viendra ; Puis Allah, se présentant à eux Tel qu'ils le connaissent , leur déclare : Je suis Votre Seigneur, certes Lui répondront-ils, Tu es bien notre Seigneur ; et là ils tomberont en prosternation, ainsi que ceux qui le faisaient de leur propre chef, alors que tous ceux qui se prosternaient par défiance , hypocrisie, ou pour gain en notoriété ne pourront guère le faire effectivement » ; ce sera là la dernière épreuve pour ceux qui se trouvent dans ce grand forum , et c'est bien le sens qu'on retrouve dans le verset : « ce jour-là, ils seront avilis , les yeux baissés ; pourtant on les conviait jadis à se prosterner alors qu'ils étaient à même de le faire » (sourate al-qalam v.43) ;

وأما الكلام عن العبارة بالكشف بالساق ..فالمراد ههنا هو تبدي ذلك الجلال والكمال العديم المثال فهو المراد بالساق ، والعبارة خرجت مخرج الأمثال على طريق السياق عند العرب ...وكذا أيضا هذا المثال في الشخص العامل على مقاساة الشدائد حيث ظهرت ...فإنه من شأن صاحب هذا الأمر أن يكشف عن ساقه ويشمر ويشد حيازيمه ويكشف عن عضديه ...ثم وجه ضرب المثل في هذه الآية، كأن كل عابد لغير الله تعالى من الأوثان والطواغيت، يظن أنه ناج بعمله راج الفوز ببلوغ أمله، فانكشف لهم الأمر من الله بقوله لهم: من كان يعبد شيئا فليتبعه...

Pour ce qui est de l'expression « retroussement au dessus de la jambe»…elle vise ici la forte émergence de cette Solennité et Perfection sans pair exprimée par la jambe, constituant un proverbe chez les Arabes… ; on en également fait usage pour la personne affrontant les difficultés partout où elles surgissent… ; cette personne est amenée à rehausser ses effets tout au dessus de la jambe, serrer sa ceinture et se découvrir les bras... ; L'usage figuré de la jambe dans le verset, est en rapport avec le cas de tout idolâtre qui, imagine être sauvegardé par son acte associateur, espérant atteindre son espoir ; c'est là où se découvre le sens de l'ordre cité dans le hadith ;

ثم الفتنة الثانية في... " فيأتيهم الله في غير الصفة..." تجلى الله لهم سبحانه وتعالى من وراء حجب الأستار ...بقوله أنا ربكم، والموقف جمع أصحاب اليقين وأصحاب الإيمان، فأما أصحاب اليقين فسكتوا علما منهم بان ذلك هو الحق...وهو

الذي يخاطبهم بذاته ولم يعتبروا تلك الأستار ...يقول لهم سبحانه وتعالى في هذا المعنى : " وما كان لبشر أن يكلمه الله إلا وحيا أو من وراء حجاب" (الشورى 51) ، فعامة المؤمنين لجهلهم بالله في مراتبه ظنا منهم أنه لا يكلمهم إلا إذا تبدى لهم جلاله ...فلذا قالوا نعوذ بالله منك...والصديقون والنبيون وقد شملهم الموقف مع أهل الإيمان ...فلم يشكوا فيه لأن لهم صفوة اليقين لا يقع لهم معه ريب ولا توهم ؛ والفرق بين الإيمان واليقين أن رتبة الإيمان في منزلة اللبن الحليب، ومرتبة اليقين في مرتبة السمن إذا كمل خلوصه وصفاؤه ، فإنه كان أولا حليبا مختلطا صفوه وغثائه ...

viendra ensuite la deuxième épreuve…de l'apparition d'Allah sous une image inconnue pour eux…c'est-à-dire par delà les voiles des secret …leur disant : Je suis votre Seigneur ; ce forum regroupe à la fois ceux qui ont atteint la haute certitude et les simples croyants ;les premiers ont gardé le silence, convaincus de la Haute Véracité d'Allah Qui S'adresse à eux de par Son Essence , faisant absolument abstraction de ces voiles …Allah l'Exalté leur exprime dans ce sens : «il n'est guère donné à un humain que Dieu lui parle , sauf par inspiration ou derrière un voile » (sourate ach-choura v.51) ; le commun des croyants, ignorant Allah dans Ses Hauts degrés, et imaginant qu'Il ne peut leur parler que par la manifestation de Sa Grandeur… ont imploré la conjuration d'Allah alors que les Siddiks et les Prophètes rassemblés dans ce forum avec les croyants …n'ont guère douté de cette apparition d'Allah, dotés qu'ils sont de la pure conviction excluant toute suspicion ou illusion ; là , la différence entre la conviction et la foi, est que le degré de la foi est comparable au lait, tandis que celui de la conviction est tel celui du beurre, parfaitement purifié, car il était au préalable un lait comportant un mélange pur et impur …

وأما خبر الحوض في الحديث فإنما هو في مدة محاسبة الأمة المحمدية، فيأتونه في غاية العطش والكرب من شدة الظمأ ، يشرب منه من يشرب ويطرد عنه من يطرد ممن لم يغفر لهم من أهل النار ، ويشرب منه من المخلصين من غفر له أو أدركته شفاعة الشافعين ، فغفر له ، وهو قبل الصراط على التحقيق لتواتر أخبار عليه، وما ذكر بعض العلماء من أنه بعد الصراط لا يصح لأن من جاوز الصراط لا يتأتى طرده عن الحوض، لأن من جاوز الصراط فقد كملت نجاته...؛ مريم وآسية قال فيهما صلعم :" كمل من الرجال كثير ولم يكمل من النساء غير آسية ابنة مزاحم ومريم ابنة عمران" والمراد بذلك أنهن أدركن مرتبة الصدّيقية التي ليس فوقها ...إلا القطبانية والنبوة..؛ وأما خديجة فقد صرح صلعم بفضلها في أحاديث..."ألا إن صفوتي من نسائي عائشة ابنة الصديق إلا ما جعل الله من الفضل لخديجة ابنة خويلد" فأظهر فضلها هنا عليها ....قال صلعم لفاطمة رلع " أنت سيدة نساء العالمين" فوضعت يدها على رأسها حياء ، ثم قالت فأين آسية ابنة مزاحم ومريم ابنة عمران وخديجة بنت خويلد فقال لها صلعم :" آسية سيدة نساء عالمها ، ومريم سيدة نساء عالمها ، وأنت سيدة نساء عالمك...قال مالك رلع : أما أنا فلا أفضل أحدا على بضعته صلعم، مع كون جماعة من العارفين أجمعوا من طريق الكشف لا من طريق السمع على أن فاطمة أدركت ، من بعد أبيها صلعم ، مرتبة القطبانية العظمى لكونها لا تحيض...

Quant à l'information concernant le bassin (haoud) cité dans le hadith, il n'est que durant le temps du jugement de la communauté Mohammadienne ; les gens y viennent extrêmement assoiffés et angoissés du fait de la dureté de la soif ; certains peuvent en boire, d'autres parmi les non graciés destinés à l'Enfer , en sont expulsés ; en boivent les purs fidèles absouts ou ceux atteints d'une quelconque intercession ; ce haoud est situé réellement avant le cirât , du fait de la concordance des hadiths qui le confirment ; et le contraire avancé par certains oulémas est sans fondement , car celui qui dépasse le cirât ne peut guère être rebuté du haoud , étant pleinement sauvegardé … ;

Le Prophète (SSASL) a dit à propos de Marie et de Âssiya (épouse de Pharaon) : « maints hommes ont atteint un très haut degré spirituel , alors que parmi les femmes seules Âssiya fille de Mouzahim et Marie fille de 'Imrân ont pu y accéder » ; ce qui veut dire qu'elles ont atteint le degré du Siddiq…qui n'est surpassé que par la Qotbâniya (Polarité) et de la Prophétie.. ; Quant à Khadija, son mérite a été affirmé par Le Prophète (SSASL) dans quelques hadiths dont celui-ci… : « la plus en vue de mes épouses est Aïcha fille d'Abou Bakr Es-Siddiq , à l'exception de la faveur dont

Allah a doté Khadija fille de Khouaylid » ; ainsi Le Prophète a marqué qu'elle est plus méritoire … ; d'autre part Le Prophète s'adressant à sa fille Fatima (AASE) lui dit : « tu as la suprématie sur de toutes les femmes du monde » ; elle mit sa main sur la tête par pudeur , et demanda : et qu'en est-il de Âssiya fille de Mouzahim , de Marie fille de 'Imrân, et de Khadija fille de Kouaylid ? Il lui répondit : « Âssiya est supérieure aux femmes de son époque, Marie à celles de la sienne , quant à toi tu es supérieure aux femmes de ton temps»… ; l'Imam Malik a dit à ce propos : quant à moi, je ne peux préférer personne d'autre à la progéniture du Prophète ; Bien plus , on relève qu'un groupe de Connaisseurs en Allah, ont convenu unanimement par voie de dévoilement et non par ouïe dire, de l'accession de Fatima, au rang de la Polarité Suprême, après la disparition de son père (SSASL) , …car n'étant nullement sujette à menstruation

القطب في كل عصر له وجهة إلى كل ذرة من الموجودات، ويمدها ويقومها...فبه سبّح المسبّح وبه عبد العابد وبه سجد الساجد وبه وقعت الوجهة الأخرى التي لا تذكر، فحاصل الأمر فيه انه للوجود كله بمنزلة الروح للجسد...وهذه القوة له من تحمله لسر الاسم الأعظم ، وسريانه في كلية عوالمه ، وبسر الاسم الأعظم صار بين يدي الله تعالى قائما مستكملا آداب الحضرة الإلهية ، ومكملا أداء حقوقه سبحانه وتعالى في جميع تجلياته الأسمائية والصفاتية والذاتية في كل آن ...

Le Pôle à toute époque, a une certaine orientation pour chaque atome des êtres créés , qu'il assiste et redresse…c'est bien par lui que tout un chacun de Ses serviteurs a pu glorifier Allah, L'adorer, et se prosterne à Lui ; et c'est grâce à lui enfin qu'a eu lieu l'autre orientation tenue secrète; en somme le Pôle est pour toutes les créatures, ce qu'est l'âme pour le corps… ; et il tient en fait cette force de sa prise en charge du secret du Nom Suprême , ainsi que du flux de ce Nom dans tout l'univers ; et c'est de par ce secret qu'il a eu audience à la Haute Instance Divine, pleinement respectueux de ce qu'il Lui doit , et s'acquittant complètement et à tout instant , de tous les droits inhérents aux manifestations Sublimes des Noms, Attributs , et Essence d'Allah…

في الحديث القدسي مخبرا عن الله تعالى ..:" أنا عند ظن عبدي بي وأنا معه إذا ذكرني..." ...سألته عن معنى هذا الحديث..فأجاب رلع : معناه أن العندية هنا ، هي من إطلاقات الكناية الإلهية ، وذلك علم اختصت به الرسل ...فالعندية اقتضت الحلول معه في المكان ، لأن العبد في مكان مستكن ، وذلك مستحيل على الله تعالى، إذ يستحيل عليه الحلول في الأمكنة والخروج منها ، ومعنى العندية هنا إسعافه للعبد بمطلبه ، في ما ظن به فيه ؛ فمن ظن بربه خيرا وجد من ربه خيرا ، ومن ظن غير ذلك وجد منه غير ذلك...

Ayant demandé au Cheikh la signification du hadith qodsi, rapporté par le Prophète SSASL): « Je suis pour Mon Serviteur ce qu'il pense de Moi, constamment avec lui tant qu'il M'invoque … » , il me répondit que le terme d'accompagnement utilisé dans ce hadith fait partie des dénominations métaphoriques divines, et c'est là un savoir exclusif aux Messagers …car l'accompagnement implique qu'Allah et le serviteur se partagent le même lieu ; le serviteur étant effectivement dans ce lieu , le fait est inconcevable vis-à-vis d'Allah le Très Haut, Dont le mouvement d'accès d'un lieu à un autre est impossible; cet accompagnement veut dire donc ici l'exhaussement par Allah des veux du serviteur conformément à ce qu'il en a pensé de Lui ; ainsi quiconque En pense du bien , le trouve, et s'il En pense autre chose , il la trouve…

...روي عن بعض العامة، أنه كانت حالته معروفة في ما لا يرتضى، فلما مات رئي بعد موته في حالة حسنة، فقال له الرائي: ما فعل الله بك ؟ قال له : فعل بي وفعل بي من الخيرات. قال له : بماذا؟ قال له بدعاء كنت أتضرع به قال ماهو؟ قال: كنت أقول: اللهم يا سيدي حبست من حبست عن خدمتك، وأطلقت لها من أحببت من خلقك، غير ظالم ولا مسئول عن فعلك، وقد تقدمت لي فيك آمال، فلا تجمع علي المنع من الطاعة، مع خيبة الآمال فيك يا كريم

On rapporte à propos d'une personne parmi les communs des gens, connu pour son comportement dans un domaine non louable, qu'il a été vu en rêve après sa mort,

dans une bonne situation ; questionné par le visionnaire du rêve sur le sort qu'Allah lui a réservé, il répondit : Il m'a traité avec beaucoup de bienveillance ; –pour quelle raison demanda-t-il ? – c'est répond-il à cause d'une prière par laquelle il L'invoquait – question : laquelle ? – réponse : je disais : Ô Allah, mon Seigneur, Tu as exclus certains de profiter de Ton service, y autorisant celles que Tu as aimées parmi Tes créatures, sans injustice de Ta part ni besoin de justification ; maintes espérances en Toi m'animaient jadis ; Ne m'exclue pas doublement, Ô Allah le Munificent ! de Ton obéissance, et en me sentant déçu d'espérer en Toi

...في الحديث: "إن الله مع الدائن حتى يقضيه" فإن المعية ههنا بالمعونة والتيسير ، حتى كان عبد الله بن جعفر رلع ، مع كونه من أكابر الأغنياء ،لم يرد أن يخلو من دين؛ قيل له : ليست بك حاجة إلى هذا ، فأشار إلى الحديث ، وقال: أريد أن يكون الله معي؛ فهذه المعية هنا هي معية الصفات ، فهي مع الذاكر بالمحبة والعناية، ومع الصبر في الجهاد بالمحبة والنصر والتأييد ...وهكذا ؛ فالمعية في قوله تعالى :" وهو معكم أين ما كنتم" (الحديد 4) فهي معية الذات ، فهو مع كل شيء بذاته ...لا بحلول ولا اتصال ولا انفصال ولا مسافة ولا قرب ولا بعد، إذ تلك صفات ذاته....

….il est dit dans le hadith : « Allah est en constant accompagnement du débiteur jusqu'à ce qu'il se dégage de ses dettes», là, l'accompagnement se réalise par l'Assistance et le soutien d'Allah, à tel point qu'Abdallah ben Ja'âfar (AASL) tout en étant parmi les plus aisés, n'a jamais voulu être dépourvu de dette ; tu n'as guère besoin de cela, lui dit-on ; il répliqua en faisant état du hadith et ajouta : j'aime qu'Allah soit bien avec moi ; cet accompagnement doit donc être considéré ici accompagnement des Attributs Divins , consistant chez le prieur en amour et assistance d'Allah, ainsi qu'il est dans l'endurance dans toute guerre sainte , par l'affection, l'appui et le triomphe, et ainsi de suite … ; Alors que l'accompagnement dans le verset : « Il est avec vous , Où que vous soyez» (sourate al-hadîd v. 4), est celui de l'Entité Divine, car Allah est avec toute chose par Son Essence…sans qu'il y ait inclusion, liaison, dissociation, distance, rapprochement ou éloignement, car il s'agit là des Attributs de Sa Haute Entité Divine…

ومعية الصفات مقيدة بالشروط التي هي معها...في الحديث القدسي:" إذا اطلعت على قلب عبدي فرأيت الغالب عليه ذكري ، ملأته بحبي"...ومن حل فيه حب الله تعالى ، سعد السعادة الأبدية؛ فإنه صلعم يوما جلد رجلا في الخمر ، وكان أتوا به إليه مرات ، وقع في الخمر وجلده صلعم ، فقال له بعض الصحابة : لعنك الله ؛ فقال صلعم: لا تلعنه فإنه يحب الله ورسوله ؛ فما ذنبه أخرجه من حرمة محبته لله تعالى

Donc l'accompagnement par les Attributs est assujettie aux conditions qu'ils exigent… ; Par ailleurs Allah dit dans le hadith qodsi : « en sondant le cœur de Mon serviteur , J'y trouve la prépondérance de Mon dhikr , et Je le remplis ainsi de Mon Amour » … ; et quand l'amour d'Allah s'intègre dans le cœur d'un serviteur , son bonheur est eternel ; certes, un jour le Prophète (SSASL) ayant puni par flagellation un buveur de vin, qu'on le lui avait amené à plusieurs reprises , et châtié pour le même effet , un des compagnons l'invectiva en le maudissant ; et le Prophète y réagit en disant : « ne le maudis pas, car il aime Allah et Son Prophète » ; ainsi donc le péché de l'ivrogne ne l'avait point dépourvu de la dignité de son amour pour Allah l'Exalté

وأعظم النوافل تقربا الذكر، وكذلك الصلاة يتعاهدها بالحضور القلبي ...لا يزال العبد مرة يذكر ومرة يستريح ، حتى إذا رأى الحق منه ذلك ، صب في قلبه من مواهبه أنوار إلاهية ...وصار القلب بسبب ذلك مطمئنا بذكر الله، ومن الطمأنينة ينتقل إلى المراقبة، وهي حال عزيزة ما نالها إلا الأفراد...فإنها إن دامت للعبد، وتمكن أمرها من القلب خرجت به إلى الذهول عن الأكوان، ثم إلى السكر عنها وهو أعلى من الذهول، ثم إلى الفناء عن الأكوان مع شعور بفنائه ثم إلى الفناء عن الفناء....

Le dhikr est le meilleur des surérogatoires qui rapprochent d'Allah, ainsi que toute oraison où le cœur du prieur s'y concentre … le serviteur, dont Allah observe l'alternance assidue du dhikr et de la détente, déverse dans son cœur les

luminescences des Dons Divins… ; ainsi le cœur, par le dhikr, acquiert la quiétude, et de là il transcende vers « al-mourâqaba », état rare et exclusif auquel les « afrâd » seuls y accèdent…et si cet état se maintient chez le serviteur, s'ancrant dans son cœur, il l'emporte à l'état d'ébahissement , puis à l'état de griserie inconsciente bien supérieur à celui de l'ébahissement , ensuite à celui du fanâ'-anéantissement vis-à-vis des cosmos , tout en restant conscient de soi) , et enfin à celui du fanâ' du fanâ', anéantissement complet où s'annihile toute sorte de conscience …

...قوله صلعم مخبرا عن الله : " فإن ذكرني في نفسه ذكرته في نفسي"..في حقيقة الأمر، ما أخرج موجود عن ذكره مطلقا، لأن الموجودات مرتسمة في حقيقة العلم الإلهي...فإن حقيقة الذكر في نفسه سبحانه وتعالى ، هو حقيقة علمه بالموجودات...فإذا علم هذا ، دل الحديث على أن هذا الذكر ذكر خاص ...جعله جزاء سبحانه وتعالى لذكر العبد ...أعطاه من الثواب ما لا تطيقه العقول ، وجعله مكتوما عن خلقه، لا يظهره إلا إذا ادخله الجنة....وقوله "وإن ذكرني في ملأ ذكرته في ملأ خير منه " المراد به من الملائكة أهل الملأ الأعلى، وذكرهم هنا بالخيرية على بني آدم....

Le Prophète rapporte à propos d'Allah dans le hadith qodsi : « si Mon Serviteur M'invoque intérieurement , Je le serai en Moi »… mais en fait, Allah n'a absolument exclu de Son évocation aucune créature, car toutes sont inscrites dans la Réalité de Son Haut Savoir …et la réalité de la remémoration de Soi pour Allah l'Exalté , est justement Celle de Sa Connaissance des créatures… ; de ce fait on déduit du hadith que cette Evocation est d'ordre spécifique… par laquelle Allah a récompensé Son Serviteur…en bienfaits inimaginables ; cette haute rétribution, Allah l'a gardée secrète de Ses créatures , et ne la dévoilera que lors de leur accession au Paradis….

Pour ce qui est de l'autre partie du hadith : « et s'il M'évoque dans un forum, Je le ferai dans un autre meilleur », cet autre forum est celui des anges de la Haute Instance, lesquels ont été désignés là du fait de leur suprématie sur les êtres humains… ;

وقد ذكر الشيخ الأكبر ، أنه رأى في بعض وقائعه رسول الله صلعم ، فسأله عن هذه المسألة أيهما أفضل البشر أم الملائكة؟ فقال له صلعم : الملائكة أفضل .فقلت يا رسول الله العلماء ينازعونني في هذه المسألة ، فما الذي أحتج به عليهم ؟ قال : فقال لي صلعم بقولي في الحديث : "وإن ذكرني في ملأ ذكرته في ملأ خير منه "، ثم إنهم بعد الخلاف قالوا : الملائكة أفضل والبشر أكمل؛ ونعني بالبشر هنا العارفين بالله ...فإن في حقيقة كل عارف الإحاطة بجميع الملائكة وبجميع الموجودات من العرش إلى الفرش ، يراها في ذاته فردا فردا ، حتى أنه إذا أراد أن يطال غيبا في اللوح ، ينظر إليه في ذاته ويفتش فيه ، وليس هذا الكمال إلا للآدمي.

A ce propos le grand cheikh Ibnou al-Arabi rapporte avoir vu le Prophète (SSASL), dans une de ses visions (waqâi'e), et lui a demandé, lesquels sont meilleurs, les humains ou les anges ? – réponse : les anges ont la suprématie ; - je lui dis : Ô Prophète !les oulémas me controversent sur la question, quelle preuve pourrai-je avancer pour les convaincre ?- la réponse est ce que j'ai dit dans le hadith (précité) ; suite à ce désaccord les oulémas ont précisé que les anges sont meilleurs et les humains plus parfaits ; et par humains nous visons les 'ârif ou connaisseurs d'Allah …car tout 'ârif englobe dans sa réalité tous les anges et toutes les créatures, depuis le Trône d'Allah jusqu'au parterre, visionnant tout un chacun dans son for intérieur ; à tel point que si le 'ârif désire explorer l'inconnu dans la Table gardée , il lui suffit de le percevoir en le recherchant au sein de son être, et cet état de perfection n'appartient qu'au genre humain.

ولهذا جعلت الخلافة العامة المطلقة عن الله فيه (الآدمي) لأجل هذه الإحاطة....والعلماء الذين يقولون : إنه صلعم رسول إلى الملائكة ، كما هو رسول إلى البشر والجن، يشيرون إلى هذا ، فإن الروح الأعظم هو الذي يسمع كلام الرب سبحانه وتعالى ، ويتلقى عنه الأمر والنهي ويلقيه إلى الملائكة، فهو الواسطة بين الله والملائكة ...وقد قلنا إن الروح الأعظم مظهر من مظاهر الحقيقة المحمدية ، وهي باطنه صلعم

C'est en raison de cette globalisation , qu'Allah a accordé au genre humain le califat général et absolu …et les oulémas qui affirment que Sidna Mohammed SSASL) est

Messager pour les anges aussi bien que pour les humains et les djinns, font justement allusion à cela ; car c'est l'Esprit Supérieur qui entend la Parole du Seigneur Gloire à Lui, et reçoit de Lui les prescriptions et les prohibitions pour les transmettre aux anges ; il est ainsi l'intermédiaire entre Allah et les anges… ; nous avons déjà précisé que l'Esprit Supérieur est une des manifestations de la Réalité Mohammadienne , laquelle est son sublime subconscient (SSASL)

قال الأستاذ القشيري رلع : ...يقول في الحديث القدسي: "أنا جليس من ذكرني"، وهو معنى القرب، وقوله:"إذا تقرب إلي ذراعا تقربت إليه باعا «، يريد إذا فارق كثيرا من مقتضيات طبعه...والباع هو ما يظهره الله تعالى للذاكر، من المؤانسة في نومه أو يقظته، وربما أظهر له خرق العادة، حتى يشاهد الأنوار طالعة نازلة...حتى يراها تحوم حول قلبه، داخلة في صدره؛ ثم ينتهي إلى أن يراها حلت في قلبه وجالت فيه، فإذا وقعت فيه هكذا، أكسبته من العلوم أمرا عظيما، حتى يعبر عما يعجز عنه أهل الدراسة...لأنها تنصب في قلبه بالوضع الإلهي ، فهو معنى التقرب بالباع

Le docte Al-Qouchaïry (AASL) a dit en parlant du hadith qodsi : « Je suis tout prêt de celui qui Me prie », c'est le sens du rapprochement divin ; et dans la suite du hadith : « si Mon serviteur se rapproche de Moi d'une coudée, Je Me rapproche de lui d'une envergure » , ce que veut dire son détachement d'une bonne partie des exigences de son tempérament …et le terme "le bâ'e" est ce qu'Allah fait apparaitre à l'invocateur comme signes de sollicitude dans ses états de veille et de sommeil , lui faisant apparaitre même des phénomènes extraordinaires , jusqu'à la perception des luminescences ascendantes et descendantes, puis les voir planer autour de son cœur , bien ancrés dans son for intérieur ; finissant ainsi par les voir s'installer et errer dans son cœur ; ce processus lui fait acquérir maintes quantités de connaissances , jusqu'à pouvoir s'exprimer, extériorisant des faits que les maîtres chercheurs s'avèrent inaptes de le faire …car ces sciences se déversent dans le cœur du 'arif par inspiration divine; c'est là le sens du rapprochement par " al-bâ'e"

وسألته رلع عن قوله صلعم مخبرا عن الله عز وجل: "لا يزال عبدي يتقرب إلي بالنوافل حتى أحبه ، فإذا أحببته كنته" . وفي الرواية الأخرى :"... كنت سمعه الذي يسمع به ، وبصره الذي يبصر به، ويده التي يبطش بها ، ورجله التي يمشي بها ، ولئن استعاذني لأعيذنه، ولئن سألني لأعطينه، وما ترددت عن شيء أنا فاعله ، ترددي عن نفس المؤمن ، يكره الموت ، وأنا أكره مساءته" فأجاب رلع: ...وأفضل النوافل التي يتقرب بها إلى الله تعالى، الذكر والصلاة والصوم بشروطه، فهو أعظم النوافل وأحبها إلى الله تعالى...والمراد بالنوافل ههنا ، قيام روحها في السلوك، وروح الأعمال في السلوك ، هو عملها خالصة لله ، لا لحظ عاجل أو آجل..

Questionné aussi sur le hadith qodsi : « Autant Mon serviteur s'approche de Moi par les œuvres surérogatoires, il gagnera autant Mon affection, par laquelle Je M'incarnerai en lui » ; et dans l'autre version : «…Je serai son oreille par laquelle il entend , son œil sujet de sa vision , sa main par laquelle pour user de la force, et son pieds qui lui permet de marcher ; s'il Me conjure Je le soutiendrai certainement, et s'il Me sollicite J'exhausserai bien ses vœux ; et Je n'ai jamais hésiter à faire ce que Je veux faire, plus que Mon hésitation à recueillir l'âme du serviteur qui déteste mourir alors que Je n'aime guère lui susciter un quelconque désagrément » , le Cheikh répondit que les meilleures œuvres surérogatoires par lesquels on se rapproche à Allah, sont le dhikr la prière ainsi que le jeûne pratiqué dans ses conditions, qui en est le meilleur et le plus affectionné par Allah le Très Haut… et on entend par là la concentration de l'âme en l'occurrence , car ce comportement se pratique spécifiquement pour l'amour d'Allah, sans autre dessein immédiat ou futur…

...قوله "حتى أحبه" اعلم أن محبة الله للعبد، هو إفاضة ذاته المقدسة عليه، فهي غاية الغايات...على حد قوله تعالى:" يحبهم ويحبونه" (المائدة 54) فلولا محبته سبحانه وتعالى لهم ما وصلوا إلى محبة ذاته..."كنت سمعه" يشهد العبد من نفسه قوة الاهية ..كأنه هو وليس هو...والسمع بالله أن يسمع جميع ألفاظ الوجود، في جميع العوالم واختلاف تسبيحها وأذكارها في الآن الواحد ، فلا تختلط عليه كثرة ألفاظها وتسبيحها ، كأنه في كل لفظ لا يسمع غيره ، فإن أمر العامة في السماع لا يسمع إلا لفظا واحدا ، فإذا كثرت عليه الألفاظ عجز عن تمييزها...قوله " ورجله التي يمشي بها" فإنه في هذا الميدان يتخطى الوجود كله في خطوة واحدة، يضع رجله مثلا في الأرض، ويضع الرجل الأخرى وراء العرش، لكن

بالروح لا بالجسد

…Pour ce qui est de la partie du hadith concernant l'affection du serviteur par Allah, il s'agit du flux de Son Entité Sublime sur lui, lequel caractérise son but suprême …et ce par référence au verset : « … Il leur accorde Son Affection, puis ils L'aiment » (al-ma-ida v.54), car sans l'Affection par Allah, ils n'auraient jamais accédé à l'amour de Son Entité… ; d'autre part, par les termes du hadith «... Je serai son propre oreille» le serviteur se sent en lui une énergie divine…comme s'il s'identifie à Allah, sans l'être … ; quant à son audition par Allah, elle consiste à entendre tous les mots émis de par le monde , dans tous les cosmos, et dans la diversité de leurs glorifications et dhikr divers au même instant , lesquels malgré leur nombre ne se confondent nullement pour le serviteur qui les perçoit comme si pour chaque mot il n'entends que lui ; alors que communément on ne peut capter qu'un seul mot, et lorsqu'ils se multiplient on ne peut les discerner ; …par l'expression du hadith « son pied au moyen duquel il marche » le serviteur outrepasse dans ce domaine tout l'univers en un seul pas, en plaçant par exemple un pieds sur terre et l'autre en deçà du Trône d'Allah, mais par l'âme seule sans le corps

..قوله "ولسانه الذي ينطق به" فإنه ينطق ههنا بنطق الحق سبحانه وتعالى، ويقدر في هذا الحال أن يقرأ مئة ألف ختمة في مقدار ما قرأ القارئ سورة الإخلاص...قوله "ولئن استعاذني لأعيذنه" لأنه لما وصل إلى غاية القرب ، كان مجابا من جميع مقاصده...ثم هذا القرب...المصرح به في الكتاب والسنة ..ليس هو قرب المسافة ولا قرب الاتصال، وإنما هو قرب النسبة فقط...والعبد وضع في وضعه الأول...هو في غاية البعد عن الله تعالى لكونه مشغولا بحظوظه وشهواته ، دائم العكوف على تحصيل أوطاره من حال دنياه، لا يلتفت إلى الله ولا يعلم به ، فهذا هو البعد عن نسبته إلى الله تعالى

…par les mots du hadith « et sa langue par laquelle il prononce », le serviteur dans cet état prononce par l'effet de la prononciation de l'Impartial , et il peut ainsi réciter cent milles fois le Coran dans l'espace de temps ou le lecteur récite la sourate al-ikhlâs … ; par le dire d'Allah « s'il Me conjure Je le soutiendrai effectivement » , car le serviteur qui a atteint l'ultime phase de proximité , sera exhaussé dans tous ses desseins ; d'autre part , cette proximité , déclarée expressément dans le Coran et le hadith, n'est pas celle de la distance ou de la jonction, mais seulement une proximité de rapport …alors que le serviteur, installé dans sa position initiale, est bien loin d'Allah le Glorieux, préoccupé qu'il est par ses désirs et appétences, aspirant constamment à l'obtention de ses vœux de ce bas monde, sans orientation aucune vers Allah, ni Sa connaissance ; c'est là le sens de l'éloignement du serviteur en référence à Allah le Très Haut

يقال في الإشارة عنه سبحانه وتعالى : من كشفت له عن صفاتي ألزمته الأدب، ومن كشفت له عن ذاتي ألزمته العطب وهو الاستهلاك...قال بعض الرجال: كنت أخدم شيخا من الشيوخ العارفين ، وقد سافرت معه ...فكان وقع به الطلق في الطريق قال فكان أكربني في كل لحظة نعطيه يقضي الحاجة ، ثم نعطيه الوضوء فيتوضأ ، فشق علي ذلك حتى وصلوا إلى مدينة، نزلوا بساحتها قلت له : إن بهذه المدينة دار السبيل ، قد أعدوا فيها جميع الأدوية لذوي العاهات فقلت له :إني أريد الدخول إليها ، لآتيك منها بدواء يمسك البطن قال: فقال لي ادخل إن شئت لكثرة ما رأى مني من كثرة الاحتراق ؛ قال فلما دخلت قلت أذهب إلى الأمير ليقضي مرادي ، قال: فلما دخلت على الأمير فبنفس ما رآني قام وعانقني ...وكأني كنت صديقا له ...ثم قال لي ما تريد؟ فذكرت له الحاجة ...قال لحرسه : علي به الآن ...وانصرفت مكرما من عنده ...فلما دخلت على الشيخ أعطيته الدواء ..فذكرت له ما فعل الأمير معي ...فقال الشيخ: أنا فعلت ذلك كله ..وذهبت عنده خفت عليك..فانتقلت من ههنا بروحي ...ودخلت في جسده...فإني كنت حاكما عليه لا يقدر على التخلف عني...فلما خرجت وسرت خرجت روحي منه...والدواء لا حاجة لي به، ولا أريده ولا أفعله

Quant à l'allusion faite à Allah Gloire à Lui dans le hadith qodsi : celui auquel Je dévoile Mes Attributs, je l'astreint au respect de Ma Haute Dignité et à la perdition celui auquel Je dévoile Mon Essence … ; un des serviteurs rapporte le récit suivant : j'étais au service d'un Cheikh parmi les connaisseurs en Allah, et au cours d'un voyage avec lui… il a été atteint par la diarrhée, ce qui m'a beaucoup attristé , le voyant à chaque instant faire son besoin puis refaire ses ablutions ; j'étais accablé

par ce fait jusqu'à notre arrivée à une ville où nous avons campé dans sa grande place ; je dis alors au Cheikh : il y a dans cette ville une maison d'assistance « dar as-sabîl » où tous genres de remèdes sont mis à la disposition de toutes personnes malades ; je voudrai y aller , lui dis-je, chercher un remède qui arrête la diarrhée ; me voyant brulé d'accablement pour son état , il me permit d'y aller , et une fois entré dans la ville, j'ai eu l'idée d'aller voir l'émir pour réaliser mon désir ; dès ma rencontre avec l'émir, à peine m'a-t-il vu, qu'il se leva pour m'enlacer , comme si j'étais pour lui un ancien ami ; et après avoir su l'objet de ma visite il ordonna aux gardes de lui amener le remède sur le champs… ; je repartis de chez l'émir avec les honneurs…et dès mon entrée auprès du Cheikh, je lui remis le remède en lui faisant état du bon traitement de l'émir… ; le Cheikh me dit alors : c'est moi qui ai fait tout cela.., après ton départ , j'ai eu peur pour toi, et me déplaçant par mon âme j'ai incarné le corps de l'émir dont j'ai maîtrisé complètement le contrôle pour qu'il ne puisse guère me contrarier ; en fait je n'ai nul besoin de remède, je n'en veux guère , et je ne le prendrai pas.

...ووجه الشاهد في هذا أن العارف يفعل ما يريد في كل شيء ، إلا أن في هذا المحل موضع الحياء والأدب إن دخل الحضرة ، على أن صفة الرضا والتسليم والثبات لمجاري الأقدار ، وترك المرادات والاختيار، فلما كان وصفه هذا لم يتأت أن يفعل كل ما تعلقت به بشريته، إلا إذا وقع به الأضرار في وقت من الأوقات ، حرك سره وفعل ما أراد ...قال سيدنا رسول الله صلعم مخبرا عن ليلة الإسراء " ولم أر عند رؤية ربي أحدا من خلقه ، حتى ظننت أن من في السموات والأرض كلهم قد ماتوا " فهذا هو الصفاء والقرب ، ومعنى القرب نسيان الغير والغيرية؛ قال ابن عباس رلع : إنما شغل الخلق عن الله تعالى تدبيرهم لأنفسهم ، فلو أنهم تركوا التدبير لأنفسهم وخرجوا عنه ، لنظروا كلهم إلى الله عيانا ؛ فهذا هو البعد عن الله تعالى يعني بعد النسبة

Ce récit montre que le 'arif a toute latitude pour agir à sa guise en toute chose, sauf le respect dû à la Haute Instance Divine impliquant pudeur et révérence, et celui qui y accède doit se distinguer par les caractères , d'agrément et de soumission constants face au déroulement de la Haute Prédestination , en rebutant toute option personnelle ; ainsi ce 'ârif ne saurait agir selon les penchants de sa nature humaine, sauf à certains moments où , sous contraintes nocives, son for intérieur l'incite à le faire ; Le Prophète SSASL) dit dans le hadith afférent au Voyage Nocturne" al-isrâ' " : « A la vue de Mon Seigneur, je n'ai vu aucune de Ses créatures , à tel point que j'ai pensé que tous les habitants des cieux et de la terre étaient morts » ; c'est vraiment là le sens de la pureté et du rapprochement , lequel consiste à oublier tous tiers autres qu'Allah ; Ibn-'Abbass (AASL) a dit en effet que ce qui a distrait les créatures d'Allah, n'est que les arrangements à leurs propres affaires , et s'ils avaient effectivement abandonné tout arrangement en l'occurrence , ils auraient pu tous voir Allah de leurs propres yeux ; c'est là encore le sens de l'éloignement par rapport à Allah

قوله " وما ترددت عن شيء أنا فاعله ترددي عن نفس المؤمن يكره الموت واكره مساءته " هذه إحدى المسائل التي ...تستحيل ظواهرها على الحق ...وتحقيقه أنه أخبرنا سبحانه وتعالى ، أن هذا أمر موجب التردد لو كان من غيره ، فإنا نقدر لو كان الواحد منا معشر البشر ، لو كان له حبيب في غاية ما يكون من المحبة عنده ...ثم إنه ظهر له في علمه أن محبوبه الذي يحبه ، لا يصل إلى ما يرومه من الخيرات العظيمة إلا بقتله له ...كان من أصعب الأمور عليه لكونه محبوبه يكره ذلك ...فهو يتردد في ذلك لأجل هذا في القتل وعدمه

Quant à la partie du hadith : « et Je n'ai jamais hésité à faire quelque chose que Je décide de faire (voir réf page 162) », elle fait allusion à un des concepts dont les manifestations s'avèrent inconcevables pour Allah … ; en réalité Allah l'Exalté , nous a fait savoir par là que cet acte inciterait sûrement à l'hésitation s'il émanait d'un autre que Lui ; en fait si nous imaginons que quelqu'un parmi nous autres les êtres humains , avait un ami qu'il affectionnait énormément …et qu'il a eu la conscience que celui-ci ne pourrait parvenir aux grands bienfaits qu'il désire, que s'il

le tue… et sachant que son ami déteste mourir, le fait aurait été extrêmement pénible pour lui…et il aurait alors hésité à le faire

يقول في الحديث : يستغيث الرجل من النار في آخر أمره ....إلى أن قال: فيقول له سبحانه وتعالى : تمن فيها (الجنة) ما تريد ، فلا يزال يتمنى حتى تنقطع به الأماني ثم يقول هذا ما أتمنى ، فيقول له الرب سبحانه وتعالى: لك هذا وعشر أمثاله ، فلا يطمئن قلبه لذلك فيقول: أتهزأ بي وأنت الملك ، فيضحك الله منه ، ثم يظهر له ذلك كله ويقول له: هذا الذي تمنيت وعشر أمثاله" ..ووجه الشاهد في هذا هو الضحك منه سبحانه وتعالى ...وظاهره كله مستحيل على الله تعالى وإنما هي من الكناية الإلهية ، وكذلك الغضب والسخط ، وكذلك المحبة منه سبحانه وتعالى التي يستحيل ظاهرها على الله ، وإنما هي عبارات تنبئ عن أمور مكتومة ...ليس فيها إلا التسليم لما يسمع..فالضحك من ذي الهيبة والسلطان الشديد السطوة ، مؤنس لجليسه مفرح له ...فالرب سبحانه وتعالى عظيم العظمة والكبرياء ، عظيم العز والغنى عن العالمين ..ما عاين أحد جلاله إلا نسي نفسه ، وتلف عنه وجوده ..فالضحك منه سبحانه وتعالى أنس لمخاطبه وأمان من عذابه ، وبشارة له بالفوز بخيراته

D’autre part un hadith cite le cas d’un homme sous les sévices de l’Enfer, implore à la fin le secours de Son Seigneur… , qui Lui répond : « aspire à tout ce que tu désires avoir au Paradis ; et l’homme se met à énumérer infiniment tout ce qu’il peut imaginer, et dit : voilà ce que je désire ; Le Seigneur lui répond : tu as tout cela et dix fois plus ; le serviteur n’y acquiesçant guère rétorque : Te moques Tu de moi , Toi Seigneur ; Allah tout en riant, lui fait alors voir tout ce qu’Il lui a promis en disant : voilà ce que tu as désiré et dix fois plus »… ; nous avons évoqué ce hadith pour parler de l’acte du rire émanant d’Allah le Très Haut , acte dont l’émergence est impossible par rapport à Allah, car il s’agit là du sens figuré des manifestations métaphoriques divines ; il en est de même de l’emportement , du mécontentement , et de l’amour, émanant d’Allah, et qui sont en apparence impossibles par rapport à Allah, car il ne s’agit là que d’expressions faisant état de choses secrètes …auxquelles nous ne devons qu’acquiescement… ; le rire émanant du détenteur de potentat, de haut prestige et de grande hégémonie, est un mobile d’apaisement et de plaisir pour son auditoire … ; Le Seigneur , l’Exalté, le Prééminent dans Sa Haute Ascendance, Son Omnipotence , et Son Autosuffisance vis-à-vis de tous les univers,… et Qui par la manifestation de Sa Solennité fait oublier à quiconque en Sa Présence, sa propre personne , et lui faisant perdre même la notion de son existence ; Ainsi le rire de la part d’Allah, en l’occurrence , est un moyen qui à l’écoute du Seigneur constitue un signe d’affabilité , et une sécurité de tout châtiment ; de même que le rire est un signe annonciateur de l’obtention de Ses grands bienfaits

قال علي كرم الله وجهه : المعرفة كشف سبحات الجلال ، وغايتها الدهش في كبرياء الله ، أراد بغايتها مقام الختم في القطبانية ...وأما العجب في حقه سبحانه وتعالى ...بقوله صلعم : " عجب ربك من قوم يقادون إلى الجنة بالسلاسل " ...فالقضاء هو صدور الحكم بوقوع الشيء ، وهو بارز من صفتين : تعلق المشيئة ، وبروز الكلمة بقوله تعالى : كن ، فهذا هو القضاء وتعلقه قديم أزلي ، لا في المشيئة ولا في الكلمة ؛ وأما القدر فبروز الشيء الذي نفذ بالمشيئة والكلمة ، برز بالقدرة ، فكيف يتعجب من شيء وهو محيط به علما ؟ ...وليس فيه إلا إخبارنا بأن ذلك عجب ، لأنا نتعجب منه

Quant au propos de sidna Ali ben Abi-Tâlib : la Connaissance est le dévoilement des manifestations Sublimes de Sa Solennité, qui finit par l’ébahissement à l’égard de la Haute Ascendance d’Allah ; cette finalité vise le stade du sceau de la Qotbâniya (Polarité)… ; quant à l’étonnement de la part d’Allah …tel qu’il est cité dans le hadith : « étonnement de Ton Seigneur de ceux conduits au Paradis dans les chaînes »… le verdict divin est l’émission de l’ordre d’exécution d’une chose, se déployant à partir de deux attributs : effet de la Haute Volonté d’Allah , et acte de déclenchement du Verbe divin" Soit " ("koun") ; c’est là le sens du verdict d’Allah attaché à Son Prééternité, en ce qui concerne aussi bien de la Haute Volonté que du Verbe ; quant à la Prédestination, c’est l’émergence de l’objet devenu exécutoire par la Volonté et le Verbe ; Dans un tel état , comment Allah s’étonne-t-Il d’une

chose qu'il connait foncièrement ? …il ne s'agit là que de nous informer que l'objet constituant un mobile d'étonnement ne l'est que parce qu'il incite le nôtre

فالرحمن هو من أسماء المرتبة وهي مرتبة الألوهية ، ليس من أسماء الذات كالعظيم والكبير والجليل ، فإن أسماء الذات لا تعلق بها للخلق ، وأسماء المرتبة كلها متعلقة بالمخلوقات، لأن الألوهية اقتضت وجود المخلوقات ...فالرحمن هو من اكبر أسماء الألوهية ، لكون أسماء الوجود كلها تحت حيطته، فليس شيء في الوجود يخرج عن حيطة الرحمة الإلهية "ورحمتي وسعت كل شيء " (الأعراف 156) ولهذا الأمر وقع الاستواء بهذا الاسم على العرش "الرحمن على العرش استوى" (طه 5) كما أنه سبحانه وتعالى استوى على حقيقة الإنسان باسمه؛ فكان الإنسان هو عرش الله لاستوائه باسم الله ، وليس في الوجود موجود يستوي عليه سبحانه وتعالى بهذا الاسم الشريف إلا هذا الإنسان وهو الذي أطاق حمله ...كما أنه سبحانه وتعالى استوى على الحقيقة المحمدية بالاسم الأعظم الكبير، الذي لا تعرف له كيفية ولا يطيق حمله في ذلك إلا هو صلعم

Ar-Rahmān , Le Tout Miséricordieux fait partie des Noms du Haut degré de Sa Divinité , et non ceux de Son Entité, tels Le Glorieux, Le Grand, le Prééminent, car ces Noms sont sans attachement aux créatures, à l'inverse des premiers appartenant à la Divinité impliquant la nécessité d'existence des créatures… ; ainsi *Ar-Rahmān* est un des plus grands Noms de la Divinité, du fait qu'Il circonscrit tous les noms de l'existence , car aucun de Ces êtres créés ne peut sortir du domaine de la Miséricorde Divine , Allah disant dans le Coran : « et Ma miséricorde englobe toute chose » (sourate al-a'râf v.156) ; c'est la raison pour laquelle l'établissement sur le Trône divin a eu lieu par ce Nom « le Miséricordieux S'est établi sur le Trône » (sourate tâ-hâ v.5), tel l'établissement d'Allah l'Exalté par Son Nom (Allah) sur la Réalité Adamique ; par ce fait, l'être humain est le Trône d'Allah , car cet établissement s'est effectué au nom d'Allah; Et dans tout l'univers il n'y a guère personne autre que l'homme pour cet établissement d'Allah , car lui seul en a été capable…De même qu'Allah Gloire à Lui s'est établi sur la Réalité Mohammadienne par Son Nom Suprême dont on ne connait point la nature , et que seul Le Prophète (SSASL) a pu supporter

وقد ورد ان العرش سأل الله تعالى قال: يا رب لم خلقتني ؟ قال له سبحانه وتعالى: لتقي عبادي من نور الحجب؛ ورد في الحديث قال عليه الصلاة والسلام : "ما من قلب إلا وهو بين أصبعين من أصابع الرحمن ، يقلبه كيف يشاء"...معنى الأصبع : فهو في اللغة جزء من أجزاء اليد ، نؤمن أن لله أصابع ، لكن نقول أن الأصابع هي متعلقات مشيئته ، فالمشيئة بمنزلة اليد ومتعلقاتها بمنزلة الأصابع ، والتثنية في الأصابع حيث يقول بين أصبعين من أصابع الرحمن، معناه : أن كل قلب هو مقام بين أمرين إلهيين : أمر من متعلقات المشيئة ، وأمر من متعلقات القدرة

Il est rapporté que le Trône a demandé à Allah l'Exalté : Ô Seigneur ! Pourquoi m'as-Tu créé ? Allah lui répondit : pour préserver Mes serviteurs des effets de la lumière des voiles ;

D'autre part un autre hadith dit : « il n'existe nul cœur humain qui ne soit entre deux des doigts d'Allah *Ar-Rahmān* , lui donnant le pli qu'Il désire »… le mot doigt signifiant linguistiquement une des parties de la main , nous incitant à croire qu'Allah a des doigts, alors que nous devons concevoir que ces doigts sont en fait les dépendances de Sa Haute Volonté ; ainsi la Volonté est assimilée à la main et ses dépendants aux doigts ; le nombre de deux se rapportant aux doigts signifie que tout cœur maintenu entre deux doigt d'*Ar-Rahmān* , c'est-à-dire entre deux Ordres d'Allah : l'un dépendant de Sa Haute Volonté, et l'autre de Son Omnipotence

...الرب سبحانه وتعالى جعل الحجب دون صفاته كلها ، فإذا رفع الحجاب عن صفة من صفاته، حجب غيرها من الصفات ، فإنه إذا تجلى بصفة الرحمة الإلهية على العبد ، غطى عليه صفة الانتقام والقهر..لما فيها من الانزعاج والخوف... فما في الوجود كله مخلوق يطيق حمل تجليه بجميع صفاته وأسمائه في الآن الواحد ...؛

وسألته رلع عن معنى قوله صلعم في الحديث : " ينزل ربنا كل ليلة إلى السماء الدنيا " الخ الحديث ، فأجاب : اعلم أن للحق سبحانه وتعالى في مرتبة ذاته نسبتين : نسبة الكنه ، وهذه المرتبة بعيدة عن التغير بالزمان والمكان ...لا تقبل شيئا من هذه النسب لا ظاهرا ولا باطنا ولا حقيقة ولا مجازا . والنسبة الثانية : نسبة التنزل ، إما بالنيابة وإما بالرحمة والفضل ، وإما بالغضب والبطش ، وإما بالاشتراك ؛ فأما نسبة النيابة فهو مثل قوله صلعم " السلطان ظل الله في الأرض " ومعناه

ينوب عن الله سبحانه وتعالى ، بإيقاع الخير والشر لإصلاح الأرض ...وكقوله سبحانه وتعالى :" وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلاَئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الأَرْضِ خَلِيفَةً " (البقرة30)

Le Seigneur Gloire à Lui a fait masquer par Ses voiles, tous Ses Attributs ; lorsqu'il lève le voile sur un de Ses Attributs, il masque tous les autres ; ainsi si Allah Se manifeste à Son serviteur par Sa Clémence, Il lui cache l'Attribut des représailles et de la coercition …qui suscitent le malaise et la crainte … ; certes de par le monde entier, il n'y a guère une quelconque créature en mesure de supporter la manifestation simultanée de tous les Noms et Attributs d'Allah ;

Questionné sur le sens du hadith : « Notre Seigneur descend chaque nuit au ciel inférieur …(jusqu'à la fin du hadith) » , le Cheikh répondit : Allah l'Impartial a au niveau de Son Entité deux concepts référentiels : celui de la pure essence, bien loin de tout changement par le fait du temps et de l'espace… , elle n'admet aucune de ces références qu'elles soient exotérique, ésotérique, réelle ou figurée ; le deuxième concept est celui de la manifestation soit par délégation , soit par clémence et faveur, soit par colère et rigueur, ou encore par l'ensemble de ces éléments ; pour ce qui est de la délégation un exemple nous est donné par le hadith : « le sultan est l'ombre d'Allah sur terre » , voulant dire qu'il représente Allah l'Exalté par la réalisation du bien et du mal afin de réformer et d'améliorer la vie sur terre… ; un autre exemple est donné par le verset : «Puis ton Seigneur a bien dit aux anges : «Je vais bien installer un adjoint (khalîfa) sur la Terre.»

وأما تنزل الرحمة والفضل مثل ما قيل في الحجر : من أنها يمين الله في الأرض يريد من قبلها كانما قبل يد الحق سبحانه وتعالى ، بمعنى أنه ينغمس في بحر الرحمة والفضل ، وكقوله : ينزل ربنا كل ليلة إلى سماء الدنيا ...فهو من هذا القبيل...واول ما وقع عليه نظر الله تعالى في الأرض، هي بقعة الكعبة وموضع قبره صلعم قبل بساط الأرض ، والنظر ههنا عين الإضافة لا عين الصفة ، فإن عين الصفة لا أولية لها على شيء ، فإنه ينظرها في الأزل قبل وجودها ، كصورة نظره إليها بعد وجودها لا يختلف عليه الحال ، وهذا خلاف ما عليه الجمهور من المتكلمين

Quant à la manifestation par la Clémence et la Grâce Divines, on cite l'exemple de la pierre noire de la Kaâba, considérée comme la main droite d'Allah sur terre, étant pour celui qui l'embrasse, comme s'il embrasse la main d'Allah l'Impartial Gloire à Lui ; cela signifie que le serviteur est ainsi immergé dans les flots de Clémence et de Faveur ; autre exemple dans le même sens est celui du hadith : « Notre Seigneur descend chaque nuit au ciel inférieur … » ; d'autre part la première chose sur terre qui été vu par Allah le Très Haut, est l'emplacement de la Kaâba et celui du tombeau du Prophète (SSASL), avant toute chose sur terre ; la vision dans ce hadith concerne la source même du rapport et non celle de l'attribut, laquelle n'a nulle primauté sur quoique ce soit ; En fait, Allah l'avait en vue dans la Prééternité, tel qu'Il l'a vue après son existence, cet état dans les deux cas demeure le même ; ceci est en opposition avec l'avis de la majorité des théologiens

وقد روي عن محمد بن علي بن أبي طالب رلع انه قال: إن لله في خلقه في كل يوم ثلاثمائة وستين نظرة ، فهذه النظرات كلها بعين الإضافة ، والمراد المنح التي يمنحها...كما أن الإنسان الكامل هو محل نظر الله تعالى من العالم في وقته، كما انه صلعم محل نظر الله تعالى من جميع الوجود ، من الأزل إلى الأبد. وأما تنزله بالغضب والبطش والعياذ بالله مثل قوله تعالى : "وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ اللَّهِ " (الحشر 2) ومعلوم أنه ما سلط عليهم إلا النبي وأصحابه ؛ وأما تنزل الاشتراك مثل قوله سبحانه وتعالى "وَجَاء رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفّاً صَفّاً " (الفجر 22) فإنه في ذلك المقام يظهر فضله ورحمته على طائفة ، ويظهر بطشه وغضبه على طائفة في مقام واحد وآن واحد ...وكقوله في التوراة : جاء الله من طور سيناء ، وأشرق من ساعير ، واستعلن من باران ؛ طور سيناء هو محل نزول التوراة ، وساعير هو محل نزول الإنجيل ، وباران هي جبال مكة محل نزول القرآن ، وعبر عن ذلك بمجيء الحق سبحانه وتعالى وظهوره ، فإنه من تنزل الاشتراك ، لأن كل شرع من هذه الشرائع الثلاث مشتمل على تنزل الرحمة والفضل على طوائف ، وتنزل الغضب والبطش على طوائف ؛ ومن تنزل الاشتراك قوله في الحديث القدسي : ما وسعني لا أرضي ولا سمائي ، ووسعني قلب عبدي المؤمن ، فإنه تنزل فيه بالتجلي بجميع صفاته وأسمائه جلالا وجمالا واشتراكا ...وهذا خاص بالآدمي وهو العارف

بالله تعالى فقط

Mohammed ibn Ali ibn Abi-Tâlib (AASL) a dit qu'Allah accorde chaque jour à Ses créatures trois cent soixante visions ; toutes ces visions revêtent l'aspect référentiel, c'est-à-dire les dons divins… ; autant l'Elu parfait de son époque, est par rapport au monde l'objet de la vision par Allah, autant le Prophète (SSASL) l'est par rapport à tous les univers, depuis la Préétemité jusqu'à l'infini.

Quant à Sa Manifestation par la colère et la rigueur, qu'Allah nous en garde, telle que citée dans le verset : « ils s'imaginaient que dans leurs forteresses ils seraient à l'abri des ordres d'Allah. » (sourate al-hashr v.2) ; on sait bien qu'en l'occurrence, Allah n'a déployé contre eux que le Prophète et ses compagnons ; pour ce qui est de Sa Manifestation multiple, Allah a dit dans le verset : « Ton Seigneur Se manifesta alors que les anges se présentèrent en rangs serrés » (sourate al-fajr v.22) ; en effet dans le même état , la Grâce la Clémence d'Allah apparaissent au profit de certains, et sa Colère et Sa Rigueur à l'encontre d'autres , en même temps et lieu … ; Un autre exemple cité dans la Thora : Dieu est venu du mont Sinaï, a rayonné à Sâ'îîr, et s'est déclaré sur Bârane ; Le mont Sinaï est le lieu de révélation de la Thora, Sâ'îîr celui de l'Evangile, et Bârane , monts de la Mecque, lieu de révélation du Coran ; ces révélations exprimées par la venue et l'apparition d'Allah l'Exalté, sont un aspect de Sa manifestation multiple, du fait que chacune de ces trois charias (prescriptions divines) cite pour certains la manifestation de Sa Clémence et Sa Grâce , et pour d'autres celle de Sa Colère et de Sa Rigueur ; un autre cas de multiplicité est cité dans le hadith qodsi : « Ma terre et Mes cieux n'ont pu Me contenir, et le cœur de Mon serviteur croyant l'a pu » ; Là Allah S'y est manifesté simultanément avec tous Ses Attributs et Ses Noms de Gloire et Magnificence…cet état est spécifique aux fils d'Adam , exclusivement au 'arif (connaisseur d'Allah).

وأما تنزل الحق سبحانه وتعالى فله تنزلان : التنزل الأول : تنزل الوجود ، والثاني: تنزل الإمداد ...أما الأول فهو تنزله من مظهر الأحدية إلى مظهر صورة الألوهية ...يقال في الخبر القدسي: كنت كنزا لم أعرف ، فأحببت أن أعرف...فوجوده الأول سبحانه وتعالى الذي هو الذات الساذج لا مظهر فيه للغير ولا للغيرية لشدة الغيرة منه سبحانه وتعالى ...وهذه المرتبة التي هي كنه الحق تسمى حضرة الطمس والعما الذاتي والبطون الأكبر الذي لا مطمع لأحد في درك حقيقته

A propos de la manifestation d'Allah l'Impartial, Gloire à Lui, on distingue deux états : le premier est celui de la Création, et le second, celui de l'assistance … ; pour le premier il s'agit d'une évolution d'Allah le Très Haut, de l'aspect de la pure Unicité (ahadiya) à celui de la Divinité (oulouhiya)… un hadith qodsi (Parole sacrée) dit : « J'étais un trésor non connu, et J'ai aimé l'être .. »…L'existence initiale d'Allah l'Exalté, qui est celle de Son Essence Pure, est dégagé de toute manifestation d'un tiers autre qu'Allah, vivement Jaloux de toute existence d'autrui … ; ce degré qui est celui de la Sublime Essence , désigné par les Instances d'effacement et d'oblitération totales , ainsi que d'introspection ultime dont la conception de la réalité est inaccessible à quiconque

ومما أملاه علينا رلع قال: عدد الحجب التي فوق العرش سبعون حجابا ...ومن فوق ذلك عالم الرقا ، عالم مملوء بالخلق يعني الملائكة ...وكل حجاب هو عالم، ومن وراء هذه الحجب كلها الطوق الأخضر ، وهو انتهاء عوالم المخلوقات ، ومن ورائه لا خلاء ولا ملأ كان الله ولا شيء معه ، وهذا معنى قوله صلعم: "ولم أر عند رؤية ربي أحدا من خلقه.."

Sidna Ech-Cheikh nous a également précisé que les voiles au dessus du Trône sont au nombre de soixante dix…et plus au-dessus évolue le monde dit « arraqqa » rempli de créatures angéliques … ; chaque voile est un monde à part , et derrière tous ces voiles se trouve ce qu'on appelle « at-tawq al-akhdar » (cercle vert) , limite terminale des mondes des créatures ; il n' y a plus ensuite ni vide ni être vivant ; Allah Seul existait, rien d'autre que Lui ; c'est bien là le sens du hadith du Prophète :

« A la vision de Mon Seigneur , je n’ai aperçu personne de Ses créatures … »
وسألته رلع عن قوله صلعم: " حجابه النور ولو كشفه لأحرقت سبحات وجهه ، ما أدركه بصره من خلقه " فأجاب رلع : معنى هذا ان الموجودات لو نظرت إلى الله عز وجل بلا حجاب ، وأدركته أبصارها لأحرقت سبحات وجهه سبحانه وتعالى جميع الموجودات ..ولرجعت في أسرع من طرفة عين إلى عدميتها الأولى ؛ وحجابه النور فهما نوران حاجبان للخلق عن النظر للحق : الأول هو الحقيقة المحمدية ، فإنها هي البرزخ الأكبر بين الله وبين خلقه ، والحجاب الثاني : رداء الكبرياء على وجهه سبحانه وتعالى فلا سبيل إلى انخراقه ....
A propos du hadith : « Son voile est Lumière, et si Allah venait à l’ôter, les sublimités de Sa Haute Ascendance consumerait toute créature qui tomberait sous Sa Haute Vision » - Sidna Cheikh précise : cela veut dire que si les êtres créés étaient parvenus à voir Allah sans l’intermédiaire de voile , elles auraient été anéanties sous l’effet de Ses Hautes Sublimités … retournant en moins d’un clin d’œil à leur néant initial ; quant à la Lumière de Son voile interdisant toute vision à Ses créatures, elle est en deux niveaux : le premier est la Réalité Mohammadienne constituant le grand « barzakh » (isthme ou médiation) entre Allah et Ses créatures , le second est la Haute Eminence inviolable couvrant Son Visage Sublime
حجابيته صلعم وضعت لتمام الإفادة لا للمنع من الإفادة ، فإنه لولا الحجاب لم يقدر الخلق أن يباشروا ربهم بالإفادة منه...إذ جميع الإفادة من الله مطلقا ، يتلقاها الحجاب الأعظم من الله لكونه قواه بقوته، ثم يفيضها هو على جميع الوجود...يقول صلعم " إنما أنا قاسم والله معطٍ" يشير صلعم إلى أن الاقتطاعات الإلهية للقوابل الأصلية ، كانت مقسومة بحكم المشيئة الربانية ...ثم جعله سبحانه وتعالى أعني نبيه صلعم قائما في توصيل تلك القسم المفصلة ...والحقيقة المحمدية دونها حجب الأنوار .
Le voilement affecté au Prophète (SSASL) a pour objet l’exhaustivité du profit et non son inhibition, car sans ce voilement les créatures n’auraient pu accéder à Leur Seigneur pour tirer profit de Ses dons … ; tout avantage émanant effectivement d’Allah, est accueilli en premier par le voile sublime du Prophète qu’Allah a doté de Sa Force divine, faisant épandre Ces dons sur tout l’univers… ; le Prophète en disant dans un hadith : « je ne suis que le répartiteur de ce dont Allah a été le Donateur» fait allusion à l’affectation des dons divins originels , qui était déjà déterminée par ordre de la Haute Volonté Divine …puis Allah le Très Haut a chargé Son Prophète de la remise des quotes-parts à leurs destinataires … d’autre part la Réalité Mohammadienne est elle-même masquée par des voiles de lumière
وأما الوصول إلى الله من باب النبي صلعم ...ولا مطمع لأحد في الوصول إلى الله بدونه ، فإنما معنى ذلك بمتابعة شرعه واقتفاء سبيله ، والتخلق بأخلاقه والتأدب بآدابه ، مع إخلاص الوجه في ذلك كله إلى الله تعالى، فبهذا المقدار يصل العبد إلى الله تعالى ، وبغير هذا المقدار لا سبيل إلى الله.
ومن إملائه رلع قال: قال أبو العباس المرسي : لا يدخل على الله إلا من بابين ، من باب الفناء الأكبر وهو الموت الطبيعي ، أو من الفناء الذي تدعيه هذه الطائفة رلعم
L’accession à Allah ne peut se réaliser que par l’intermédiaire du Prophète (SSASL) sans lequel nul ne saurait y accéder sans son intercession … ; cette médiation est bien conditionnée par l’application de la charia et la conformation à la sounna , ainsi qu’aux concepts de moralités et civilités mohammadienne , tout en se dévouant à Allah le Très Haut dans tout ce comportement; sans cela tout accès à Allah demeure impossible .
Le Cheikh nous a rapporté également qu’Abou al‘Abbas al Moursi a dit : nul ne peut à accéder à Allah que par deux voies , celle du grand anéantissement ou mort naturelle, ou celle du fana’ auquel aspirent ces groupes d’Elus
وسألته رلع عن قوله صلعم :" حبب الي من دنياكم ثلاث: النساء والطيب، وجعلت قرة عيني في الصلاة" فأجاب رلع : أما محبته للنساء والطيب ..فيقتضيا أن له بشرية مثلنا صلعم..لكن تلك البشرية معصومة من مخالفة الأحكام الإلهية ...واعلم أن لكل عارف محبتين: محبة في روحه ، متعلقا بالذات القدسية منشؤها مطالعة الجمال ، وهذه المحبة تستأصل جميع وجوه المحبة وعروقها ، واليه يشير قوله صلعم :" اجعل حبك أحب ...إلي من الماء البارد للعطشان" الخ.. فهذه هي المحبة الواقعة في الروح؛ ومحبة له من حيث البشرية هو قوله "حبب الي من دنياكم ثلاث.." فهذه المحبة لا

تناقض تلك المحبة ولا تسمى نقصا ، لأن هذه المحبة في البشرية ، وضعها الله للرسل للتآلف مع الخلق ، وتأدية الأحكام الإلهية ...والتناسل الذي تقع به عمارة الدارين ، فإن ذلك هو عين الكمال الإلهي ، فإن الرسول لو بقي على المحبة الأولى مجردا عن المحبة البشرية لبطلت الأحكام الإلهية ، لأن صاحب تلك المحبة لا يلتفت لغير الله أصلا ، ولا يبالي بغير الله أصلا . شاهد ذلك أن الملائكة العالين غرقوا في محبة ذاته ...ولما لم تكن فيهم المحبة الثانية ، لم يعلموا بآدم ولا إبليس ولا كلفوا بالسجود لآدم ولا يحضرون بيعة القطب ؛ وخلافة الإنسان على العوالم إلا إذا كان كل جزء من العالم يجد نسبة فيه ، فنسبة ما فيه للبهائم من الأكل والشرب والجماع ، ونسبة ما فيه للملائكة من الولوع بالحضرة القدسية

J'ai questionné le Cheikh à propos du hadith : « l'amour de trois choses de votre bas monde m'a été insufflée: les femmes, les parfums, et la prière où je ressens vif attrait et plaisir » - il répondit : son amour pour les femmes et les parfums impliquent que le Prophète a une nature humaine comme la nôtre, mais qui est nettement prémuni contre toute inobservance des prescriptions divines… ; tout 'arif est animé par deux sensations d'amours : un amour intégré dans son âme, afférent à l'Essence Sacrée d'Allah, provenant de la contemplation de la Haute Beauté Divine ; cet amour qui en supplante tous les autres aspects et racines, est indiqué dans le hadith : « Ô Allah , fais que mon amour pour Toi soit plus ressenti que celui de l'assoiffé pour l'eau fraîche … » … ; c'est là l'amour intégré dans l'âme ; l'autre amour , celui de la nature humaine, évoqué dans le hadith, n'est pas en opposition au 1er et n'est guère une déficience, parce que Allah a inculqué cet amour à Ses Messagers pour fin de sociabilité avec les gens , meilleur acquittement des Prescriptions Divines…et assurer la procréation source de toute génération dans ce bas monde et dans l'au-delà ; c'est là le fond même de la Perfection Divine, car si le Messager s'était maintenu sous l'effet du 1er genre d'amour , dépourvu du second, les Prescriptions Divines seraient abolies , du fait que l'amour du 1er genre ne peut nullement ni s'intéresser ni même prêter attention à autre qu'Allah. Preuve en est que les anges du degré supérieur étaient complètement absorbés dans l'amour de l'Essence Divine … ; ces anges étant dépourvus du second amour, n'ont pu avoir connaissance ni d'Adam ni de Satan, ni chargés de se prosterner à Adam, de même qu'ils n'assistent guère à l'acte d'allégeance du Pôle ; Le califat de l'homme sur les univers, ne peut avoir lieu que si chacune des composantes du monde trouve en elles un certain rapport ; ce rapport vis-à-vis des bêtes est le manger, le boire, et la copulation, et vis-à-vis des anges l'attachement fervent à l'Instance Sacrée.

وسألته رلع عن حقيقة الرؤيا التي وردت في الحديث : " الرؤيا الصالحة يراها الرجل الصادق أو ترى له" فأجاب رلع : اعلم أن الأشياء التي يراها النائم هي خواطر ترد على قلبه في حالة النوم، ويصوغ الملك الموكل بالرؤيا للرائي ، صورة تناسب ذلك الخاطر...والقوة المتخيلة على قدر قوة صاحبها ، فإن كان قلب صاحبها تام الخلوص إلى الحضرة الإلهية ، متمكنا من صفاء اليقين، صاغ له الملك أجسادا على قدر صفاته، ثم أمد من الغيب بعلم لدني يعطيه العلم بتلك الصورة وما تاويلها وما يراد بها ، يعني في اليقضة ، وهذا التعبير لا يخطئ ويكون مضاهيا للكشف الصحيح ...؛

Le Cheikh (AASL) questionné sur la véracité du rêve cité dans le hadith : « le rêve authentique est visionné par le fidèle véridique ou est visionné pour lui » ; il répondit : les choses vues en rêve sont des pensées insufflées durant le sommeil au for intérieur ; L'ange chargé des rêves façonne au rêveur, une image appropriée à cette pensée…la potentialité de la chose imaginée est dans la mesure de celle du rêveur , et ainsi si le cœur de celui-ci est complètement purifié dans sa transcendance à la Haute Présence d'Allah, et bien établi dans la pureté de la conviction , l'ange lui présente des images à la mesure de ses qualifications ; il est alors doté à partir du monde invisible d'un savoir infus lui inspirant à l'état de veille , le sens et le but de cette interprétation , laquelle résulte de cette même inspiration qui n'est guère sujette d'erreur , similaire qu'elle est au dévoilement véridique

كقوله صلعم : "رأى الليلة رجل صالح نيط أبو بكر برسول الله صلعم (أن ابا بكر نيط برسول الله) ونيط عمر بأبي بكر، ونيط عثمان بعمر" ومعنى هذا تتابعهم بالخلافة ...وإن كانت القوة المتخيلة في غاية الضعف ...والقلب الضعيف

هو الذي ألف العادات ..وألف اللهو واللعب والخوض في قيل وقال ...صاغ له الملك على قدر خواطره الغارقة في بحر الظلام ، فكانت رؤياه أكثرها كذبا لا يبالى بها؛

واما ما يصدق من مرائي بعض الكفار ، فإنما هي حق لبعض أهل الله ، كرؤيا العزيز حق لسيدنا يوسف عليه الصلاة والسلام ، ورؤيا موبذان كسرى ، إنما فيها حق للنبي صلعم وتمكين دينه

On cite à ce propos le hadith : « cette nuit un homme pieux a vu en rêve Abou-Bakr lié au Prophète SSASL), Omar à Abou-Bakr, et Otman à Omar », signifiant leur succession dans le Califat … ; et si la capacité imaginative est extrêmement faible chez le rêveur…telle la faiblesse du cœur accoutumé aux mœurs, plaisirs, jeux, et verbiages futiles… - l'ange lui façonne le rêve à la mesure de ses pensées ténébreuses , et ainsi la plupart de ses rêves sont des faux rêves indignes d'intérêt ; pour ce qui est des rêves qui se réalisent chez certains mécréants, ils ne font effectivement que comporter le droit que s'arrogent certains Elus d'Allah, tel le rêve de l'intendant d'Egypte et celui du sage des Perses , assurant le droit du Prophète Joseph (SSASL), ainsi que l'affermissement de sa religion

قال صلعم :" ما من أحد يسلم علي إلا رد الله علي روحي ، حتى أرد عليه السلام" مع أن المعتقد ..أن النبي صلعم حي في قبره بذاته الشريفة التي كان عليها في دار الدنيا ، مع أن روحه الشريفة دائمة في حضرة القدس أبد الآبدين ، ومعنى حياته في قبره ، أن الروح تمد الجسد في القبر بنورها من الحضرة القدسية ، وكذلك حياة العارفين. وأما قوله صلعم إلا رد الله علي روحي يعني روحه التي في حضرة القدس ترجع إلى جسده الشريف لرد السلام على المسلم عليه

Le Prophète (SSASL) dit aussi dans le hadith : « il n'existe guère nul individu qui me salue, et qu'Allah ne me restitue l'âme pour lui rendre le "salam" » ; cette restitution est apparemment en opposition avec notre conviction que le Prophète est vivant dans son tombeau corps et âme tel qu'il était en ce bas monde, alors que son âme est auprès de la Haute Instance Sacrée depuis la Prééternité infinie; la vie dans la tombe signifie que l'âme soutient le corps grâce à la luminescence émanant de cette Instance ; telle est également la vie des Elus dans leurs tombeaux.

Quant au propos du hadith concernant la restitution de l'âme par Allah, il signifie que l'âme siégeant auprès de la Haute Instance sacrée revient au corps saint du Prophète pour qu'il rende le "salam" au salueur

عزير تشكى إلى الله مرة حين كان أسيرا في يد بخت نصر قال: رب فعلت في بنو إسرائيل ما هو كيت وكيت أمورا مستقبحة عادية ..فنزل إليه ملك قال له: يا عزير جئتك لأسألك فخبرني: ...أرأيت لو اشتكت لك الأرض والبحر ؟ قال لك البحر ضقت بما في من خلق ربي وأريد أن أمتد في الأرض ليتسع الحال على الخلق الذي في جوفي ...فقالت لك الأرض ضقت بما في من خلق ربي وأريد أن أمتد في البحر ..ماذا كنت تحكم بينهما ؟ قال له : أقول لهما كل منكما أتى بحجة لا تنفعه ، إن الله قدر لكل منكما قدرا وحدا لا يتعداه ، فلا سبيل إلى ما تريدان. فقال له الملك : فهلا حكمت بهذا على نفسك؟ أراد الملك أن الذي أنت فيه وبخت نصر فيه ، كل منكما له حد عند الله لا يتعداه

Le prophète Uzayr, prisonnier de Nebukadnessar (le Chaldéen roi de Babel), se plaignit un jour à Allah en disant : Ô seigneur, les fils d'Israël m'ont fait subir tant de méfaits blâmables… ; alors l'ange descendit lui dire : Ô Uzayr, je suis venu te poser des questions , pour lesquelles j'attends une réponse : imagine que la terre et la mer se soient plaints à toi : la mer de dire je me sens à l'étroit avec toutes les créatures de mon Seigneur, que j'ai en mon sein, et je voudrais prendre extension sur la terre pour leur donner de l'espace …et la terre exprimant à son tour la même chose pour la mer…comment aurais tu tranché entre elles ? Il répondit : chacune de vous a avancé un argument qui ne lui rapporte rien, car Allah a prédestiné pour chacune une quantité et limite qu'elle ne peut dépasser, et vos requêtes ne peuvent avoir de suite ; l'ange lui répliqua : ne devrais-tu pas appliquer ce jugement à toi-même ? Voulant ainsi lui expliquer que dans la situation où il sont, lui et Nebukadnessar, chacun a auprès d'Allah des lignes de démarcation infranchissables

قيل للشاذلي رلع : ورد في بعض الأخبار في الحديث أنه يقول : من خرج عن كل شيء بهجرانه لكل شيء ، تجليت له في كل شيء حتى يراني كأني كل شيء ، قال الشاذلي للسائل: هذه طريقة العوام ، ليست طريقة الخواص الأكابر. وأما

طريقة الخواص كأنه يقول فيها: من أقبل لي على كل شيء بحسن اختياري في كل شيء ، قطعته عن كل شيء حتى يراني أقرب إليه من كل شيء ؛ فالأول مشهد العارفين والثاني مشهد الأفراد ...

On a parlé à Ech-chadhily (AASL) d'un hadith où Allah a dit : « celui qui parvient à se passer de toute chose, en délaissant toute chose , Je Me manifesterai à lui en toute chose jusqu'à M'assimiler à toute chose ; Ech-chadhily répondit : c'est là la voie du commun des gens , non celle des grands spécifiquement Elus par Allah ; c'est comme si Allah disait pour ceux-ci : celui qui s'adresse à travers Moi à toute chose en ayant la conviction de la primauté de Mon choix en toute chose , J'assurerai sa rupture avec toute chose , jusqu'à ce qu'il Me voit plus près de lui que toute chose ; la première voie est le degré de vision des 'arif et la seconde celui des "afrâd" …

..وكان من جملة أوثانهم ودّ وسواع ويغوث ويعوق ونسر، وكان سبب عبادتهم لهؤلاء الخمسة أن أسماء هذه الخمسة ، كانوا رجالا صالحين قبل نوح صلعم وكانوا معظمين عند العامة لقيامهم بأمر الله تعالى ، فما زال تعظيمهم بعد موتهم ..ويتشفعون بهم إلى الله تعالى في الأمور ؛ فسول لهم الشيطان وقال لهم لو عبدتموهم ليكونوا لكم شفعاء عند الله تعالى ...فعبدوهم على هذا المهيع

Quant aux idoles, il y avait celles portant les noms de woudd, soua'e, yaghouth, ya'ouq et nesr, et l'adoration de ces cinq par les impies, avait pour cause qu'avant l'avènement de Noé SSASL) leurs noms étaient portés par des hommes pieux vénérés par le peuple eu égard à leur stricte observation des prescriptions d'Allah l'Exalté ; cette vénération se poursuivit après leurs décès, où ils furent pris comme intercesseurs auprès d'Allah ; et Satan leur suggéra alors de les adorer pour assurer cette intercession … ; c'est ainsi que les gens se mirent à les adorer

وسئل رلع عن معنى قوله صلعم في الحديث : " كان جبريل يدارسني القرآن في رمضان مرة" الحديث ما معنى المدارسة ؟ فأجاب رلع: اعلم أن حقيقة المدارسة هي المفاعلة عند العرب ، وهي أمر واقع بين شخصين أو أشخاص ، ...وحقيقة المدارسة تطلق على التلاوة وعلى المسألة والبحث في معاني الأمر المتلو ... كل من المتدارسين يستفيد من الآخر ،وكون ذلك الأمر في رمضان لأن رمضان محل فيوضات مواهب الحق سبحانه وتعالى ...فيستفيد السامع من القارئ بسبب الاستماع علوما وأسرارا، وكذا القارئ يستفيد من السامع له علوما وأسرارا، فكل منهما قارئ ومستمع ، وكل منهما مستفيد مفيد

Le Cheikh, questionné sur la signification du hadith : « l'archange Gabriel relisait (youdârissou) avec moi le Coran une seule fois durant le ramadan… », il répondit que le terme (youdârissou) chez les Arabes a un sens de réciprocité d'action entre deux ou plusieurs individus ; cette réciprocité concerne à la fois la lecture et la recherche des significations du texte coranique … , de sorte que chacun, auditeur et lecteur tire avantage de l'autre ; le fait que cette action ait lieu dans ramadan, considéré comme creuset du flux des Dons Divins ; l'auditeur du fait même de cette audition tire grand profit de sciences et secrets , de même que le lecteur ; l'un et l'autre étant à la fois lecteur et auditeur, et le profit est mutuel

التطهير الذي يكون بتعمّل العبد ، يداخله الخلل والنقص من حيث ملاحظة العبد لعينه ورؤيته لعمله ، ولأجل هذا لا يكون ذلك التطهير موفيا بالمقصود. وأما التطهير بالفيض الأقدس ، فإنه يأتي قهرا عن تجل الاهي ، لا مدخل فيه للعبد ، يهدم قواعد الرسوم البشرية ، ويخرج العبد عن ملاحظته ورؤيته وإدراكاته ، ويلقيه في بحر فناء الفناء ، ويقذفه في البحر الأعظم والسر الأكبر المشار إليه بقوله صلعم : " إن الله خلق آدم على صورته" ويقذفه في بحر قوله عليه الصلاة والسلام في الحديث القدسي : " لم تسعني أرضي ولا سمائي ويسعني قلب عبدي المؤمن" ؛ ومعاني هذين الحديثين لا تدرك باللفظ ، ولا تكشف العبارة عن معانيها شيئا

Dans toute purification provoquée par le serviteur, s'insinue déséquilibre et imperfection, du fait qu'il se donne à soi-même et à son acte trop de considération ; et c'est pourquoi une telle approche ne saurait conduire au but recherché. Quant à la purification par afflux sacré, elle est coercitive émanant d'une manifestation divine, qui sans intervention du serviteur , vient anéantir les normes du comportement humain ; le fait dégage le serviteur de toutes auto-observations ou

fausses conceptions , le projetant dans les flots du fana' du fana' (anéantissement complet), et dans le grand océan et le Secret Sublime insinué par le hadith : « Allah a créé Adam à Son image » ; et il le projette également dans le forum des assignations magistrales du hadith qodsi : « Ma terre et Mes cieux n'ont pu Me contenir, et le cœur de Mon fidèle serviteur croyant l'a pu » ; En réalité les significations de ces deux hadiths ne peuvent être saisies par la seule expression, laquelle ne peut guère en dévoiler le sens

العقل الرباني المستتر في حضرة الغيب ، الذي كان صفة للروح أولا قبل التركيب في الجسم ، فإنه كان للروح بمنزلة البصر للعين ، كما أن البصر تنكشف به حقائق الأشياء الظاهرة في العين، كذلك العقل الرباني ...ينكشف به حقائق الأشياء الباطنة ...يعرف به كيفية الموازنة للأشياء، ووضع كل شيء في كفة الحق أو كفة الباطل ، ويعرف صورة الترجيح بين الأشياء والمعادلة... وهذا العقل الرباني يأخذ العلم بلا واسطة...ولا يصل إلى هذا العقل إلا العارف بالله الكامل.

L'intellect divin "ar-rabbâny" latent dans l'instance de l'inconnu, attribut initial de l'âme , avant même son insertion dans le corps – a été pour l'âme ce qu'est la vue pour l'œil, et comme elle il révèle la réalité des choses se reflétant dans l'œil… , et c'est par lui que sont dévoilées les réalités subconscientes des choses…, et qu'on reconnait les modes de leur comparaison , le degré de pondération entre le vrai et le faux , en faisant la distinction entre taux d'adéquation entre les choses.. ; Cet intellect acquiert sa connaissance sans intermédiaire… et ne saurait y accéder que le 'arif complet

وأما العقل الثاني الذي هو العقل الكلي ، فإنه احتجبت عنه الحضرة الإلهية بحجب كثيرة ، ولم يحظ بشيء من أسرار الحضرة القدسية ، إلا انه انكشفت له حقائق الكون الظاهرة والباطنة ، لكن بنور الاهي قذف فيه ...عرف موارد الأمور ومصادرها من ظاهر الكون ...والعقل الكلي في هذه المرتبة يزن الأشياء بالقسطاس المستقيم ، فيعرف الأشياء وعواقبها وما تؤول إليه ...؛ وهذا العقل يشترك فيه المؤمن والكافر ، فقد يؤتى هذا العقل الثاني بعض الكفرة ، بدوام مخالفتهم لهوى نفوسهم وارتقابهم للحضرة القدسية ، ولا يغني عنهم شيئا لعدم الإيمان ، لكن يظفرون بخواصه أي العقل الكلي في الدنيا من كشف بعض الغيوب ، والتصرف في بعض الخواص والأسرار ، ونفوذ الكلمة في كثير من الأمور ، ولكنه استدراج لهم إلى ما يريد بهم من إهلاكه لهم في الآخرة

المرتبة الثالثة...هو العقل المعاشي الذي يدبر أمر الدنيا وظواهرها من الشهوات والعكوف عليها ، وحب الراحات والانهماك في متابعة الهوى ، والفرار من كل ما يناقض هذه الأمور . وهذا العقل يشترك فيه الآدمي والبهائم .

Quant au second degré de l'intellect , dit collectif "al-koully", la Haute Instance d'Allah lui a été occultée par nombre de voilements, n'ayant bénéficié d'aucun des secrets de l'Instance Sacrée; néanmoins les réalités exotériques et ésotériques du cosmos lui ont été révélées par projection de lumière divine … lui faisant connaitre les tenants et aboutissants des aspects cosmiques apparents ; dans un tel degré le "al-koully" valorise les choses selon les normes stricts de l'équité , et en concevant bien les choses, leurs issues et leurs conséquences finales … ; cet intellect est commun pour le croyant et le mécréant ; ainsi certains apostats peuvent en être pourvus, de par l'assiduité dans leur opposition aux passions et dans leur constante vision vers la Haute Présence Sacrée ; cependant ce fait ne leur profite en rien par manque de foi, sauf le profit qu'ils tirent dans ce bas monde, des spécificités de l'esprit "al-koully", comme le dévoilement de certains mystères , la gérance de certains secrets et spécificités , et l'influence de leurs œuvres dans plusieurs domaines ; Mais tout cela n'étant qu'une manière de les mener inconsciemment vers la perdition qu'Allah leur destine dans l'au-delà.

Le troisième degré de l'esprit est celui dit "ma'âchy" concernant la vie ordinaire de l'homme, qui gère les phénomènes exotériques de ce bas monde tels les appétences, l'assiduité aux plaisirs et passions, l'amour des loisirs et leur attachement dans leurs errements et mauvais penchants , ainsi que l'évasion de tout ce qui peut contrarier ces agissements ; cet intellect "ma'âchy" est commun à l'être

والفرق بين العبادة والعبودية والعبودة : فأما العبادة فهي القيام بأمر الله في مقام الإسلام ، صاحبها لا حضور له مع الله إلا نزر قليل بكد شديد، والعبودية هي القيام بأمر الله في مقام الإيمان ، وصاحبها يكون حاضرا مع الله، أولها من وراء ستر كثيف ، وآخرها من وراء ستر رقيق ، والعبودة هي القيام بأمر الله في مقام الإحسان ، فإن صاحبها لم يكن في عينه وجود إلا الحق سبحانه وتعالى ، وهو يرى الحق عيانا بعين بصيرته ونور يقينه

Il y a trois degrés de culte vis-à-vis d'Allah : "al-'ibâda", "al-'ouboudiya", et "al-'oubouda", se différenciant comme suit : le premier consiste en l'exercice des ordres d'Allah sur le plan de l'Islam, sans présence d'esprit avec Allah, sauf quelques concentrations menées avec grande peine ; dans le second état cultuel le serviteur se sent vivement engagé de par sa foi , bien concentré vis-à-vis d'Allah , derrière un voile opaque au début, et un voile léger à la fin; dans l'état dit " al-ihsâne", le croyant assume les mêmes exercices , ne visant aucune existence autre que celle d'Allah l'Exalté, vision par l'œil de la conscience et la lumière de la haute conviction

وسألته رلع عن النفس والروح والقلب والسر، هل هم أسماء لمسمى واحد أو كل واحد من ذلك على حدته..فالخطاب للروح وهي التي تتنعم وتذوق الم العذاب ؛ فأجاب رلع : اعلم أن هذه الأسماء المتعددة ، إنما هي لمسمى واحد لا تعدد فيها ، وإنما تعدد أسمائها أي الروح لتعدد مراتبها؛ وبيان ذلك أن الله خلق الروح الإنساني من صفاء صفوة النور الإلهي ...لم تزل كاملة المعرفة بالله تعالى، مستقرة في محبته ووحدانيته، عارفة بأسمائه وصفاته لا تلتفت لغيره ...فلم تزل على هذا في غاية البعد عن فهوم العقول ، ثم أسكنها قارورة الجسم الإنساني ، واكتسب الجسم بحسب استقرارها فيه حياة وإدراكا ، وتكوّن في الجسد بحسب الروح نفس ، وهي البخار اللطيف الحامل لقوة الحياة والحس والحركة والإدراك؛

J'ai questionné le Cheikh sur la psyché "nafs", l'âme, le cœur, et le secret, s'agit-il d'appellations d'un même dénommé ou bien chaque appellation est spécifique pour un seul dénommé ?... les prescriptions s'adressent à l'âme et c'est elle qui ressent aussi bien le bien-être que la douleur des affres ; il répondit : ces nombreuses appellations correspondent en fait à un dénommé unique, sans amplitude de ces dénominations, lesquelles ne concernent que l'amplitude des degrés ; l'explication de ce fait est qu'Allah a créé l'âme humaine à partir du meilleur de la super pureté de la Lumière Divine… ; cette âme demeure pleinement consciente dans sa haute connaissance d'Allah , constamment attachée à Son amour et à Son Unicité, et concevant la parfaite ascendance des Noms et Attributs d'Allah sans se tourner vers quiconque que Lui… ; elle est restée ainsi bien à l'écart des conceptions de l'intellect , puis Allah l'a installée dans le for du corps humain qui a acquis de par cette intégration, vie et potentialité conceptuelle ; l'âme est ainsi devenue "nafs" , nébulosité subtile, support de l'énergétique de la vie , des sens, du mouvement et de la conception

فالنفس شيء يوجد حكمه ولا توجد عينه، إذ هو يتكون من اجتماع الروح والجسد، فإن افترقا انعدم وجوده ...هو منبع الأخلاق الذميمة والأوصاف الفاسدة السقيمة، ما دام حكمه مستوليا على العبد ، فالروح أسير في يده ...وهو في غاية الهلاك والبعد عن الحضرة الإلهية ، علا قوة نورانية الروح بسبب استقراره في الجسم ...لأن الجسم متكون في محل الظلمة ، وهو الماء والتراب وكان في غاية الكثافة؛...فما دامت الروح ميالة إلى المعاصي ...تسمى في هذا المقام النفس الأمارة بالسوء؛

Aussi la psyché "nafs" existe par ses effets et non par son essence , car elle n'est qu'une union entre l'âme et le corps, s'anéantissant par leur séparation… ; c'est d'elle qu'émanent les mœurs perverses et les attributs vicieux et incongrus ; et autant la psyché conserve sa maitrise sur le serviteur , autant l'âme demeure captive de son emprise … ; dans un tel état elle est en grande perdition, bien éloignée de la haute Instance d'Allah, car par effet d'intégration dans le corps elle a prévalu sur le pouvoir luminescent de l'âme..; le corps étant constitué dans la densité ténébreuse de l'eau et de la terre ; Ainsi donc, tant que l'âme reste penche trop vers le péché , elle a pour appellation sur ce plan psyché incitatrice au mal ;

فإذا طرأ عليها من الأنوار الإلهية ...أخذت في توبيخ نفسها ، ولومها لذاتها عما تورطت فيه من الحقوق الإلهية...فهي

في هذا المقام تسمى النفس اللوامة ؛...ثم إذا طرأ عليها من الأنوار الإلهية ، ما يقضي بإخراجها من كثائف ...الكبائر ، وبقي عليها لطائف المخالفات ودقائقها ، وتسمى في هذا المقام قلبا ، لأنها شمت رائحة الحضرة القدسية ، تارة تهزها شم تلك الروائح القدسية ، فتحن شوقا إلى ما كانت عليه من وجودها الأول ، وتارة تغلب عليها كثافة ظلمات طبيعتها الجبلية ، المكتسبة من استقرارها في الجسم ، فتحن إلى مقتضيات شهواتها ومتابعة هواها

Si par la suite elle est investie de reflets de lumière divine … elle commence à s'auto-blâmer et à se faire des reproches sur ses compromissions à l'encontre des droits d'Allah ;… à ce stade elle prend l'appellation de psyché suscitant remontrance; Si elle est encore réinvestie de telles lumières jusqu'à la dégager des opacités des péchés majeurs tout en demeurant impliquée dans les subtiles infractions , elle est dénommée, en l'état, cœur, car elle ressent les hauts effets de l'Instance Sacrée ; là elle est tantôt ébranlée par l'effet de ces odeurs sacrées, aspirant vivement à ce qu'elle avait à son état initial ; et tantôt elle est dominée par la densité des ténèbres de sa nature originelle , acquise par son ferme établissement au sein du corps, sous l'emprise des exigences de ses passions et appétences

ثم إذا أفاض عليها من الأنوار الإلهية من حضرة القدس ، ما يقضي بكمال طهارتها من جميع المخالفات كثيفها ولطيفها ، دقيقها وجليلها ، ورسخت قدمها في العمل لطاعة الله والتوجه إليه، وسكن اضطرابها من ذلك ، تسمى في ذلك المقام النفس المطمئنة ، لكنها بقيت عليها من الميل لغير الله وإن كان حلالا ...وبقي فيها ضرب من التدبير والاختيار في مصالحها

Et à la suite d'autres flux de lumières divines , impliquant sa complète purification la dégageant de toutes infractions grossières ou bénignes , menues ou majeures , là elle se trouve ancrée dans les œuvres d'obéissance et d'orientation vers Allah, pleine de quiétude la libérant de toutes perturbations ; elle est alors psyché dans une pleine quiétude , mais elle garde encore un certain enclin même licite, pour autre qu'Allah…ainsi que quelques penchants et options afin de réaliser intérêts

ثم إذا أفاض عليها من الأنوار الإلهية ، ما يقضي بهدم أبنية جميع اختياراتها ومألوفاتها ، بالرجوع إلى الله تعالى عارية عن كل ما سواه، فهي في هذا المقام تسمى النفس الراضية ، لكنها بقيت فيها آثار من الأبنية التي تهدمت قبلها ، وتلك الآثار كآثار الجروح إذا برئت ، فهي بتلك النسبة فيها كزازة عن حضرة الحق ، ثم إذا أفاض عليها من أنوار حضرة القدس ، ما يقضي بكمال طهارتها من آثار الأوهام وبخورات المحسوسات ...وهذا الفيض هو النور الأكبر المعبر عنه في اصطلاح العارفين بالفتح الأعظم ، فهي تسمى في هذا المقام تسمى بالنفس المرضية

Recevant plus encore de luminescences divines, suscitant l'effondrement des choix et habitudes de la psyché , ce qui l'incite à revenir à Allah l'Exalté dégagée de tout autre que Lui ; elle est alors appelée psyché agréante ,mais conservant encore des traces des fondements annihilés , comparables aux cicatrices des blessures après guérison ; ce qui provoque en un certain manque d'égard vis-à-vis de la Haute Présence d'Allah ; un surplus de flux de lumières divines , lui fait acquérir une parfaite dépuration de toute trace de chimères et méfaits de senteurs bassement matérielles… ; ce dernier flux est en l'occurrence l'ultime luminescence , dénommée grande ouverture dans le langage des Elus connaisseurs d'Allah ; à ce stade la psyché est dite agréée

وأما قول السائل من المخاطب هل الروح أو النفس أو الجسد..فالجواب: أن المخاطب بالخطاب الإلهي التكليفي إنما هو الروح ، لأنها هي القلب وهي النفس ، كما قدمنا في مراتبها ، وليس الجسد هو المخاطب ...فهي (الروح) مركبة في هذا الجسم، تعذب بعذابه وتنعم بنعيمه ، وبعد الموت تركب في البرزخ في جسد آخر ، تدرك بسببه النعيم والعذاب . يشهد لذلك قوله صلعم :" أرواح الشهداء في حواصل طيور خضر" وقوله صلعم : " إذا مات المؤمن أعطي نصف الجنة" والمراد بهذا التنصيف نصف النعيم في الجنة ، لأن كمال النعيم في الجنة باجتماع الروح والجسد ...وهذا للعارف فقط وللشهيد ، والباقي من المؤمنين محجورون عن السياحة في الجنة ، ليس لهم إلا أن تعرض عليهم مقاعدهم في الجنة بالغداة والعشي

Quant à la question sur le concerné par les prescriptions divines, est-ce l'âme ou l'esprit ou le corps ? Le Cheikh répondit : c'est l'âme en tant que cœur et esprit, dans ses degrés précités, qui est concernée, et non le corps… ; en fait l'âme intégrée

dans ce corps, pâtit de ses affres et profite de ses félicités, et dans l'isthme après la mort, il est inséré dans un autre corps où il ressent le plaisir et le tourment. Le fait est attesté par le hadith : « les âmes des martyrs sont dans les jabots d'oiseaux verts », et l'autre hadith : « après sa mort, le croyant bénéficie de la moitié du Paradis » où le terme moitié s'applique à la félicité du Paradis, dont la plénitude n'est assurée qu'avec l'union de l'âme et du corps… ; ce don divin étant exclusif pour le connaisseur en Allah ('arif) et le martyr, tandis que la randonnée au Paradis est interdite pour le reste des croyants qui ne bénéficient que de la présentation matin et soir de leurs lieux de séjour Paradisiaque

وأما السؤال عن المكالمة للعارفين في هذا المقام ، ليس يسمعون كلام الذات المقدسة الذي هو المعنى القائم بها ، فإن ذلك مستحيل بصريح الآية لقوله تعالى : " وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْياً أَوْ مِن وَرَاء حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولاً فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ " (الشورى 51) ما عدا سيدنا موسى وسيدنا محمدا عليهما الصلاة والسلام ، سمعا المعنى القائم بذات الله تعالى ، وأما المكالمة المعلومة للعارفين ، فإنه يخلق فيهم كلامه في الروح إذا صارت خفاء أو أخفى أو سرا أو غير ذلك من المراتب ، يخلق في ذلك المعنى كلاما يعني في الروح لا يشك انه من الله تعالى ، فنسبة ذلك الكلام إلى المتكلم ...نسبة المخلوق إلى الخالق ، لا نسبة الكلام إلى المتكلم ...

Pour ce qui est du dialogue d'Allah avec les hauts connaisseurs à ce degré, ils n'entendent guère la Parole Sacrée dans le sens inhérent à l'Essence Divine, car cette audition est impossible ; le Coran en témoigne clairement : « Il n'est pas donné à un homme que Dieu lui parle directement, si ce n'est par inspiration ou derrière un voile ou par l'envoi d'un messager qui lui révèle, par Sa permission, ce qu'Il veut . Dieu est Sublime et Sage. » (sourate ash-shourâ v. 51) ; En font exception le vénéré Moïse et Sidna Mohammed (SSASE) qui ont entendu le sens inhérent à sa Haute Entité ; Quant au dialogue connue chez les 'arif , Allah génère une parole au sein de leur âme lorsqu'elle atteint le degré de (khafâ') caché , ou (akhfâ) plus caché, ou (sirr) secret , ou tout autre degré ; l'émanation divine de cette parole est indubitable ; Là le rapport entre la parole et son auteur comme celui du créé au créateur , et non celui de la parole à son auteur ;

ثم إن ذلك الكلام عند وروده على العبد ، مختطف عن دائرة حسه وشهوده، وعلمه وسمعه وبصره ، فلا يعقل الا بالحق ولا يحس الا بوجود الحق ممحوا وممحوقا عن غيره. يتدلى له في هذا التجلي من نور القدس ...فيطلق عليه أنه سمع كلام الله ، مثاله في الشاهد مثال النائم، بأنه يخبر النائم بالغيوب، ولكن بواسطة مثال يلقيه إليه في النوم ...فهكذا تلك المكالمة، إنما هي واسطة بين المكلّم وبين المعنى القائم بذات الله تعالى ، وهذا المعبر عند العلماء بالإلهام

D'autre part quand cette parole parvient au serviteur, il est soustrait de l'impact de ses sens , vision, audition et cognition, ne pouvant concevoir que par Allah l'Impartial, et ne ressentant rien plus que Sa Seule Existence , tout autre que Lui étant effacé et annihilé. Par cette manifestation, des rayons de la lumière sacrée irradient le serviteur …et on dit alors qu'il a entendu la Parole d'Allah ; l'exemple en l'occurrence est celui de la personne en sommeil qui est informée de mystères inconnus , au moyen de symbole inculqué en cet état … ; c'est là le sens du dialogue avec Ses Elus connaisseurs ne dépassant guère un atout de communication entre le récepteur de la Parole et la signification inhérente à l'Entité d'Allah ; c'est ce que les oulémas désignent par l'inspiration

واما السؤال عن كون الروح عالمة لما يؤول إليه أمرها في العاقبة من سعادة أو شقاء، حين كانت في البرزخ قبل التركيب في الجسم ، فالجواب :أنها غير عالمة لما يؤول إليه أمرها ، حين خلقها في البرزخ ، لا تدري لماذا خلقت ولا ماذا يراد بها ، إلى أن ظهر أخذ الميثاق وحمل الأمانة ، فعرفت حينئذ ما أراد بها تكليفا، ولم تدر عاقبتها من سعادة أو شقاوة. واما السؤال عن السلب للعارفين هل يقع لهم سلب مقامهم أم لا ؟ الجواب: لا أمن لأحد من السلب لجميع العارفين ، إلا قطب الأقطاب وحده ، أو لمن كان عنده الاسم الأعظم فقط ، أو لمن ضمنه شيخ كامل .

Quant à la question concernant le savoir par l'âme de sa destinée en fin de compte sur le plan de la félicité ou du malheur, alors qu'elle était encore dans le barzakh (l'isthme) avant son intégration dans le corps, le Cheikh répondit : lorsqu'elle fut créée au niveau de l'isthme, elle ne connaissait guère pourquoi elle a été créée ni ce qu'on a voulu d'elle , et ce jusqu'à la prise d'engagement de foi d'allégeance , et le support du fardeau du dépôt , envers Allah l'Exalté ; c'est à ce moment qu'elle a su ce dont elle est chargée, sans connaissance de l'issue finale en félicité ou en malheur. A la question : les 'arifs peuvent-ils ou non, être dégradés de leur niveau spirituel ? Le Cheikh répondit : aucun parmi tous les 'arifs n'est à l'abri de cette dépossession, sauf le Pôle des Pôles seul, ou le détenteur du Nom Sublime d'Allah, ou un Elu cautionné par un cheikh parfait

والمراد من الإنسان في كل وقت ، هو ما أجاب به الجنيد رلع حين سئل ما مراد الله من العالم؟ قال: ما هم فيه ، أراد أنه لذلك خلقهم، وليس المراد بالجواب أنه ليس إلا صورة التقلبات والحركات، بل المراد من كلام الجنيد أن جميع تحركات العالم وتقلباته وقصوده وخواطره ، كلها مظاهر الاهية ، لأنها آثار الأسماء والصفات. ومن هذا المعنى يقول من قال من العارفين : ما في الكون كله إلا الكمال ما فيه من صورة نقص أصلا ، .. إنما النقص فيها أمر نسبي، وفي الحقيقة ما ثم إلا الكمال، لأنها كمالات ألوهيته... فكل من بلغ المعرفة عثر على هذه الحقيقة لا محالة

Pour ce qui est de ce que Dieu a voulu des êtres humains en tout temps, l'Imam al-Jounaïd a précisé que ce qu'Allah a voulu , c'est l'état où ils sont , c'est-à-dire qu'ils ont été créés pour ce qu'ils sont ; la réponse d'al-Jounaïd ne concerne pas seulement l'image de mutation et de mouvement, mais plutôt toutes les animations de l'univers, ses fluctuations, ses visées et pensées , ne sont que des manifestations d'ordre divin, en tant qu'effets des Noms et Attributs d'Allah . Et c'est dans ce sens que certains parmi les 'arifs ont affirmé en disant : dans le monde entier il n'existe que la perfection sans nulle image de défectuosité …la carence n'y est que relative, laquelle représente les Perfections de Sa Divinité ; …et tous ceux atteignant la connaissance mystique découvrent inévitablement cette réalité

وسئل سيدنا رلع عن مسائل منها قوله صلعم : "علماء أمتي كأنبياء بني إسرائيل" ومنها قول أبي العباس المرسي : لو حجب عني رسول الله صلعم طرفة عين ، ما عددت نفسي من المسلمين ، ومنها : خضنا بحرا وقفت الأنبياء بساحله . الجواب: اما ما ذكرت من الحديث ... فليس بحديث نص عليه السيوطي في الدرر المنتشرة في الأحاديث المشتهرة ، وسأل صاحب الإبريز شيخه رلع فقال له ليس بحديث ، وذكره من جهة الكشف ، لأنه لا دراية له بعلم الحديث ، وقوله حجة على غيره ، لأنه قطب رلع ؛ واما المسألة الثانية فليس فيها نص قول المرسي فيها كما ذكر السائل ، وتحقيق قول المرسي : منذ أربعين سنة ، ما حجبت فيها عن الله طرفة ، ولو حجب عني رسول الله صلعم طرفة عين ، ما عددت نفسي من المسلمين . والجواب عن هذا أن هذه الخصوصية ليست للمرسي وحده ، وإنما هي لقطب الأقطاب في كل وقت ...لا تقع بينه وبين رسول الله صلعم حجابية أصلا ، وحيثما جال رسول الله صلعم من حضرة الشهادة ، إلا وعين قطب الأقطاب متمكنة من النظر إليه .

En réponse à plusieurs questions posées à Sidna Ech-Cheikh , telles : le hadith : « les oulémas (doctes) de ma communauté sont tels les Prophètes des fils d'Israël », et certaines propos d'Abou-al-Abbass al Mourcy disant : « si la vision du Prophète (SSASL) m'était voilée l'espace d'un clin d'œil, je ne me serais considéré guère parmi les musulmans » et comme le dire d'un autre Elu : « nous nous sommes

engagés dans une mer, les Prophètes s'étant arrêtés sur son rivage » - le Cheikh dit : le premier hadith est apocryphe…comme l'a mentionné l'Imam As-Souyouty dans son ouvrage « ad-dourar al mountachira fi al ahadîth al mouchtahara » , de même que l'auteur de l'ouvrage al-ibrîz qui s'en est requis auprès de son Cheikh (AASL) lequel lui a affirmé son caractère apocryphe , et ce par voie de dévoilement, ce Cheikh n'étant guère compétent en la matière ; sa réponse est considérée irréfutable de la part de quiconque parce qu'il atteint le degré de Pôle; pour ce qui est de la seconde question la parole qui y est rapportée n'est pas exactement celle d'Al-Mourcy, qui a dit plutôt :, je n'ai eu depuis quarante ans, nul voilement d'Allah, même le temps d'un clin d'œil…. La réponse dans ce cas est qu'Al-Mourcy n'est pas seul à bénéficier de cette spécificité, car elle appartient en tous temps au Pôle des Pôles … ; là nul voilement avec le Prophète (SSASL) ne saurait jamais se produire ; et partout où le Prophète se déplace dans le monde visible, cette vision du Prophète par le Pôle des Pôles est bien stable

وأما المسألة الثالثة وهي خضنا بحرا...فهي من كلام أبي يزيد البسطامي ...ليست من كلام المرسي كما ذكرت والجواب: اعلم أن الأصل الأصيل الذي لا محيد عنه ، ولا بد لكل مؤمن من اعتقاده ، ومن خرج عنه خرج عن قاعدة الإيمان ، هو أن الحق سبحانه وتعالى تجلى بعلو كبريائه وعظمته وجلاله ، وعموم صفاته العلية وأسمائه ..وإن ذلك التجلي ليس هو في كل شخص كما عند الآخر ، ولا على قانون واحد ولا كيفية مطردة ...فهو يتجلى لكل شخص على قدر طاقته ...وإذا عرفت هذا فاعلم أن الذي في مرتبته صلعم من تجليات الصفات والأسماء والحقائق ، لا مطمع في دركه من أكابر أولي العزم من الرسل ، فضلا عن من دونهم من النبيين والمرسلين صلعم ؛ وإن الذي في رتبة أولي العزم من الرسل ، لا مطمع لأحد في دركه من عموم المرسلين ، وإن الذي في مرتبة الرسالة ، لا مطمع له في دركه لأحد من عموم النبيين ، والذي في مرتبة النبوة لا مطمع في دركه لأحد من عموم الأقطاب ...وإذا كان الأمر كذلك ...فاعلم أن الشطحات التي صدرت من أكابر العارفين ما يوهم أو يقتضي أن لهم شفوفا وعلوا على مراتب النبيين والمرسلين ...

Quant à la troisième question concernant la citation « nous nous sommes engagés dans une mer … » , celle-ci est de Abou-yazîd al-Bastâmy et non comme il est dit , d'Al-Mourcy ; la réponse est que le principe fondamental dont on ne peut guère dévier , et qui constitue essentiellement un dogme pour tout croyant ; celui qui s'en écarte se détache de l'assise de la foi ; ce concept est qu'Allah l'Impartial s'est manifesté par sa Haute Eminence, sa Gloire et sa Solennité, ainsi que par tous Ses Hauts Attributs et Ses Noms… ; Cette manifestation n'est guère la même chez un individu comme chez un autre , de même qu'elle n'a nullement une règle unique ni une modalité constante …et ainsi Allah l'Exalté se manifeste à chacun selon sa capacité ; De là, on doit savoir que les plus grands Messagers dits de résolution ''oulou al-azm'' ne peuvent prétendre aux manifestations spécifiques des Attributs, Noms, et Réalités Divines correspondant au degré du Prophète (SSASL) , moins encore les autres Messagers et Prophètes à un degré inférieur ; de même pour les Messagers dits de résolution par rapport au commun des Messagers , ceux-ci par rapport aux Prophètes, et les Prophètes par rapport au commun des Pôles … ; ainsi donc certaines expressions émanant de grands Elus ('arifs) plongés dans des états d'extases , ne peuvent laisser imaginer ou induire qu'ils ont une quelconque supériorité sur le degré des Prophètes et Messagers

أن للعارف وقتا يطرأ عليه الفناء والاستغراق ، حتى يخرج بذلك عن دائرة حسه وشهوده ...تارة يكون ذلك في ذات الحق سبحانه وتعالى ، فيتدلى له من قدوس اللاهوت من بعض أسراره فيضا ، يقتضي منه أنه يشهد ذاته عن ذات الحق لمحقه فيها واستهلاكه فيها ، ويصرح في هذا الميدان بقوله: سبحاني لا إله إلا أنا وحدي ، ...فالكلام الذي وقع فيه، خلقه الحق فيه نيابة عنه ، فهو يتكلم بلسان الحق لا بلسانه ، ومعرفا عن ذات الحق لا عن ذاته ، ومن هذا الميدان قول أبي يزيد البسطامي : سبحاني ما أعظم شأني، وقول الحلاج : أنا الحق ، وما في الجبة إلا الله ... وكقوله (ابن الفارض) أنا من أهوى ومن أهوى أنا ..وأقوال ابن الفارض مثل هذه كثيرة ، وهذا مما يعطيه الفناء والاستغراق للعارف ..في ذات النبي صلعم ، لغيبته عن ذاته في ذات النبي صلعم ، فيتدلى له صلعم ببعض أسراره ...فيتكلم بلسان النبي صلعم نيابة عنه ، ببعض ما اختص الله به نبيه من الخصوصيات العظام ...فإذا انفصل عن هذا الفناء والاستغراق ورجع لحسه وشاهده ، تبرأ من ذلك لعلمه بمرتبته...

البحر الذي خاضه رسول الله صلعم ، ووقفت الأنبياء بساحله ، هي بحار الحقائق التي تجلى الله بها عليه دون غيره من أكابر النبيين والمرسلين ...وأما وراء هذا من العبارة على حقيقة البحر فلا يحل ذكره ، فضلا عن كتبه في الأوراق

Le Connaisseur en Allah (‘arif) , connait un certain moment où il se sent sous l’effet de l’anéantissement (fanâ’) et de la concentration, à tel point qu’il perd toute vision et sensation de son entourage … ; parfois le fait se produit vis-à-vis de l’Entité d’Allah Gloire à Lui, et le connaisseur devient le réceptacle du flux de certains secrets émanant du ‘’Lâhout’’ (Haut Forum Sacré) ; ce qui implique que le connaisseur ressent l’inanité de son être anéanti dans l’Entité d’Allah ; là il peut même déclarer: Gloire à Moi , il n’ y a guère de Dieu autre que Moi Seul… ; ces propos qu’il ose exprimer, c’est Allah Qui les a créés en lui , émis par Lui-même pour lui ; le ‘arif parle par le Verbe de l’Impartial , et non par sa propre langue , faisant connaitre l’Entité Divine , non la sienne ; et à cela reviennent les propos de Abou-Yazîd Al-Bastâmy : Gloire et Majesté à Moi ,de même que les propos d’El-Hallâj : Je suis l’Impartial , et dans l’habit que je porte il n’y a qu’Allah…et ceux d’Ibn-Al-Fâred : je suis à la fois l’aimant et l’aimé … ; nombreux sont ces dires d’Ibn-Al-Fâred , qui reflètent cet état spécifique du ‘arif anéanti dans la personne du Prophète (SSASL) , qui lui insuffle certains secrets Mohammadiens… s’exprimant ainsi par le Prophète et en son nom , et émettant certaines hautes spécificités attribuées par Allah à Son Prophète… ; et dès que le ‘arif est dégagé de cet état , il reprend sa vision et sa sensation, mais connaissant son propre degré, il désavoue ces paroles …

Quant à la mer où le Messager d’Allah Sidna Mohammed s’est engagé, et sur le rivage de laquelle se sont arrêtés les Prophètes, c’est celle des Réalités par lesquelles Allah S’est manifesté exclusivement à lui, sans Ses plus grands Prophètes et Messagers…pour ce qui est derrière cette expression, comme signification de la réalité de cette mer, il ne serait guère licite de le divulguer, encore moins de le porter sur le papier

وسئل رلع عن قول الإمام الأكبر والقطب الأشهر أبي حامد الغزالي رلع : ليس في الإمكان أبدع مما كان ، فأجاب رلع : اعلم أنه ليس في الإمكان أشرف وأعلا وأجمل ، وأكمل من صورة الكون كله ، ولا صورة الكون كله إلا سيدنا محمد صلعم ، كل ما تراه في الكون فالصور والأشكال مختلفة المباني والمعاني المتحدة الواقعة في جسم واحد ، ما ثم إلا هو صلعم، لأنه خلق من السر المكتوم ..."كنت كنزا لم أعرف فأحببت أن أعرف..." هذه المحبة من الحق في إيجاد الخلق ، كان أول موجود عند هذه المحبة ، روح سيدنا محمد صلعم، إذ هو الذي وقعت فيه المحبة الكلية من الحق ، وعنه وعن تلك المحبة تفرع وجود الكون فهو الأصل صلعم...ومحال بحكم المشيئة الإلهية أن يبرز شيئا في الوجود جوهرا أ و عرضا، مما دق أو جل خارجا عن الحقيقة المحمدية

Questionné également sur le dire du grand imam et célèbre Pôle Abou Hâmid Al-Ghazâly (AASL) : « il n’est point possible qu’il y ait mieux que ce qui fut», Le Cheikh répondit : il n’est pas possible qu’il y ait plus noble , plus beau , et plus parfait que

l'image de l'univers tout entier, laquelle n'étant que Sidna Mohammed (SSASL) ; ainsi donc tout ce qu'on voit dans l'univers en images et formes diverses dans leurs constitutions et leurs conceptions , réunies au sein d'un seul corps ne sont en fait que Sidna Mohammed (SSASL) , étant créé du Secret Caché … ; selon le hadith qodsi : « J'étais un trésor inconnu , et J'ai aimé être connu » ; cet amour de l'Impartial pour l'émergence du monde , l'âme de Sidna Mohammed étant le premier être créé de par cet amour , car il est le seul à recevoir l'amour intégral d'Allah ; c'est de lui et de cet amour que s'est ramifié l'existence de l'univers dont il est l'origine… ; et par le fait de la Volonté d'Allah, il est impossible qu'une chose essentielle ou fortuite , menue ou majeure , existe en dehors de la Réalité Mohammadienne

وسئل رلع عن معنى قولهم : معرفة الولي أصعب من معرفة الله فأجاب : ..يبينه قول المرسي رلع : لو كشف عن حقيقة الولي لعبد ؛ وحقيقة الولي انه يسلب من جميع الصفات البشرية ويتحلى بالأخلاق الإلهية ظاهرا وباطنا ...معناه أيضا أن الله معروف بصفات كماله ، مخالف لجميع خلقه في جميع أوصافه وهي بينة ، وأما معرفة الولي بالصفات التي يكون بها وليا ، فإنها باطنة لا تعرف ، لأن ظاهره مستو مع ظاهر غير الأولياء أكلا وشربا ونكاحا ، وسعيا في أمور الدنيا كحالة الغافلين من غير الأولياء

Questionné encore sur le fait qu'il est plus difficile de connaitre l'Elu que de connaitre Allah, Sidna Ech-Cheikh répondit : Al-Mourcy l'a précisé en disant : si la réalité du Saint (waliy) est dévoilée, il sera adoré ; en fait le waliy est dépouillé de toutes les qualifications humaines pour se parer des attributs divins sur le double plan externe et interne… ; ce qui veut dire aussi qu'Allah est connu par Ses Hauts Attributs de Perfection , différent de toutes Ses créatures dans tous Ses attributs qui sont manifestes ; alors que pour le waliy les qualifications dont il est doté , le faisant connaitre comme tel , sont ésotériques et ne peuvent être connues, et ce du fait qu'extérieurement il est au même niveau que les non waliy dans le manger , le boire , et le mariage , ainsi que dans leurs comportements en ce bas monde , à l'image des inadvertants parmi les non waliy

واما قول السائل : ما معنى قول ابن عطاء الله : سبحان من لم يجعل الدليل على أوليائه إلا من حيث الدليل عليه ، ولم يوصل إليهم إلا من أراد أن يوصله إليه ، معناه هو ما قال رسول الله صلعم حين سئل : من أولياء الله ؟ قال لهم : " هم الذين إذا رؤوا ذكر الله" ، لكن هذا الحديث لا يصدق إلا في طائفة خاصة وهم مفاتح الكنوز لا من عداهم حتى القطب ؛ ومعنى الحكمة هو أنه إذا أوصل الله عبدا إلى ولي ، وأقر سبحانه في قلب ذلك العبد أن هذا من الأولياء قطعا ، لا يتردد ولا يشك ، ثم خدمه بالصدق والأدب ، وأشرقت محبة ذلك الولي في قلبه ، ولكن المحبة فيه من حيث أنه من أهل حضرة الله ، فيحبه لأجل هذا الغرض...فلا شك أن هذا يصل إلى الله ولو بعد حين؛

Quant à la question sur la signification des propos de Ibn-'Atâ'-Allah : Gloire à Allah Qui ne fait montre de la wilaya de Ses Elus qu'à travers Ses Propres Signes, et Qui ne fait accéder à eux que celui qu'Il a bien voulu faire accéder à Lui - elle est expliquée, dit le Cheikh , dans le hadith du Prophète répondant à la question : quels sont les Elus d'Allah ? : « ce sont ceux qui, dont la simple vision fait remémorer Allah » ; mais ce hadith ne se vérifie que pour une catégorie particulière d'Elus , les "mafâtih-al-kounouz" (les clés des trésors), à l'exception de tous les autres , y compris le Pôle ; ce qui signifie selon la haute sagesse, que si Allah fait parvenir un serviteur auprès du waliy, en inculquant dans le cœur du serviteur la ferme conviction de son appartenance au rang des waliys , sans hésitation ni doute; surtout s'il le sert avec loyauté et prévenance , et que l'amour du waliy s'épanouit dans son cœur; mais cet amour doit avoir comme assise l'appartenance du waliy à l'Instance d'Allah, et le serviteur doit l'aimer pour cette fin …ce serviteur accédera sans doute à Allah , même à terme ;

واما إذا وصل إلى الولي ، وأقبل على غرضه وشهواته ، ولم ينل من الولي إلا ما طابق أغراضه ...غاية الولي في هذا ، أنه يديم معاشرته من باب الإحسان إلى الخلق ، الذي أمره الله به ...ويقبض عنه أسراره ؛ فهذا لو بقي مع الولي ألف عام ، لم ينل منه شيئا ، لأن لسان حال الولي يقول له : ما وصلتنا لله ولا وصلتنا لأجلنا ، وإنما وصلتنا لغرضك الذي كنت تناله ، لا نسبة بيننا وبينك

وسألته رلع ...ما هذه الأنوار المشرقة عند أهل البدايات في الطريق ؟ ...الجواب : اعلم أن هذه الأنوار ليست أزلية ، بل هي مخلوقة تأنيسا من الله لأهل الطريق ، وليست لازمة لكل سالك ولا كل مقام وفي كل حال ولا في كل توجه ، فقد تقع وقد لا تقع...

Mais si à la suite de son accès au waliy, il se consacre à ses desseins et appétences, il n'obtient alors de lui que ce qui cadre avec ses objectifs… ; tout ce que le waliy peut faire pour lui , est de perpétuer cette fréquentation par simple charisme, tel qu'Allah le lui a ordonné…mais en s'abstenant de toute révélation de ses secrets ; si un tel serviteur demeure en compagnie du waliy un millier d'années, il ne recevra rien de lui ; c'est comme si, le waliy lui disait : tu n'a guère recherché notre relation pour l'amour d'Allah ou pour nous-mêmes, mais seulement pour t'assurer les objectifs que tu réalisais ; nous n'avons alors aucun rapport avec toi.
Questionné encore sur les lumières rayonnantes sur les débutants dans la voie mystique ? – le Cheikh répondit : ces lumières n'ont pas un caractère prééternel, mais créées seulement par bonne grâce de la part d'Allah pour les initiés, n'étant guère nécessaires pour tout adepte, tout rang, tout état, ou toute tendance spirituelle, car elles peuvent se produire ou non

الشيخ في الطريق بمنزلة الدليل ، يعرف الطريق ومخاوفها ، ويعد لكل محل ما يستحق من الراحلة والزاد ، وهو للأرواح والقلوب بمنزلة الطبيب الماهر في معرفة الأمراض العارضة ، ومن أين مادتها وكيفية معالجتها كما وكيفا ...حتى تعود القلوب والأرواح إلى كمال صحتها فهذا غاية ما عند الشيخ ؛ وأما ما وراء ذلك من الفيوض والتجليات ، والأنوار والأسرار والأحوال ...والترقي في المنازل والمقامات ، فإنما هو بيد الخلاق الواحد سبحانه وتعالى... والشيخ سبب في ذلك على القانون المذكور أولا

Le cheikh dans la voie , est tel un guide concevant bien le cheminement et ses dangers, et préparant pour toute étape ce qu'elle nécessite en monture et provision ; pour ce qui est des âmes et des cœurs il est assimilé au médecin compétent qui détecte toutes maladies éventuelles , leurs origines et la manière de les traiter …jusqu'à ce que les cœurs et les âmes retrouvent leur pleine santé ; c'est là tout ce dont le cheikh peut disposer ; quant à ce qui est en dehors , tels les effusions , manifestations, luminescences, secrets, états…transcendance dans les stades et les étapes , il est exclusivement sous la Haute Maitrise du Seul Créateur Allah l'Exalté… ; le cheikh y est un mobile promoteur , conformément à la règle précitée

..وهل غاية الشيخ للمريد إلى ان يصل للحضرة ، ثم ينفصم عنه ..؟ الجواب: اعلم انه ينفصم عنه عند وصوله إلى مطالعة الحضرة الإلهية ، ولا يبقى عليه من ملاحظة الشيخ إلا تعظيمه واحترامه ومعرفة شفوف رتبته عليه ، فإنه إن قطع التلميذ نظره عن هذا في حق شيخه سلب وطرد

وسئل رلع عن الجن هل يدخلون الجنة ويتنعمون فيها كالآدميين ، أو لا نصيب لهم فيها ؟ وهل يرجعون ترابا كالحيوانات أم لا ؟ فأجاب رلع : اعلم ان القول الذي يجب المصير إليه ..أن الجان مستوون مع بني آدم في عموم التكليف .. وفي عموم الرسالة إليهم ودعوتهم إلى الله تعالى، لا فرق بينهم ولا بين بني آدم في هذا الأمر الذي ذكرناه بقواطع نصوص الكتاب والسنة والإجماع...

A la question : le but du cheikh pour le mouride, est-il de le faire accéder à l'Instance d'Allah, puis se détacher de lui ? – le Cheikh répond que le maître se détache effectivement de son mouride lorsqu'il parvient à la vision de la Haute Instance d'Allah, après quoi il ne doit observer vis-à-vis du cheikh que révérence, respect, et

primauté du degré du cheikh vis-à-vis du sien ; et si alors l'initié rompt le lien de vif respect à son cheikh, il sera dépouillé et banni.

On a demandé également au Cheikh si les djinns accèdent au Paradis, bénéficiant de ses félicités comme les êtres humains, ou n'en-ont-ils aucune part ? Et s'ils reviennent ou non, à la nature terrestre comme les animaux? - Il répondit que la conception à laquelle on doit aboutir… est que les djinns sont sur le même plan que les humains de tous les points de vue , responsabilités …soumission générale aux percepts du Message et à l'appel à l'adoration d'Allah le Très Haut, sans différence aucune entre eux, conformément aux attestations formelles du Coran, de la sounna et de l'unanimité des oulémas … ;

وسألته رلع عن حقيقة التصوف ، فأجاب رلع : اعلم أن التصوف هو امتثال الأمر ، واجتناب النهي في الظاهر والباطن من حيث يرضى لا من حيث ترضى

وسألته عن حقيقة الولاية ، فأجاب : الولاية عامة وخاصة ، فالعامة هي من آدم عليه السلام إلى عيسى عليه السلام ، والخاصة هي من سيد الوجود صلعم إلى الختم ، والمراد بالخاصة من اتصف صاحبها بأخلاق الحق الثلاثمائة على الكمال ، "إن لله تعالى ثلاثمائة خلق ، من اتصف بواحد منها دخل الجنة" ، وهذا خاص بسيد الوجود صلعم ومن ورثه من أقطاب هذه الأمة الشريفة إلى الختم ..ونسبه للحاتمي رلع

وسألته عن حقيقة الولي، فأجاب: حقيقة الولي هو من تولى الله أمره بالخصوصية ، مع مشاهدة أفعال الحق سبحانه وتعالى ، ومرة قال : مع مشاهدة الأفعال والصفات ، قلنا له : أيجهل الولي شيئا من أحكام الشريعة المطلوبة في حقه ؟ قال نعم، إلا بالتعليم والسؤال ، ولا تفاض من غير علم إلا للناذر من العارفين ، ولا يحيط بمعرفة أحكام الشريعة ، وجميع العلوم التي يحتاج إليها الناس إلا الفرد الجامع ، لأنه هو الحامل للشريعة في كل عصر ، ولو كان أميا لم تسبق له قراءة

J'ai questionné le Cheikh sur la réalité du soufisme, il répondit : le soufisme est l'exécution des ordres divins, et l'abstention de tout ce qui est prohibé, sur les plans exotérique et ésotérique, selon le Haut agrément d'Allah, et non le tien.

A propos de la réalité de l'élection de l'initié (la wilâya) , il répondit : il y a deux genres de wilâya , la générale et la particulière ; la première couvrant la période entre Adam et Jésus , et la deuxième celle qui commence de l'avènement de sidna Mohammed maître sublime du monde jusqu'à l'émergence du Sceau des Elus ; on entend par wilâya particulière celle où l'Elu est qualifié parfaitement des trois cents attributs d'Allah l'Impartial , comme l'indique le hadith : « Allah a trois cents attributs, et celui qui se qualifie de l'un d'eux , accède au Paradis » ; ce fait est spécifique au Prophète (SSASL) et à ses héritiers parmi les Pôles de cette noble communauté, jusqu'au Sceau des Elus… ; le Cheikh s'est référé dans ce qui précède à El-Hatimy (AASL)

Questionné encore sur la réalité de l'Elu, il répondit : l'Elu est celui dont Allah régit spécifiquement tout ce qui le concerne, et qui prend en considération les Actes de l'Impartial; en ajoutant une autre fois la double observation des Actes et les Attributs d'Allah ; nous lui demandons alors : l'Elu peut-il ignorer certaines des prescriptions de la charia, requises à son égard ? il répondit : oui effectivement, mais en tâchant bien d'apprendre et de se renseigner ; lesquelles prescriptions ne sont acquises sans enseignement que pour de rares 'arifs; et seul le haut individu connaisseur "al-farde al jâmie'" a l'aptitude d'appréhender intégralement tous les commandements de la charia et toutes les connaissances dont les gens ont besoin, du fait qu'il est à toute époque le support de la charia , même s'il est analphabète n'ayant jamais reçu d'enseignement

وسألته رلع عن حقيقة العلم ، فأجاب: اعلم أن حقيقة العلم هي ملكة ، تحصل في الشخص بحسب استقرائه لضوابط العلم وقوانينه، يقدر بسببها أن يدفع جميع وجوه الإشكال والتلبيس عن ذلك العلم، وأن يأتي فيه باستشهادات تفصل حقائق ذلك العلم من مجازاته، وارتباط ملزوماته من لوازمه ...من غير أن يسمع ذلك من مدارسة كتب ولا تعليم ...بل بحسب ما تعطيه القوة الملكية لا الصورة المنقولة

Je me suis requis auprès du Cheikh sur la réalité du savoir ; il répondit qu'elle consiste dans une faculté que l'individu acquiert dans la mesure de sa connaissance exhaustive des concepts et des lois régissant la science, grâce à laquelle il peut réfuter toutes espèces de complexité et d'ambiguïté en l'occurrence , rapporter les éléments de preuve dégageant les réalités de la science de ses sens figurés , et celles des relations de cause à effet …sans en avoir reçu connaissance de la lecture d'ouvrages éducatifs ou par moyen d'enseignement …mais seulement par la capacité que lui confère sa faculté discursive , et non les textes référentiels de la charia

قال الشيخ العياشي : الولاية منة تقدمتها خدمة ، وقال شيخنا : هي محض منة تقدمها محض خدمة ؛ وسألته عن قولهم: إن دائرة الولي أوسع من دائرة النبي، فأجاب رلع: المراد بالولي أولياء هذه الأمة فقط ، والمراد منه من أُمر بالدعوة إلى الله تعالى من رجالهم ...ورسالة نبينا صلعم عامة في جميع البلدان ..وفي جميع الأجناس والأمم، وفي جميع الأعصار...فهذا اتساع دائرة الولي عن دائرة النبي...لكن هذه الدعوة ..انما هي بالإذن الخاص كإذن الرسالة ، فمن نهض إلى الخلق يدعوهم إلى الله تعالى بالإذن الخاص له من الله، سرت كلمته في جميع القلوب ، ووقع الإقبال من الخلق عليه والاستجابة له ...ومن نهض إلى دعوة الخلق إلى الله بالإذن العام ...لم ينتفع بكلامه ، ولم يقع عليه إقبال ...قال ابن عطاء الله : من أذن له في التعبير فهمت في مسامع الخلق عبارته وجليت لديهم إشارته

Le cheikh Al-Ayachi a dit : l'élection par Allah (wilâya) est une faveur précédée par un service rendu à Allah ; et Sidna Ech-Cheikh de préciser : c'est une pure faveur précédée par un pur service ; questionné sur ce que disent les soufis : le forum de l'Elu est plus large que celui du prophète, il répondit : il s'agit là seulement des Elus de cette communauté Mohammadienne, notamment ceux incités à faire appel des serviteurs pour prendre le chemin amenant à Allah … ; quant au message de notre Prophète , il concerne tous les pays , races et communautés, ainsi que toutes les époques …c'est là le fait de l'extension du domaine de l'Elu Mohammadien par rapport à celui d'un prophète.. ; Cependant cette exhortation est assujettie à l'autorisation spécifique telle celle concernant la Messagerie ; ainsi celui qui s'engage dans cette tâche avec autorisation d'Allah, sa parole influe profondément sur tous les cœurs, recevant de toutes les créatures bon accueil et entière adhésion …alors que celui qui s'y attèle suite à autorisation générale …ses propos sont sans effet et mal accueillis … ; Ibn-'Atâe-Allah a dit en l'occurrence : celui qui est autorisé à s'exprimer , son expression claire ou allusive est bien saisie par tous les êtres créés

وسألته رلع عن مشاهدة الخلق ، أعني الملائكة والجن والإنس فأجاب: اعلم أن أولياء الجن دورانهم حول الفعل ، وسر الفعل، ونور الفعل، والروحانيون دورانهم حول الاسم وسر الاسم، والملائكة دورانهم حول الصفات وسر الصفات ، وأولياء الآدميين دورانهم حول الذات ونور الذات؛ قد علم كل أناس مشربهم ، الآدمي أول مرتبة يطلع عليها في الكشف مرتبة الجن ، ثم يترقى إلى الرابعة ؛ جولان أرواح الرجال ومشاهدتهم متفاوتة ، فمنهم من حده عالم الملك، وهو من السماء الدنيا إلى الأرض فهذا أصغرهم، ومنهم من يصل إلى عالم الملكوت وهو من السماء السابعة إلى هنا ، ومنهم من انتهت علومه إلى عالم الجبروت وهو من العرش إلى هنا ، ومنهم من تخرق روحه الطوق الأخضر ، ويخرج عن كورة العالم وهم الأكابر

Questionné sur la vision chez les êtres, c'est-à-dire les anges, les djinns, et les humains, il répondit : les Elus des djinns évoluent autour de l'action, du secret et de la lumière de l'action ; les êtres spirituels dits "rouhaniy" évoluent autour du Nom Divin et de son secret ; quant aux anges leur évolution est autour des Attributs Divins et de sa lumière ; pour ce qui est des Elus humains c'est autour de l'Entité Divine et de Son Secret ; chaque catégorie reconnaissant la source de sa nature ; pour l'Elu humain le premier degré de révélation est le dévoilement concernant l'étape des djinns, il gravit ensuite jusqu'au quatrième ; les agissements des âmes des Elus humains et leurs visions ne sont pas du même niveau , les uns ont pour limite le monde dit "âlam al-moulk" du ciel inférieur à la terre , c'est le niveau mineur ;

d’autres atteignent le monde dit "âlam al-malakout" du septième ciel à "âlam al-moulk" ; pour d’autres encore leurs connaissances s’arrêtent au monde dit du "âlam al-jabarout" entre le Trône Divin et "âlam al-malakout" ; les âmes d’autres Elus parviennent à traverser le monde dit "at-tawq-al-akhdar" le dépassant pour sortir de la grande sphère des univers , ce sont là les grands Elus d’Allah

قال رلع: الأصل في كل ذرة في الكون ، هي مرتبة للحق سبحانه وتعالى ، يتجلى فيها بما يشاء من أفعاله وأحكامه...فما ترى ثم إلا كمالات الوهيته، ويستوي في هذا الميدان الحيوان والجمادات والآدمي وغيره ، ولا فرق في الآدمي بين المؤمن والكافر، ... ويكون على هذا الأصل في الكافر التعظيم ، لأنه مرتبة من مراتب الحق، والإذلال والإهانة والصولة عليه للمؤمن من أحكام طارئة عليه ... يعظم باطنا ، ويهان ويذل ويقاتل ظاهرا ، لأن ذلك حكم الشرع والحكمة ؛ وهذا الأمر في نظر العارفين فقط، لا في بساط الشريعة ؛ والى هذا الإشارة بقوله صلعم : " لا تعلو على الله في بلاده وعباده، فإن من علا على العباد علا على الله وتكبر عليه".

Le Cheikh a dit : le degré originel de chaque atome dans le cosmos, est un des degrés de l’Impartial Gloire à Lui, Qui S’y manifeste par Ses actes et ordres divins selon Sa Volonté… ; ainsi on n’y voit que les perfections de Sa Divinité, et sur ce plan les animaux, les objets inanimés , les humains , et autres sont au même niveau , sans différence entre croyant et mécréant parmi les humains … ; et sur ce point le mécréant doit être bien apprécié , du fait qu’il représente un des degrés de l’Impartial, et tout avilissement ou humiliation ou prédominance envers lui de la part du croyant , sont les effets de verdicts adventifs… ; ainsi le mécréant doit être bien estimé intérieurement , humilié , avili et combattu extérieurement, car c’est là le jugement du Législateur et de Sa Sagesse ; c’est là la conception des ‘arif seuls, et non d’après le concept de la charia ; c’est à cela que fait allusion le hadith : « ne soyez guère prééminents vis-à-vis d’Allah dans Son univers et à travers Ses créatures, car quiconque se rehausse sur les serviteurs d’Allah , le fait effectivement en s’énorgueillant vis-à-vis d’Allah»

ثم من وراء هذه الحقيقة، تجلى لهم (المخلوقات) فيهم بظهور حجاب كثيف ، غطى عليهم في ذواتهم رؤية فعله وتحريكه وتسكينه ، ورؤية قيامه لهم بما أرادوا ، أعطاهم بحسب هذا التجلي والحجاب رؤية استبدادهم بالفعل ، واستبدادهم بالاختيار والحركة والسكون...وعلى هذا التجلي والحجاب وقعت الشرائع ، وبعثت الرسل مبشرين ومنذرين، وثبتت الأحكام والحدود ، وطوق في أعناقهم ربقة التكليف بالأمر الإلهي ...ورتب على ذلك ثبوت الجزاء في المآل نعيما وعذابا وتوبيخا وعتابا وحمدا وثناء

C’est à partir de cette réalité qu’Allah s’est manifesté aux créatures par l’apparition d’un voile opaque, qui leur a masqué, dans leur être, la vision de Son acte , Son activation , Sa retenue, et la perception de Son intervention pour la réalisation de leurs vœux ; et dans la mesure de cette manifestation et de ce voilement, Il leur a fait voir leur ferme arbitre dans l’action , le choix ,le mouvement ou l’inanité … ; et c’est sur la base de cette manifestation que sont fondées les chartes des religions , que les Messagers d’Allah ont été envoyés en annonciateurs du bien et en avertisseurs, que se sont établis les jugements et sanctions, et que les serviteurs ont été responsabilisés vis-à-vis de la prescription de l’Ordre Divin … ; c’est de là que vient le bien-fondé de l’établissement de sanction dans la destinée , en félicité, châtiment, répréhension, reproches, louange et compliment

وسألته رلع عن حقيقة نقطة دائرة الفطرة القدسية، فأجاب: معنى دائرة الفطرة القدسية هي دائرة الأرواح حيث خلقت أولا ، ونقطتها هي الحقيقة المحمدية ، والفطرة هي نشأة الأشياء بعد أن لم تكن، والفطرة القدسية هي كونها وجدت على نسبة حضرة القدس في غاية الصفاء والشرف ، فلا تعرف إلا الله ولا تحب إلا الله ولا تبالي بغيره ، ولا تعظم إلا الله تعالى ...ان كانت لا تعرف ما يراد بها حتى أخذ عليها الميثاق ، فحينئذ عرفت ما يراد بها من العبودية لله تعالى وحمل التكاليف وما يتبع ذلك من اللوازم والمقتضيات والأحكام...

J’ai encore questionné le Cheikh sur la réalité du point du cercle de la "fitra" (nature intrinsèque sacrée), il répondit : le sens de ce cercle est le cercle où les âmes ont

été initialement créées, son point central étant la Réalité Mohammadienne ; la "fitra" est la naissance des choses après leur inexistence; quant à la" fitra " dite sacrée, c'est celle dont la naissance revient au fait qu'elle est dans sa mesure avec la Haute Instance Sacrée , dans toute Sa Pureté et Sublimité, ne connait qu'Allah, n'aime que Lui, faisant abstraction et glorification de tout autre que Lui … ; elle ignorait ce qu'on veut d'elle jusqu'à l'avènement du "mîthâq" (convention de foi), commençant là à concevoir ce qu'elle doit en servilité et responsabilités et ce qui s'en suit comme obligations , exigences , et jugement …

وسئل رلع عن قولهم الآن الدائم ما هو، فأجاب: الآن الدائم عند العارفين هو دوام استمرار الحضرة القدسية ، وفيه يندرج اسم الزمان، فهو في حق القديم قديم، وفي حق الحادث حادث، وهو حقيقة واحدة ، مثاله دوام وجود الحضرة القدسية ، وهو عين الزمان الذي هو الزمان السابق واللاحق والوقت؛ فهو صفة الحق، إذ هو المعبر عنه بصفة البقاء ، وعين هذا الزمان في حق الحادث حادث لانحصاره في تقاطيع الزمان، من الدقائق والدرج والساعات والأيام والسنين والقرون والأحقاب ، فهو لها أي الزمان والتقاطيع، بمنزلة اللوح الذي نقشت عليه السطور والحروف، وفي اللوح عند النظر إلى السطور والحروف *متقطع* ، وإذا محيت الحروف والسطور ما بقي إلا اللوح ، فاللوح هو الآن الدائم ، وتقاطيع الزمان هي النقوش على اللوح والزمان

Questionné sur le sens de l'appellation "présent permanent", le Cheikh répondit qu'il s'agit chez les 'arif, de la continuité éternelle de l'Instance Sacrée, où s'insère la notion de temps , perpétuel pour l'eternel, et contingent pour le temporel, la réalité étant une ; c'est l'exemple de la perpétuité de la Haute Instance Sacrée , comme celui de la nature du temps couvrant le passé , le subséquent , et le présent ; il est l'Attribut d'Allah l'Impartial , exprimé par l'Attribut de Perpétuité ; cette nature du temps, est la limitation dans ses graduations , en minutes , phases astrales ultimes , heures, jours, années, siècles et ères ; ce "présent permanent " est par rapport à ces phénomènes, tel le tableau sur lequel ont été gravés les lignes et les lettres et ce qu'on y voit comme graduation, lesquelles en s'effaçant, seul reste "allawh" le tableau , qui n'est autre que le "présent permanent " ;les graduations temporelles représentent ce qui est gravé dans "allawh" et le temps

وسألته رلع عن حقيقة الرب فأجاب: اعلم أن حقيقة الرب هو العلي عن كل ما سواه ، ومنه سميت الربوة ربوة لعلوها ، ومعناه أنه هو المالك والمتصرف ، والخالق والقاهر، والنافذ حكمه ومشيئته وكلمته في كل ما سواه ، وحضرة الألوهية هي الشاملة لجميع الأسماء والصفات والحضرات الإلهية ؛ وحقيقة الألوهية هو توجه الموجودات إليه بالعبادة والخضوع والتذلل والفقر، والتعظيم والإجلال والمحبة ؛ وأما معنى ألوهية يشار بها إلى الذات العلية فموجود في كل شيء شهودا ورؤية عارية عن كل شيء ، متباعدة عن كل شيء عيانا وحقيقة، فإن الشخص الظاهر في المرآة ترى ذاته طالعة في المرآة ، ولا هو حال فيها ولا هو مقارب لها ، بل هو مفارق لها في كل وجه ومغاير لها بكل اعتبار ، وترى ذاته في المرآة وما هي فيها ، والمنال يغني عن بسط المقال

Questionnant le Cheikh sur la réalité du Seigneur (Allah), il répondit : c'est celle du Très Haut par rapport à tout autrui, d'où le lien étymologique entre les mots arabes "rabb" (Seigneur) et "rabwa" (mont) en raison de son surhaussement ; le Seigneur est en fait le Souverain , le Haut Gérant , le Créateur Prédominant, dont l'Ordre, la Volonté et le Verbe sont exécutoires sur tout autrui ; la Haute Instance de la Divinité est celle qui englobe tous les Noms, Attributs, et Instances Divines ; quant à la vérité de la Divinité, c'est l'orientation des créatures vers Allah par leur adoration , soumission, servilité, besoin , glorification, vénération et amour ; pour ce qui est du sens de Divinité en allusion à Sa Haute Essence , elle se trouve en toute chose, clairement perceptible , vision réellement dégagée et à distance de toute chose; car une personne est reflétée dans le miroir, tu y vois virtuellement son entité sans qu'elle y soit réellement ou à proximité ; en fait il en est séparé de tous points de vues et différencié à tout égard ; ainsi l'entité perçue dans le miroir , n'y est point effectivement; l'explication par l'exemple dispense de trop s'y étendre

وسئل رلع عن حقيقة المراقبة والمشاهدة فأجاب: حقيقة المراقبة في حق أهل الحجاب ، هي المطلقة عند العارفين، وهي علم القلب باطلاع الرب عليه في كل لحظة ، وبدوامها تقع المشاهدة، وهناك مراقبة أخرى لا تكون إلا للعارفين، وهي استغراق العبد في المشاهدة القدسية ، بمحو الغير والغيرية علما وعملا وحالا وذوقا ومنازلة ...وحقيقة المشاهدة هي مطالعة القلب للجمال القدسي ، والمشاهدة صفة العبد ، والتجلي صفة الرب سبحانه وتعالى

Questionné sur la réalité de la "mourâqaba" (la sensation par le serviteur du Contrôle d'Allah et de sa Supervision) et de la "mouchâhada", le Cheikh répondit : la réalité de la "mourâqaba" dans le cas des voilés (non 'arif), il s'agit d'une "mourâqaba" relative, alors absolue chez les 'arif; c'est la conception introspective du cœur , consistant dans la Haute Connaissance qu'Allah a de lui à tout instant ; et c'est par la continuité dans cet état que vient la "mouchâhada" ; une autre "mourâqaba" exclusive aux 'arif, est la concentration du serviteur dans la vision sacrée, par élimination de tout tiers en savoir , acte , état , goût et concession … ; quant à la réalité de la "mouchâhada", c'est la perception par le cœur de la Haute Beauté Sacrée , cette attitude étant l'attribut du serviteur, alors que la manifestation est celui d'Allah l'Exalté

قاعدة: اعلم أن الفتح والوصول إلى الله في حضرة المعارف ، لا يبعثه الله تعالى إلا على يد أصحاب الإذن الخاص كإذن الرسالة ، ومتى فقد الإذن الخاص لم يوجد من الله فتح ولا وصول ، وليس لصاحبه إلا التعب ؛ ومن تعلق بمطالعة كتب التصوف ، وسار إلى الله بالنقل منها ، والأخذ منها والرجوع إليها والتعويل عليها ، ليس له من سيره إلا التعب ، ولا يحصل له من الله شيء ، نعني من الوصول إلى حضرة المعارف والاختصاص ، وأما الثواب فيحصل له بقدر إخلاصه

Le Cheikh avance comme norme, qu'assurer la grande ouverture "fath" et accéder à Allah dans la haute instance des connaissances, ne sont que des dons accordés par Allah que par l'intermédiaire des Elus spécifiquement autorisés, telle l'autorisation pour la Messagerie Divine ; en l'absence donc de cette autorisation spécifique, il n'y a ni "fath" ni accès à la Haute Identité, mais seulement une peine perdue ; et celui qui s'attache à la lecture des ouvrages soufis, et veut se rapprocher d'Allah en les prenant comme références et appui - ne récolte que la peine , et n'obtient d'Allah rien de ce qui lui permet d'atteindre la Haute Instance des Connaissances et des Spécificités ; néanmoins sa récompense sera à la mesure de sa sincérité

وسألته عن رلع عن قولهم: الفقير ابن وقته فأجاب: معناه هو ما يراه واجبا عليه في وقته ، ينتهجه ويترك ما وراءه مما لا حاجة له به ...وبعبارة أخرى معناه أن الفقير ابن وقته هي لأصحاب المراقبة الكبرى ، هو في كل وقت بحسب ما يصادمه من التجلي بتلون تجلياته في مقابلتها بالعبودية والأدب

Je l'ai questionné également sur le dire : l'adepte soufi "faqîr" dépend de l'heure où il est – il répondit : il s'agit de sa perception des obligations de l'instant, en s'y conformant et en s'abstenant de tout ce dont il n'a nul besoin… ; autrement dit le sens de cette expression est une exclusivité pour les Elus du haut auto-contrôle spirituel "mourâqaba al-koubrâ ; en tout temps l'adepte affronte des manifestations de toutes tendances qu'il doit respecter avec servilité et révérence

وسألته رلع عن الفقير الصابر والغني الشاكر ، ايهما أفضل؟ فأجاب : التفضيل بين الفقير الصابر والغني الشاكر...والخلاف في تفضيل أحدهما على الآخر معروف بين العلماء ...وأما أهل الوقوف في بساط الحقائق ، فكل من الغني والفقير له شكر وصبر.

وبيان ذلك أن للنفس ولوعا بهواها وممازجة جبلتها وبشريتها ، ففي الفقر بنفورها عنه ، واشتغالها بما يقتضيه الهرب من الفقر ...وفي هذا الأمر للنفس شغل لها عن قيامها بالحقوق الإلهية ...كما أنها في الغنى تريد الخروج إلى الراحة والأمن ، والتمتع بلذاتها وشهواتها، ...فكان في ذلك أيضا شغل لها عن قيامها بالحقوق الإلهية ...وهاتان هما الفتنتان في البلاءين ...فالغني كامل الشكر بتكميل الحقوق الإلهية ثابت الصبر بزم النفس عن الإخلاد إلى الأرض ، طبيعتها وجبلتها مع شدة ميلها لذلك ...لكونه يشهد نفسه خليفة فيما ولاه الله عليه من الأموال ..يعطي إذا أمره رب المال بالعطاء ، ويمسك إذا أمره رب المال بالإمساك...

Je me suis requis auprès du Cheikh sur l'indigent endurant et le nanti reconnaissant, lequel est meilleur ? – il répondit : la préférence entre les deux est un sujet de

controverse bien connu entre les oulémas …mais pour les Elus affermis dans les hautes véracités, chacun des deux , est à la fois endurant et reconnaissant Ceci s'explique par le fait que la psyché , séduite par sa passion et captivée par son tempérament et caractère humain ,c'est-à-dire sa répulsion pour l'indigence, et sa préoccupation dans la recherche des moyens qui l'incitent à s'en échapper… ; la psyché ainsi absorbée, est empêchée d'accomplir les devoirs divins… ; de même que pour le nanti elle veut se libérer pour se délasser, se sécuriser , et jouir de ses plaisirs et appétences … ; et là aussi la psyché subit la même préoccupation en négligeant les devoirs divins… ; ce sont là les écueils dans les deux types d'épreuves… ; le nanti est ainsi pleinement reconnaissant par l'accomplissement intégral des devoirs divins, constant dans son endurance en réfrénant les fortes propensions dilettantes de la psyché, malgré son vif penchant qui l'incite à agir autrement …, et ce du fait qu'il n'y voit qu'une simple gérance des biens dont Allah l'a chargé … donnant et s'abstenant selon les ordres du Maître de ces biens

وأما الفقير، فإنه إذا اتصفت نفسه بالاتصال بالحضرة الإلهية ...فهو في فقره صابر شاكر أيضا وشكره تكميله القيام بحقوق التجليات الإلهية جملة وتفصيلا ...وصبره هو ذمه لنفسه عن الميل لمقتضى طبعها وجبلتها ...فهو أيضا صابر شاكر ، إذا لم يكن قيامه في الفقر بنفسه ...فظهر لك استواؤهما في هذا الميدان ؛ إلا أنه ربما تكون هناك بعض هنات للغني ، بملامحة التلذذ بالراحة من الألم الذي يجده الفقير في نفقة الأهل...إلا أن هذا لازم للبشرية دون الروح ؛ وهناك أيضا هنات للفقير بوجود الألم والتنغيص والضيق والحرج في مقام بشريته فقط، لمطالبته بما لا قدرة له عليه من نفقة الأهل ...وبحسب هذه الهنات يكون صبرهما وشكرهما ...وإذا انتقل الفقير إلى مقام التلذذ بالفقر وابتهاجه بنعيمه ، فلا صبر له حينئذ ، إنما هو شاكر في كل حال ، فهو بمنزلة الغني الشاكر ، وهذا ينال بمحض الموهبة

Au cas où la psyché de l'indigent aurait pu accéder à la Haute Instance d'Allah …, il est à la fois persévérant et reconnaissant dans son indigence; sa reconnaissance étant dans son plein accomplissement des droits de toutes manifestations divines ….alors que son endurance est son blâme de sa psyché pour son penchant sous l'effet des exigences de sa nature et de son tempérament … ; il est ainsi aussi endurant que reconnaissant , à condition que sa situation d'indigence ne soit pas de son propre chef… ; sur ce plan ils sont manifestement au même niveau; cependant cet état du nanti pourrait être altéré quelque peu par le plaisir de sa délivrance de la peine ressentie sous le fardeau des charges familiales …mais ceci est une nécessité de sa nature humaine non celle de son âme ; et l'état de l'indigent peut être également altéré par la peine , le malaise , la détresse, et un sentiment de grief de par son seul caractère humain , en raison des dépenses qu'on lui réclame pour les des siens et qu'il ne peut supporter … ; c'est ainsi que leur persévérance et reconnaissance sont en fonction de ces altérations … ; Mais si l'indigent est porté à un état de délectation de par son dénuement son ravissement par le bonheur qu'il y trouve , il n' y a plus alors de persévérance, mais seulement une reconnaissance à Allah en toutes situations , et il est ainsi nanti et reconnaissant ; cela est obtenu par pur don divin.

وسمعته رلع يقول : الجهل بالله عين الكفر الصراح ، المجمع على خلود صاحبه في النار أبدا ، والجهل بالله تعالى هو عين المعرفة بالله تعالى، وصريح الإيمان المجمع على خلود صاحبه في الجنة أبدا. فأما الجهل الذي هو عين الكفر ، فهو الجهل بمرتبة ألوهيته بما تستحقه من الكمالات واللوازم والمقتضيات ، وما تتنزه عنه من وجوه المستحيلات ، فهو عين الكفر بالله. وأما الجهل الثاني فهو الجهل بالحقيقة الذي هو كنه الذات من حيث ما هي هي ، فإن هذا الجهل هو صريح الإيمان وكمال المعرفة بالله ...ومن ادعى معرفة الكنه فقد كفر

J'ai entendu Sidna Ech-Cheikh dire : l'ignorance d'Allah est la source même d'une sûre apostasie, dont le dévoyé est unanimement voué au séjour eternel en enfer, et cette ignorance est aussi la source même de la connaissance d'Allah le Très Haut et la foi pure, conduisant d'un avis unanime au séjour eternel dans le Paradis. Le premier genre d'ignorance qui est la cause d'apostasie, est une ignorance des droits

du haut degré de la Divinité, en Sublimité et déférentes marques d'exigence, et Sa transcendance bien au dessus de tous les aspects d'incompatibilité et d'impossibilité ; cette ignorance est le fond même de l'apostasie. Quant au second genre d'ignorance, c'est celui concernant la réalité, essence même de l'Entité Divine en tant que telle ; cette ignorance est effectivement la foi pure et la plénitude de la connaissance d'Allah …et quiconque prétend connaitre cette Essence tombe dans la mécreance

كلامه رلع في ايضاح وحدة الوجود وبيانها على مذهب القوم رضي الله عنهم ، وإبطال ما قال أهل الظاهر من إحالة الوحدة ، وبطلان ما ألزموه لمن قال بها ، قال رلع: بيانها من وجهين : الوجه الأول أن العالم الكبير كذات الإنسان في التمثيل ، فإنك إذا نظرت إليها ، وجدتها متحدة مع اختلاف ما تركبت منه في الصورة والخاصية ، من شعر وجلد ولحم وعظم وعصب ومخ ، وكذلك اختلاف جوارحه وطبائعه التي ركبت فيه وبها قام بنيانه، فإذا فهمت هذا ، ظهر لك بطلان ما ألزموه من نفي الوحدة ، لاستلزام تساوي الشريف والوضيع، واجتماع المتنافين والضدين إلى آخر ما قالوه ؛ قلنا : لا يلزم ما ذكروه هنا ، لأنه وإن كانت الخواص متباعدة فالأصل الجامع لها ذات واحدة ، كذات الإنسان سواء بسواء

Pour ce qui est des propos du Cheikh (AASL) concernant la clarification du sens de l'unicité de l'existence et sa définition selon la doctrine soufie, ainsi que l'abolition des prétentions des théologues sur l'impossibilité de cette unité, de même que l'invalidation des implications dans lesquelles retombent les promoteurs de cette unité – il a cité deux façons pour l'expliquer :

la première est que le monde intégral est strictement comparable au corps de l'homme ; en le regardant, on le trouve uni, malgré la diversité de la configuration et de la spécificité de ses composants, en cheveux, peau , chair, os, nerfs et cervelle, ainsi que la différentiation de ses organes sensoriels et de ses tempéraments , intégrés dans ce corps et édifiant la base de sa structure ; en concevant bien ce fait , on saisit le non-fondé des implications qui rebutent toute unité, telles l'équivalence du noble et du vil , et la conjonction d'éléments qui s'opposent ou se repoussent, et d'autres ; en réfutant tout ce qu'on vient de dire, le Cheikh affirme que ces implications n'ont pas raison d'être , car même si les spécificités sont loin les unes des autres , le fond qui les regroupe est un corps unique , exactement comme l'unité du corps humain

الوجه الثاني: اتحاد ذات العالم في كونه مخلوقا كله للخالق الواحد سبحانه وتعالى واثرا لأسمائه ، فلا يخرج فرد من أفراد العالم عن هذا الحكم، وإن اختلفت أنواعه، فالأصل الذي برز منه واحد ، فبهذا النظر هو متساو فيلزم اتحاده ، وإن اختلفت أجزاؤه كما ذكر في ذات الإنسان ، وإنما تختلف نسبه بحسب ما فضلته مشيئة الحق فيه، من بين شريف ووضيع ، وعال وسافل...الى آخر النسب فيه ؛ ولم تخرجه تفرقة النسب عن وحدة ذاتية ...

ثم قال رلع : وزيد وجه ثالث في إيضاحه وهو اتحاد وجوده من حيث فيضان الوجود عليه من حضرة الحق فيضا متحدا ، ثم تختلف خواصه وأجزاؤه بحسب ما تفصل ذلك الوجود ...مثاله في الشاهد مثال المداد ، فإن الحروف المتفرقة في المداد ، والكلمات المتنوعة والمعاني المختلفة ، التي دلت عليه صورة المداد لم تخرجه عن وحدة مداديته ، فإنه ما ثم إلا المداد تصور في اشكاله الدالة على المعاني المختلفة ...والخواص المتنوعة غير المؤتلفة ولا المتماثلة

La deuxième façon de concevoir l'unité de l'entité universelle réside dans le fait qu'elle est créée totalement par Allah le Créateur l'Unique , l'Exalté , et reflet de Ses Noms ; de sorte qu'aucun des êtres de l'univers, si divers soient-ils, n'est exempté de cet ordre divin; l'origine donc de son émergence est unique ; c'est de ce point de vue que l'univers est homogène impliquant son unité, malgré la diversité de ses composants, comme c'est le cas pour le corps humain ; la diversification dans ce domaine est en fonction des prédilections de la Volonté d'Allah , distinguant le noble et le vil, le haut et l'infime …, et ainsi de suite jusqu'à l'ultime rapport de différentiation , laquelle n'écarte guère l'univers de son unité structurelle…

Le Cheikh ajoute un troisième point de clarification, qui est l'unité de son être résultant de l'effusion effectivement unique de la part d'Allah de l'existence sur l'univers, dont les spécificités et les composants se différencient selon la répartition

de cette existence… ; c'est concrètement l'image de l'encre, où les lettres disséminées, ainsi que les différents mots et les diverses acceptions figurées par l'encre, ne les ont point écartées du cadre d'union qui est l'encre ; car il n'y a en fait que l'encre figurée dans ses formes exprimant les différentes significations …et les diverses spécificités, non associés et non similaires.

وسمعته رلع يقول: الدليل على ان سيدنا الخضر من الأفراد ، وليس نبيا على القطع ،ما حكاه الله في القرآن..لأن الإنكار على صاحب النبوة تضليل له، والمضلل للنبي كافر وسيدنا موسى عليه الصلاة والسلام معصوم ، فما تجرأ عليه بقوله لقد جئت شيئا نكرا إلا لعلمه أنه ليس بنبي .

J'ai entendu Sidna Ech-Cheikh également dire : la preuve que sidna El-Khidre est parmi les Elus dits "al-afrâd", et qu'il n'est assurément pas Prophète, c'est la citation par Allah dans le Coran …car le dénigrement d'un Prophète est une indice de dévoiement, dont l'auteur est mécréant ; et comme Moïse (SSASL) est immunisé, il n'a osé dire au Khidre : « tu as commis une chose abominable » (sourate al-kahf, v.74) que parce qu'il est bien conscient qu'il n'est pas Prophète

ومن كلامه رلع قال: قاعدة: اعلم أن الله سبحانه وتعالى جعل في سابق علمه ونفوذ مشيئته أن المدد الواصل إلى خلقه من فيض رحمته، وهو في كل عصر يجري مع الخاصة العليا من خلقه من النبيين والصديقين ، فمن فزع إلى أهل عصره الأحياء ، من ذوي الخاصة العليا وصحبهم ، واقتدى بهم واستمد منهم ، فاز بنيل المدد الفائض من الله ، ومن اعرض عن أهل عصره مستغنيا بكلام من تقدمه من الأولياء الأموات ، طبع عليه بطابع الحرمان، وكان مثله كمن أعرض عن نبي زمانه وتشريعه ، مستغنيا بشرائع النبيين الذين خلوا قبله ، فيسجل عليه بطابع الكفر.

Sidna Ech-Cheikh a cité comme norme essentielle qu'Allah l'Exalté a prédestiné dans Sa Haute Prescience et le Sublime Impact de Sa Volonté, que tout don parvenant à Ses créatures, émane de l'effusion de Sa Clémence ; et ce don s'effectue en tout temps par le biais de l'élite suprême de Ses créatures dont les Prophètes et les Elus du degré "siddiq" ; celui qui s'adresse avec ferveur à ses contemporains vivants parmi les hauts élus d'Allah, en leur tenant compagnie, et les prenant comme exemple et source d'appui gagne la Haute Assistance de la Grâce d'Allah ; tandis que celui qui se détourne de ses contemporains , en se contentant des propos des Elus antérieurs décédés , il est condamné à la privation , tel celui qui s'est détourné du Prophète de son temps et de sa législation se contentant des législations des Prophètes précédents ; il est alors marqué par le cachet de la mécréance

ثم قال رلع : والدليل على أن الصحبة لا تكون إلا للحي قوله صلعم لأبي جحيفة رلع :"سل العلماء وخالط الحكماء واصحب الكبراء" ؛ فالعالم دلالته على الأمر العام أمرا ونهيا ، بما يوجب المدح عند الله وسقوط اللائمة على العبد ونهايته الجنة ؛ والحكيم دلالته على التقرب إلى الله تعالى بالطهارة من أهوية النفوس ومتابعة الهوى ، ونهايته منازلة القربة ؛ والكبير دلالته على الله من حيث محو النفس ، والبراءة من التدبير لها بكل ما يجلب المصلحة لها دنيا وأخرى ، وبكل ما يدفع المضرة عنها دنيا وأخرى ، نهايته الله . ثم قال: يؤخذ من هذا أن الصحبة لا تكون إلا للحي ، إذ الميت لا يصحب ولا يكلم ولا يخالط.

Le Cheikh (AASL) a dit par ailleurs : la preuve que la compagnie ne concerne que les Elus vivants, est le hadith dans lequel le Prophète s'adressant à Abi-Jouhaïfa lui dit : « tâche de questionner les oulémas, de fréquenter les sages, et d'accompagner les grands (Elus) » ; car le docte (alem) a pour mission de déceler l'ordre général prescriptifs et prohibitifs , suscitant l'agrément d'Allah , et le dégagement de tous reproches, pour le serviteur qui accède finalement au Paradis ; le sage , lui, inculque au serviteur comme moyen de rapprochement d'Allah le Très Haut , l'épuration de la psyché de ses passions et caprices, pour le faire aboutir à la Proximité d'Allah ; quant au grand Elu, il incite le serviteur à éliminer tout acte émanant de la psyché, le reniement de tout agencement tendant à assurer ou rebuter tout intérêt ou dessein , ainsi que tous les maux , et ce en ce bas monde et à l'au-delà; ce serviteur a pour but final de s'assurer la proximité d'Allah. Et le Cheikh d'ajouter : on conclut de cela

que la compagnie ne se conçoit qu'avec le vivant, le mort ne pouvant être sujet de compagnie, de parole, ou de fréquentation

ثم قال رلع : إن لنا مرتبة عند الله ، تناهت في العلو عند الله تعالى إلى حد يحرم ذكره ، ليس هي ما أفشيته لكم ، ولو صرحت بها لأجمع أهل الحق والعرفان على كفري ، فضلا عمن عداهم ...ومن خاصية تلك المرتبة أن من لم يحافظ على تغيير قلبي من أصحابنا ، بعدم حفظ حرمة أصحابنا ، طرده الله من قربه وسلبه

Le Cheikh a dit encore : nous avons en fait un degré auprès d'Allah, infiniment élevé, à un point où toute divulgation est prohibée ; ce n'est guère ce que je vous ai dévoilé, et si je l'avais déclarer, les hommes de droit et les érudits auraient été unanimes à me taxer d'apostasie, à plus forte raison les autres … ; et une des spécificité de ce degré est que celui parmi mes compagnons qui ne se garde pas de perturber mon cœur à propos de mes compagnons en manquant de respecter leur dignité , Allah le dépouillera et le bannira de Sa Proximité

جواهر القلب سبعة، والقلب فيه سبعة خزائن، كل خزانة محل لجوهرة.

الجوهرة الأولى: جوهرة الذكر إذا انفتحت في قلب العبد، يكون أبدا منفردا من وجوده، غائبا عن شهوده، ويسمى عند السالكين ذهولا عن الأكوان، وطمأنينة القلب بذكر الله

الجوهرة الثانية: جوهرة الشوق إلى الله ...يطلب الموت في كل نفس ، لحرارة الاشتياق مشتعلة فيه

الجوهرة الثالثة: جوهرة المحبة، فإذا انفتحت في القلب يكون العبد أبدا راضيا عن الله وراضيا بحكمه بلذة ، وإيثار لذلك الرضا عن كل ما عداه ، لو وقع به في الوقت أعظم الهلاك ، لكان أحب إليه من جميع الشهوات

الجوهرة الرابعة: جوهرة السر، وهو غيب من غيوب الله، لا تعرف ماهيته...وحكمه أن يكون العبد في كل حال لا يتحرك إلا لله ، ولا يسكن إلا لله ، ولا يقع فيه شيء من مخالفة الشرع أصلا لكمال طهارته

Le cœur comporte sept perles, et chaque cœur sept creusets de trésor dont chacun comporte une perle;

La première perle est celle du dhikr, qui en s'épanouissant dans le cœur du serviteur, l'isole de sa sensation d'existence, et de toute vision de soi; l'initié dans un tel état désigné par ébahissement est distrait de tout l'univers, le cœur fortement animé par le dhikr d'Allah, est dans sa pleine quiétude.

La seconde perle est celle de grande aspiration à l'accès à Allah…incitant le serviteur brûlé de nostalgie, à solliciter la mort à chaque souffle,

La troisième perle, est celle de l'amour, qui en irradiant le cœur du serviteur, l'intègre dans un état perpétuel d'agrément d'Allah et de Ses verdicts, pleinement ravi; cet agrément est tel que l'initié préfère à toutes les appétences, la plus grande perdition pouvant lui advenir

La quatrième perle est celle du secret, un des mystères d'Allah, dont la quiddité est inconnue …et dont le concept est que le serviteur, en tout état, n'agit ni ne s'immobilise que dans l'amour d'Allah, ne commettant absolument rien qui soit en infraction avec la charia, en raison de sa parfaite pureté

الجوهرة الخامسة: جوهرة الروح وهو أن يكاشف بحقيقتها وماهيتها كشفا حسيا ...وهي حضرة الاصطلام سكرا وصحوا ومحقا

الجوهرة السادسة : جوهرة المعرفة ، وهي تمكين العبد من الفصل بين حقيقة الربوبية والعبودية ، ومعرفة كل حقيقة بجميع أحكامها ومقتضياتها ولوازمها ، وهي حضرة البقاء والصحو

الجوهرة السابعة : وهي جوهرة الفقر لله تعالى إذا انفتحت في العبد يشهد افتقاره لله تعالى واضطراره إليه في كل نفس من أنفاسه ، فلا يزعجه عن هذا التمكين ورود كل خطب من أضداد فقره ، ومن تمكن من هذه الجوهرة صار أغنى الخلق بالله عن كل شيء ، بحيث أن لا يبالي بجميع الخلق أحبوه أم أبغضوه ، أم أقبلوا عليه أو أدبروا عنه ...فمن تمكن من هذه الجوهرة امن من السلب في حضرة الحق سبحانه وتعالى

La cinquième perle est celle de l'âme, qui fait dévoiler sensiblement au serviteur, la réalité de l'âme et sa quiddité …c'est l'instance de l'extinction du serviteur dans ses états d'inconscience, de lucidité, et d'annihilation

La sixième perle est celle de la connaissance, qui permet au serviteur de trancher entre la réalité du Seigneur et la servilité ; la connaissance de toute réalité avec

toutes ses prescriptions, exigences et conséquences ; c'est là l'instance de la sensation d'existence et de lucidité

La septième perle est celle du dénuement du serviteur vis-à-vis de l'Omnipotence d'Allah, lequel dénuement en se déployant dans le cœur du serviteur, ranimant à chaque souffle , dans son for intérieur ce besoin forcé et inéluctable du soutien d'Allah, bien affermi dans cet état, sans nulle perturbation sous l'effet de l'avènement d'un quelconque malheur opposé à son dénuement ; celui qui s'assure la quintessence de cette perle, est par Allah le plus nanti des créatures, sans nul quelconque besoin de rien , faisant peu de cas des sentiments de ces créatures, qu'elles l'aiment , l'abhorrent , le bien accueillir ou se détourner de lui … ; celui qui s'affirme pleinement dans cette perle , est assuré contre toute dépossession qui le dégrade dans la Haute Instance d'Allah

وسألته رلع عن حقيقة الذكر فأجاب : حقيقة الذكر أدنى مراتبه أن ينسى ما دونه ، وأعلاه هي أعلا مراتب الاصطلام ، وأعلا مراتب الاصطلام أن يشهد نفسه عين ذلك الوجود ، وهو المعبر عنه بالسحق والمحق

Demandant au Cheikh la réalité du dhikr, il répondit : cette réalité du dhikr dans son degré infime a pour effet sur le "dhakir"(prieur) de lui faire oublier toute autre chose ; son degré majeur est l'état d'extinction le plus haut, là où il se sent être lui-même l'essence de cette existence ; ce qu'on exprime par l'état où il se voit foudroyé

ومما أملاه علينا رلع في محبة الخلق لله سبحانه وتعالى ، قال رلع : محبة الخلق لله سبحانه وتعالى على أربعة أقسام:

القسم الأول : محبتهم للثواب

القسم الثاني : محبتهم لآلائه ونعمائه

القسم الثالث: محبتهم لما هو عليه من الكمال والجمال

القسم الرابع: محبتهم للذات العلية

أما محبتهم للثواب فمعلومة؛ وكذلك محبتهم لآلائه ونعمائه ، وهاتان المحبتان لعامة المؤمنين منهما حظ ونصيب، ولكن قد تزولان هاتان المحبتان بزوال سببهما . وأما القسم الثالث مسببهما ثابت ، وهو ما عليه ربنا من أوصاف الكمال والعظمة والجمال، وهذه لصغار الأولياء ولكن لا تحق المرتبة الرابعة، لأن المرتبة الرابعة مجردة عن الأسباب والعلل والأوصاف ، وهذه لا تكون إلا لمن فتح عليه، ورفع عنه الحجاب ، وشاهد أسرار الأسماء والصفات، والمواهب والحقائق والكمالات . قال رلع وفي الحديث دليل المرتبة الأولى والثانية ، قال صلعم :" أحبوا الله لما يغذوكم به من نعمه ، وأحبوني لحب الله ، وأحبوا أهل بيتي لحبي"؛ وقالت رابعة العدوية:

أحبك حبين حب الهوى **** وحب لأنك أهل لذاك

إشارة للمرتبة الثالثة والرابعة ، ثم قال رلع : والمحبة الصادقة هي التي تورث الغيرة لصاحبها. قيل للشبلي رلع : متى تستريح ؟ قال : إذا لم تر له ذاكرا غيري. وقال أبو يزيد رلع لصاحبه حين قال له وهلا سألته المعرفة به ؟ قال له : اسكت أغار عليه من أن يعرفه غيري. وقال ابن الفارض في هذا المعنى :

كل من في حماك يهواك لكن **** أنا وحدي بكل من في حماك

Le Cheikh nous a cité, entre autres, à propos de l'amour des créatures pour Allah l'Exalté quatre catégories :

La première : amour d'Allah pour réception de Sa récompense

La seconde : leur amour, exaltant Allah pour Ses bienfaits et Ses dons

La troisième : l'amour glorifiant Sa Perfection et Sa Splendeur

La quatrième : amour pour Sa Haute Entité

Quant à l'amour d'Allah pour Sa récompense , Ses bienfaits et Ses dons, elle est bien conçue ; le commun des croyants en a sa quote-part , mais les effets des deux premières catégories peuvent disparaitre avec celle de leurs causes; pour ce qui est de la troisième catégorie, son mobile promoteur est constant , consistant dans les Hauts Attributs de Perfection de Grandeur, et de Splendeur de Notre Seigneur ; cette catégorie concerne les Elus débutants n'ayant aucun droit à la quatrième , laquelle est dégagée des causes, raisons, et Attributs ; elle n'est octroyée qu'aux Elus qui ont reçu la grande ouverture, et perçu grâce à leur dévoilement, les secrets des Noms, Attributs , Dons , Véracités et autres aspects de la Perfection d'Allah.

Les deux catégories, souligne le Cheikh, sont soutenues par le hadith où le Prophète (SSASL) dit : « aimez Allah pour les bienfaits dont Il vous dote, aimez-moi pour l'amour d'Allah, et aimez les miens pour mon amour » ; Rabéa al'Adaouiya a fait allusion à la troisième et quatrième catégorie en s'adressant à Allah par ce vers :
Je ressens pour Toi deux genres d'amour, un amour par fort sentiment interne et un amour dont Tu es digne
Puis le Cheikh a jouté : l'amour véridique est celui qui génère la jalousie de l'aimant ; on a dit au grand Elu Ech-Chably (AASL) : quand trouveras-tu le repos ?- il répondit : quand tu ne verras aucun invocateur d'Allah autre que moi ; de même qu'Abou-Yazîd Al-Bastâmy (AASL) qui, répondant (dans un élan mystique) à son ami qui lui a dit : n'aurais-tu pas dû lui demander la connaissance de Son Être ? – tais-toi, je suis jaloux, qu'un autre que moi Le connaisse; Ibn-Al-Fâred a dit dans ce sens
Tous ceux qui sont sous Ta Protection T'aiment avec ferveur, mais *** moi je suis seul à équivaloir tous ceux qui sont sous Ta protection
ومن كلامه رلع قال : التوحيد الخاص: قال الجنيد : علم التوحيد مباين لوجوده ، ووجوده مفارق لعلمه، فإذا تناهت عقول العقلاء في التوحيد ، تناهت إلى الحيرة .
فسالت سيدنا رلع عن هذا التوحيد فأجاب: هو توحيده لنفسه بنفسه عن نفسه ، وهذا التوحيد لا سبيل له إلا بالفناء . قال الجريري رلع : كل إشارة أشار بها الخلق إلى الحق فهي مردودة عليهم ، حتى يشيروا إلى الحق بالحق ، أراد بهذا الذي ذكرناه هو عرو النسب حيث تنطمس النسب في الذات؛ ثم قال ولا سبيل لهم إلى ذلك ،لأن الذي أدرك هذا في كمال الفناء ، انمحقت الإشارة والمشير فليس إلا هو بنفسه في نفسه لنفسه عن نفسه فلا إشارة ولا مشير ولذا قال لا سبيل لهم إلى ذلك ؛ وإنما وحده الموحدون في مرتبة الالوهية ، لينالوا بذلك سعادتهم وقيامهم بتكليفهم ، فهم في ذلك لأنفسهم لا له ، لأن الذي له خارج عن نفسه وطورها ، لا شعور له بها ،فضلا عن غيرها ،لم يكن إلا هو وحده....وأما مرتبة الأحدية فلا توحيد فيها ، لأنها إن تجلت ، فإن كان الرائي مشعرا بها فلا أحدية، إذ هما اثنان، ...وإذا انمحق تحتها ، وذهب شعوره بنفسه وبفنائه ، فلا مشاهدة حينئذ ، إنما هو الحق بنفسه لنفسه عن نفسه ...ولذا أجمع العارفون كلهم على أن التجلي بالأحدية غير ممكن، كذلك الذات التجلي بها غير ممكن ، يعني الذات المطلقة الساذجة العارية عن النسب والإضافات ، إلا الفرد الجامع ، فإنه تجلى له لأنه هو الحجاب بينها وبين الوجود
Concernant l'unicité spécifique d'Allah "AT-TAW□ÎD" le Cheikh rapporte les propos d'Al-Jounaïd qui dit : la conception du "TAW□ÎD" diffère de son existence, laquelle est dissociée de sa science; car lorsque les grands esprits transcendent infiniment dans la conception du "TAW□ÎD", ils aboutissent finalement à l'état de "□AÏRA".
J'ai alors questionné le Cheikh sur ce "TAW□ÎD" ; il répondit : c'est l'unicité de Son Être , telle qu'elle de par Lui et pour Lui, unicité qui n'est accessible que par l'anéantissement ; et le Cheikh de citer Al-Jariry (AASL) qui dit que toute allusion faite à Allah l'Impartial par Ses créatures demeure irrecevable, jusqu'à ce que l'allusion soit faite à Allah par Lui-même … ; il a voulu ainsi exprimer la dénudation de tous rapports par leur extinction dans l'Entité Divine ; Puis le Cheikh a ajouté : les créatures n'y ont nul accès, car celui qui atteint ce stade alors qu'il est en plein état d'anéantissement , toute allusion du désignant et du désigné s'annihile pour lui ; il n'y a plus que Lui (Allah) , par Lui-même , en Lui-même, pour Lui-même, et de par Lui-même, sans désignation ni désignant ; c'est pourquoi dit-il, elles n'auront nul accès à cet état sublime ; les unificateurs d'Allah , ne L'ont unifié sur le plan de la Divinité, que pour gagner par ce fait leur félicité et s'acquitter de ce dont ils sont responsables; ils y sont ainsi pour eux-mêmes, non pour Lui , Lequel est en dehors de sa psyché et de ses phases, ne les sentant guère et à plus forte raison autre chose ; il n'y a plus alors que Lui (Allah) Seul … ; quant au degré de "Al-A□ADIYA" (Unicité absolue), l'unification d'Allah n'y est point, car si cette Unicité se dévoile , soit que le visionnaire en est conscient et il n' y a point de "A□ADIYA" par le fait qu'ils sont deux, soit qu'il s'annihile en Sa présence , perdant toute conscience de soi et de son annihilation ; il n'y a plus alors de visionnaire , mais seulement Allah l'Impartial

Lui-même, pour Lui-même, de par Lui-même… ; c'est pourquoi les connaisseurs d'Allah "'arif" ont été unanimes que la manifestation par la "A□ADIYA" est impossible , de même que la manifestation par la Haute Entité d'Allah, c'est-à-dire l'Entité absolue pure dégagée de toutes références ou adjonctions , et ce à l'exception du Grand Pôle "al-fard al-jamie", auquel Allah S'est manifesté par Son Entité , du fait qu'il est le voile entre l'Entité Divine et l'ensemble de la création

ومن كلامه رلع: الأسماء القائمة التي يطلبها الكون ، وهي التي لا وجود للكون بدونها ، ..هي الأسماء العاليات التي من عرفها علم مما وجدت تلك الذات ، وما مراد الله تعالى منها وعاقبة أمرها من خير أو شر ، واستقرارها في الدار الآخرة ؛ فتعلم من هذا أن كل ذرة من الكون لها اسم ؛....وقال رلع: إن أسماء جميع الكائنات ليست بحادثة ، اي معانيها لا حروفها وأصواتها ، لأن الله تبارك وتعالى تكلم بها في أزله ، فحيث كانت في كلامه ، فهي قديمة

ومن كلامه رلع : ان لله سبحانه وتعالى أحكاما من القدر في خلقه ، مما هو مخالف لصورة الشرع ، ترد على تلك الأحكام أحكام من المقابلات ، تسمى بلسان الحكمة عقوبات وجزاء ، ولا بد منها ومن ورودها ؛ فتارة يصرف الحق سبحانه وتعالى تلك العقوبات الواردة على تلك الذنوب، ، بوجه من وجوه الصرف ، وهي كثيرة ، كسبق صدقة أو صلة رحم ، أو إغاثة ملهوف أو شفاعة ولي أو غير ذلك من الوجوه ؛ وتارة ترد العقوبات بلا صارف ، فتتلقاها ذوات أهل التصرف ، فتقع في ذواتهم ، وتارة ترد على ذوات أهل التصرف ، فتقع على اصحابها

Nous avons également recueilli de ses propos (AASL): les noms de base que requiert l'univers, et sans lesquels il ne peut exister…ce sont les noms dits « al 'âliyât » (supérieurs) dont l'appréhension permet la connaissance de quoi a émergé cette entité , ainsi que ce qu'Allah en a voulu, de même que sa destinée en bien ou mal, et son établissement dans la dernière demeure ; il en résulte que chaque atome du cosmos a un nom ; Sidna Ech-Cheikh a ajouté que les noms de tous les êtres ne sont pas contingents, c'est-à-dire dans leurs significations , non leurs lettres ou leurs sons , car ceux-ci ont été le Verbe Sublime d'Allah dans Sa Prééternité, et sont prééternels du fait qu'ils ont fait partie de Son Verbe ;

Parmi les propos émis par le Cheikh : Allah Gloire et Elévation à Lui, a des commandements relevant de Sa Prédestination pour Ses créatures, en opposition à l'image de la charia, commandements suivis parallèlement par d'autres dénommés sur le plan de la Sapience Divine, sanctions et récompenses, obligatoires et d'émergence inévitable ; tantôt Allah l'Impartial fait éluder les sanctions découlant des péchés, par un des moyens de rebut, qui sont nombreux , telles : aumône , respect de la paternité , secours de personne en détresse, ou intercession d'un Elu d'Allah ; et tantôt les sanctions interviennent sans qu'il y ait rebut ; elles sont accueillies par les Elus investis de pouvoir par Allah, soit qu'ils les subissent dans leurs propres corps, soit qu'elles viennent frapper les personnes responsables après avoir été subies par les Elus investis.

وقال رلع: معنى أن كل ولي قدمه على قدم نبي، أي يذوق ذوق ذلك النبي صلعم، ويتوجه توجه ذلك النبي، من غير إحاطة بما كان عليه ذلك النبي ، بل يحصل له قسط ونصيب مما كان عليه ذلك النبي صلع

وسمعته يقول : اختلاف علماء هذه الأمة ، كل واحد منهم مسلوك به طريقة من طرق الرسل ، أعني العلماء المجتهدين بالحق ، فإذا عرفت هذا لا يصح إنكار بعضهم على بعض ..

Le Cheikh, évoquant le sens de l'adage « le pas de chaque Elu est sur celui d'un prophète » précise que l'Elu ressent le même gout ressenti par ce prophète (SSASL), suivant sa même orientation, sans connaitre profondément l'état où était le prophète ; il en recueille même une quote-part.

Je l'ai aussi entendu dire : le désaccord des oulémas de la communauté mohammadienne, est due au fait que chacun est mis sur l'une des voies des Messagers ; les oulémas concernés sont les doctes spécialistes véridiquement polyvalents ; nul dénigrement entre eux n'est alors admis

ومن كلامه رلع قال: تفكرت في اختصاص سيد الوجود صلعم بيوم الاثنين ، فتبين لي أنه لما كان هو الوجود الثاني ، ولم يتقدمه إلا الوجود القديم، وكذلك هذا اليوم هو الثاني من الأيام ...فلهذا كان تقلب أطواره صلعم في يوم الاثنين ، فيه

ولادته ، وفيه هجرته ، وفيه دخوله لطيبة ، وفيه أرسل ؛ وكذلك سيدنا آدم على نبينا وعليه افضل الصلاة والسلام في اختصاصه بيوم الجمعة ، وتقلب أطواره فيه لمناسبة وجودية ، لأن سيدنا آدم هو الموجود الأخير من الموجودات ، وهو المعبر عنه عند العارفين بالتجلي الأخير واللباس الأخير ، وهذا اليوم هو الأخير من الأيام التي خلق فيها خلقه...وفي اليوم السابع قال تعالى :" إِنَّ رَبَّكُمُ اللّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ " (الأعراف54) على ما أراد وعلم، ولم يخلق فيه مخلوقا ، فهذه المناسبة كانت أطوار سيدنا آدم عليه السلام من خلقه ، ودخوله الجنة وخروجه منها وتوبته. ثم قيل لسيدنا رلع على هذا القياس يكون يوم الاثنين أفضل من يوم الجمعة ،لاختصاص أطوار سيد الوجود به صلعم، قال: لا التفضيل إلاهي لا علة ولا قياس بفضل الله سبحانه وتعالى ما شاء على ما شاء

D’autre part le Cheikh dit avoir médité sur la spécificité de l’Elu Suprême du monde, Sidna Mohammed par rapport à la journée du lundi, il lui est avéré alors que Sidna Mohammed ayant été l’existence seconde, précédé uniquement par l’existence prééternelle d’Allah, tel ce jour advenant en second dans l’ordre des jours… ; c’est pourquoi toutes les évolutions de ses états (SSASL) ont eu lieu le lundi : c’est en ce jour , qu’il est né, a entamé son émigration vers Médine, le jour même où il est entré à "Taïba" (l’autre nom de Médine), et où il a reçu son premier Message ; de même est la spécificité d’Adam (SSASL) concernant le jour du vendredi , et ses évolutions en ce même jour pour raison existentielle , car Adam est le dernier en création par rapport aux êtres créés; c’est ce qui est exprimé chez les ‘arifs par la manifestation dernière et l’habit dernier ; ce jour est le dernier de ceux où Allah a donné l’existence à Ses créatures…et c’est au septième qu’Allah a dit: « Votre Seigneur, c’est bien Allah Qui a créé les Cieux et la Terre en six jours et S’est ensuite établi sur Son Trône. » (al-a’râf v.54), conformément à Sa Haute Volonté et à Sa Connaissance, et n’y a rien créé ; ce fut là où eurent les évolutions de Sidna Adam (SSASL) concernant sa création, son entrée et sa sortie du Paradis, ainsi que son repentir. On a dit alors au Cheikh, que dans le cadre de cette analogie, le lundi a la prééminence sur le vendredi, en raison de la spécificité des évolutions de Sidna Mohammed (SSASL) en ce jour; le Cheikh répondit par la négative en précisant que la prééminence est d’ordre divin, sans raison ni analogie, mais seulement par la Grâce d’Allah l’Exalté, Qui préfère ce qu’Il veut à ce qu’Il veut

ومن كلام سيدنا رلع في قبول التوبة ، وأنها مقبولة قطعا ...قوله تعالى **:"** وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ **"** (الشورى 25) ..الدالة على القبول أنه قطعي ،لأنه وعد التائب بالقبول ، ووعده لا يتخلف عند أهل الحق، فإن قيل على مذهب أهل الجمهور: إن القطعي المأخوذ من الوعد ، يمكن أن يكون في بعض الأفراد ولا يلزم منه العموم ، قلت : إن هذه الآية المذكورة عامة في جنس التائب ، ولا دليل على خصوصها بفرد دون آخر ، وأيضا إن الكريم إذا وعد بأمر لا بد من وفائه عند أهل الحق، بخلاف ما إذا أوعد، فإنه من الكرم أن يتركه كله ، لا يلزم عليه نقص ، بل من الكمال تخلف الوعيد دون الوعد ... ولا يلزم من قبول التوبة أن تقطع للتائب بالسعادة، لأن ذلك أمر مغيب العاقبة...ولذلك قال صلعم:" لن يدخل أحدكم عمله الجنة " قالوا : ولا أنت يا رسول الله ؟ قال: " ولا أنا إلا أن يتغمدني الله برحمته" ، هذا دليل على أن دخول الجنة بمحض الفضل ، والنار بمحض العدل

A propos de l’acceptation du repentir par Allah…le Cheikh cite le verset : « Et c’est Lui qui agrée le repentir effaçant les forfaits de Ses serviteurs » (sourate as-shoura v.25) …ce verset affirme le principe de cette acceptation parce qu’il constitue une promesse qui ne pourrait ne pas avoir lieu pour les gens véridiques ; si on réplique en avançant la thèse de la majorité des doctes disant que la certitude émanant de la promesse , peut s’avérer pour certains, sans implication aucune qu’elle le soit pour tous ; nous répondons que la généralité de ce verset concerne le genre du repentant, sans spécificité aucune pour les uns sur les autres ; de plus le Munificent , lorsqu’Il promet une chose , Il S’en acquitte inévitablement, dans la conception des gens véridiques ; à l’opposé, s’Il somme de sanction, il peut de par Sa Générosité y renoncer complètement, le fait n’étant guère déficient pour Lui ; c’est plutôt une marque de perfection que de renoncer à l’exécution de la sanction tout en honorant Sa Promesse … ; on ne peut déduire de l’acceptation du repentir une félicité certaine

du repentant, car c'est là une destinée inconnue … ; c'est pourquoi le Prophète (SASL) a dit : « les bonnes actions ne peuvent donner à quiconque accès au Paradis » ; à la demande d'explication de ses compagnons : même toi-même Ô Messager d'Allah ? Il répondit : « même moi-même, sauf si Allah m'enveloppe de Sa Clémence » ; c'est là la preuve que l'accès au Paradis est une pure faveur divine, tandis que l'entrée en enfer est par pure équité

وسئل رلع عن اختلاف أهل السنة في حوضه صلعم هل هو قبل الصراط أو بعده؟ لأن بعضهم قال هو قبل الصراط ، ودليله حديث من بدل أو غير يذاذ عنه، ولو كان بعد الصراط لم يذد عنه، وقالت طائفة هو بعد الصراط ودليلها حديث إن من شرب منه لم يظمأ بعده أبدا ...وقال غير الطائفتين أن له حوضين أحدهما قبل الصراط ، وآخر بعد الصراط ،...فأجاب رلع : اعلم أنه حوض واحد ، ولكن يكون في أول الأمر قبل الصراط، يذاذ عنه من بدل أو غير، ثم إذا لم يبق أحد ممن يذاد عنه حول ووضع بعد الصراط للشرب منه ...وانتقال الأمور في الآخرة من موضع إلى موضع ، وردت به الأخبار الصحيحة

Le Cheikh a été questionné sur le désaccord des oulémas sunnites au sujet de la disposition du bassin (AWD) du Prophète SSASL), est-il situé avant ou après le sirâte ?- quelques uns disent qu'il est disposé avant, se référant au hadith soulignant que celui qui effectue un quelconque changement à la sounna est rebuté; ce qui prouve que s'il était après le sirâte, il n'en serait pas refoulé ; d'autres affirment qu'il est après le sirâte d'après un autre hadith : « celui qui en boit n'aura plus jamais soif »… ; un troisième groupe de doctes parle de deux bassins, l'un avant, et l'autre après le sirâte; le Cheikh répondit qu'il s'agit d'un seul bassin , mais qui, dans un premier temps est avant le sirâte, et duquel sont chassés ceux qui ont travesti, et s'il n'en reste plus aucun, parmi ceux qui sont refoulés, il est transféré au-delà du sirâte pour s'y désaltérer … ; le transfert des choses dans l'au-delà, d'un lieu à un autre, a été cité dans la tradition authentique

ومن كلامه رلع : محبطات الأعمال منها الردة ، نسأل الله السلامة والعافية ، ومنها قذف المحصنات ، وتأخير العصر إلى الغروب ، والإسترسال في أكل الحرام ، وعدم إعطاء الأجرة لصاحبها، واحذر من العجب فإنه يفسد العمل. أما الردة..فلها أسباب كثيرة قولية وفعلية ، وأما القولية فمنها ما هو معلوم عند عامة المسلمين ، كنسبة الحدوث إلى المولى ، تعالى الله عن ذلك علوا كبيرا ، إما تصريحا أو إلزاما كنسبة الشريك له ، والشريك إما صريحا وإما بنسبة بعض أفعال الله لغيره كالقدرية..

Le Cheikh(AASL) parle ensuite des "mohabbitates" c'est-à-dire les facteurs qui peuvent réduire à néant l'effet de tout acte du croyant tels : l'apostasie, qu'Allah nous en préserve, la diffamation de femmes innocentes ,s'attarder à accomplir la prière du 'asr jusqu'au coucher du soleil, s'obstiner à la consommation du prohibé, manquer au paiement dû au salarié, de même que le croyant doit se garder de toute vanité et outrecuidance qui abolissent son action .

Pour ce qui est de l'apostasie, elle a plusieurs causes verbales et factuelles ; parmi les verbales, celles connues du commun des musulmans, telle tel le fait de taxer Allah l'Exalté de non Eternité, directement ou par implication comme l'assignation d'un coassocié à Lui, soit expressément soit par l'affectation de certaines de Ses actions à autre que Lui, à l'exemple des déterministes "qadaristes"… ;

ومنها صدور التهاون بجلال الله وعظمته جهلا أو عنادا كالشتم والسب وتهور اللسان...يريد شتم العبد فيغير اسم الله أو صفة من صفاته ، كما شهدناه كثيرا في ألسنة العامة ، في أسماء العبيد المضافة لأسماء الله : كعبد الحق ، وعبد الكريم ...فإن تغييرها ردة ، ولم يعذر صاحبها بعدم قصده لاسم الله لا بجهله ، وهذا مذهب مالك رلع ..وكذلك مذهبه فيمن بدل حكم الله لغرض من أغراضه ...كتحليل المطلقة ثلاثا لزوجها الأول ، من غير أن تنكح زوجا غيره ، وقال: إن الحكم هو وصف من أوصاف الله تعالى ، ومن غير وصفا من أوصاف الله فهو مرتد والعياذ بالله تعالى...

une autre cause d'apostasie, est l'insouciance vis-à-vis de la Solennité d'Allah et de sa Grandeur, par ignorance ou par opiniâtreté , telle l'injure, l'invective et l'impétuosité verbale …quant à l'injure d'un serviteur , c'est de déformer en fait un Nom d'Allah ou un de Ses Attributs , comme nous l'avons constaté sur la langue des

gens du peuple , à propos des prénoms de serviteurs associés aux Noms d'Allah tels : Abd-el-□aq (abd : serviteur – serviteur de l'Impartial), Abd-el-karîm… ; cette déformation est une marque d'apostasie, son auteur n'étant point excusable pour non intention vis-à-vis du Nom d'Allah, ni en cas d'ignorance , et ce conformément au rite malékite…, traitant de même celui qui travestit l'ordre d'Allah pour un de ses desseins …telle l'autorisation donnée à une femme divorcée trois fois à reprendre son premier époux , sans qu'elle épouse un autre ; Sidna Ech-Cheikh ajouta : l'ordre est un des Attributs d'Allah le Très Haut, et celui qui se permet de changer un de ses Attributs est un apostat, qu'Allah nous en préserve… ;

وكذلك من جحد ما هو معلوم من الدين ضرورة كالصلاة ، ومنها التهاون بمرتبة النبوة والملائكة ...ومما في هذا الباب عدم الرضا بالقدر والتسخط عند نزول المصائب بالعبد، حتى يقول بعض جهال عامة المسلمين : أي شيء فعلته يا رب حتى فعلت هذا بي من دون الناس؟ ...فهذه ردة تلزم التوبة منها ، لأنه تضمن كلامه نسبة الظلم لخالقه...

il en est de même pour celui reniant ce qui est connu en religion comme obligation telle la prière , ainsi que toute mésestime du degré des Prophètes et des anges… ; le non agrément des effets du destin, et l'emportement vis à vis de tout désastre affligeant le serviteur, ce qui incite certains ignorants du commun des musulmans à dire: qu'ai-je fait Ô Seigneur pour que Tu me traite de la sorte à l'exception de tous les autres ?..C'est là un acte d'apostasie dont on doit se repentir, du fait que leurs propos impliquent la taxation d'iniquité à l'égard de Leur Créateur…

ومما يلحق بهذا ما ذكره أهل الكشف ..: من فعل واحدة ولم يتب منها يموت على سوء الخاتمة ...وهي دعوى الولاية بالكذب وادعاء المشيخة ، وهو التصدر لإعطاء الورد من غير إذن ، وكذلك كثرة الإذاية للخلق ، وكثرة الزنا والكذب على رسول الله صلعم ، وكثرة النميمة والغيبة وعقوق الوالدين ، وهذه كلها إن لم يتب منها ...ومما يلحق بهذا الباب سب الأولياء ...أما في السب الصريح في جانب الربوبية أو النبوة ، فيزاد مع التوبة القتل حدا، وإن تاب ولم يقتل فتوبته صحيحة وأمره موكول إلى الله...وأما في غير السب الصريح فتوبته صحيحة ولا قتل عليه ، وإن لم يتب من ردته قتل كفرا ، وإن كان المرتد ذا زوجة أو ذات زوج بطل نكاحها ...يحكم بالفسخ بينهما

Le Cheikh y ajoute, ce que les Elus dotés de connaissance intuitive ont cité comme actions …dont l'une d'elles commise sans se repentir par un rétractant , mourra en mécréant …ces actions sont : la prétention à l'élection par Allah, ainsi qu'à celle de cheikh qui s'arroge le droit de donner le wird sans autorisation, de même le tort à outrancier perpétré à l'encontre des créatures d'Allah, ainsi que l'adultère incessant et les propos mensongers sur le Messager d'Allah (SSASL), la persistance de calomnies , médisances , et ingratitude à l'égard des parents , et si tous ces méfaits sont commis sans résipiscence … ; vient s'inclure également dans ce volet, l'invective à l'encontre des Elus d'Allah… ; quant à l'invective explicite vis-à-vis de la Divinité ou de la Prophétie, le délinquant subit la peine capitale, en sus de la repentance; s'il s'en repent sans être exécuté , sa repentance est valable, et en l'occurrence sa destinée dépend de la volonté d'Allah … ; au cas d'une invective non manifeste , le repentir est valable sans besoin d'exécution, mais faute de repentir l'apostat est exécuté pour mécréance; si celui-ci ,homme ou femme, est marié , le mariage devient nul …et on doit prononcer la dissolution de l'acte de mariage

وسألته رلع : بين لنا حقيقة الكشف الصحيح إذا خالف النص الصريح ماذا يقدم ؟ فأجاب رلع : اعلم أن النص الصريح والكشف الصحيح من أربابه، لا يختلف لا مادة ولا نهاية ، ..لأن النص الصريح من ذات سيدنا محمد صلعم برز، سواء كان حديثا أو قرآنا ، والكشف الصحيح لأربابه عن فيض حقيقته المحمدية فاض ...فلذا قلنا لا يختلفان ...فإن الكشف الصحيح لا يدل إلا على ما دل عليه النص الصريح ، بتصريح أو تلويح أو تضمن، فإن المكاشف في بعض أحواله ، إذا توجه مطالعا للحكم في عين المسألة التي يريدها، إن رآها نورا أو لبست نورا أو أحاط بها النور ، دل على أنها مطلوبة شرعا ، إما وجوبا أو ندبا ، وإن رأى المسالة ظلمة أو كستها ظلمة ، أو احاطت بها ظلمة ، دل على انها مطلوب تركها شرعا أو تحريما أو كراهة ؛ وإن رآها في كشفه ، لم يقع لا نورا ولا ظلمة ، دل على أنها مباحة لا يطلب فعلها ولا تركها لذاته

J’ai demandé à sidna Ech-Cheikh (AASL) de nous éclairer sur la véracité d’un dévoilement sûr, qui contredit un texte canonique formel, lequel des deux aura la priorité ? – il répondit : tout texte ou dévoilement de ce niveau émanant de maîtres qualifiés, ne peuvent être en désaccord en teneur ou but …notamment le texte émanant du Prophète qu’il soit du Hadith ou du Coran, et le dévoilement véridique émergeant du flux de la Réalité Mohammadienne sur les Elus concernés… ; c’est pourquoi nous disons que les deux ne sont pas en désaccord…car un tel dévoilement n’indique que ce que donne le texte , d’une manière formelle ou allusive ou par implication ; et de ce fait lorsque l’Elu, dans certains de ses états de dévoilement , recherche à connaitre le jugement à propos de la question qu’il désire savoir , s’il la perçoit en tant que lumière ou revêtu ou entourée de lumière , le fait indique qu’elle est recherché par la charia , soit en tant qu’obligation ou recommandation ; par contre si la luminescence est remplacée par des ténèbres, elle est rebutée par la charia, en tant qu’illicite , ou non agréée ; mais vue dans l’ambiance d’un dévoilement sans lumière ni ténèbres , le fait sera permis sans exigence ni d’exécution ni de rejet

وقد ينقل حكم المباح إلى الوجوب والتحريم لعارض في الوقت، إذا كان يؤدي ارتكابه إلى محرم ، أو كان يتوقف على تحصيل واجب أو مندوب، وإلا بقي في حيز الإباحة ، وإن أفتاك المفتون في المسألة فاستفت قلبك ، ولا يكون هذا إلا للعارف الكامل فقط ، فإنه صاحب الكشف الصحيح لبعد نفسه عنه، فإن حيل بينه وبين نفسه بأنوار القدس، فكل ما يتوجه له في أموره هو من الله تعالى ، لكن في أمور دينه لا في أمور دنياه، فإن أمور دنياه هو فيها كسائر الخلق

Celui-ci peut devenir obligatoire ou prohibé par intervention d’un élément accidentel , si sa perpétration aboutit au prohibé, ou était dépendant d’une obligation ou d’une recommandation , sinon il garde son caractère de licéité , même si un jurisconsulte te préconise une autre solution, consultes bien ton cœur ; mais cela ne peut survenir qu’au seul ‘arif accompli, détenteur d’un véritable dévoilement, du fait qu’il est à l’écart de tout méfait de sa psyché; mais si des luminescences sacrées s’interposent entre lui et sa psyché, tout ce qu’il prend comme but dans ses affaires vient d’Allah l’Exalté, et ce uniquement en ce qui est religieux et non profane, car pour ce qui est de ce dernier il est comme les autres

وسألته رلع عن معنى قول الشيخ الأكبر: من وحد فقد ألحد، فأجاب رلع : معنى الإلحاد هو الخروج عن الجادة المستقيمة، فإن العارف إذا وحد بتوحيد العامة فقد ألحد، والعامي إذا وحد بتوحيد العارف فقد ألحد ، يعني كفر، وفي معنى ذلك يقول صلعم:" أمرنا معاشر الأنبياء أن نخاطب الناس على قدر عقولهم" أو كما قال صلعم مما هذا معناه

Questionné également sur le sens du dire du grand Cheikh Ibn-Al-Arabi : celui qui cherche à bien unifier Allah, tombe dans la mécréance. Le Cheikh répondit qu’on entend par incroyance la déviation du chemin bien droit, car le ‘arif qui unifie Allah à la manière du commun des croyants chute dans la mécréance, la réciproque est vraie selon le hadith ; « il nous a été ordonné, nous autres les Prophètes, que les propos par lesquels nous nous adressons aux gens soient à la mesure de leur mentalité »

وسئل شيخنا رلع عن المحبة الكائنة بين الناس في الدنيا ، هل هي تابعة لما وقع من الاجتماع والافتراق ، والتقابل والتدابر للأرواح حين خلقها الله أم لا؟ فأجاب رلع بقوله : ورد في الحديث المعلوم :" الأرواح جنود مجندة ، فما تعارف منها ائتلف ، وما تنافر منها اختلف . ثم قال رلع : ومعناه ما تعارف منها في الابتداع الثاني ، ائتلف في الاختراع الثاني ، وما تناكر منها في الابتداع الثاني ، اختلف في الاختراع الثاني. لأن لها ابتداعين واختراعين ، الابتداع الأول هو كتبها في اللوح المحفوظ ، لأن الله كتب مقاديرها وأزمنتها وأمكنتها وكل ما أراد الله منها ربها ولها، من بدئها إلى استقرارها في الدارين؛

Il a été questionné également sur l’affection que les gens éprouvent entre eux ici-bas, répercute-t-elle ou non, l’association et la dissociation, l’inclination et l’aversion des âmes lors de leur création par Allah ? Il répondit par la citation du hadith connu : « les âmes sont tels des soldats mobilisés ; celles qui se sont connues d’antan sont

en bonne entente, et celles qui se sont méconnus d'antan sont en discorde», cela veut dire, ajouta le Cheikh que les âmes qui se sont connues dans la seconde initiation, s'accordent bien entre elles dans la seconde, et inversement. Car l'âme a deux initiations qui se relaient mutuellement : la première initiation est son inscription sur la Table Gardée "ALLAW□-ALMA□FOUDH", Allah y ayant inscrit leurs quantités, temps, localisations, et tout ce que leur Seigneur a voulu par et pour eux, depuis leur première émergence jusqu'à leur installation ici-bas et dans l'au-delà

والابتداع الثاني هو خلق الأرواح واخراجها من العدم إلى الوجود؛ والاختراع الأول هو اخراج جميع الأرواح من ظهر أبينا آدم عليه الصلاة والسلام مثل الذر وأخذ عليها الميثاق سبحانه وتعالى

الاختراع الثاني هو خلق كل إنسان في وقته ؛ وفي الاختراع الأول ، دعاها النبي صلعم بالإيمان بالله وبه صلعم فمن أجابه في ذلك الوقت ، فهو المؤمن في عالم ظهور الأشباح ، ومن لم يجبه في ذلك الوقت، فهو الكافر في الدنيا ...وما ظهر هنا إلا ما وقع هناك شبرا بشبر؛... ومن ثم تعرف الشيوخ الأكابر التلاميذ ، فإذا جاء التلميذ للشيوخ ينظر هناك، فإذا كان مريدَه قبله هنا ، وإن كان هناك ليس مكتوبا عند الله تعالى من أصحابه لم يقبله هنا

Quant à la seconde émergence, elle est la création des âmes et leur dégagement du néant à l'existence; pour ce qui est de la première émergence c'est également le dégagement de toutes les âmes des lombes de nôtre père Adam (SSASL), telles des atomes, et la prise par Allah de leur engagement « mîthâq ».

La seconde concerne la création de chaque être humain en son temps ; lors de la première le Prophète (SSASL) a invité les âmes à la foi en Allah et la croyance en sa Messagerie ; celle qui y répondit alors, est la vrai croyante dans le monde d'apparition des silhouettes corporelles, et celle qui n' a pas répondu en ce temps , est considérée comme mécréante dans le bas monde… ; ainsi tout ce qui est apparu ici-bas n'est que la réplique exacte de ce qui s'est produit là-haut ; …de là les grands cheikhs reconnurent leurs disciples ; lorsque le disciple se présente au cheikh, celui-ci regarde là-haut pour l'identifier, s'il y a été en tant que mouride il l'accepte ici-bas, et s'il n'est pas déjà inscrit auprès d'Allah l'Exalté parmi ses mourides, il ne l'accepte pas ici-bas

وفي الابتداع الثاني تميز المؤمن من الكافر. وفي الحديث:" إن الله خلق الخلق في ظلمة، ثم رش عليهم من نوره، فمن أصابه من ذلك النور فهو المؤمن، الذي لم يصبه ذلك النور هو الكافر" ؛ ...ولما تجلى الحق للأرواح عند أخذه العهدة منها ، تطايرت من الهيبة والجلال ، فكل من وصل إلى موضع من الأرض في ذلك الوقت ، استقر فيه حين خلقه الله في الاختراع الثاني ، فواحد يسكن موضعا، وواحد يسكن موضعين وأكثر بحسب ذلك التطاير

Lors de la seconde émergence il y eut distinction entre le croyant et le mécréant. , car dit le hadith : « c'est Allah Qui créé les êtres dans des ténèbres, puis Il les a aspergés de Sa Lumière ; celui que cette Lumière Divine a atteint , est croyant, et celui qui ne l'a pas été est le mécréant » ; …Quand Allah l'Impartial S'est manifesté aux âmes lors de leur « mîthâq » elles s'envolèrent en dispersion sous l'effet de la Crainte Révérencielle d'Allah et de Sa Solennité, et de ce fait, tout être parvenu alors à un point de la terre, s'y établit lorsqu'Allah l'a créé lors de la seconde émergence; c'est ainsi qu'un être s'établit en un seul lieu de la terre , et un autre en deux lieux et plus, selon cette dispersion

عدد أنفاس الإنسان أربعة وعشرون ألفا، نصفها داخل ونصفها خارج. وأما الخواطر فعددها سبعون ألف خاطر، تخطر كل يوم على القلب حتما، لا يتخلف منها واحد، لأن القلب مثل البيت المعمور، كما أنه كل يوم يدخله سبعون ألف ملك ، وإذا خرجت لم تعد له أبدا، كذلك القلب كل يوم يدخله سبعون ألف خاطر ، وجميعها مقسومة على أربعة أقسام بالنسبة إلى القلب المحجوب. فقسم منها يلبسه الشيطان عند دخوله للقلب، ويلقي عليه من وسواسه، وقسم تلبسه النفس ، وقسم يدخل معه الملك، وقسم لا يدخل معه شيء.

Le nombre des souffles de l'homme est de vingt quatre mille (par jour) , la moitié en inspiration et l'autre en expiration. Quant aux effets d'imaginations "khawâter" elles sont au nombre de soixante dix mille, qui surviennent inévitablement chaque jour au for intérieur sans aucun manquement , car celui-ci est tel le lieu dénommé "al-bayt-

al-maâmour" recevant également chaque jour soixante dix mille anges qui, lorsqu'ils en sortent, n'y reviennent jamais ; ainsi est le cœur où s'intègrent chaque jour soixante dix mille "khawâter", réparties en quatre groupes par rapport au cœur voilé du commun des croyants : un de ces groupes , dans lequel s'incarne Satan lors de son intrusion dans le cœur, y jetant de sa hantise, un deuxième groupe mal influencé par la psyché, un troisième insufflé par l'ange, et un quatrième dégagé de toute influence

ولذلك قسموا الخواطر على أربعة أقسام : شيطاني ونفساني وملكي ورباني ، وبيانه أن الشيطان لا يأمر إلا بالمخالفة ، ولا يثبت في أمر واحد ، بل ينتقل من أمر إلى أمر وكيده ضعيف كما قال تعالى:" إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفاً " (النساء 76)، واما النفساني فلا يأمر إلا بالانهماك في الشهوات ، سواء كانت محرمة أو مباحة، وانتقالها عما أمرت به أو ألفته صعب ، لا يزول الا بالمجاهدة ؛ وأما الملكي فلا يأمر إلا بالخير من فعل أو قول، وأما الرباني فلا يأمر إلا بالتعلق بالله والزهد فيما سواه

C'est ainsi qu'ils ont réparti ces "khawâter" en quatre groupes : satanique, psychique, angélique, et divin ; en effet Satan n'édicte que la contrevenance, ne se maintenant guère à une seule insufflation, transmuant de l'une à l'autre ; son stratège est fragile, comme Allah le dit : « en vérité, les stratagèmes de Satan sont fragiles. » (sourate an-nissaa' v.76) ; pour ce qui est du psychique, il ne commande que l'empêtrement dans les caprices illicites ou licites, car le dégagement des effets de ces incitations et des effets de l'habitude nécessitent un grand effort; quant à l'angélique, il n'ordonne que le bien en action ou en parole ; et enfin le divin qui n'enjoint que de s'attacher à Allah et de renoncer à tout autre que Lui

اعلم أن معنى مكالمة الصوفية ، أن الله تبارك وتعالى ، إذا رحم عبدا من عباده بسماع كلامه، فإنه يزيل عنه الحجاب ويحفظه عن حسه، حتى يغيب عن كل شيء وتغيب عنه ذاته، ولا يدري أين هو في ذلك الحال ، ثم يسمعه الله من كلامه ما قسم له من غير حرف ولا صوت، ثم يرده للحجاب فيرجع إلى حسه وحاله الأول.

ثم يسمع كلاما في عوالمه اللطيفة ، التي هي مراتب الروح من السر والخفاء والإخفاء وسر السر، فيغيب أيضا غيبة مثل الأولى ، حتى لا يشعر بشيء من الكون حتى ذاته، ثم يرده إلى حسه ويصحو عن غيبته ، فيجد عنده كلاما في سره ، ويعلم جميع ما شهده في الحالتين، فعند ذلك يعبر عنه بما أراد ، فهذه هي مكالمة الأولياء ؛ وأما الأنبياء عليهم الصلاة والسلام ، فإنهم لكمالهم في غاية العقل والصحو والثبات

Parlant du dialogue des soufis, le Cheikh dit que cela signifie que, lorsque Allah accorde Sa Miséricorde à un de Ses serviteurs, en lui faisant entendre Son Verbe, Il le libère de son voile et le soustrait des effets de ses sens, jusqu'à perdre conscience de tout son être , ne sachant plus alors où il est ; Puis Allah lui fait entendre , sans lettre ni son, ce qu'Il lui a réservé de Son Verbe Sublime, et lui fait reprendre son voile ainsi que ses sens en le rendant à son état initial.

Ensuite il entend une parole émanant de ses forums subtils, qui constituent les degrés de l'âme sur les plans du secret, du mystère, de dissimulation, et du secret du secret ; il perd conscience là encore comme la première fois, jusqu'à ne rien sentir du cosmos et de son propre être ; il reprend ensuite ses sens, se libérant de son inconscience ; là il trouve dans son propos secret certains propos, concevant alors la signification de ce qu'il aperçu dans les deux états , pouvant s'en exprimer selon sa volonté; c'est là le genre de dialogue des Eus; quant aux prophètes (SSASE), ils sont , eu égard à leur perfection, en parfaite intelligibilité, lucidité et constance

ثم قال سيدنا رلع : من فتح عليه في الأمر العظيم والنعيم الجسيم، لا يقدر أن يسمع كلام الخلق إلا إذا اعتزل ثلاثة أيام يذكر الله ، فحينئذ يقدر على سماع كلامهم، وإن لم يفعل ما ذكر فإنه مهما سمع كلامهم يتقيأ لقبحه بالنسبة للذة ما سمع من كلام الحق؛ وسماع كلام الله لمن سمعه لا بأذن فقط، بل بجميع أجزاء ذاته كلها حتى تصير كل ذرة من ذاته تلتذ مثل جميع ذاته بكمالها

Poursuivant ses propos le Cheikh dit que celui qui atteint la grande ouverture, devenant apte à sonder l'ampleur des choses et l'extrême félicité , il ne peut supporter nulle parole émise par un être créé, qu'après trois jours d'isolement dans le

dhikr d'Allah ; c'est alors qu'il sera en mesure d'entendre leurs propos ; sinon, il sent dès qu'il les entend, le besoin de vomir à cause de l'obscénité des propos perçus, comparativement à l'état de délectation vécue sous l'effet de la Sublime Parole d'Allah l'Impartial ; cette Parole Divine n'est pas seulement entendue par l'oreille, mais par toutes les parties de l'être , au point que chaque atome s'en délecte comme les autres parties du corps.

ورضا الله تعالى له معنيان: المعنى الأول : الوصف القائم بذاته الذي ليس فيه تغير بغضب أو رضا أو محبة، فليست إلا صفة كاملة تامة، لا يطرأ عليها تغير ولا نقص ولا زيادة، وذلك المعنى هو وصف قائم بذاته . والمعنى الثاني : هي الآثار الصادرة عن الرضا من النعم والتحف والعطايا والمنح، وصرف المكاره والمضار ، وتكميل وجوه النعيم والآمال ؛ والمعنى المستعاذ به في الحديث: "أعوذ برضاك من سخطك" هو المعنى الأول ، لأن المعنى الثاني حادث من جملة الحوادث ولا يستعاذ بحادث ، إنما يستعاذ بالوصف القديم وهو صفة الذات

L'agrément d'Allah a deux sens : le premier est l'Attribut inhérent à Son Entité ne comportant nul changement de par tout courroux , acquiescement ou affection ; ce n'est qu'un Attribut parfait et plénier , ne subissant ni mutation ni déficience ni accroissement, revêtant ainsi le sens de l'Attribut attaché à Sa Haute Entité ; quant au second sens de l'Agrément, il concerne ses effets , tels les bienfaits , les gratifications ,subsides et dons, ainsi que l'élimination de tout ce qui est déplaisant et pernicieux, et l'amplitude de tous les mobiles de félicité et d'espérance ; le sens de l'Agrément comme refuge , cité par le hadith : « je me préserve de Ton Blâme en me réfugiant , protégé par Ton Agrément », c'est là le premier sens, car le second est un fait contingent parmi les autres, et ne saurait servir de refuge ; en fait on ne doit recourir qu'à l'Attribut Préétternel qui est celui de l'Entité Divine

وأما ما جاء من الأذكار والعبادات لسعة الرزق ودفع الضرر...فما كان من ذلك ...مطلوبا لذاته بذلك الذكر أو العبادة ، فهو شرك الأغراض وهو حرام بالإجماع ،...وإن قصد بالذكر والعبادة وجه الله عز وجل ورجا مع ذلك قضاء غرضه ليستعين به على عبادة ربه، ويدعو عقب عبادته الله بقضاء حاجته فهو جائز لا حرج فيه، لكن بعد اعتقاده أن الله هو الفاعل باختياره لا بذلك الذكر...

Pour ce qui est des dhikr et des prières à des fins d'enrichissement et de prémunition à l'encontre des nuisances…le fait de rechercher l'objet en soi par ces dhikr ou oraison, est considéré comme acte d'association à Allah visant les desseins, prohibé unanimement… ; mais si par le dhikr on vise uniquement l'agrément d'Allah Le Très Haut , tout en espérant la réalisation de ses vœux afin d'y trouver soutien pour l'adoration de Son Seigneur , et qui invoque Allah après son acte cultuel , pour qu'Il exauce son vœu , le fait licite sans grief aucun , mais tout cela après avoir eu la conviction qu'Allah est Promoteur Unique , de par Sa Propre Volonté Son Choix et non du fait de ce dhikr…

والحمل على الحظوظ هو الطمع، والطمع كله كاذب ، والتباع الطمع هو عين الهلاك ، والذي قادهم إلى الطمع هو الوهم ، والوهم خيال كاذب كسراب بقيعة، والطمع في مذهب العارفين حرام ، بل الطمع هو خراب الدين وملاك الدين الورع ، والعارفون نظروا في الأشياء سوى الله، ...وجدوها لا تملك ضرا ولا نفعا من ذاتها ، فأسقطوا النظر عنها وأسقطوها من أذهانهم ، تعويلا وإرادة ومحبة واعتمادا وخطورا ...

Ce qui incite à la réalisation des desseins , est l'avidité , totalement insidieuse, et dont la poursuite est la cause de toute perdition ; ce qui conduit à l'avidité , c'est l'illusion, n'étant elle-même qu'une fiction mensongère tel le mirage du désert ; or la cupidité est selon l'avis des 'arifs, illicite, voire même ruineuse pour la religion, dont le support efficient est l'ascèse méticuleuse; les 'arifs , en considérant les choses autres qu'Allah …ont constaté qu'elles ne peuvent inciter de par elles-mêmes ni bienfait ni méfait , et ils en ont détourné leurs regards et leurs esprits, ne comptant que sur Allah, sans plus de rapport de dépendance , de désir , d'affection, d'appui et sans même y penser

ثم نظروا الأشياء ، فإذا هي في قبضته ، ثم فكروا فيها فوجدوا أمرها على قسمين: شيء قدره لهم أو عليهم نفعا أو

ضررا، فلا بد من لحوقه وإن كان ما كان ورأوا أن الالتفات لما قدره لهم من أكبر الطمع ...وإنما كان طمعا لأن الاشتغال به هو تحصيل الحاصل؛ وشيء لم يقدره لهم فلا سبيل لنيله..فلو وقعت الحيل كلها على تحصيل شيء لم يقدره جل وعلا لم تحصل منه ذرة ولا أقل، ورأوا أن التعويل على ما لم يقدر نفعا أو ضرا هو من أكبر الطمع والطمع حرام، فتورعوا عن الطمع كله ، وغضوا أبصارهم عن المقدورات بكل جهاتها ...فلحقهم ما هو مقدور لهم دون إرادة لهم، بل بالرضا والتسليم والتفويض لله عز وجل...ولهذا قيل من عرف الله على الحقيقة لم يلحقه هم...

Puis après examen, les ‘arifs se sont rendu compte que les choses sont entre les mains du Seigneur et se répartissant en deux groupes : d’une part, une chose prédestinée pour ou contre eux en bienfait ou en méfait, cette prédestination est inévitable malgré tout et que leur préoccupation de cette prédestinée , est des plus grandes cupidités….le fait de s’en préoccuper est sans objet, étant déjà accompli ; d’autre part la chose non prédestinée par Allah et irréalisable … ; certes, en dépit de toute astuce tendant à réaliser ce qu’Allah n’a pas prédestiné, celui-ci n’aura nullement lieu si infime soit-il ; dans un tel cas la cupidité est illégitime c’est pourquoi les ‘arifs se sont dégagés scrupuleusement de toute avidité ,faisant abstraction des prédestinées dans toutes orientations … ; c’est ainsi que ce qui leur est prédestiné, les a atteint sans désir de leur part, y ayant acquiescé avec agrément , et pleine confiance en Allah Gloire à Lui… ; d’où l’adage mystique : celui qui connait Allah dans Sa Réalité n’aura nul souci …

واعلم أن الذي حجب الخلق عن الله تعالى هو سكونهم إلى غيره ، ولولا ذلك لرأوه كلهم ببصائرهم عيانا ، ولكن بعضهم في الحجاب أشد من بعض ...فطائفة حجبهم حب الدنيا والانكباب عليها...وطائفة حجبهم عن الله شهواتهم وأغراضهم...وطائفة حجبتهم الآخرة من أنواع نعيمها...والخوف من دركات جهنم...وطائفة حجبهم ...سكونهم إلى العلوم والمعارف والأسرار والأنوار والأحوال والمقامات...فهم يسكنون لوجودها ويضطربون لفقدها...والعارفون خرجوا عن هذه الحجب كلها ، وجلسوا مع الله عز وجل على بساط شهوده ، والتبري من رؤية الأحوال والمقامات وإرادتها ، لأنها من جملة الأكوان التي خرجوا عنها..

D’autre part le Cheikh souligne que ce qui a voilé les créatures vis-à-vis d’Allah, c’est leur intime attachement à autre qu’Allah, sinon ils L’auraient tous effectivement perçu par leur subconscient, mais le voile est plus épais chez les uns que chez les autres… ; une catégorie a été voilée par l’amour de choses terrestres qui les passionnent …une autre par ses caprices et desseins…et chez une troisième par les atouts de la félicité paradisiaque ; ...tandis que d’autres par la crainte des abîmes de l’Enfer… et d’autres enfin par l’attrait des sciences , connaissances, secrets, luminescences, états et étapes mystiques…ils y trouvent leur quiétude et sont perturbés par la perdition de ces dons … ; quant aux ‘arifs tous leurs rideaux ont été levés, leur donnant accès à la Haute Perception d’Allah l’Exalté ; ils se dégagent alors de la vision de tous états mystiques et du désir d’approche à ces états qui font justement partie des mondes dont ils se sont détachés …

حقيقة الزهد في المزهود فيه، هو الترك والإعراض عنه ، وبدايته الترك والإعراض وتمكنه الاستيناس بتركه ، ونهايته دوام نسيانه حتى لا يخطر بالبال ، ونهايته العظمى احتقار الزهد والمزهود فيه، فلا يرى الزهد شيئا ولا يلتفت إليه ، وما دامت الأشياء قائمة في النفس فالزهد فيها مطلوب، حتى إذا تركت الأشياء من النفس، وصفت من جميع المكدرات، وذهبت صور الأكوان من القلب عينا وأثرا فلا زهد ، فإنه في هذا الحال يتمكن منه حب الذات المقدسة ، وإذا تمكن حب الذات المقدسة، ذهبت الأكوان ومحقت فلا عين ولا أثر ، فلا يتصور خطورها على القلب، فهاهنا لا زهد ولا مزهود فيه

La réalité de l’ascétisme "az-zouhd" consiste dans le rebut de son objet, par détachement entier , qui commence par son rejet et le fait de s’en détourner, pour devenir un sentiment fermement habituel, et enfin par un oubli sans remémoration aucune ; la haute finalité de cet état est le mépris de l’ascétisme et de son objet , l’incitant à n’y voir que du néant indigne d’intérêt ; mais tant que ces choses demeurent inhérentes à la psyché, que la psyché ne s’en libère et ne se purifie de leurs méfaits , et que les images des univers ne disparaissent entièrement du for intérieur , sans plus de traces, le "zouhd" à leur encontre est nécessaire; c’est là qu’il

n’y a même plus de "zouhd", car en cet état l’amour de la Haute Entité Sacrée s’affermit dans le cœur de l’Elu , en y éliminant complètement tout attrait des univers; c’est à ce stade que le "zouhd" est éliminé avec son objet

ومن كلامه رلع قال: لكل جوهر ، قلب وخلاصة ، فما في الأول صورة ما في الثاني ، وما في الثاني صورة ما في الثالث ، ولذلك كان الجسم صورة ما في الطبيعة، والطبيعة صورة ما في النفس، والنفس صورة ما في العقل، والعقل صورة ما في الروح، والروح صورة ما في العما ، والعما صورة ما في العين، والعين صورة الذات المطلقة عن الاعتبارات؛ وقد قال بعضهم : إن العالم صورة العلم الإلهي

Parmi d’autres propos de Sidna Ech-Cheikh (AASL) : toute entité comporte un cœur et une image essentielle , la teneur du premier reflète l’image de celle du second, et celui-ci celle du troisième ; c’est ainsi que le corps humain est l’image de la teneur de la nature, celle-ci est l’image de celle de la psyché, viennent les autres : celles de l’intellect , de l’âme , du " ‘amâ " (l’oblitération intime), puis celle de l’Essence Sublime et enfin celle de la Haute Entité Absolue ; Aussi certains Elus ont bien souligné que l’univers est l’image du Savoir Divin

ومن كلامه رلع قال: زبدة الأعمال الشرعية وغاية ارتفاعها ، هو التعلق بالله تعالى بلا انفصام ولا تزلزل ولو دهمته دهمات الفتن الصعبة...فهذا هو غاية العدل ومنتهاه، وهذا هو الفقه في الدين، يقول سبحانه وتعالى في هذه الصفة حين ذكر ما حل بالمنافقين من سوء الظن بالله ورسوله، مما لحقهم من الضيق الأعظم ، حيث يقول تعالى: "إِذْ جَاؤُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتْ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالاً شَدِيداً وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبهم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُوراً " (الأحزاب 10-11-12)...وليست هذه إلا صفة العارفين بالله تعالى...وعلى هذا ينزل صفاء اليقين، وعين الفقه في الدين ...هو انكشاف صفات الله وأسمائه الباطنة، وتكميل القيام بحقوقها وآدابها

Sidna Ech-Cheikh a dit par ailleurs : l’élément essentiel des actes de la charia et le summum de son ascendance sont l’attachement à Allah le Très Haut sans rupture ni ébranlement, en cas même de durs affrontements séditieux …c’est là l’équité à son paroxysme, et la véritable conception des préceptes de l’Islam "fiqh" ; Allah l’Exalté cite à ce sujet, les hypocrites tombés dans la basse méfiance en Allah et en Son Prophète, atteint de la plus grande angoisse, en disant : « Au moment où les ennemis vous assaillaient de toutes parts, que vos yeux étaient hagards d’épouvante et que la frayeur vous prenait à la gorge, vous incitant à toutes sortes de conjectures à l’égard d’Allah, c’est là où les croyants furent mis à l’épreuve et secoués terriblement, et les hypocrites et ceux dont le cœur est perturbé de dire alors :"Allah et Son Prophète ne nous ont fait que de vaines promesses!"», (sourate al-ahzâb v. 10-11-12)… ; ce n’est là que la qualité des connaisseurs d’Allah …assise de toute pureté de la conviction, source du vrai concept de la foi, qui consiste dans le dévoilement des Attributs et des Noms Divins, ainsi que l’accomplissement plein et déférent de leurs droits

وسألته رلع عن معنى العافية وحقيقتها فقال: اعلم أن حقيقة العافية هي القيام مع الله في مطابقة مراده، بكمال الرضا والتسليم والتفويض والاستسلام وسقوط التدبير والحيل...وإذا سالت العافية من الله فاسأله العافية من حيث يعلمها لك عافية ، لا فيما تريده وتختاره. وأما قول القائل منكرا على المرسي رلع حيث قال: أبا بكر سأل العافية فمات مسموما، وعمر سأل الله العافية فمات مقتولا، وعثمان سأل الله العافية فمات مقتولا، وعلي سأل الله العافية فمات مقتولا، فتلك مرتبة الفقهاء عند الله ، والذي أنكرها غريق في بحر هواه ؛ ...وقد ذكر مولانا عبد السلام ، مشيرا إلى هذا المعنى في مرتبة العافية قال رلع: لا تختر من أمرك واختر ألا تختار ، وفر من ذلك المختار ومن اختيارك، ومن فرارك، ومن كل شيء إلى الله ، وربك يخلق ما يشاء ويختار...وأما قتل هؤلاء السادات الكرام ، فالقتل لهم عين العافية...وغيرهم كالحسن والحسين وطلحة والزبير وغير ذلك من السادات

J’ai questionné sidna Ech-Cheikh sur le sens de "al-‘âfiya" (la pure soumission), et sa réalité, il répondit qu’il s’agit là de l’adéquation de la velléité du serviteur à la Haute Volonté d’Allah, avec plein agrément, confiance, soumission et résignation, ainsi que l’abandon de tout arrangement et astuces ; en sollicitant Allah pour vous doter de cette "‘âfiya", demandez-Lui qu’elle soit véritablement "‘âfiya" non selon

votre propre volonté et choix, mais selon Sa Haute Connaissance et non selon votre propre volonté et choix. Quant à désavouer les propos d'Al-Murciy concernant : Abou-Bakr Es-siddiq qui avait sollicité d'Allah "al-'âfiya" alors qu'il est mort empoisonné, de même que Omar, Othmane et Ali, morts tous les trois assassinés - la réponse est que cette "'âfiya" concerne le degré des doctes de la loi auprès d'Allah, chose que seuls contestent seuls qui sont perpétrés dans leurs caprices ;…c'est pourquoi Moulay Abdeslam Ben Mchich (AASL) a fait allusion à ce sens du degré de "al-'âfiya" en disant : "ne choisis rien de tes vœux, mais choisis bien de ne rien choisir, esquivant ce choix , ton propre choix , fuyant ta propre fuite et toute chose vers Allah, car Ton Seigneur est Seul Initiateur de Son Propre Choix et Option " …quant à l'assassinat de ces illustres personnages, le fait est pour eux l'essence même de "al-'âfiya" …c'est aussi le cas des grands compagnons du Prophète tels El-Hassan , El-Hossein, Tal□a, Zubaïr et d'autres parmi les célèbres Elus…

وقال الشيخ زروق يوصي أصحابه...: عظموا العلماء، فإنهم حملة الشريعة ولا تخالطوهم فإن نفوسهم غالبة عليهم...؛ وسألته رلع عن حقيقة العجب فأجاب رلع: هو استعظام العمل ونسيان منة الله عليه ، وحقيقة الرياء هو العمل لأجل الناس ، لرجاء نفع منهم حسي أو معنوي..؛ العدلل الإلهي هو إعطاؤه لكل شيء من نفسه ، على طبق ما سبق له في العلم الأزلي ، بحيث أن يستحيل عليه النقص والزيادة، فهذا معنى اسمه العدل

Le Cheikh Zerrouq , dit conseillant ses compagnons : rendez constamment hommage aux doctes de la loi islamique parce qu'ils sont porteurs et protecteurs de la charia, mais ne les fréquentez pas avec constance car ils sont sous l'emprise des caprices de leur psyché… ; Sidna Ech-Cheikh , questionné sur la réalité de l'outrecuidance, répondit : c'est le fait de donner une valeur outrancière à sa propre action, oubliant la pure faveur d'Allah ; quant à la réalité des simagrées, c'est l'action pour se faire valoir auprès des gens , dans l'espoir d'en tirer profit matériel ou moral … ; la Justice Divine est le propre comportement d'Allah vis-à-vis de toutes choses, en conformité à ce qui est prédéterminé dans le Haut Savoir Prééternel, de sorte que toute déficience ou excès serait impossible par rapport à Allah , et c'est là le sens de Son Nom, le Juste

ذكرنا أن سيدنا موسى مرض فطال مرضه، فنادته عشبة أن كلني فشفاؤك يحصل بي، فقال لها : لا جرم أن الله هو الشافي، ثم بعد ذلك شكا مرضه إلى الله تعالى، فأمره بأكل تلك العشبة فأكلها ، فازداد مرضه فشكا إلى الله فأمره بالذهاب إلى الطبيب وشكا إليه، أمره بأكل تلك العشبة ، فأكلها فبرئ فقال: يا رب ما هذا؟ فقال له ربه سبحانه وتعالى : شفيتك من غير مداواة لتعلم قدرتي، وشفيتك بالحشيشة لتعلم حكمتي ، وزدت في مرضك بها لتحقق قهري وسطوتي، وأحلتك على الطبيب لتعرف ترتيب مملكتي ، أنا الشافي لمن أشاء بما أشاء

Le Cheikh a évoqué le cas de sidna Moïse qui , ayant été atteint d'une longue maladie, une plante lui fait signe que s'il la prend comme médicament il sera guéri ; il lui dit : en effet pas de doute que c'est Allah Qui est le Seul Guérisseur ; puis il se plaignit ensuite de sa maladie à Allah le Très Haut , Qui lui ordonna de prendre la même plante , ce qu'il fit , mais sa maladie empira ; il invoqua encore Allah, Qui lui ordonna de consulter le médecin ; Moïse consulta le médecin qui lui ordonnança cette plante elle-même, qu'il prit y trouvant sa guérison ; Moïse s'adressa alors à Allah : Ô Seigneur ! Que signifie tout cela ? Le Seigneur lui répondit: Je t'ai guéri sans médication pour te montrer Mon Omnipotence, puis par la plante pour te faire connaitre Ma Sapience, puis J'ai aggravé ta maladie par elle pour t'assurer de l'effet de Ma Haute Domination, et enfin Je t'ai ordonné de consulter le médecin pour te faire connaitre le bon ordre de Mon Royaume ; C'est Moi donc Qui guérit qui Je veux, par ce que Je veux

وسألته رلع عن حقيقة المكر فأجاب رلع بقوله: حقيقة المكر هو إظهار النعمة على العبد وبسطها له بما يستدرجه إلى غاية الهلاك في تلك النعمة...وصفة العبد أن يكون دائما خائفا من ربه...فإذا تمحض الرجاء وحده بلا خوف كان أمنا ، والأمن من الله تعالى عين الكفر بالله، وإذا تمحض الخوف وحده، كان يئسا من الله عز وجل ، واليأس من الله عين الكفر

J’ai questionné le Cheikh sur la réalité du "makr" d’Allah, attitude astucieuse ; il répondit : c’est le fait par lequel Allah fait montre de Son bienfait sur le serviteur en le lui fait déployer, l’amenant graduellement à sa perdition par le fait de ce don … ; le caractère constant du serviteur est qu’il doit être en crainte permanente de son Seigneur …car une espérance à elle seule dégagée de toute crainte est une véritable sensation de sécurité, et une telle sécurité vis-à-vis d’Allah, constitue une véritable mécréance; si par contre la crainte se manifeste exclusivement ,elle sera véritablement une perte d’espérance en Allah l’Exalté, car une telle désespérance est la source de toute mécréance

ومن كلامه رلع قال: معنى النهضة الإلهية هي القيام لله بالله بلا ممازجة هواه... وشاهد هذا أن بعض الرجال دخل بلدا غريبا ، فجاء إلى دكان ليشتري الخل ، فرأى الأواني مملوءة وظن أنه خل، فقال له صاحب الدكان: أي شيء تنظر إنما هي خمر قال حينئذ: لزمني فرض، فاشتغل بإهراقها وكسر أوانيها، وقد وجد فيها سبعين قسطا ، فكسر منها تسعا وستين وبقي واحد، فظن رب الدكان أن أمير البلد أرسله ليفعل ذلك، فذهب لأمير البلد وقال له: هل بعثت لي من يكسر لي أواني الخمر الذي عندي؟ قال له لم أبعث شيئا فقال الأمير علي به الآن ، فلما أتوا به قال له الأمير : لم ما فعلت ؟ قال له: فعلت ما بدا لي فافعل ما بدا لك فقال: هل ترك شيئا ؟ قالوا: ترك قسطا واحدا فقال له: لم تركت ذلك القسط ؟ قال: لما قال لي رب الدكان إنه خمر، أخذتني غيرة الإسلام ففعلت ذلك، فأنا في أثناء ذلك حدثتني نفسي بأن قالت: لك حال مع الله حتى فعلت هذا أنت ممن يغير المنكر، فتركته خوفا أن يكون ذلك حظ لنفسي. فقال الأمير: أخرجوه فإني لا طاقة لي به

Des propos du Cheikh : le sens de l’enthousiasme du serviteur dans l’amour d’Allah est sa vive exaltation pour et par Allah, sans aucun trouble passionnel… en témoigne qu’un des Elus d’Allah entra un jour dans une ville étrangère , pour acheter du vinaigre dans une boutique; il y aperçut des récipients bien remplis, et croyant que c’était du vinaigre ; le propriétaire lui demande alors : qu’est-ce que tu regardes, ce n’est que du vin ; notre homme lui répliqua: je suis donc tenu par une obligation, et il se mit à en déverser le contenu et à les briser ; il en trouva soixante dix unités, brisa soixante neuf et en épargna une ; le commerçant croyant que le prince de la ville l’avait envoyé à cet effet, alla le trouver , pour lui demander s’il lui avait envoyé quelqu’un pour casser ses récipients; répondant par la négative le prince ordonna sur le champs de faire venir l’homme ; lorsque celui-ci se présenta il lui demanda pourquoi il avait fait cela ; l’homme lui répondit : j’ai fait comme bon me semble, fais comme bon te semble ; le prince demanda si le commerçant a laissé quelque chose ? – on lui répondit qu’il en avait laissé un récipient ; et le prince de lui demander pourquoi il ne l’avait pas brisé ? L’homme répondit alors : lorsque le propriétaire m’a dit que c’était du vin, j’ai réagi par ferveur de l’Islam; ce faisant ma psyché m’a insufflé : tu as été imbu d’un état avec Allah pour avoir fait cela, tu es de ceux qui réagissent contre ce qu’Allah désavoue ; sur ce, je l’ai délaissé par crainte que mon acte soit à l’avantage de ma psyché. Le prince dit alors : sortez-le, je ne peux le supporter

يقول أبو يزيد: غصت لجة المعارف طلبا للوقوف على عين حقيقة النبي صلعم ، فإذا بيني وبينها ألف حجاب من نور، لو دنوت من الحجاب الأول لاحترقت به كما تحترق الشعرة إذا ألقيت في النار. وكذا قال الشيخ عبد السلام في صلاته: وله تضاءلت الفهوم ، فلم يدركه منا سابق ولا لاحق . وفي هذا يقول أويس القرني لسيدنا علي، وسيدنا عمر رضي الله عنهما : لم تريا من رسول الله صلعم إلا ظله، قالا : ولا ابن أبي قحافة ؟ قال ولا ابن أبي قحافة؛ فلعله غاص لجة المعارف طلبا للوقوف على عين الحقيقة المحمدية فقيل له : هذا أمر عجز عنه أكابر الرسل والنبيين ، فلا مطمع لغيرهم فيه

On rapporte qu’Abou-Yazîd a dit : quand j’ai atteint les profondeurs du savoir afin de connaitre l’essence de la Réalité de sidna Mohammed (SSASL), je me suis trouvé face à mille voiles de lumières, dont l’approche du premier m’aurait brûlé tel le cheveu jeté dans le feu. C’est ainsi que le Cheikh Abdessalam ben Mchich dit dans son oraison : toutes les conceptions animant tous les prieurs, prédécesseurs et successeurs, n’ont pas été à la hauteur de concevoir la Réalité Mohammadienne, car cette Réalité est hors de la portée de nous tous. Et c’est dans le même sens

qu’Ouaïss El-qaraniy a dit, s’adressant à sidna ‘Ali et sidna ‘Omar (AASE) : vous n’avez vu du Messager d’Allah (SSASL) que son ombre ; ils lui dirent alors : est-ce aussi vrai pour Ibn Abi-Qou□afa (Abou-Bakr) ? – il répondit par l’affirmative ; car il aurait sondé les flots du haut savoir à la recherche de l’essence de la Réalité Mohammadienne, et il s’est entendu dire : c’est là un fait que même les grands Messagers et Prophètes d’Allah ont été incapables de concevoir, et nul autre ne peut y prétendre

وسئل رلع بما نصه: يجب ألا تواصل من لم ترج مودته وائتلافه ، وإن طلبك في المواصلة ، لأن فائدة المواصلة إنما هي تطييب القلوب، وأما من يظهر الود ويكتم البغض ، فيجب هجرانه الخ ..فأجاب رلع: وأما قطع مودته وائتلافه بإظهار العداوة ..فلا يحل لا شرعا ولا طبعا، ولا يتأتى لذي عقل وافر التوجه لذلك ، لأن الله سبحانه وتعالى نصب هذا الخلق في معرض بروز الشر منهم لكل واحد، وإن كانوا أهل خير، لأن الله له تجل في كل وقت بأمر معلوم، ولا يخلو كل وقت من تجليه بالشر من بعض خلقه؛ فالتوجه لمقاومة ذلك ومقابلته بالشر فيه ضرر كبير على العاقل، لكن العاقل يلزمه التسليم لأمر الله في ما أراد من خلقه، والتواضع لأمر الله وإظهار اللين والإعراض، وبذلك ينجو من عوارض شره...فإن المقابلة بالشر خروج عن حد العبودية ...يقول صلعم : "رأس العقل بعد الإيمان التودد إلى الناس" قلنا : فالواجب أولا إطفاء شرهم بالإحسان إليهم، وإلا فبإظهار اللين والتواله، وإلا فبالإعراض عن مقابلته بشر

Le Cheikh, en réponse à la question sur la nécessité d’éviter toute relation avec celui dont on n’attend ni cordialité ni amitié, même s’il le demande, se basant sur l’intérêt de toute relation tendant à assurer l’adoucissement des cœurs , et évitant tout acte amical dissimulant la haine , chose qu’il faut bien éviter - … et le Cheikh de répondre : pour ce qui est de la rupture de la cordialité et de la complaisance avec lui par montre d’hostilité…le fait est contraire à la charia et même à toutes mœurs normales, et tout un chacun bien équilibré rationnellement ne devrait pas s’y infléchir, car Allah l’Exalté a exposé Ses êtres créés au mal émanant d’eux-mêmes , même s’ils étaient des hommes de bien, du fait qu’Il Se manifeste par ordre donné à tout instant, où Il ne manque guère de Se manifeste par le mal à quelques unes de Ses créatures ; et l’effort tendant à y résister par le mal comporte un grand méfait pour toute personne sage , laquelle doit se soumettre à l’ordre divin selon ce qu’Il veut pour Ses créatures ; en effet l’humilité à l’égard de cet ordre sublime, doit s’accomplir avec douceur et dénégation, afin d’échapper aux incidences de Son mal…car avec tout affrontement par le mal , on outrepasse les limites de servilité à l’égard d’Allah…Le Prophète (SSASL) dit effectivement : « le summum de la raison, après la foi, c’est le comportement cordial avec les gens » ; certes nous constatons bien qu’il faut d’abord chercher à éliminer leur mal en demeurant bienveillant à leur égard, ou au moins en faisant preuve de souplesse et d’indifférence , autrement on doit éviter toute opposition par le mal

يقول ابن الفارض رلع في تائيته:

أروم وإن طال المدى منك نظرة ***** وكم من دماء دون مرماي طلت

وقد روي أنه كان في النزع وعنده بعض الأولياء ، رفع له الحجاب عن الجنة وقيل له : هذا مقامك فبكى رلع وقال:

إن كان منزلتي في الحب عندكم ***** ما قد رأيت فقد ضيعت أيامي

أمنية ظفرت روحي به زمنا ***** فاليوم أحسبها أضغاث أحلام

قال الراوي فقيل له من الحضرة: ماذا تريد يا عمر ؟ فأنشدني "أروم وإن طال المدى الخ، قال الراوي فبعد قليل رأيته ضاحكا ثم خرجت روحه، ثم علمت أنه أعطي أمله

Ibn-Al-Fâred dit dans un son poème en s’adressant à Allah :

Je désire recevoir de Toi un simple regard même après long terme

Que de sang a été versé sans réaliser ce désir

On rapporte qu’à sa dernière heure, étant entouré par quelques Elus, le voile lui a été levé, lui faisant percevoir le Paradis, il s’est entendu dire : voilà ton lieu de séjour ; il pleura en disant :

Si ce que je viens de voir constitue mon seul degré dans Ton amour, ma vie a été

vaine
Ce fut alors pour moi un vœu, que mon âme a atteint quelque temps, mais je n'y vois aujourd'hui qu'un faux rêve
Il entendit de la Haute Instance d'Allah une voix lui demander : que veux-tu Ô ! Omar ?
- il récita alors le vers suscité en premier : ….
- et le narrateur d'ajouter que peu après il a vu le rire rayonner sur le visage d'Ibn Al-fâred qui rendit l'âme ; puis j'ai su que son vœu a été exaucé
وقد قال محيي الدين في الإنسان المحجوب ليس بإنسان ...فهي ذات الإنسان لكن لا روح فيها ، وحيث يسمع في كلام الصوفية أن الروح غير مخلوقة ، وهي قديمة أزلية، يشيرون إلى هذه الروح وهي صفاء المعرفة بعد الفتح، فإن صاحبها يفعل ما يريد في كل ما أراد، يحيي الموتى إذا شاء ويناديها فتجيبه ...ويثمر الشجرة اليابسة في الحين إن شاء...إلا أن عليه جبال الأدب مع الحضرة الإلهية فهي التي تمنعه من هذا.
Ibn-Al-'Arabi a dit à propos de l'homme qui n'a pas atteint le degré de dévoilement, qu'il n'est pas un véritable homme …mais uniquement un corps sans âme, et ainsi lorsqu'on entend les soufis dire que l'âme n'est pas créée, mais ancienne dans la préétternité, ils font allusion à cette âme en tant que connaissance dépurée à la suite de la grande ouverture; celui qui détient cette connaissance peut faire ce qu'il veut dans tout ce qu'il a voulu : il peut à volonté , ressusciter les morts , qui peuvent répondre à son appel …comme il peut à volonté aussi et instantanément faire fructifier l'arbre desséché …seulement sa grande pudeur à l'égard de l'Instance d'Allah, est telle une montagne qui l'en empêche.
...النقيب في اللغة هو المتحمل للشيء ، فإنه صلعم حيث اتبعته الأنصار بمكة وبايعوه، بان يقوموا بجميع مئونته وتحملوا له على أن من أبى من قومهم بقي تحت الذل والهوان، فلما بايعوه على هذا ، لم يقنع بذلك حتى أخذ منهم نقباء كل نقيب تحمل من قبيلته...
Parlant du sens du mot, "naqîb" dans la langue (arabe) (Major), le Cheikh dit qu'il s'agit linguistiquement parlant, de celui qui supporte le fardeau d'une chose , telle la situation du Prophète (SSASL) lorsque les Ansârs (les médinois ayant soutenu le Prophète) qui se sont ralliés à lui à la Mecque et lui prêtèrent serment d'allégeance pour le prendre entièrement en charge, s'engageant en même temps pour maintenir sous humiliation et servilité, ceux des leurs qui s'y refuseront ; le Prophète, ne s'est pas contenté de cet acte de soumission, et demanda la désignation de "nouqaba" (pluriel de "naqîb") parmi eux, dont chacun s'engage au nom de sa tribu …
الكون كله عينها (أي الألوهية) أي الوجود المطلق، ومعنى كونه عينها : صار الكون الله:آة تتراءى فيه ، إلا أن بعض الناس قوي نوره ، فشاهد المرآة وشاهد المتجلي فيها ، ومن ضعف نوره رأى المتجلي في المرآة ، ووجود المتجلي غطى عليه المرآة، فلا يرى غيره أو غير الحق سبحانه وتعالى، فصاحب هذا يقول : الكون كله هو الله تعالى فما فيه غيره لضعف نوره...قال ابن العربي الحاتمي حين لقي سيدنا هارون عليه الصلاة والسلام قلت له: يا نبي الله : قوله "فلا تشمت بي الأعداء" أين العدو الذي تشير إليه؟ وهل ثم شيء خارج عن الله تعالى؟...وإنا معشر العارفين نرى كل شيء هو الله، فكيف يتصور أن يكون عدوا ؟ قال له سيدنا هارون: ما ترونه كذلك هو الله في نفس الأمر، قال له: لا، قال له هارون عليه السلام: فاتك من الله بقدر ما فاتك من معرفة ذلك
…le cosmos dans son ensemble est la quintessence de la Divinité, et il s'agit là de l'existence absolue ; cette quintessence veut dire que le cosmos est devenu le miroir faisant entrevoir la Divinité ; certaines personnes ont la luminescence assez forte pour percevoir le miroir et la Divinité Qui S'y manifeste, d'autres dont la luminescence est faible, ne perçoivent que l'existence de la Divinité entrevue dans le miroir , leur masquant le miroir , ne percevant ainsi qu'Allah l'Impartial; ces derniers entendent du fait de leur faible illumination que l'univers en entier c'est Allah, et il n'y a que Lui… ; Ibn-Al-'Arabi cite que lorsqu'il rencontra sidna Haroun (SSASL) , il lui dit : Ô ! Prophète d'Allah, par ton dire rapporté dans le verset « Ne réjouis donc pas à mes dépens nos adversaires » (sourate al-anfâl v.150), où est l'adversaire auquel tu

fais allusion ? Y a-t-il autre chose en dehors d'Allah l'Exalté?...nous autres les 'arifs, nous considérons que toute chose est Allah, comment peut-on imaginer qu'Il soit un adversaire ? sidna Haroun de répliquer : ce que vous voyez est également en l'occurrence est Allah Lui-même ; Ibn-Al-'Arabi répondit par la négative, précisant ce que sidna Haroun a dit : il te manque de la connaissance d'Allah, autant que ce qui te manque de la connaissance de cela

...حم عسق ، لما دبر أمره قبل وجود العالم أحاطت به قدرته وهو سر في القاف، وتقدرت من القاف الأرواح ... والأنفس، وجميع الموجودات المقدرات في العالم ، والحاء لها سر وهي حكمة أحاطت بجميع الموجودات المقدرات، كالحركات والسكنات، وسر في الميم أحاط بجميع المكنون في العالم، وهو المقدر كالأنوار والأبصار ، وكالنبات والحياة والممات ؛ والسين سره مودع في نبيه صلعم أحاط بجميع الأنبياء ، وجميع العالم خلق من نوره

Les lettres d'ouverture de sourate ach-choura ÂMÎM 'AYN SÎN QÂF : lorsqu'Allah a prescrit Son Ordre avant toute existence de l'univers, Son Omnipotence qui est un secret du QÂF est venue l'entourer, et à partir du QÂF ont été prédestinées les âmes et les psychés ainsi que tous les êtres créés de l'univers ; la lettre Â' a un secret de la Sapience circonscrivant l'ensemble des créations prédestinées, tels les états de mobilité et d'immobilité ; un secret dans la lettre MÎM a également circonscrit toutes les créatures de l'univers, telles les lumières , les visions, les croissances végétales, la vie et la mort ; quant à la lettre SÎN son secret a été intégré en Sidna Mohammed (SSASL) et a entouré tous les Prophètes, tout l'univers ayant été créé à partir de la lumière de Sidna Mohammed (SSASL)

وسألته رلع عن تفضيل الصحابي الذي لم يفتح عليه ، وعن القطب من غير الصحابة ، فأجاب رلع: اختلف الناس في تفضيل الصحابي الذي لم يفتح عليه على القطب من غير الصحابة، فذهبت طائفة إلى تفضيل الصحابي ، وذهبت طائفة إلى تفضيل القطب ، والراجح تفضيل الصحابي على القطب، بشاهد قوله صلعم: "إن الله اصطفى أصحابي على سائر العالمين سوى النبيين والمرسلين" وبقوله :" لو أنفق أحدكم مثل أحد ذهبا ما بلغ مد أحدهم ولا نصيفه"

Questionné sur la prédilection du compagnon du Prophète n'ayant pas eu la grande ouverture, sur le Pôle non compagnon du Prophète, il répondit : les avis sont partagés sur la question, certains ont opté pour la prééminence du compagnon, et d'autres pour celle du Pôle, mais le point de vue déterminant c'est la préférence accordée au compagnon sur le Pôle, par référence au hadith : « Allah a affecté prééminence de mes compagnons sur toutes les créatures à l'exception des Messagers et des prophètes » , et à l'autre hadith : « si un de vous vient offrir pour l'amour d'Allah l'équivalent en or du mont Ouhoud, il n'atteindra pas le muid de l'un d'eux, ni même sa moitié

وأوصيكم وإياي بتقوى الله تعالى وارتقاب المؤاخذة منه في الذنوب، فإن لكل ذنب مصيبتين، لا يخلو العبد عنهما..واحدة في الدنيا وواحدة في الآخرة ، فمصيبة الآخرة واقعة قطعا، إلا أن تقابل بالعفو منه سبحانه وتعالى، ومصيبة الدنيا واقعة بكل من اقترف ذنبا ، إلا أن يدفعها وارد إلهي بصدقة لمسكين أو صلة رحم بمال، أو تنفيس عن مديان بقضاء الدين عنه، أو بعفوه عنه إن كان له ....واعلموا أن الذنوب في هذا الزمان لا قدرة لأحد على الانفصال عنها ، فإنها تنصب على الناس كالمطر الغزير ، لكن أكثروا من مكفرات الذنوب، وآكد ذلك صلاة الفاتح لما أغلق الخ فإنها لا تترك من الذنوب شاذة ولا فاذة وكصلاة التسبيح ...

Et le Cheikh d'ajouter : je vous conseille, ainsi que moi-même, de craindre pieusement Allah le Très Haut, et s'attendre à Ses reproches pour les péchés, car tout péché est suivi d'une double infortune, et le serviteur ne peut nullement s'en dégager…l'une ici-bas et l'autre dans l'au-delà ; celle-ci se réalisera inéluctablement sauf interposition de la Clémence d'Allah l'Exalté ; celle d'ici-bas atteint tout pécheur, sauf si un intervention d'un afflux Divin qui la repousse suite à une aumône accordée à un indigent ou soutien pécunier à un parent , ou encore une remise de la dette en la réglant pour lui, soit de la part du créancier ou d'une autre personne … ; là le Cheikh souligne que de nos jours , personne n'est capable de se dégager des péchés qui pleuvent sur les gens telles des averses ; mais accomplissez

énormément les œuvres expiant les péchés, dont la plus recommandée est "salat al fâtihi" qui ne laisse nulle trace de péché commun ou particulier, ainsi que la prière du tasbîh

وأديموا الصلوات المفروضة في الجماعات بالمحافظة ، فإنها متكفلة بالعصمة من جميع المهلكات، إلا في نبذ قليلة توجب العقوبات ، وإن الله سبحانه وتعالى جعل للمداوم عليها عناية عظيمة، فكم يجبر له من كسره ، وكم يستر له من عورة ، وكم يعفو له من زلة ، وكم يأخذ بيده في كل كبوة ... وعليكم بالمحافظة على الصدقات في كل يوم وليلة إن استطعتم، ولو فلس نحاس أو لقمة واحدة، بعد المحافظة على أداء المفروضات المالية، فإن عناية الله تعالى بالعالم في ذلك...وعليكم بصلة الأرحام من كل ما يطيب من القلب ويوجب المحبة، ولو بتفقد الحال وإلقاء السلام ، وتجنبوا معاداة الأرحام وعقوق الوالدين ، وكل ما يوجب الضغينة في قلوب الإخوان، وتجنبوا البحث عن عورات المسلمين ، فإن من تتبع ذلك فضح الله عورته وهتك عورة بنيه من بعده

Faites avec constance les prières prescrites collectivement, qui sont à même de garantir la prémunition contre tous effets pernicieux, à l’exception de rares cas impliquant sanction ; Allah Gloire à Lui assure grande sollicitude à son pratiquant assidu , en le dégageant de tant de détresses , en voilant tant de ses vices, lui pardonnant tant de déviations, et enfin en le redressant de tant de faux pas… ; ne manquez guère de faire assidument les aumônes chaque jour et chaque nuit dans la mesure du possible, même avec une minime pièce en cuivre ou une simple bouchée d’aliment, et ce après acquittement régulier des obligations pécuniaires , car par cela Allah étend Sa Providence sur le monde… ; affermissez bien les attachements familiaux avec tout ce qui peut adoucir le cœur et conditionner l’affection, ne serait-ce qu’en s’enquérant de leurs états et en les saluant ; gardez-vous de tout antagonisme familial, et de toute ingratitude envers les parents, et de tout ce qui génère la rancœur chez les confrères ; évitez tout acte tendant à découvrir les vices de vos frères musulmans , car quiconque s’y met voit ses défectuosités dénoncées par Allah ainsi que celles de ses enfants après lui

وعليكم بالغفلة عن شر الناس، وعدم المبالاة بما يجري منهم من الشرور، وعليكم بالصفح والتجاوز عنهم، فإن مناقشة الناس عما يبدو منهم وعدم العفو عنهم، يوجب للعبد عند الله البوار في الدنيا والآخرة...ويجعل كل واحد منكم وقتا يذكر الله فيه في خلوة أقل ذلك عدد الورد الذي هو لازم الطريقة...وعليكم بطاعة المقدم في إعطاء الورد، مهما أمركم بمعروف أو نهاكم عن منكر، أو سعى في إصلاح ذات بينكم...وعليه أن يتباعد عن تغريم دنياهم، وأن لا يلتفت لما في أيديهم... وأن لا يطلبهم بإعطاء شيء لا من القليل ولا من الكثير، إلا إذا سمحت نفوسهم ببذله من غير طلب، فإن عقول الناس حول هذا المطاف تدور...واتركوا التعرض للرياسة وأسبابها، فإنها كعبة تطوف بها جميع الشرور...

Ne prêtez pas attention aux méfaits des gens, n’attachant nul intérêt à ceux perpétrés par autrui , faisant preuve d’indulgence et de pardon à leur égard, car toute controverse et rigueur en l’occurrence sera un mobile de déchéance pour le serviteur dans les deux mondes … ;que chacun de vous se réserve un temps pour son dhikr en se recueillant dans sa « khalwa » (retraite) ne serait-ce que pour le wird, dhikr primordiale de la tarîqa ; observez bien les prescriptions du Moqadem chargé de vous accorder le wird, tant qu’il vous ordonne d’accomplir ce qui est convenable d’éviter ce qui est répréhensible par la charia, ainsi que dans toute démarche de sa part pour assurer la réconciliation entre vous…le Moqadem doit bien se garder d’exiger des confrères toute atteinte à leurs biens, s’abstenant de leur demander peu ou prou de quoique ce soit sauf au cas où ils se prêteraient volontairement, sans sollicitation ; car c’est là le point central d’orientation de tous les esprits … ; évitez aussi de rechercher tout commandement et tout moyen pour y parvenir car c’est là la cible de tous les maux…

وصونوا قلوبكم إذا رأيتم أحدا فعل حقا يخالف هواكم ، أو هدم باطل يخالف هواكم، أن تبغضوه أو تؤذوه ، فإن ذلك معدود من الشرك عند الله، قال صلعم :" الشرك في أمتي أخفى من دبيب النمل على الصفا وأقل ذلك أن تحب على باطل أو تبغض على حق" . وكذا صونوا قلوبكم عمن فعل باطلا أو هدم حقا يطابق هواكم ، أن تحبوه أو تثنوا عليه ، فإنه أيضا معدود من الشرك عند الله تعالى....؛ استدراك ما ذكرنا من مراعاة حقوق الإخوان ، فليكن ذلك في غير حرج ولا ثقل ولا

كلفة ، بل بما تيسر وأمكن، إلا أن يكون في بعض العوارض يخاف من أخيه العداوة والقطيعة أو فساد القلب، فليسرع لإصلاح قلبه، فإن ذلك يستجلب الرضا من الله تعالى.
وأما ما ذكرنا من بغض أهل الباطل، فليكن ذلك محله القلب فقط، وإن خرج إلى جارحة من الجوارح، أي إلى منكر أعظم منه...

Préservez vos cœurs de toute rancœur à l'encontre de quiconque ou de lui nuire et de l'abhorrer , si son action légitime ou son abolition d'une iniquité contrarient vos caprices , car un tel comportement est considéré comme acte d'association à l'égard d'Allah ; le Prophète (SSASL) dit dans le hadith : « le polythéisme, dans ma communauté est plus subtile que la reptation des fourmis sur la pierre lisse, le moindre en est d'aimer quiconque perpètre une illégalité , ou de détester quelqu'un qui aurait agi selon le droit » ; préservez de même vos cœurs d'aimer ou de complimenter toute personne perpétrant un acte illégitime ou abolissant un droit le tout en convenance avec vos caprices , car cela est également considéré comme association envers Allah… ;quant à ce qui concerne les droits des confrères leur ménagement doit se faire sans grief ni difficulté ni contrainte, mais seulement dans la mesure du possible, sauf dans les cas où certains empêchements nous inciteraient à craindre de la part du confrère hostilité, rupture ou affectation du cœur , là il faut s'empresser de faire adoucir son cœur, comportement faisant gagner l'agrément d'Allah Le Très Haut

Quant à ce que nous avons dit à propos de la détestation des gens dévoyés, elle doit se faire seulement par le cœur, car son exhibition par un des sens conduit à une situation plus répréhensible… ;

Quant à ce que nous avons dit à propos de la détestation des gens dévoyés, elle doit se faire seulement par le cœur, car son exhibition par un des sens conduit à une situation plus répréhensible

والأمر الثاني مما أوصيك به ترك المحرمات المالية شرعا، أكلا ولباسا ومسكنا، فإن الحلال هو القطب الذي تدور عليه أفلاك سائر العبادات، ومن ضيعه ضيع فائدة العبادة، وإياك أن تقول أين تجده ، فإنه كثير الوجود في كل أرض وفي كل زمان ، لكن يوجد بالبحث عن توفية أمر الله ظاهرا أو باطنا، ومراعاة ضرورة الوقت إن لم يوجد الحلال الصريح

Ce que je te conseille en second lieu, c'est de rebuter toute transaction financière prohibée par la charia, sur les plans alimentaire, vestimentaire, et du logement, car la licéité est considérée comme le pôle de tout acte cultuel, et quiconque y manque perd tout le profit devant émaner du culte ; garde-toi de dire : où puis-je trouver ce licite ? Car il existe à profusion partout dans tout lieu et en tout temps, mais on le trouve en s'efforçant d'accomplir pleinement les ordres d'Allah sur les plans exotériques et ésotériques, tout en se conformant aux exigences du moment au cas de manquement manifeste du licite

والحذر الحذر لمن تحرك عليه شر الناس منكم أن يبادر إليه بالتحرك بالشر، لمقتضى حرارة طبعه وظلمة جهله وعزة نفسه، فإن المبادر للشر بهذا ، وإن كان مظلوما فاضت عليه بحور الشر من الخلق ، يستحق به الهلاك في الدنيا والآخرة ...، وتلك عقوبة لإعراضه عن جناب الله

Méfie-toi fort de t'empresser de contrecarrer le mal par le mal, par effet de ton humeur querelleuse, des ténèbres de ton ignorance et de ton amour propre; car celui qui prend l'initiative de rendre le mal, sera submergé par les flots des méfaits des gens même s'il a été objet d'injustice, méritant en l'occurrence la perdition ici-bas et dans l'au-delà, sanctionné ainsi pour son détournement du recours à Allah…

والعالم يأخذ حكمه من كل آية في كل ما تحتمله وإن لم تنزل لأجله...وخطوات الشيطان التي نهى الله عنها، هي المعاملات المحرمات شرعا، حيث يجد العبد عنها معدلا...

وأقول لكم إن مقامنا عند الله في الآخرة ، لا يصله أحد من الأولياء ، ولا يقاربه لا من صغر ولا من كبر، وأن جميع الأولياء من عصر الصحابة إلى النفخ في الصور، ليس فيهم من يصل مقامنا ولا يقاربه ، لبعد مرامه عن جميع العقول ،وصعوبة مسلكه على أكابر الفحول، ولم أقل لكم ذلك حتى سمعته منه صلعم تحققا ، وليس لأحد من الرجال أن يدخل

كافة أصحابه الجنة بغير حساب ولا عقاب ، ولو عملوا من الذنوب ما عملوا ، وبلغوا من المعاصي ما بلغوا إلا أنا وحدي. ووراء ذلك مما ذكر لي فيهم وضمنه صلعم لهم أمر لا يحل لي ذكره ، ولا يرى ولا يعرف إلا في الآخرة

Le véritable docte tire instruction de chaque verset dans toutes les éventualités qu'il comporte, même s'il n'est pas concerné par la révélation du verset … ; les traces de Satan dont la suite est prohibée par Allah sont les transactions non légitimés par la charia, et ce, tant que le serviteur trouve le moyen d'y suppléer…

Parlant de son haut rang auprès d'Allah dans l'autre monde , Sidna Ech-Cheikh dit qu'aucun Elu ne peut ni l'atteindre ni l'approcher quel que soit son rang ; et ce fait concerne tous les Elus depuis l'époque des compagnons du Prophète jusqu'au jour du Jugement dernier, car cette éminence est hors d'aspiration de l'esprit et dont la difficulté qu'exige son comportement dépasse toute transcendance à laquelle peuvent aspirer des grands Elus; et le Cheikh de souligner qu'il n'a révélé la véracité de ce "maqam", qu'après l'avoir effectivement entendu du Prophète (SSASL), ajoutant qu'aucun grand Elu, sauf moi seul, ne peut prétendre faire entrer au Paradis tous ses compagnons sans rendre compte de leurs actes ni subir de châtiment ,quels que soient les fautes et les péchés commis. En sus de tout cela, Sidna Mohammed (SSASL) m'a divulgué et garanti à leur sujet, des choses qu'il m'est illicite de révéler et ne pouvant être dévoilées ni connues que dans l'au-delà "Commentaire: un don octroyé par Allah, a permis à d'autres Pôles parmi les hauts saints, d'accéder aux mêmes rangs, mais à des degrés moindres. Par contre les Messagers et les Prophètes d'Allah ont atteint de par leur sublime ascendance, une suprématie sans pair ; quant aux « sahaba » -Compagnons de Sidna Mohammed – le Cheikh Sidi Ahmed Tijani a comparé leur état avec celui des Saints Elus, quels qu'ils soient, par l'exemple de la célérité du faucon (el qatate) vis-à-vis de la lenteur du mouvement d'une tortue"

وأما سند طريقتنا ، فطريقتنا عنه اتصالا منه إلينا ، وسندنا أيضا في الورد المعلوم مع السيفي عنه صلعم متصلا إلينا، وأما المسبعات العشر فأخذناها مشافهة عن شيخنا الشيخ محمود الكردي المصري رلع ، وهو أخذها عن الخضر مشافهة ...شرط اتحاد الوقت في ذكر الخلوة ، فهو أمر مطلوب في جميعها ولا يضر أن تخلف إلى غير وقته ، اللهم إلا في الأسماء الإدريسية ، فإنه إن تخلف الوقت تضرر العامل ضررا كبيرا

Quant à la chaine de transmission de notre voie (tarîqa) ,ajoute le Cheikh, le lien en est direct entre le Prophète et nous , concernant aussi bien notre wird que le dhikr du "sayfiy" ; pour ce qui est du dhikr des "mouçabbaâte", nous l'avons appris directement de la bouche de notre Cheikh l'égyptien Mahmoud al-Kourdy (AASL) , qui l'a lui-même recueilli de la bouche d'El-Khader … ; là le Cheikh parle de la condition de respect du temps de la récitation du dhikr dans la "khalwa" (lieu d'isolement) condition requise pour tous les dhikrs , quoique tout décalage ne soit guère préjudiciable, à l'exception du dhikr "al-asmâe al-idrissiya" où le même moment de récitation doit être strictement observé, sinon le serviteur s'expose à un grand dommage

اعلم أن التمسك بما في كتب أهل الخواص من دائرة الشاذلي رلع ، وأسماء الله والحروف والجداول، كله كسراب بقيعة يحسبه الظمآن ماء ...ما في جميعها إلا التعب والطمع...إلا أن لتلك الأسرار تصاريف عالية وأفعالا عظيمة ، لكنها مشروطة بالوقوف على أمرين؛ الأمر الأول : هو الفتح للعبد في كمال المعرفة العيانية الباطنية ، فصاحبها لا يتوقف على وجود شرط أو زوال مانع ، متى أراد شيئا أوجده بتلك الأسباب ؛ الأمر الثاني: لتلك الأسرار أرواح علوية طاهرة مطهرة، قائمة بتصريف تلك الأسرار ...وتلك الروحانية لها طرق مخصوصة يتوصل بتلك الطرق إلى تسخير روحانيتها...وهذه الطرق لا يعلمها إلا الأولياء. قد يقع في بعض الأحيان للعامي الذي لا حظ له في الأمرين الأولين ، إجابة في أمر من الأمور ، وقعت بنفحة الاهية ، اقتضت تلك النفحة منه سبحانه وتعالى أن كل من طلب منه في وقت من تلك النفحة شيئا ...أن يعطيه في ذلك الوقت سؤاله ، سواء كان على جادة مستقيمة أو على غير صواب، سواء كان أهلا لذلك السؤال أم لا

Pour ce qui est de l'attachement aux écrits de certains Elus de la voie fédérale de

Chadhily (AASL), ainsi que l'usage des Noms d'Allah, des lettres et des tables théurgiques, il ne sont que mirage , que l'assoiffé prend pour de l'eau …alors qu'il n'y a en tout cela que peine perdue et cupidité… ; mais en fait ces moyens comportent des secrets ayant de hautes emprises et de grands effets, à condition d'être régis par deux motivations : la première étant la grande ouverture du serviteur dans la pleine connaissance ésotérique effective , dont le détenteur ne dépend guère d'un conditionnement quelconque ou de la levée d'un handicap, c'est alors qu'il pourra réaliser ses vœux par ces moyens; la seconde est que ces secrets sont régis par des esprits supérieurs immaculés et purs … ; cette spiritualité a des voies d'accès spéciales dont dépend leur impact …lesquelles voies ne sont connues que par les Elus.

Il arrive parfois au commun des croyants, n'ayant aucune participation dans les deux conditions précitées, de voir leurs vœux exaucés, par un souffle divin grâce auquel Allah réalise tout ce que Son serviteur lui sollicite en l'occurrence, que le requérant soit sur la bonne voie ou non, et qu'il en soit méritant ou non

الكرامة التي شاعت...أن كل من أخذ وردنا وداوم عليه إلى الممات ، أنه يدخل الجنة بغير حساب ولا عقاب، هو وأولاده وأزواجه وذريته إن سلم الجميع من الانتقاد ، وأما من كان محبا ولم يأخذ الورد لم يخرج من الدنيا حتى يكون وليا، وكذلك من حصل له النظر فينا يوم الجمعة أو الاثنين ، يدخل الجنة بغير حساب ولا عقاب، إن لم يصدر منه سب في جنابنا ولا بغض ولا أذية

Le prodige "karâma" bien connu…consiste en ce qui concerne la voie tijani dans le fait que tout croyant qui adopte son wird et s'y attache assidument jusqu'à la mort, est à même d'accéder au Paradis sans rendre compte de ses actes ni subir de châtiment, lui ,ses enfants, épouses, et sa progéniture, à condition qu'ils soient tous préservés de propos malveillants quelconques à l'égard du Cheikh ; quant au simple aimant qui sympathise avec le Cheikh sans même avoir adopté le wird, il finira sa vie en Elu d'Allah; de même pour celui qui aura vu le Cheikh un vendredi ou lundi, il entre au Paradis dans les mêmes conditions , s'il s'abstient de toute insulte, antipathie et nuisance à l'encontre du Cheikh.

(Commentaire : ces privilèges, dons généreux de la Haute Munificence Divine, reconnus par des centaines de doctes de par le monde, n'empêchent guère que le Cheikh Tijani a constamment spécifié qu'il est et demeure un serviteur d'Allah, directeur de conscience dans la voie de la charia ; tout acte ou avis imprégnant ses comportements doivent donc s'insérer indubitablement quels qu'ils soient dans le strict contexte de l'Islam sunnite)

الحذر الحذر من تكرر الفزع إلى الله في كل كرب، فإنك بذلك يصير لك الجزع من أمر الله عادة ولا تنتفع بحياتك ، بل يكون الأمر مرة ومرة ، مرة تثبت لأمر الله ولا تجزع ولا تطلب التفريج، ومرة تسأل من الله التفريج، فمن صار إلى الله على هذا المنوال ، فتحت له أبواب السعادة الأخروية ، وتمكن في حياته من الحياة الطيبة ...؛ وأما ما ذكرت من صعوبة انقياد نفسك عليك لأمر الله، ودوام تخبطها في ما لا يرضى، فتلك عادة جارية، أقامها الله في الوجود لكل من أهمل نفسه...فليشتغل بقمع نفسه عن متابعة هواها ، مع دوام العزلة عن الخلق والصمت وتقليل الأكل ، والإكثار من ذكر الله بالتدريج، وحضور القلب مع الذكر ...والشيخ في هذه الأحوال دال ومعين، لا خالق ولا فاعل، إذ الخلق والفعل لله، والدلالة للشيوخ

S'adressant à l'initié le Cheikh l'incite à bien se garder de recourir à Allah à Allah toutes les fois qu'il soit l'objet d'un choc , car ainsi le sentiment d'angoisse vis-à-vis de l'ordre divin deviendra une habitude et le serviteur ne saurait ainsi profiter de sa vie; il doit plutôt faire alterner vis-à-vis de l'ordre d'Allah les comportements, une fois en demeurant bien ferme vis-à-vis de l'ordre d'Allah sans anxiété ni quête de soulagement , et une autre fois en recourant à Allah pour la délivrance … ; celui qui se comporte ainsi dans son cheminement vers Allah, voit s'ouvrir devant lui toutes les voix d'accès du bonheur dans l'autre monde, tout en profitant pleinement d'une

vie meilleure ; quant à la difficulté de résignation à l'ordre d'Allah et la persistance à s'embourber dans ce qui Lui désagrée, c'est une habitude courante qu'Allah a instauré dans l'univers pour tout un chacun qui néglige de redresser sa psyché … ; à celui-ci nous recommandons de se réfréner dans l'asservissement à ses caprices, en s'isolant assidument du monde , s'en retranchant dans le mutisme, tout en observant une vive restriction alimentaire, avec un accroissement progressif du dhikr et concentration du cœur… ; le Cheikh est en tous ces états , est un guide et un assistant, non créateur ni promoteur, car la création et l'initiation sont les faits d'Allah , et les Cheikhs n'ayant que la guidance

نسأل الله جلت عظمته وتقدست أسماؤه وصفاته...أن يجعلك ممن ينظر فيهم بعين العناية...حتى تكون ذنوبك كلها كلا شيء، وحتى تكون حسناتك مقبولة على أي حالة كنت، وإياك أن تستبعد هذا، فإن لله سبحانه وتعالى دائرة من فضله، جعلها مكنونة من وراء خطوط الدوائر ، التي هي دوائر الأمر والنهي والجزاء خيرا وشرا، والاعتبارات واللوازم والمقتضيات ، فإن هذه المراتب هي مراتب عموم الخلق، وتلك الدوائر الفضلية هي دائرة اختصاصه، واصطفائه سبحانه وتعالى لمن شاء من خلقه، وهذه الدائرة جعلها سبحانه وتعالى عنده فيضا فائضا من بحر الجود والكرم...لا يبالي فيها لمن أعطى ولا على ماذا أعطى

Et le Cheikh d'invoquer Allah, aux Noms et Attributs sacrés, de faire profiter son serviteur de Sa Haute Sollicitude…pour que tous ses péchés soient réduits à néant et ses bonnes actions acceptées quel que soit ton état ; le Cheikh ajoute à l'attention du mouride : gardes-toi bien de considérer que ce fait comme peu probable, car Allah a dissimulé dans Sa Haute Faveur toutes les circonvolutions concernant les ordres de commandement , d'inhibition, de sanction en bien ou en mal , des considérations , des exigences et des conséquences ; car de telles étapes sont des stades pour le commun des créatures ; tandis que la circonvolution de Sa Haute Faveur concerne Sa Sublime Spécificité et Prédilection de tous ceux qu'Il choisit parmi Ses créatures; et Allah en a fait une effluence surabondante des flots de Sa Munifissance et de Sa Générosité…ne tenant nul compte du bénéficiaire et de la chose octroyée

فلا تنهمر في إعطاء المال، حتى تنتهي إلى التبذير، فتقع في ما حرمه الله تعالى، ولا تمسك يدك عن الإعطاء حتى تنتهي إلى البخل...ومن كان عنده خمسون قنطارا من المعهودة عندكم، وكان كثير الأهل والعيال، وصرف لله في كل يوم مثقالا واحدا أجزأه ولم يطالب بحقوق المال في شيء...وهذا في غير سائل أتاك جائعا ، يطلب خبزة أو خبز تين يأكلهما ، من واحد إلى اثنين إلى ثلاثة، فلا سبيل لردهم، وإن زاد على ذلك فلا حرج عليك في ما تمنعه من العطاء...فإنه وقع في الخبر إن من الناس من لا يصلح إيمانه إلا بالغنى، ولو افتقر لكفر...

Ne te laisses pas emporter dans la distribution de ton bien, jusqu'à dilapidation et chute dans le prohibé ; et ne t'abstiens pas de donner au point de tomber dans l'avarice… ; le Cheikh précise que celui qui dispose par exemple de cinquante quintaux de monnaie conventionnelle, qui a à sa charge une famille nombreuse , s'il octroie chaque jour pour l'agrément d'Allah la valeur d'un "mithqâl" il sera libéré de toute obligation et devoirs d'ordre pécuniaires…exception faite en l'occurrence des indigents touchés par la faim, qui sollicitent un ou deux pains pour se nourrir, ceux là il ne faut guère les refouler sans dépasser une moyenne de un à trois, mais au-delà il n' y aura aucun grief de s'abstraire de tout don … ; on recueille dans un "khabar" qu'il y a des gens dont la foi ne s'affirme que dans l'opulence, et s'ils venaient à s'appauvrir ils tomberaient dans la mécréance

قال مالك رلع وقد سئل عن طلب العلم فقال: حسن، ولكن اعرف ما يلزم من صباحك إلى مسائك فالزمه ...ومن أعرض عن ذلك متعللا بطلب العلم فقد خسر الدنيا والآخرة ...؛ وليكن الأمر في ذلك جاريا على قول أبي العباس المرسي: أوقات العبد أربعة لا خامس لها وهي : إما أن تكون في وقت نعمة، فمقتضى الحق منك وجوه الشكر، أو تكون في وقت شدة ، فمقتضى الحق منك وجود الصبر، أو تكون في وقت معصية، فمقتضى الحق منك وجود التوبة، أو تكون في وقت الطاعة، فمقتضى الحق منك شهود المنة.

Questionné sur l'effort déployé dans l'étude de la science islamique, l'Imam Mâlik,

tout en soutenant un tel effort ajoute qu'il faut prendre conscience de ce qu'on doit matin et soir pour bien s'y astreindre …et quiconque s'en détourne sous prétexte de recherche de la connaissance, s'expose à sa propre perte ici-bas et dans l'au-delà… ; ce comportement adéquat doit s'accorder avec les propos d'Abou-Al-Abbass Al-Murçy précisant que le temps du serviteur se répartit en quatre volets sans plus : si tu es dans un état de bien-être , Allah exige de toi de le louer par des gestes de gratitude ; et si tu es en situation de détresse Allah exige de toi un geste d'endurance, et si encore tu es en état de péché Allah attend de toi la repentance, et si ou enfin tu es en état de fidélité et d'obéissance envers Allah tu dois rendre hommage à la Pure Faveur d'Allah

قال الجنيد رلع:

لقد مشى باليقين رجال على الماء، ومات بالعطش رجال أفضل منهم

Al-Jounaïd (AASL) a dit : des Elus ont marché sur l'eau de par leur forte conviction, tandis que d'autres, de degrés supérieurs, sont morts de soif

اعلم أن الذنوب في حق الأنبياء التي هي اقتحام المنهي شرعا مستحيلة في حقهم، لا يتصور منهم لثبوت العصمة لهم مما دق أو جل منها، والذي وقعت فيه المغفرة منه في حقهم عليهم الصلاة والسلام، هي التي تصدر من الأنبياء بلسان الإباحة الشرعية، لكن يتناولها طلب الترك من وجه إجمالي لا تصريحي. وطلب الترك هاهنا ليس المحرم شرعا ، وإنما يطلب ترك ذلك الأمر..تنزيها لعلو مقامهم بالتدنس بملابسة ذلك المباح ...فإن المباحات في حق الأنبياء منقسمة قسمين : قسم يتمحض فيه حكم الإباحة من كل وجه، ...وقسم من المباح يتناوله حكم الإباحة من وجه، ويتناوله طلب الترك من وجه أو وجوه ، فهذا إن تفطنوا له وعلموه تركوه ولم يقتحموه ، وإن غفلوا عن وجه طلب الترك فيه ، واقتحموه لأجل ما فيه من الإباحة شفع العتاب لهم، وهذا هو الذنب المعهود في حقهم...وأما ما ذكر من الغفلة فليست هي الغفلة المعهودة في حق العامة.. ولكن الغفلة هاهنا في حقهم هي النسيان، والنسيان غير مستحيل في حقهم لأنهم جبلة بشرية، فقد قال صلعم:" إنما أنا بشر أنسى كما تنسون، فإذا نسيت فذكروني"

Il faut savoir , affirme le Cheikh, qu'en ce qui concerne les Prophètes , les péchés en tant qu'exécution de l'acte prohibé par la charia , sont impossibles et ne sauraient être imaginés de leur part, en raison du caractère immuable de leur immunité à l'égard de tout péché quel qu'il soit important ou infime ; les faits absouts par Allah aux Prophètes , sont ceux commis par eux dans le cadre de ce qui permis par la charia, mais contre indiqués est sur un plan général et non explicite. Et cette contre indication n'est pas canoniquement illicite, mais seulement pour s'en écarter obligatoirement , en raison de leur rang sublime les incitant à ne se souiller nullement par l'accès à ce licite … ; car ce qui est licite pour eux est de deux catégories : une première où la licéité est catégorique à tout égard…, et une seconde qui, quoique légitime d'un côté , est illégitime d'un ou de plusieurs côtés; au cas où ils s'en apercevraient ils doivent les délaisser et ne point s'y engager, mais s'ils ne prêtent guère d'attention au mobile du renoncement en s'y engageant par acquis de licitation , ils s'exposent uniquement à un simple reproche par intercession ; c'est là le véritable péché à leur égard;… quant à ce qui est dit à propos de l'inadvertance, il ne s'agit pas de celle communément connue, mais plutôt de l'oubli qui pour eux n'est guère impossible, du fait de leur tempérament humain ; le Prophète dit à cet égard : « je ne suis qu'un être humain, j'oublie comme vous oubliez vous-mêmes , et si j'oublie rappelez-le moi»

وأما الزكاة في المحرم كصورة الغصب وشبهه فلا زكاة فيه، لأن الزكاة في ما يتعلق ملك الشخص به، ولا ملكية في الغصب وشبهه، وأما ما اختلط وذهبت عينه بعين أخرى..فيزكى كله، وأما أخذ الزكاة من مانعها لمستحقيها، بصورة السرقة أو الخيانة أو الغصب فكله حرام...ولا يحل ذلك إلا للسلطان

Quant à l'acquittement de la zakat sur les revenus rendus illicites, par usurpation ou autres moyens de possession illégale, elle n'a pas lieu du fait qu'elle concerne seulement ce qui est la propriété de l'individu, propriété qui n'existe nullement dans le cas d'usurpation ou d'autres moyens de possession ; mais pour tout ce qui a été

confondu avec d'autres biens sans possibilité de distinction…la zakat s'applique à l'ensemble ; au cas de prélèvement de la zakat sur le bien de celui qui s'oppose à la donner à ses méritants, par voie de subtilisation, tromperie ou usurpation, tout cela est prohibé…à l'exception du sultan(en tant qu'imam)

وأما صرف الزكاة للأشراف ، فلا تحل لهم على أي حالة كانوا ، إلا أن تحل لهم الميتة ، فإن دفعها إليهم فهي في ذمته ، لا تجزيه ولا تسقط عنه لقوله صلعم: "ألا إن الصدقة لا تحل لمحمد ولا لأهل بيته" ...الذي حرم الصدقة عليهم ، إنما هو شدة قربهم من الله تعالى ، وعلو منصبهم عنده، والزكاة أوساخ الخلق ، يتطهرون بها ، فما رضي لهم أن يتقذروا ويتسخوا بأوساخ الخلق ...

الاجتهاد هو الحكم في نازلة لا نص فيها بعينها، عن طريق الاستنباط، وهو أخذ الحكم للنازلة الحادثة من نص الكتاب أو السنة، لعلة جامعة بين النازلة وذلك النص المستنبط منه الحكم

Pour ce qui est de l'octroi de la zakat aux chérifs mohammadiens, c'est un acte illicite à leur égard quelle que soit leur situation, sauf dans le cas où la consommation de bête morte serait tolérée pour eux ; et la zakat qui leur est versée reste due au donateur , n'en étant point libéré ou déchargé, et ce par référence à la parole du Prophète (SSASL) : « toute aumône est assurément prohibée, quand elle est octroyée à Mohammed et aux siens »… ; en effet le motif de cette prohibition, est leur pur rapprochement d'Allah, ainsi que l'éminence de leur rang auprès de Lui, étant donné que la zakat est un moyen de se purifier de souillure de tout péché perpétré par les gens, car Allah, de ce fait n'agrée guère que les chérifs n'en soient entachés…

"Al-ijtihâd" est la délibération d'une question non spécifiquement définie dans les textes légaux, par voie de déduction consistant à en déterminer un jugement basé sur un texte du Coran ou de la sounna par référence à une cause commune au texte et à la question

وإجماع المحققين على مسألة واحدة، من خالفها خرج عن إجماع أهل الإسلام وهي قولهم: لا تخلو الأرض عن ولي، إما قائم لله بحجة في دينه، وإما مدفوع به البلاء عن خلقه. ثم إن هذا الذي هو قائم لله بحجة في دينه، قد اتسع علمه في معرفة النصوص القطعية، على اختلاف أصنافها كتابا وسنة وناسخا ومنسوخا، وعرف العلة في كل نص التي هي سبب الحكم في ذلك النص...وهذا المظهر في الشخص لا يكون بشدة السعي ولا بكثرة الحفظ فقط، بل بنور إلاهي وتأييد رباني مع شدة سعيه ...لو خلت الأرض من هذا الشخص، لسقطت حجة الله على خلقه

Les doctes chevronnés de l'Islam sont d'un commun accord sur une question, dont toute transgression exclut son auteur de l'unanimité des musulmans, à savoir que la terre n'est guère dépourvue d'un Elu, détenteur de la preuve de soutien de la religion d'Allah, soit promoteur de tout rebut des calamités menaçant les créatures. L'Elu dans le premier cas a un savoir bien approfondi de tous textes formels aussi bien Coraniques, Sunnites, qu'abrogeant et abrogés, concevant bien les raison de prescription dans ces textes …cette faculté dans la personne n'est pas acquise seulement à force d'application et de mémorisation, mais aussi et surtout grâce à une luminescence et un soutien divins conjugués à l'effort soutenu en l'occurrence ;…à tel point que si la terre venait à être dépourvue d'un tel Elu, la preuve d'Allah sur ses créatures perdrait son fondement

واعلم أن الكرامات على قسمين : ظاهرة وباطنة كما عند الشيخ ابن عطاء الله ، فالمحسوسة هي الخوارق التي يجريها الله على يد الصالحين من عباده كطي الأرض ...وتكثير الطعام والشراب...أو اطلاع على المغيبات أو نحو ذلك ، وشرط اعتبارها وجود الاستقامة ، بل لا تسمى كرامة إلا مقرونة مع ذلك...وقد يظهرها الله تعالى على يد بهلول ، ليظهر بها نصابه ويحمي بها من الإذاية جنابه ، فلا يشترط فيها حينئذ وجود الاستقامة لكونه ساقط التكليف ...؛ والمعنوية هي ما يمن الله به على عباده من المنن الباطنة ، كالمعرفة بالله والخشية له ، وهذه عند أهل الله أفضل من الأولى وأجل...

Pour ce qui est des prodiges mystiques , ils sont d'ordre externe ou interne, comme l'indique le Cheikh Ibn-'Atâe-Allâh ; les prodiges concrets sont les faits surnaturels qu'Allah fait accomplir par l'intermédiaire des pieux de Ses créatures , tels le ploiement des distances…l'accroissement de la nourriture et de la boisson…

l’introspection de l’inconnu et autres faits hors de l’ordinaire , lesquels ne sont pris en considération en tant que prodiges qu’étayés par la probité et la rectitude ;…il se peut qu’Allah Gloire à Lui, les fasse apparaitre chez le "bahloul" (le simple d’esprit), afin de démontrer son mérite et de préserver sa personne de tout méfait de la part d’autrui, et le fait n’est guère conditionné alors par la probité, le "bahloul" étant déchargé de toute responsabilité "taklîf".. ; quant aux prodiges abstraits, ce sont les faveurs d’ordre interne qu’Allah octroie à Ses serviteurs, telles la Haute Connaissance et la Crainte d’Allah ,lesquelles sont plus éminents et mieux cotées que les premiers auprès d’Allah

واعلم أنه كان رلع يخفي الكرامات ...وقال يوما ..: المكاشفات الحقيقية أن يكاشف عن الله ورسوله ويفهم كلامهما، وما تضمنه من الأسرار العقلية ، والأنوار التوحيدية ، من علوم غامضة وأفهام دقيقة وحقائق ربانية، وكلما كرر النظر فيهما تجدد له أفهام وأسرار وحكم وإشارات ، غير ما فهم أولا...

D’autre part sidna Ech-Cheikh ne faisait guère montre de ses prodiges …et il a même dit un jour… que les vrais dévoilements sont ceux où l’Elu se voit révélé du savoir concernant Allah et Son Prophète, ainsi que la conception du Verbe Divin et du message du Prophète , et tout ce qu’ils incarnent comme secrets discursifs et lumières prouvant l’Unicité d’Allah comportant des connaissances mystérieuses, des conceptions subtiles et des véracités divines, à tel point qu’à chaque introspection l’Elu ressent de nouvelles inspirations : secrets , sagesses, et autres sublimes signes révélateurs …

قال بعض المحققين: حقيقة المحبة عند أهل المعرفة، من المعلومات التي لا تحد، وإنما يعرفها من قامت به وجدانا لا يمكن التعبير عنه، وهي لا تحد بحد أوضح منها، فالحدود لا تزيدها إلا خفاء وجفاء... ولا توصف المحبة بوصف أظهر من المحبة، وإنما يتكلم الناس في أسبابها وموجباتها وعلاماتها ، وشواهدها وثمراتها وأحكامها...

Certains experts mystiques soulignent que la réalité de l’amour chez les Elus connaisseurs fait partie des choses connues mais conçues seulement par ceux qui la ressentent dans leur for intérieur, où elles demeurent hors de toute expression, ne pouvant être mieux élucidée par une autre définition plus claire, laquelle la rend encore plus impénétrable et impensable …. ; L’amour ne peut être en effet clairement clarifié que par la sensation effective de l’amour, et ainsi les gens ne sauraient en parler qu’à travers ses causes, obligations, indices, témoignages, fruits et signes de jugement…

وإذا أردت أن تعرف ما عندك وعند غيرك من محبة الله ورسوله صلعم، فانظر محبة القرآن من قلبك والتلذذ لسماعه أعظم من التذاذ سماع الملاهي والغناء والطرب. ومن علامة محبته صلعم محبة سنته وقراءة حديثه ، فإن من دخلت حلاوة الإيمان في قلبه، إذا سمع كلمة من كلام الله، أو من حديث رسوله صلعم، تشربتها روحه ونفسه وقلبه، فحينئذ يستنير قلبه ويشرق سره ...

Et si on veut connaitre son propre potentiel ou celui d’autrui, en amour d’Allah et de Son Prophète (SSASL), on doit tester l’effet de l’amour du Coran sur le cœur, et celui de la délectation de toute audition du Coran , par rapport à celle de tout autre élément, tels les amusement , chants et musique. Et un des indices du sentiment d’amour pour le Prophète (SSASL), est celui de sa sounna, et de la forte exaltation ressentie à la lecture de ses hadiths ; en effet le cœur qui a été pénétré par la suavité de la foi, en sera imbu en ses propre âme, psyché et cœur, ressentant une vive illumination de son for intérieur

...قوله جلت قدرته: "ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ " (ق 1) أقسم بقوة قلب حبيبه سيدنا محمد صلعم ، حيث حمل الخطاب والمشاهدة ، ولم يؤثر فيه ذلك لعلو حاله، ...قوله تعالى :" وَالْفَجْرِ وَلَيَالٍ عَشْرٍ " (الفجر 1-2) هو سيدنا محمد صلعم لأن منه تفجر الإيمان.

…dans le verset du Saint Coran : « Qâf. Par le Coran sublime ! » (Sourate Qâf verset 1), le Qâf (initiale du cœur "qalb" en arabe) signifie qu’Allah Le Tout Puissant a juré par la forte ardeur du cœur de Son bien-aimé Sidna Mohammed (SSASL), réceptacle

de la Révélation et la Vision Divines qui n'eurent pas d'effet sur lui du fait de la haute transcendance de son rang … ; de même dans le verset où Allah a juré : « Par l'aube ! Par les dix nuits ! » (Sourate al-fajr versets 1-2), où l'aube n'est autre que Sidna Mohammed (SSASL), véritable source dont jaillit la foi

الله..اعلم أن الاسم الشريف اختلف فيه هل هو مشتق أو مرتجل ، قلنا الصحيح انه اسم مرتجل ، وجميع ما ذكر أهل اللغة فيه من التصريف ، لا يصح ولا يتصور، لأن ذلك يصح في الأسماء المعللة ، وهي أسماء الصفات ، التي كل اسم منها يختص بمعنى من المعاني، ...فتلك الأسماء هي التي يطبق عليها التصرف، يقال فيها متصرفة لتعليلها بمعانيها. وأما هذا الاسم الشريف ، فلا معنى له إلا الذات العلية المطلقة لا غير...فإن الحق سبحانه وتعالى ، سمى به نفسه في غيب الغيب ، حيث لا وجود لشيء معه، وليس هناك شيء يتعلل به...وإنما يصح التعليل فيه لو كان مختصا بلغة من اللغات كالعربية مثلا، لأن اللغة لا يوضع فيها لفظ إلا بملاحظة معنى من المعاني ،وهذا الاسم في عينه لم يختص باللغة العربية ولا غيرها من اللغات، بل جميع الموجودات في كل لغة من لغات الوجود ، تعرفه سبحانه وتعالى بأنه عين هذا الاسم وهو الله لا غير...ومع هذا كله فقد اتفق العارفون رلع قاطبة، على أنه عين المرتبة لا عين الذات

A propos du Saint Nom « Allah », les avis différent sur son étymologie, radicalement initiale ou dérivé ?- le Cheikh fait remarquer qu'il s'agit en réalité d'un mot improvisé, et tout ce que les linguistes ont avancé à son sujet en matière de dérivation est inexact et inimaginable, car est uniquement valable quand il s'agit de noms objets de motivation, noms qui sont relatifs aux attributs, dont chacun est qualifié par un sens spécifique… ; ce sont ces noms à propos desquels on parle de dérivation, laquelle est motivée par ses significations. Quant à ce Nom Suprême, il n'a d'autre effet sublime que la Haute Entité Divine Absolue… ; en effet Allah l'Impartial S'est doté Lui-même de ce nom dans l'ultime inconnu, où il n'y a nulle autre existence avec Lui, et nulle chose justifiant une quelconque haute motivation;…de plus cette actuation serait justifiable s'il était spécifique à une certaine langue comme l'arabe par exemple, et ce en raison du fait que dans toute langue, un mot n'est créé qu'en considération d'un sens bien déterminé, alors que ce nom "Allah" est dans Sa pure essence non spécifique à la langue arabe ni à toute autre parmi les langues ; mieux encore, toutes les créatures, quelles que soient leurs langues conçoivent Allah l'Exalté comme la Propre Essence de ce nom, c'est-à-dire "Allah" et rien d'autre … ; et malgré tout cela les grands connaisseurs Elus sont tous d'accord que le Nom "Allah" est en fait l'Essence de Son degré et non de l'Entité de Son Être

اللهم: اعلم أن هذه الكلمة تقولها العرب...وهي جارية منهم مجرى الاستغاثة والتضرع ، وشدة الابتهال وطلب التعجيل في إجابة الدعاء

Quant à "Allâhoumma" Ô Allah, c'est une expression courante chez les Arabes …qu'ils prononcent en invocation du secours d'Allah et par fervente imploration pour qu'Il exauce promptement leur vœu

الشؤون..هي حقائق الوجود ، وسميت شؤونا لعدم التمايز بين حقائقها ، فإنها مضمرة في الأحدية ، ليس لها عين ولا وصف ، ولا اسم ولا رسم ولا كيفية ولا لون ولا مقدار...والشؤون هاهنا يستوي فيها ما حكم عليه بالظهور للوجود، وما حكم عليه ببقائه في طي العدم....إن الرفاعي رلع كان يدرس في مجلسه، فسأله سائل لا يعرفه ، فقال له: ما معنى كل يوم هو في شان ؟ فتحير ولم يجد جوابا فسكت، ثم نام ليلا فرأى النبي صلعم في المنام، فسأله عن الآية فقال له صلعم: شؤونا يبديها ولا يبتديها. فلما عاد للدرس من غد ، عاد السائل إليه فسأله فقال له: شؤونا يبديها ولا يبتديها ، فقال له : صل على من علمك، وظهر أن السائل هو الخضر عليه السلام....وكان أول بارز من حضرة الشؤون التي هي العما هي الحقيقة المحمدية. وقد قال صلعم للسائل حين سأله : أين كان ربنا قبل أن يخلق الخلق ؟ قال له صلعم " كان في عما ما تحته هواء وما فوقه هواء " ؛ والعما عند العرب هو السحاب لكونه يغطي الشمس، ولم يرد هذا صلعم ، بل أراد بالعما المرتبة الأولى من مراتب الذات وهي حضرة الطمس

Les "chou-oûn" sont les réalités de l'existence , ainsi dénommées, en raison de la non distinction entre elles ; elles sont en effet intégrées dans Al-ahadiya, Suprême Unicité Divine, sans entité propre, ni qualification, ni nom , ni signe , ni forme, ni couleur, ni mesure…et là les deux niveaux des "chou-oûn" sont ceux destinés à émerger dans l'existence et ceux condamnés à demeurer dans le tout plein du néant

… ; le Cheikh Rifaï (AASL), alors qu'il était sur sa chaire d'enseignement, une personne inconnue le questionna sur le sens du verset « chaque jour Allah est dans un "cha'n" (singulier de "chou-oûn") » (sourate ar-rahmâne verset 29)- Rifaï hésitant à réponse se tut ; la nuit il vit en rêve le Prophète (SSASL) et lui posa la même question, et le Prophète de lui répondre que les "chou-oûn" sont ceux qu'Allah fait apparaître sans qu'il y ait initialité quelconque. Le lendemain il reprit sa chaire et la personne revint sur la question ; le Cheikh Rifaï lui donna la réponse du Prophète, et la personne de lui rétorquer : bénis celui qui t'a instruit. Il s'avéra que le questionneur était le khader (SASL)…; et de cette instance des "chou-oûn" qui est celle d'al-'amâ ou oblitération, la Réalité Mohammadienne a émergé en premier. A ce propos, le Prophète a bien répondu à celui qui l'a questionné : où était Notre Seigneur avant de créer l'Univers ? en disant : « Il était dans un 'amâ sans hawâ (néant) en dessous et en dessus » ; il est bien entendu que le 'amâ chez les Arabes veut dire le nuage, parce qu'il masque le soleil, mais en fait le Prophète n'a pas voulu cela, mais plutôt le premier degré parmi ceux de l'Entité, c'est-à-dire l'instance du al-'amâ l'Occultation.

الكامل هو الذي يفيض الكمال على غيره والتام هو الذي لا يتعداه إلى غيره، بل مقصور على نفسه...

Quant à L'Elu parfait c'est celui qui fait affluer la perfection sur autrui, et l'Elu complet est celui qui se restreint à lui-même sans effet sur autrui

..ذوات الوجود كلها معلل وجودها بشيء تراد له ، إلا الحقيقة المحمدية فإنها هي مرادة لذاتها ، لا لشيء يراد بها...كما ورد في الخبر: يقول له: خلقت كل شيء من أجلك، وخلقتك أنت من أجلي

Pour ce qui est des entités de l'univers, elles sont toutes motivées par ce qui est voulu d'elles, à l'exception de la Réalité Mohammadienne qui, elle, est voulue pour elle-même et non pour toute chose voulue par elle ….comme il est dit dans le hadith rapportant la Parole d'Allah: « J'ai créé toute chose pour toi, et toi Je t'ai créé pour Moi »

الصورة الآدمية ...تماثل صورته الشريفة صلعم ...الصورة البارزة لها أحكام تلازمها متعلقها المشيئة وهي : الصورة واللون والمقدار والمكان والزمان والأرزاق والأحكام ، فهذه السبعة ملازمة لكل صورة...والزمان هو الذي تختص به الذات من أول بروزها إلى وقت انعدامها إن كانت معدومة...وأما الأحكام فهي الأمور التي تجري عليها على قانون التنغيص والعذاب ...

L'image adamique …est le similaire de la sainte image de Sidna Mohammed (SSASL)…et toute image émergente a des critères de gouverne inhérents , dépendant de la Haute Volonté Divine, et qui sont : l'mage, la couleur, la mesure, le lieu, le temps, les biens accordés et les verdicts ; ces sept critères sont attachées à toute image …tandis que le temps est la spécificité de l'entité depuis son émergence jusqu'à son annihilation, si sa destination est le néant…quant aux verdicts ce sont les jugements selon lesquels s'appliquent les troubles et les tourments …

قال العلماء (في القرآن) : هو دال على كلام الله القائم بذاته، يريدون به القرآن المقروء بألسنتنا .... قلنا : هذا إطلاق تسامح ، وإلا فعين الحقيقة تعطي أن القرآن المقروء بألسنتنا دال على مدلول كلام الله ، لا على عين كلام الله، فإن كلام الله في ماهيته هو المعنى القائم بالذات ، منطمس مضمر لا عبارة عنه، ولا تدرك له حقيقة ، ولا تعرف له كيفية ....قال سبحانه وتعالى : " اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ " (الطلاق- 12) ...الكلام في نفسه ...لا يصح أن يكون عين أجرام السموات والأرضين ، فهي مدلولات فيه ، ونطقنا بهذه الآية ...دال على مدلول الكلام الأزلي وهي أجرام السموات والأرضين ...لا على الكلام الأزلي

Les oulémas disent que le Coran indique le Verbe d'Allah immanent à Sa Haute Entité, c'est-à-dire le Coran tel que nous le lisons … ;en réponse le Cheikh souligne que c'est là un simple accommodement, alors que le Coran ainsi lu par nous indique effectivement le sens du Verbe Divin, non l'essence du Verbe Divin, lequel , de par son Identité est la signification inhérente à Son Essence oblitéré , hors de toute expression et sans nul accès à sa réalité ni à sa forme … ; Allah dit dans le Coran: « C'est Allah Qui a créé sept Cieux et autant de Terres» (sourate at-talâq verset

12) ; là la Parole en-elle-même ne saurait être l'essence des globes terrestres et célestes qui n'en sont que les choses désignées par le Coran…tel que nous le prononçons, et qui indique le sens du Verbe Prééternel afférant au globes terrestres et célestes, et non au Verbe Prééternel

فإن قال قائل : إن الكلمة البارزة من الحق بقوله كن لجميع الوجود قديمة أزلية ، فيلزم معها قدم الوجود، لأنه مفترق بالكلمة ، فيلزم قدمه بقدمها أو حدوثه بحدوثها، قلنا: إن كلمة كن برزت من الحق في الأزل بلا أولية، ولا اقتران بزمان أو مكان، إنما هي كلمة قديمة بقدم ذاته، والوجود الذي نشأ عنها ، قال له مثلا: "كن" يريد في الوقت الذي أردتك فيه ، والمكان الذي أردتك فيه ...وبهذا فارق الوجود عين الكلمة ، فلا يقال قديم بقدمها ولا حادث بحدوثها ، لأن الزمان والمكان مضمران في قوله لها "كن" يريد في الوقت الذي أردتك فيه وفي المكان الذي أردتك فيه وبالسبب الذي أردتك به...فإن علم الله لا يتأتى حدوثه، بل هو قديم بقدم ذاته، وكل الوجود مصور في حقيقة علمه

D'aucuns de remarquer que le mot « Soit » ou "koun" émanant d'Allah l'Impartial à l'adresse de toute l'existence, étant prééternel, le fait implique que cette existence serait également prééternelle de par la prééternité ou contingente de par la contingence; le Cheikh précise que le mot "koun" a émané de l'Impartial dans la Prééternité sans initialité ni conjonction de temps ou de lieu ; c'est en fait un mot Prééternel de par la Prééternité de l'Essence Sublime ; si Allah par exemple Se serait adressé à l'existence lui ordonnant "koun" c'est-à dire dans le temps et le lieu qu'Il a voulu pour toi… là l'existence se différencie foncièrement de l'essence du "koun", et on ne peut alors dire prééternel de par sa prééternité, ni contingent de la contingence, car le temps et le lieu sont intégrés dans le "koun" ….et ce, du fait que le Savoir d'Allah n'est nullement sujet à contingence, mais Prééternel en raison de la Prééternité de Sa Haute Entité, et toute l'existence étant incarnée dans l'essence de Son Savoir

...ثم إن حدوث الزمان يطلق عليه الحدوث، من حيث إضافته للموجودات، لا من حيث إضافته للحق فإنه قديم أزلي...لكن تحقيق الجواب فيه أنه لا يتأتى في شيء واحد أن يقال قديم وحادث، وإلا صح القول بقلب الحقائق وهو محال، قلنا: وجه التحقيق في هذا أن صورة الزمان المستمرة هو صورة بقاء الحق في ذاته فهو قديم ، والأوقات المتعاقبة في هذا الزمان ، هي بمنزلة النقوش على ظاهر اللوح ، ومعلوم أن اللوح غير النقوش التي عليه ، وإنما النقوش علامة على أجزاء اللوح...كذلك الأوقات المتعاقبة على صورة الزمان ...وإذا زالت النقوش وجدت صورة الزمان عينا واحدة، ماضيه ومستقبله....

…d'autre part le caractère contingent du temps tire sa contingence du fait de son attachement aux créatures, non de par son attachement à l'Impartial , parce qu'Il est Eternel … ; certes on ne peut dire d'une chose qu'elle est à la fois prééternelle et contingente, autrement toute inversion des réalités serait permise, ce qui est impossible ; le Cheikh précise bien là qu'en réalité l'image continuelle du temps est celle de la Pérennité d'Allah dans Son Essence Sublime parce qu'Il est Prééternel, et les durées successives dans ce temps, sont telles des gravures sur le plan du tableau, étant entendu que celui-ci ne se confond pas avec les gravures qu'il porte et qui ne sont que des marques de portions du tableau …ainsi sont les durées se succédant sur l'image du temps… ; de sorte que si les gravures disparaissent on trouvera que l'image du temps est d'une essence unique , dans son passé et dans son futur …

فكل كلامه سبحانه وتعالى كلمة ، وكل كلمة منه كلام، لأنه في حقيقته كل كلمة منه حملت جميع ما يحتمله الكلام الأزلي، فليس في كلامه تعالى تعاقب ولا افتراق في المعاني...إذ لو كان كلامه في ذاته، كل كلمة مختصة بمعنى دون أخرى، كما تقرؤه في القرآن لاتصف حينئذ بالعجز في كلامه...والعجز مناف للألوهية وهو محال...فلو ارتفع الحجاب عن الذات من حيث ما هي هي، وسمعت كلامها من حيث ما هو هو ، لأدركت أن الكلام كله كلمة...ولا زمان ولا تقديم ولا تأخير، إذ ما ظهرت صورة الزمان إلا من وقوع الحجاب، فلو انكشف الحجاب لرأيت أن الزمان لا وجود له أصلا....

Toute la Parole d'Allah Gloire à Lui est un mot, et chaque mot de Lui est une Parole, car dans Sa Haute Réalité Divine, tout mot de Lui est porteur de tout ce que peut comporter la Parole Prééternelle laquelle ne peut souffrir ni alternance ni

différentiation dans le sens…autrement si dans Sa Parole au sein de Sa Haute Entité, chaque mot avait un sens spécifique différent de tout autre mot, tel que nous le lisons dans le Coran, Il serait empreint de défaillance dans Sa Parole …ce qui est contraire à la nature de la Divinité et par conséquent impossible… ; en effet, si le voile de la Haute Entité d'Allah en tant que Telle était levée, et si tu entendais Sa Parole Telle qu'Elle est, tu aurais saisi que toute Sa Parole n'est en fait qu'un seul mot…sans notion de temps, ni anticipation ni retardement, l'image du temps n'étant apparue que sous l'effet du voile, qui, s'il était levé , on se serait aperçu que le temps n'a nul existence …

أما المكالمة التي يدعيها العارفون من قولهم: سمعت وقيل لي، إنما حدها في هذا المحل...أن نسبته إلى الله تعالى نسبة الخلق إلى الخالق لا نسبة الكلام إلى المتكلم. ومن ظن من الرجال أنه يسمع كلام الذات ، كما سمع موسى عليه الصلاة والسلام ، فقد ضل وفارق الحق وخسر ...وصورة الكلام الذي يتلقاه الرجال إنما هو يخلق الله سبحانه وتعالى كلاما مكسوا بالهيبة والعظمة والجلال ، والإرعاد والإرجاف، ثم يختطف العبد من دائرة حسه ...كما هو في صورة سماع كلام الله، ثم يبث في ذاته من اللذة والسرور عند سماعه ذلك الكلام، بحيث لو أضيف إلى نعيم الجنة لكان معه نعيم الجنة كلا شيء؛ ثم يلقي إليه ما يلقي في هذا الحال...فيقول سمعت كلام الله وقيل لي...فهذه المكالمة المطلقة عند العارفين، ووراء هذا من الأمر الواقع ما لا يحل ذكره، ولا يعطيه الوقت وهو واقع للأكابر ولا يتكلم فيه بشيء

Quant à l'interlocution prétendue par certains 'arifs qui disent : j'ai entendu et on m'a dit, le fait se limite là …car sa référence à Allah est telle que celle du créé au Créateur, et non celle de la parole au locuteur ; et si un parmi les Elus qui imagine entendre la Parole de la Haute Entité Divine, comme ce fut le cas de Moïse (SSASL), il chute dans l'égarement et se perd dans la déviance … ; mais en fait l'image de la parole reçue par les Elus est une parole créée par Allah , revêtue de crainte révérencielle , grandeur , et solennité , et provoquant effroi et tressaillement , là le serviteur est emporté hors de ses sens…comme au cas de l'audition du Verbe Divin ; et Allah insuffle alors dans le for intérieur du serviteur un sentiment de délectation et de réjouissance tel, que la félicité du Paradis serait quasi néante ; Allah lui révèle alors tout ce qu'Il veut lui révéler …ce qui fait dire à l'Elu initié : j'ai entendu la Parole d'Allah , ou on m'a dit … ; et c'est ainsi que se conçoit l'interlocution absolue chez les 'arifs ; mais derrière toute cette occurrence il y a là certains faits efficients qu'il est prohibé de divulguer, circonstanciellement inadéquate, étant propre aux seuls grands Elus et dont on ne peut dire quoique ce soit

اعلم أن اللوح المحفوظ هنا (الوارد في الصلاة على الرسول صلعم التي سماها سيدنا الشيخ ياقوتة الحقائق) هو سيدنا محمد صلعم ، لأنه أجمل ما في حقائق الأشياء ، فكما أن اللوح المحفوظ اجتمعت فيه علوم الأكوان من منشأ العالم إلى النفخ في الصور...كذلك هو صلعم اجتمعت في حقيقته المحمدية صلعم جميع حقائق العلوم الإلهية ، وتشبيهه هنا باللوح المحفوظ ، يسمى عند المتكلمين تشبيه تسامح ، وإلا فهو صلعم أكبر وأوسع من اللوح المحفوظ بأضعاف مضاعفة...

La Table Gardée "ALLAW□-ALMA□FOUDH", citée dans la salat sur le Prophète, dénommée "yâqoutatou al-haqâiq" (jacinthe des réalités) par Sidna Ech-Cheikh, est bien le Prophète Sidna Mohammed (SSASL), la meilleure réalité des choses; autant la Table Gardée a intégré l'ensemble des connaissances des univers, depuis la création du monde, jusqu'au jour du jugement dernier…autant le Prophète (SSASL) a réuni dans sa Réalité Mohammadienne toutes les véracités des Sciences Divines ; cette comparaison avec la Table Gardée, les théologiens la désignent comparaison par accommodement, autrement le Prophète (SSASL) est d'une ampleur beaucoup plus importante que celle d'"ALLAW□-ALMA□FOUDH"…

وعدد الألواح ثلاثمائة وستين لوحا، فهذه الألواح هي ألواح التبديل، يقع فيها التغيير والتبديل. وأما أم الكتاب ...فكل ما فيه واقع لا يتبدل، ومحل هذه الألواح كلها في السماء، ورؤية عامة الأولياء لألواح التبديل فقط، وأما أم الكتاب فلا يطلع عليه إلا الأكابر

D’autre part les Tables dites de mutation, sont au nombre de trois cent soixante, où s’effectuent changements et remaniements, tandis que le contenu de la Table Mère "oummou al-kitâb" dont le contenu est immuable ; le siège de ces Tables dans leur totalité, est le ciel, et le commun des Elus ne voit que les Tables de remaniement, tandis que la Table Mère n’est accessible qu’aux grands Elus d’Allah

والنور في الحقيقة هو الوجود المطلق ، والوجود المطلق لا يطلق إلا على الذات المقدسة جلت وتقدست، وكونه مطلقا لا يطرأ عليه التغيير بوجه من الوجوه ، لأن وجوده من ذاته لذاته عن ذاته في ذاته، ليس عن مادة ولا عن كيفية ولا عن صورة. ومن هنا كان واجب الوجود سبحانه وتعالى ، كما أن الظلمة حقيقتها هي العدم المحض ، فالوجود كله ظلمة من حيث أنه عدم لا نورية فيه...وأما نوريته صلعم فلا يقال فيها نور مطلق لأنها مستمدة من نوره سبحانه وتعالى... ومعنى استمداده هو أنه خلق من أجل الذات المقدسة...وهو المراد بقوله صلعم في حديث أبي سعيد: " حجابه النور لو كشفه ، لأحرقت سبحات وجهه ما أدركه بصره من خلقه" وهذا النور هو سيدنا محمد صلعم إذ هو القائم بين يدي الحق سبحانه وتعالى بالمباشرة له صلعم، والوجود كله تحت ظله صلعم ، مستترا به عن جلال الحق وعظمته

Pour ce qui est de la réalité de la lumière, c’est en fait l’existence absolue, laquelle n’est attribuée qu’à la Haute Entité Sacrée d’Allah, et Son caractère absolu lui confère l’immuabilité dans tous les cas, car Son existence est de par Lui-même, pour Lui-même et en Lui-même, sans émanation aucune de toutes matière, façon et image. C’est de là que vient l’existence obligatoirement absolue d’Allah le Très Haut ; de même que la nature ténébreuse trouve sa réalité dans le néant absolu, et certes l’existence toute entière n’est que ténèbres, de par son caractère néant sans luminescence … ; quant à la luminescence Mohammadienne, on ne peut guère la qualifier de lumière absolue, étant donné qu’elle émane de la Lumière Sublime d’Allah …, ce qui signifie qu’elle a été créée pour la Haute Entité Sacrée d’Allah…et c’est précisément ce qu’a voulu dire le Prophète (SSASL) , en parlant d’Allah, dans le hadith d’Abi-Saïd : « Son voile est lumière, s’Il venait à le lever les Hautes Sublimités de Sa face consumeraient toute créature atteinte par Sa Vision » , cette lumière est bien Sidna Mohammed (SSASL), de par son approche d’Allah qui l’englobe de Sa Grâce, car l’univers tout entier est sous l’ombre se Sidna Mohammed (SSASL), à l’abri de la Gloire et de la Grandeur d’Allah l’Impartial

اعلم أن الصراط المستقيم هو النبي صلعم ، وسمي به ،لكونه طريقا ممدودا إلى الحق...وهو باب الله الأعظم ، ...فمن رام من السالكين الدخول على الله تعالى في حضرة جلاله وقدسه معرضا عن حبيبه صلعم طرد ولعن....؛

ناصر الحق بالحق معناه، الوجه الأول: أن الحق في اللفظين هو الله تعالى ، ومعناه انه نصر الله بالله ، نهض إلى نصرة الله تعالى ، حيث توجه إليه أمر الله تعالى بالنصرة له، فنهض مسرعا إلى نصرة الله بالله اعتمادا وحولا وقوة واستنادا واضطرارا إليه سبحانه وتعالى...؛ والوجه الثاني: أن الحق في اللفظ الأول هو دين الله الذي أمر الله تعالى بتبليغه وإقامته وهو دين الإسلام نصره بالحق أداة وآلة، يعني أنه لم ينصر الإسلام بباطل ولا تحيل ولا خديعة

Là il faut bien concevoir que le droit chemin "assirât al-moustaqîm" est également le Prophète lui-même (SSASL) ainsi appelé parce qu’il est effectivement la voie d’acheminement vers Allah l’Exalté…étant la porte sublime à Lui … ; tout un chacun parmi les initiés désirant l’accès à Allah dans Sa Haute Instance Sacrée , tout en se détournant de Son bien-aimé Sidna Mohammed (SSASL) , sera expulsé et maudit… ;

Les termes de la salat : "nâciri al-haqqi bil haqqi", (protecteur du vrai par le Vrai), ont deux significations ; dans la première : où le mot "haqq" cité deux fois, indique Allah l’Exalté ; ce qui veut dire que le Prophète a préservé l’Unicité d’Allah par Allah, étayé par le soutien et la puissance d’Allah, bien conscient de son besoin impérieux de ce soutien … ; dans la seconde, le premier mot "haqq" signifie la religion d’Allah qu’Il a ordonné de transmettre et d’affermir, c’est-à-dire la religion de l’Islam dont le Prophète a défendu les prescriptions par le vrai ,sans recourir à d’autres moyens, c’est-à-dire, ni par le faux ni par la tromperie et l’astuce.

وأما آله صلعم فعلى الأصح هم بنو هاشم وبنو عبد مناف ...وما فوق ذلك إلى غالب فيه خلاف بين العلماء ، والأصح أن الآل هم الذين حرم عليهم صلعم الصدقة، ...والدليل الثاني قوله في الصحيح : .." واصطفى من بني كنانة قريشا، واصطفى من قريش بني هاشم، واصطفاني من بني هاشم"...ولكونه صلعم في وقعة بني النظير ...وأعطى الناس ما أعطى ، وترك منها حظا وافرا لآله صلعم ،فقسمه بين بني هاشم وبني المطلب ؛ فقام إليه عثمان بن عفان رلع في بني عبد مناف...وقال: يا رسول الله أما ما خصصت به بني هاشم فلا ننازعهم فيه لمكانتهم منك، وأما ما خصصت به إخواننا من بني المطلب بن عبد مناف فلأي شيء خصصتهم، ونحن وهم في رتبة واحدة؟ فقال لهم صلعم: إن بني المطلب لم يفارقوني في جاهلية ولا إسلام

En ce qui concerne les proches du Prophète (SSASL), selon la référence la plus exacte, ce sont les descendants de Hachim et de ‘Abd-Manâf … ; au-delà de ces deux branches de parenté jusqu’à Ghâlib, les avis des oulémas divergent ; le premier critère d’authenticité de la première version , est que les proches du Prophète sont précisément ceux pour lesquels il a prohibé l’aumône ; le second critère est dans le recueil de hadiths de sahih Al-Boukhari : « Il (Allah) a choisi de bani-Kinâna la tribu de Qoraïch, de laquelle Il a choisi les bani-Hâchim, desquels Il m’a choisi»… ; cette appréciation se dégage également du fait que lors de la bataille de bani-An-nadhîr le Prophète distribua le butin aux gens en prélevant une large part pour ses proches, en la répartissant entre les bani-Hâchim et les bani-Al-Mouttalib ; c’est alors qu’Othmane ibn ‘Affan (AASL) vint, avec les bani Abd-Manâf, lui dire : Ô Messager d’Allah, en ce qui concerne ce dont tu as doté particulièrement les bani-Hâchim, nous ne pouvons le contester, en raison de leur position spécifique par rapport à toi , mais pour ce qui est de nos frères les bani-Al-Mouttalib ibn Abd-Manâf , pour quelle raison tu les as spécifiés , alors que nous sommes, eux-mêmes et nous, au même niveau de parenté ? Le Prophète (SSASL) leur répondit : « les bani-Al-Mouttalib ne se sont jamais séparés de moi, ni à l’époque antéislamique (jahiliya) ni après l’avènement de l’Islam »

والآل الملحقون صنفان: الأول منهم من انصبغ بمحبته صلعم ظاهرا وباطنا ، يشهد لهذا قوله صلعم حين سئل : من آل محمد الذين أمرنا بمحبتهم وإكرامهم والبرور بهم ؟ فقال النبي صلعم : أهل الصفاء والوفاء ممن آمن به وأخلص، فقيل له : وما علامتهم؟ قال: إيثار محبتي على كل محبوب ، واشتغال الباطن بذكري بعد ذكر الله عز وجل . فهذا الصنف هم الآل الملحقون. والصنف الثاني : الذين حافظوا على إتباع سنته ، والتخلق بأخلاقه واقتفاء آثاره ، يشهد لهذا قوله صلعم : "إن استطعت أن تصبح وتمسي ، وليس في قلبك غل لأحد فذلك من سنتي ، ومن أحيا سنتي فكأنما أحياني ، ومن أحياني كان معي في الجنة " فهؤلاء هم الآل الملحقون

Quant aux proches apparentés, ils sont de deux genres: le premier, concernant ceux pleinement imbus de l’amour du Prophète (SSASL) aussi bien dans leur comportement extérieur que dans leur for intérieur; preuve en est que lorsque on a demandé au Prophète : quels sont les proches de Mohammed, qu’il nous a été ordonné d’aimer et de bien entretenir ? , il répondit: « ce sont les gens purs, fidèles, et dévoués, parmi ceux qui ont fait sincèrement foi au message du Prophète (SSASL) » ; on lui demanda alors : quel insigne ont-ils ? – réponse : « donner la priorité à l’amour de ma propre personne, plus que tout autre bien-aimé, ainsi que la préoccupation de ton for intérieur par mon dhikr (mémorisation et prière), après Celui d’Allah le Très Haut ». C’est là le premier genre d’apparentement. Le second concerne ceux qui se sont astreints à suivre sa sounna, à se conformer à son éthique et à demeurer strictement dans son sillage ; ce qui est illustré par le hadith : « si tu peux entamer ta journée et la terminer sans éprouver de rancœur pour quiconque, c’est là une des normes de ma sounna ; celui qui revivifie ma sounna, c’est comme celui qui m’a revivifié moi-même, et celui-ci est avec moi au Paradis » ; ce sont là les proches apparentés au Prophète

قوله (في الصلاة على الرسول صلعم المسماة ياقوتة الحقائق) اللهم اجعل صلاتنا عليه مقبولة غير مردودة : معناه طلب المصلي من الله تعالى أن تكون صلاته على النبي صلعم مقبولة لا مردودة ، والمقبولة ما طابق فيها أمر الشرع ظاهرا

وباطنا ، وإن كانت للثواب يقصد صاحبها ذلك ، فهي مقبولة في هذا الباب ؛ وما تقاعس فيها صاحبها عن وجه من وجوه الشرع المطلوبة كانت مردودة ، وهذا الوجه المطلوب من قبل الشرع ، إنما هو في نفس الصلاة لا في غيرها من الأعمال ، وإن كان مخالفا في غيرها ، إلا صلاة الفرض ، فشرطها أن تقع على مطابقة أمر الشرع ، فإن فسدت الصلاة بطلت الأعمال كلها ، التي من جملتها الصلاة على النبي صلعم

Quant à la signification des termes de la salat "yâqoutate al-haqâ-iq" : « Ô Allah ! Fais que ma salat sur lui soit agréée et non déboutée », la sollicitation d'Allah par le prieur que sa salat soit ainsi ; là la prière acceptée est celle qui est conforme aux préceptes extérieurs et intérieurs établis par le Législateur ; et si un dans tel cas le serviteur est en quête de récompense, la salat l'est également ; mais s'il y néglige une des conditions requises par la charia, elle est rebutée, et ce dans cette salat elle-même , même s'il est en état de contrevenance dans d'autres actes cultuels, à l'exception de la prière obligatoire conditionnée par une conformation stricte à la prescription de la charia ; autrement, si cette prière n'est pas agréée , tout autre acte cultuel est aboli , entre autres la salat sur le Prophète (SSASL)

قوله (في الصلاة على الرسول صلعم المسماة ياقوتة الحقائق) اللهم اجعله لنا روحا ولعبادتنا سرا : طلب المصلي من الله تعالى أن يكون له صلعم روحا ، وكونه صلعم روحا في نفس الأمر في كل شيء من العالم ، حتى لا وجود لشيء بدونه حتى الكافر، وهذه المرتبة الأولى له صلعم في الوجود؛ والمرتبة الثانية : في كونه روحا لجميع الموجودات خاصا لا عاما ، وهذه الروحانية في المرتبة الثانية صارت بكليتها في جميع العارفين والصديقين والأقطاب والنبيين والمرسلين والمقربين ...بها قيام الطوائف المذكورين بين يدي الله تعالى بتوفية حقوقها وتكميل الأدب معه ...ولولا ذلك ما قاموا هذا القيام فيه، وهذا هو الروح الذي طلب المصلي

A travers les termes de "yâqoutate al-haqâ-iq" : « Ô Allah ! Fais que le Prophète soit l'âme de notre être et le secret de notre adoration » , le prieur demande à Allah que le Prophète soit cette âme, car il l'est effectivement pour tout être de l'univers, au point que rien ne peut exister sans lui, même le mécréant ; c'est là le degré premier du Prophète dans l'univers, et dans le second il est cette âme insufflée spécifiquement et non généralement dans tout l'univers, l'étant intégralement pour tous les 'arifs, siddiqs, Pôles, Messagers et tous les autres proches d'Allah…et grâce à cette âme toutes ces catégories sont à même d'accomplir les obligations avec toutes révérences dues à Allah …et sans cela il n'y aurait atteint nulle complétude ; c'est là le sens de l'âme sollicitée par le prieur

...الذكر الحقيقي ، الذي هو الغاية القصوى من الذكر ، وهو إذا أخذ العبد فيه ، أخذ عن جميع دائرة حسه ووهمه،...وهذا بداية الذكر للمقربين، ونهايته أن يستهلك العبد في عين الجمع ، ويغرق في بحر التوحيد ، وليس في جميع عوالمه حسا وإدراكا وذوقا وفهما وعيانا وخيالا وأنسا ومساكنة وملاحظة ومحبة وتعويلا واعتمادا إلا الله في محو الغير والغيرية ....وهذه المرتبة في مراتب آخر الذكر، وصاحبها صامت جامد...وإليها يشير بقوله صلعم : "من عرف الله كلّ لسانه"...وهذه نهاية مراتب الذكر ، ولذا جعله الله تعالى في كتابه العزيز هو آخر المراتب ، قال سبحانه وتعالى : إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيراً وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْراً عَظِيماً

(الأحزاب 35) فتلك الآية فيها رتب سبحانه وتعالى مراتب أهل الإيمان ، فالتي بعد الأخرى هي أعلى منها ، وذكر الذكر في آخرها ليس مرتبة فوقها ...والذكر بدايته من أعمال البدن ، ونهايته من أعمال القلب...وكل عمل خلا من عمل القلب هو قليل الجدوى ضعيف الفائدة....قوله (في الصلاة المذكورة) آمين معناه : اجب يا رب وهي كالطابع على الدعاء تؤذن بالإجابة فيه

Le dhikr véridique , qui en est le but ultime, est celui où le serviteur s'y engage foncièrement, est emporté hors du forum de ses sens et de ses imaginations, et c'est là le premier stade du dhikr chez les proches Elus d'Allah, qui se termine par l'anéantissement du serviteur dans le for de la fusion, se noyant dans les flots de l'Unicité Divine, car il n' y a guère de par tous les univers qu'Allah, abstraction de tout autrui sur tous plans de sensation, conception, goût , compréhension, réalisation, fiction, intimité, cohésion, observation, affection, tout en se remettant avec grande

confiance à Allah Seul… ; ce degré parmi les ultimes du dhikr, est celui attint par le prieur interdit de parole et de mouvement…degré indiqué dans le hadith : « celui qui parvient à connaitre Allah est frappé de mutisme »…Allah l'a cité en dernier lieu : « Les musulmans et les musulmanes, les croyants et les croyantes, les hommes pieux et les femmes pieuses, les hommes véridiques et les femmes véridiques, les hommes patients et les femmes patientes, ceux et celles qui sont intimement recueillis auprès d'Allah , ceux et celles qui pratiquent la charité, ceux et celles qui observent le jeûne, ceux et celles qui sont chastes, ceux et celles qui invoquent fréquemment Allah par le dhikr , à tous et à toutes Allah a réservé Son pardon et une magnifique récompense. » (Sourate Al-Ahzâb v. 35); en effet Allah, dans ce verset, a classifié les degrés des gens de la foi , par ordre croissant , et a cité le dhikr en dernier sans aucun degré au dessus… ; d'autre part, le dhikr commence par les actes somatiques et se termine par ceux du cœur …et là l'acte non imbu par le cœur, est peu efficient et de faible profit… ; quant au terme Amen dans la salat précitée, il signifie : « Ô Seigneur !exauce mon" vœu », tel un cachet en présageant l'exaucement

قال الشيخ عبد القادر رلع ، وقد سئل عن المحبة والحب فقال: المحبة هو تشويش يقع في القلب، فتصير عليه الدنيا كحلقة خاتم أو مجمع مأتم ، وأما الحب فهو العمى عن المحبوب هيبة له، والعمى عن غير المحبوب غيرة عليه، فهو عمى كله، فما يقدر أن يفوه باسمه ، ولا أن يصرف عنه لبه

Le cheikh Abdelqader (AASL), questionné sur l'affection et l'amour, répondit : l'affection est une sorte de perturbation du cœur, où ce bas-monde perd toute valeur ou devient tel un rassemblement funéraire ; quant à l'amour c'est l'état d'aveuglement où tout sentiment d'attachement au bien-aimé est annihilé sous l'effet de sa haute prestance, et l'occultation pour tout autre que lui, par jalousie à son encontre , parce qu'il est lui-même un véritable aveuglement ; l'aimant étant incapable de prononcer son nom ou d'y attacher une certaine attention

اعلم أن هذه الصلاة المسماة بجوهرة الكمال في مدح سيد الرجال، هي من إملاء سيدنا رسول الله صلعم على شيخنا ..أبي العباس التجاني ، وذكر لها رسول الله صلعم خواص منها : أن المرة الواحدة تعدل تسبيح العالم ثلاث مرات . ومنها : أن من قرأها سبعا فأكثر ، يحضره روح النبي صلعم والخلفاء الأربعة ما دام يذكرها. ومنها : أن من لازمها أزيد من سبع مرات ، يحبه النبي صلعم محبة خاصة ، ولا يموت حتى يكون من الأولياء. وقال الشيخ رلع : من داوم عليها سبعا عند النوم على طهارة كاملة ، وفراش طاهر ، يرى النبي صلعم

A propos de la salat dénommée jawharat al-kamâl (perle de la perfection), Sidna Ech-Cheikh a précisé qu'elle lui a été dictée par le Messager d'Allah (SSASL) qui lui a cité un certain nombre de propriétés dont celles-ci : le fait de la réciter une seule fois équivaut à trois fois l'exaltation d'Allah par tout l'univers; quand on la récite sept fois et plus, l'âme du Prophète y assiste ainsi que celles des quatre khalifes, tant qu'il continue à la réciter ; tandis que sa récitation assidue plus de sept fois, assure une affection spéciale de la part du Prophète pour le prieur, qui finit par atteindre le degré d'Elu avant la mort; et le Cheikh a ajouté que celui qui la récite constamment , sept fois en état d'ablution complète, sur un lit bien propre avant de s'endormir, verra le Prophète (SSASL)

قوله (في جوهرة الكمال) اللهم صل وسلم على عين الرحمة الربانية : اعلم أن الحق سبحانه وتعالى اقتطع قطعة من النور الإلهي في غاية الصفاء والتجوهر ، ثم أبطن في تلك القطعة ما شاء أن يقسمه ...من العلم بصفات الله وأسمائه وكمالات ألوهيته ...وجعل تلك القطعة من النور، مقرا لانصباب كل ما قسمه لخلقه....وكان ذلك النور هو الحقيقة المحمدية ، وتلك الرحمة المفاضة في ذاته ، هي التي يفيضها على الوجود من ذاته الكريمة ، فلا يصل شيء من الرحمة إلى الوجود إلا من ذاته صلعم ... لذلك قال صلعم: "إنما أنا قاسم والله معط" أي ينظر إلى ما سبق في العلم الأزلي من الاقتطاع ، ثم يفرق صلعم تلك الرحمة على حسب ذلك الاقتطاع ....الفيض من ذاته ينقسم إلى رحمتين الرحمة الأولى : إفاضة الوجود على جميع الأكوان ، حتى خرجت من العدم إلى الوجود . والرحمة الثانية: إفاضة ..الرحمات الإلهية على جميعها من الأرزاق والمنافع والمواهب والمنح ، فإنه بذلك يدوم تمتعها بالوجود

Le Cheikh a explicité les termes de jawharat al-kamâl : " Ô Allah ! bénis et salue (Sidna Mohammed) source de la Miséricorde Divine", en disant : Allah l'Impartial gloire à Lui, a prélevé une portion de la Lumière Divine dans toute sa pureté et sa cristallisation, y introspectant ce qu'Il a voulu répartir …des Hautes Connaissances de Ses Sublimes Attributs, Noms et Signes de transcendance …en faisant de cette portion de lumière le creuset de tout ce qu'Il a prédestiné pour Ses créatures… ; cette lumière est bien la Réalité Mohammadienne, et la Miséricorde irradiée dans l'être se Sidna Mohammed est celle qu'il inonda sur tout l'univers , à partir de sa généreuse munificence ; en effet toute Grâce atteignant le monde ne provient que de son entité bénie…. ; c'est pourquoi le Prophète (SSASL) a dit dans le hadith : « je ne fais que répartir , et c'est Allah le Donateur » , ce qui veut dire que le Prophète tenant compte de ce qui a été prédestiné dans le Savoir Divin, affecte à tout un chacun ce qui lui est dû… ; c'est ainsi que le flux émanant de son être consiste en deux espèces de grâces : la première faisant effluer la vie sur tous les univers , qui doivent ainsi émerger du néant à l'existence, et la seconde par laquelle s'épanchent sur l'ensemble du cosmos les Munificentes Miséricordes Divines en biens de subsistance , avantages, et dons, grâce auxquels se perpétuent les plaisirs de cette existence

وعلى هذا فاعلم أن جميع الوجود كله نشأ عن الرحمة الربانية ، وهو المراد بقوله تعالى :" ورحمتي وسعت كل شيء " (الأعراف 156)...ولا يلزم من شمول الرحمة ، عدم وقوع العذاب والوعيد والغضب، لأن تلك مقتضيات الكمالات الإلهية . فإن الكريم وإن عظم كرمه ، لولا بطشه وغضبه وعذابه ما خيف جانبه، ولو أمن منه هذا الحال احتقر جانبه، وليست هذه صفة الكرم ولا ينبغي له هذا.

Ainsi, toute l'existence a émané de la Grâce d'Allah, et c'est précisément ce qu'Allah signifie par le verset : « Ma miséricorde embrasse toute chose » (sourate al-a'raf v. 156)… ; toutefois la généralisation de la Grâce n'implique pas la non occurrence du châtiment, sommations et colère d'Allah, car ces manifestations sont les effets absolument nécessaires des Perfections Divines. En effet le Munificent, malgré l'ampleur de Sa Générosité, n'étaient la manifestation de Sa Rigueur, Colère et Châtiment, Il ne serait guère redouté, mais plutôt objet de mépris car le récalcitrant se sentirait à l'abri de toute vindicte, là le fait ne serait guère une marque de Munificence pour Allah, et ne pas admissible pour Lui.

قوله (في جوهرة الكمال) ونور الأكوان المتكونة : معناه الأكوان التي تتكون شيئا بعد شيء ، ويقابلها ما بقي في طي العدم، فإن الأشياء المقدرة في العلم الأزلي منقسمة قسمين: قسم منها أعيان ثابتة ، وهي التي سبق في علمه أنها تخرج من العدم إلى الوجود . وقسم منها أعيان عدمية ، وهي التي سبق في علمه أنها لا تخرج إلى الوجود، وتبقى في طي العدم، فإنه علمها أن لو خرجت إلى الوجود ، على أي حالة تكون ، وبأي أمر تتكون، وفي أي مكان وزمان تقع، وماذا ينصب عليها من الأحكام الإلهية ضرا ونفعا، فإنه محيط بجميعها علما، وهو صلعم نورها

En continuant l'explication des termes de la jawharat al-kamâl : « la lumière des univers constitués », affectée à Sidna Mohammed, sidna Ech-Cheikh dit : cela signifie que les univers qui se constituent les uns après les autres , ont dans leurs vis-à-vis ce qui reste dans le plein du néant, car les choses prédestinées dans le Savoir sont de deux genres : un correspondant aux entités stables prédestinées dans le Savoir Divin devant émerger du néant à l'existence, et un autre correspondant à des entités inexistantes prédestinées à demeurer dans le néant; car Allah connait absolument que si elles sortaient à l'existence, Il concevrait bien que quel que soit l'état où elles sont , et leur ordre d'initiation, et quels que soient les lieux , et temps de leur émergence, et les effets des verdicts divins concernant les maux et bienfaits qu'elle doivent subir : de tout cela le savoir du Prophète (SSASL) l'englobe intégralement et en est la lumière

قوله : البرق الأسطع بمزن الأرباح : يعني لما كان البرق ملازما لمزن الأمطار، استعير هنا لانصباب الرحمة الإلهية على الخلق ، واستعير أيضا اسم البرق للحقيقة المحمدية ... ومزن الأرباح هي الرحمة الفائضة من حضرة الحق على خلقه ، ويعني بها هاهنا فيوض العلوم والمعارف، والأسرار والتجليات ، والأنوار ودقائق الحكم ...على قلوب العارفين والأقطاب...

Quant aux termes: « l'éclair le plus éblouissant au sein des nuages bénéfiques » : ils signifient que du fait que l'éclair accompagne strictement les nuages de pluies, il a été emprunté ici pour exprimer l'effluence de la Grâce d'Allah sur les créatures, comme il l'a été pour exprimer la Réalité Mohammadienne…. les nuages bénéfiques étant la Miséricorde émanant de la Haute Instance Divine sur les êtres créés, ce qui signifie en l'état les flux de sciences, connaissances , secrets , manifestations théophaniques , luminescences, et subtilités des ordres divins …sur le for intérieur des 'arifs et des Pôles…

قوله : المالئة لكل متعرض من البحور والأواني : معنى التعرض هاهنا هو تارة بالتوجه إلى الله تعالى والتهيء والاستعداد ، وتارة بالاقتطاع الإلهي . والبحور هاهنا عبارة عن قلوب أكابر العارفين ، والأواني هي قلوب الأولياء .

قوله : ونورك اللامع الذي ملأت به كونك الحائط بأمكنة المكاني : يعني أن الكون الحائط هو الأمر الإلهي الذي أقام الله فيه ظواهر الوجود، فذلك الأمر مملوء به صلعم ، وهو المعبر عنه بالكون والمكان...

Quant aux termes : « (nuages bénéfiques) qui comblent tous ceux parmi les océans et les récipients qui sont en état d'attente et d'expectative» : cet état signifie tantôt un apprêt d'invocation d'Allah et de prédisposition, et tantôt la réception du quota octroyé par Allah; les océans, veulent dire les cœurs des plus grands 'arifs, et les récipients ceux des Elus.

Pour ce qui est de l'expression : « Ta source éclatante dont Tu as rempli Ton vaste univers qui enveloppe l'intégralité des mondes » : signifie que l'univers enveloppant est l'Ordre Divin où Allah a établi les phénomènes de l'existence ; tel forum est entièrement occupé par sidna Mohammed (SSASL), ce qui est exprimée ici par « al kawn » et «al makân » cosmos et large forum spatiale …

قوله: التي تتجلى منها عروش الحقائق: التجلي هو الظهور ، وعروش الحقائق استعارة بديعية . واعلم أنه لما كانت كل حقيقة منطوية على ما لا غاية له من العلوم والمعارف والأسرار والمواهب والفيوض، أطلق عليها عروش من هذا الميدان لأن العرش محيط بما في جوفه من جميع المخلوقات. وأيضا أن العرش هو غاية الرفعة والعلو والشرف من المخلوقات ...وكانت الحقائق في غاية العلو والرفعة والشرف لأنها برزت من حضرة الحق...أطلق عليها اسم العرش من هذا الباب، فكل حقيقة هي عرش

Pour ce qui est des termes : « (source éclatante) d'où émanent les trônes (sommités) des véracités » , l'émanation est l'apparition, et les trônes des véracités une métaphore rhétorique (visant la vaste ampleur de la Réalité Mohammadienne); du moment que toute véracité renferme infiniment, sciences, connaissances, secrets, dons et effluences, le terme trône leur a été affecté sur ce plan , parce qu'il enveloppe en lui tous les êtres créés , dont il prédomine de par son ultime suprématie et noblesse … de même que les véracités, émanant de la Haute Instance d'Allah l'Impartial, sont d'une haute transcendance et sublimité, …et sont exprimés de ce fait par le terme trône, car toute véracité est effectivement trône

قوله الأقوم: يعني أنه جار في مجاري العدل الإلهي ، لا يعوج بوجه ، ولا يخرج عن الجادة المستقيمة في العدل ، وله معنيان أيضا: المعنى الأول : الاستقامة وهو المعتدل في التقويم بلا اعوجاج ، وهو معنى الأسقم ؛ والمعنى الثاني : هو صيغة التفضيل من كمال إقامته لأمر الله تعالى وتوفيته بالقيام بحقوق الحق سبحانه وتعالى، وهذا المعنى الملحوظ في تسميته صلعم أحمد ...فهو أكمل من حمد الله تعالى من خلقه من جميع الجهات

Ensuite le terme : "aqwam" le plus droit, signifie que le Prophète évolue dans le courant de l'Equité Divine, n'en dévie de tout point , ne se détachant nullement de la haute rectitude de cette Equité; le terme a également deux sens : le premier qui est la droiture ou le plein équilibre sans distorsion aucune, et qui a aussi le sens du mot "asqam" ; le second est le superlatif de la perfection, du fait de la parfaite

observation de l’ordre d’Allah l’Impartial, et du plein acquittement des droits divins ; c’est aussi le sens relevé dans l’appellation du Prophète Ahmed (SSASL)…étant parmi toutes les créatures, celui qui a loué sur tous les plans , Allah l’Exalté

قوله : صراطك التام ، استعير له صلعم الصراط لكونه صراطا بين يدي الحق، لا عبور لأحد إلى حضرة الحق إلا عليه صلعم ، ...قوله الأسقم : بمعنى الكامل في الاستقامة بلا اعوجاج ..

قوله: اللهم صل وسلم على طلعة الحق بالحق، اعلم أن طلعة الحق بالحق له معنيان، الأول... الذات العلية تجلت له بذاتها لا شيء دونها ...فإن السبب الذي طلعت به هو الذات العلية للحقيقة المحمدية ...فهذا معنى طلعة الحق بالحق ؛ والمعنى الثاني: طلعة الحق هي طوالع الأسماء والصفات الإلهية التي مجموعها هو عين الحق الكلي بجميع ما تفرع عنها من الأحكام الإلهية والمقادير الربانية واللوازم والمقتضيات الملازمة لتلك الصفات والأسماء... فكان طلوعها فيه صلعم بسبب أسرارها وأنوارها ، فكلها حق ، فهذا معنى طلعة الحق بالحق ...

قوله : الكنز الأعظم يعني الذي هو جامع لجميع الأسرار والعلوم والمعارف والفتوحات والفيوض والتجليات الذاتية والصفاتية والأسمائية والفعلية والصورية؛ فلما كملت فيه صلعم هذه الجمعية كان هو الكنز الأعظم، إذ بسبب ذلك تستفاد منه جميع المطالب والمنح والفيوض الدينية والدنيوية والأخروية

Puis les termes : "Ta voie bien droite " (siratika at-tâmmi), signifie que le sirate symbolise le Prophète du fait qu’il est effectivement le haut chemin par devant l’Instance d’Allah, à Laquelle tout accès sans lui est impossible… ; le terme "asqam" (parfait et de stricte rectitude) … ; les termes : « Ô Allah ! Bénis et salue la source d’émergence du Haqq par le Haqq » ont deux sens : le premier …est que l’Entité Sublime d’Allah s’est manifestée par Elle-même spécifiquement au Prophète …car la cause qui a incité cette apparition à la Réalité Mohammadienne est bien l’Entité Sublime Elle-même…c’est là le sens traduit par : « l’apparition de l’Impartial par Lui-même » ; le second sens de cette apparition, vise les apparitions des Noms et Attributs d’Allah , dont l’ensemble constitue la Source de l’Impartial Sublime, avec tout ce qui en découle comme ordres et hautes destinées d’Allah , ainsi que toutes exigences et conséquences, strictement afférentes à Ces Attributs et Noms d’Allah, dont l’émergence en la personne du Prophète (SSASL) de par ses secrets et luminaires , sont tous une réalité ; et c’est là le sens de l’apparition du vrai par le Vrai.

L’expression : "le trésor suprême " signifie celui qui rassemble tous les secrets, sciences, savoirs, ouvertures , effluences, et manifestations afférentes aux manifestations des Noms et Attributs de l’Entité Divines , ainsi qu’a celles des Attributs d’actions et similaires; ainsi, et du fait de la complétude de toutes ces manifestations en la personne du Prophète, il est bien le trésor suprême, source de profit pour toutes requêtes, dons, et émanations des deux mondes ici-bas et au-delà

قوله: إفاضتك منك إليك اعلم أنه لما تعلقت إرادة الحق بإيجاد خلقه برزت الحقيقة المحمدية ، وذلك عندما تجلى بنفسه لنفسه من سماء الأوصاف ، وسأل ذاته بذاته موارد الألطاف ، فتلقى ذلك السؤال منه بالقبول والإسعاف ، فأوجد الحقيقة المحمدية من حضرة علمه، فكانت عيونا وانهارا. ثم سلخ العالم منها واقتطعه كله تفصيلا على تلك الصورة الآدمية الإنسانية، فإنها كانت ثوبا على تلك الحقيقة المحمدية النورانية شبه الماء والهواء في حكم الرقة والصفاء، فتشكل الثوب شكل الصورة النورانية...وكان آدم عليه السلام نسخة منه على التمام...وكان العالم برمته علويه وسفليه نسخة من آدم. فتحقق هذا النسخ تعش سعيدا.

les termes : "sublimes émanations de Toi à Toi-même" s’expliquent par le fait que lorsque la haute Volonté d’Allah s’est attachée à la génération de Ses créatures, la

Réalité Mohammadienne est apparue, Allah S'est alors manifesté par 147Lui-même à Lui-même de par la transcendance de Ses Attributs, et a suscité par Son Être à Son Être les sources d'adoucissement des méfaits et calamités de par Sa Grâce et Son Sublime Soutien , créant ainsi, à partir de la Haute Instance de Son Savoir, la Réalité Mohammadienne qui a déferlé en sources et fleuves. Puis Il a extrait d'elle l'univers en totalité et en détail, selon l'image adamique humaine ; en effet celle-ci était un habit sur la Réalité Mohammadienne luminescente, telle l'eau et l'air dans leur subtile et pure limpidité, et l'habit a pris la forme de l'image lumineuse … ; ainsi Adam (SASL) en a été une copie entièrement conforme…et le monde intégralement, dans ses étages, supérieur et inférieur, une copie d'Adam. ; tu seras effectivement bien heureux en réalisant ce processus.

قوله إحاطة النور المطلسم : النور المطلسم هو سر الالوهية المكتم ، وكان هذا السر قسمه الحق سبحانه وتعالى بحكم المشيئة الربانية قسمين: قسم منه استبد بعلمه لا يطلع عليه غيره، وقسم اختار أن يطلع عليه غيره من خلقه من ذوي الاختصاص...وبعبارة النور المطلسم هي الكمالات الإلهية التي سبق في سابق علمه أن يكشفها لخلقه ، ويطلعهم عليها جملة وتفصيلا لكل فرد من الوجود ما يناسبه ، وما يختص به من أول ظهور العالم إلى الأبد، وكان ذلك النور المذكور مطلسما في حجاب الغيب ...فأشهده الله نبيه صلعم دفعة واحدة ، وأطلعه عليه في حقيقته المحمدية من غير شذوذ

Quant aux termes : « englobant la lumière sublimement celée » , cette lumière est le secret bien occulté de la Divinité; secret qu'Allah l'Exalté a, de par Sa Haute Volonté, scindé en deux parties : une dont Il S'est réservé la connaissance nullement conçues par autre que Lui , et une autre qu'Il a choisi de faire connaitre à autre que Lui parmi Ses créatures de degrés spécifiques … ; autrement dit la lumière celée veut dire les hautes perfections divines prédestinées dans le Savoir d'Allah à être dévoilées à Ses créatures, le leur faisant découvrir en tout et en partie, à chacun des êtres créés selon ce qui lui convient , et spécifiquement assigné depuis l'émergence du monde jusqu'à l'infini ; et cette lumière étant bien celée sous le voile de l'inconnu…, Allah l'a inculqué d'un seul tenant à Son Prophète, la faisant découvrir effectivement dans la Réalité Mohammadienne (SSASL)

قوله صلى الله عليه وعلى آله : اعلم أن الصلاة في حق الله تعالى على نبيه صلعم وصف قائم بذاته على الحد اللائق الذي يليق بعظمته وجلاله ، وهو أمر فوق ما يدرك ويعقل، فإن الوصف الوارد في كل موجود وإن اشترك في اللفظ والاسم ، فالحقيقة مباينة في حق الموجودات. فالصلاة في حقنا عليه صلعم هي الألفاظ البارزة من ألسنتنا بالدعاء والتضرع إلى الله فيما ينبئ عن تعظيم نبيه صلعم منا ، وليست كذلك صلاته سبحانه وتعالى على نبيه صلعم ، فهو فوق ما يدرك ويعقل فلا تفسر بشيء بل نقول يصلي على نبيه صلعم ولا تكيف صلاته. ألا ترى أن السجود في حق الموجودات لله تعالى ، فكلها ساجدة لله وليس السجود المعهود في حق الآدمي لله تعالى يماثل سجود الجمادات والحيوانات والأشجار فردا فردا ، فإن لكل واحد من تلك الأفراد سجودا يليق بحاله. وأما صلاة الملائكة على النبي صلعم فتعلقها في حقهم كتعلقها في حقنا.

Pour l'expression : « prière d'Allah sur lui et sur les siens » : la prière de la part d'Allah l'Exalté, sur Son Prophète (SSASL) est un Attribut inhérent à Sa Haute Entité, digne de Sa Grandeur et de Sa Solennité, et qui est en dehors de toute conception et entendement ; l'attribut qualifiant chaque créature, tout en se partageant prononciation et appellation, a une réalité différente pour chacune. Ainsi la prière que nous devons pour le Prophète (SSASL), consiste dans les mots que nous prononçons en invocation et imploration d'Allah, en tant que glorification de

notre part pour Son Prophète (SSASL), est différente de la prière d'Allah pour Son Prophète, laquelle est bien au-dessus de ce qu'on peut entendre et concevoir, et ne peut être expliquée par quoique ce soit ; nous disons seulement qu'Allah prie sur Son Prophète sans en décrire la manière. Ne voit-on pas que la prosternation due par les êtres créés à Allah le Très Haut, n'est-elle pas le fait de toutes créatures ? Or la prosternation due par les êtres humains, telle nous la concevons, n'est pas similaire à celle de tout être parmi les objets inanimés, animaux et végétations, car chacun d'eux a une prosternation appropriée à son état. Quant à la prière des anges pour le Prophète (SSASL) elle est pour eux de la même nature que celle qui l'est pour nous

قوله : صلاة تعرفنا بها إياه : يعني أن المصلي طلب من الله تعالى أن يعرفه إياه في مراتب بطونه صلعم ، إما بالوصول إلى معرفة روحه أو حقيقة عقله أو قلبه أو نفسه. فأما حقيقة مقام روحه فلا يصل إليها إلا الأكابر من النبيين والمرسلين والأقطاب ومن ضاهاهم من الأفراد؛ ومن العارفين من يصل إلى مقام عقله صلعم فتكون معارفه وعلومه بحسب ذلك ...ومن العارفين من يصل إلى مقام قلبه...ومن العارفين من يصل إلى مقام نفسه...وهي دون مقام القلب . وأما مقام سره صلعم فلا مطمع لأحد في دركه لا من عظم شأنه، ولا من صغر...فأما مقام سره صلعم فهي الحقيقة المحمدية التي هي محض النور الإلهي التي عجزت العقول وإدراكات كل مخلوق من الخاصة العليا عن إدراكها وفهمها...ثم ألبست هذه الحقيقة المحمدية ألباسا من الأنوار الإلهية واحتجبت بها عن الوجود فسميت روحا، ثم تنزلت بألباس أخرى من الأنوار الإلهية فكانت بسبب ذلك تسمى عقلا، ثم تنزلت بألباس أخرى من الأنوار الإلهية فسميت بذلك قلبا ، ثم تنزلت بألباس من الأنوار الإلهية واحتجبت بها فكانت بسبب ذلك نفسا

Et enfin les termes : « prière par laquelle Tu nous le (sidna Mohammed) feras bien connaitre (connaissance dont il est digne) » : voulant dire que le prieur sollicite Allah l'Exalté, de lui faire connaitre foncièrement Son Prophète dans ses degrés inhérents à son for intérieur, soit en accédant à la connaissance de son âme, ou à la réalité de son intellect, ou à son cœur, ou à sa psyché. Quant à la réalité du stade de l'âme du prophète, n'y accèdent que les plus grands parmi les Prophètes, les Messagers, les Pôles, et leurs pairs , les "afrâd" ; certains 'arifs parviennent au stade de son intellect (SSASL) et acquièrent des connaissances et des savoirs à la mesure de cet état…d'autres atteignent le stade de son cœur …et d'autres encore celui de sa psyché…qui est moindre que celui du cœur … ; pour ce qui est du stade de son secret (SSASL), aucun ne peut aspirer à l'atteindre, quel que soit son rang …étant celui de la Réalité Mohammadienne, pure lumière divine , que les intellects et les entendements de tout être créé parmi les plus hautes spécificités, ont été incapables de concevoir et sonder … cette Réalité revêtue ensuite d'éléments de luminescences divines, par lesquels elle s'est occultée à l'existence, devient âme ; ensuite elle s'est revêtue de ces lumières de moindre degré, s'appelant par là intellect, puis prenant des revêtements de moindre degré encore, s'appelle de ce fait cœur et psyché

ورد في الحديث الشريف أنه لما نزل عليه قوله تعالى: " إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيماً " (الأحزاب 56) الآية قال صلعم: "الله أغناني عن صلاتكم " ثم قال بعدها: إما في الحديث أو في حديث غيره أن جبريل أخبره صلعم عن الله تعالى إن الله عز وجل يقول له: "من صلى عليك صليت عليه" قال صلعم : " وحق لمن صلى الله عليه أن لا يعذبه بالنار" ، ومن هذه الحيثية أن الصلاة عليه في حق الفاسق أفضل له من تلاوة القرآن ، لأنها شافعة له في إفاضة رضا الرب عليه ومحقها لذنوبه ...ولا كذلك القرآن فإنه وإن كان أفضل منها فإنه محل القرب ، والحضرة الإلهية، لا يحق لمن فيها أن يتجاسر بشيء من سوى الأدب ، ومن تجاسر فيها بسوء الأدب استحق من الله تعالى اللعن والطرد والغضب؛ لأن حملة القرآن أهل الله ، فإنهم يؤاخذون أكثر من غيرهم بأقل من مثاقيل الذر إلا أن تكون له من الله عناية سابقة بمحض الفضل ، فتكون له عاصمة من ذلك ، فبان لك أن الصلاة على رسول الله صلعم في حق الفاسق أنفع له من تلاوة القرآن ؛ فإن القرآن مرتبته مرتبة النبوة تقتضي الطهارة والصفاء، وتوفية الآداب المرضية ...فلذا يتضرر العامة بتلاوته لبعدهم عن ذلك؛ وأما الصلاة عليه صلعم فليس فيها إلا التلفظ بها باستصحاب تعظيم النبي صلعم بحالة تليق من الطهارة الحسية ثوبا وجسدا ومكانا....ولا وسيلة عند الله أعظم نفعا...من الصلاة على النبي صلعم ، وإن تدافعت العلماء في القطع بقبولها ، فمن قائل بأن قبولها قطعي ، ومن قائل بعدم القطع بقبولها كسائر الأعمال. والذي

نقول به إنها مقبولة قطعا ، والحجة لنا في ذلك أن الله تعالى يقول للنبي صلعم: "من صلى عليك صليت عليه ، ومن سلم عليك سلمت عليه" . وهذا الوعد صادق لا يخلف وهو لا من حيثية العبد بل من حيثية شدة العناية منه سبحانه وتعالى بنيه صلعم

Il est rapporté dans le hadith ach-charîf que lorsque le verset : « Allah et Ses anges prient sur le Prophète ; Ô croyants ! Priez sur lui et saluez-le bien» (sourate al-ahzâb v.56) a été révélé au Prophète, il a dit : « de par ce qu'Allah m'a octroyé, je n'ai nul besoin de votre prière » , et il a dit par la suite, dans le même hadith ou dans un autre, que l'archange Gabriel lui a rapporté la parole d'Allah l'Exalté, lui disant : « quiconque prie sur toi, Je prie sur lui » , et le Prophète de dire : « tout droit est arrogé à quiconque pour n'être pas châtié par le feu, si Allah a prié sur lui» ; et de ce fait, la prière sur le Prophète est pour le dévié, meilleure que la récitation du Coran , parce qu'elle intercède en sa faveur pour assurer l'agrément du Seigneur et l'annihilation de ses péchés…ce qui n'est pas le cas avec le Coran qui, tout en étant supérieure à la prière sur le Prophète, est le meilleur moyen de se rapprocher de la Haute Instance d'Allah ; et quiconque qui y est, n'a nul droit d'oser une moindre indécence; car dans ce cas il encourt l'anathème le bannissement et la colère d'Allah ; certes, ceux qui mémorisent le texte du Coran sont les Elus d'Allah, et de ce fait ils sont , plus que les autres , objets de réprobation pour les plus infimes méfaits impiétés , sauf s'ils sont préalablement prémunis par une pure faveur de la part d'Allah ; ainsi, on conçoit aisément que la prière sur le Prophète (SSASL) est plus profitable pour le licencieux , que la récitation du Coran ; le Coran a effectivement un degré tel celui de la Prophétie, qui exige chasteté et pureté , ainsi que la plénitude des déférences agréées …. ; c'est pourquoi le commun des gens s'expose au mal étant bien loin de ce stade; tandis que la salat sur le Prophète, ne comporte au fond que la prononciation de ses mots, assortie des égards dus au Prophète (SSASL), dans un état approprié de pureté matérielle de l'habit , du corps et du lieu… ; et il n' y a guère de moyen plus efficient auprès d'Allah , que la salat sur le Prophète, malgré la divergence des oulémas quant à sa sûre acceptation par Allah ; car pour certains son acceptation est sûre, et ne l'est guère pour d'autres, telles d'autres œuvres cultuelles du croyant. Notre propre point de vue est que son acceptation est formelle, nous appuyant sur le hadith dans lequel Allah dit au Prophète : « quiconque fait la salat sur toi, Je la fais sur lui, et quiconque te salue, Je le salue». C'est là une promesse véridique immuable, non du point de vue du serviteur, mais plutôt du fait de la grande sollicitude d'Allah l'Exalté pour Son Prophète (SSASL)

وأما الحقيقة الأحمدية فهي الأمر الذي سبق به صلعم في الحمد لله كل حامد من الوجود ، ثم إنها في نفسها أي الحقيقة الأحمدية غيب من أعظم غيوب الله، فلم يطلع أحد على ما فيها من المعارف والعلوم والأسرار والفيوضات والتجليات والمنح والمواهب والأحوال العلية والأخلاق الزكية، ما ذاق منها أحد شيئا ولا جميع الرسل والنبيين، اختص صلعم وحده بمقامها ، وكل مدارك النبيين والمرسلين وجميع الملائكة والمقربين وجميع الأقطاب والصديقين وجميع الأولياء والعارفين كل ما أدركوا على جمله وتفصيله ، إنما هو من فيض حقيقته المحمدية…

Pour ce qui est de la Réalité Ahmedienne, c'est le fait par lequel le Prophète (SSASL) a devancé en louange à Allah tout louangeur dans l'univers ; et cette réalité est en elle-même une des plus grandes inconnues divines, dont personne n'a saisi ce qu'elle inclut comme connaissances, savoirs, secrets, effluences, manifestations, dons, états sublimes, et éthique immaculée, dont personne n'en a rien dégusté, mêmes les Messagers et les Prophètes ; car ce haut stade de Réalité Ahmedienne a été décerné spécifiquement au Prophète (SSASL) , et tout ce qui a été conçu en totalité et en détail par les Prophètes , les Messagers , ainsi que tous

les anges , les proches Elus , les Pôles, les "siddiqs", les Elus et ‘arifs, n’est qu’émanations de la Réalité Mohammadienne…

قوله (في الصلاة الغيبية في الحقيقة الأحمدية) : "اللهم صل وسلم على عين ذاتك العلية " يعني أن الحق سبحانه وتعالى تجلى بكمال ذاته الذاتية في الحقيقة المحمدية ، فهي لها أي للذات العلية كالمرآة تتراءى فيها، فبهذه الحيثية وبهذه النسبة كانت الحقيقة المحمدية كأنها عين الذات، ولم يكن هذا التجلي في الوجود لأحد من خلقه إلا له صلعم ، .فبهذه النسبة كان صلعم عين الذات لا أنه حقيقته ؛ لكن بالنسبة التي ذكراها ، ولو كان هو عين الذات لعبد وهذا لا يتأتى ، بل هو مخلوق وقد سجل عليه سبحانه وتعالى بالعبودية حيث قال عز وجل :" تبارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيراً"...(الفرقان- 1)

قوله : "على عبدك القائم بك منك لك إليك " العبد هنا هو رسول الله صلعم وهو العبد الحقيقي الذي عبد الله بكليته لقوله صلعم في مناجاته في السجود :" سجد لك سوادي وخيالي" السواد هو جسده الكريم صلعم، والخيال هو الروح المقدسة ، يريد أنه ما تخلف منه شيء عن السجود...

Concernant l’expression que comporte la salat « al-ghaïbiya sur la Réalité Ahmedienne » : « Ô Allah bénis et salue la source sublime de Ton Entité », veut dire qu’Allah l’Impartial S’est manifesté par la Haute Perfection de son Entité , dans la Réalité Mohammadienne, tel un miroir où elle se reflète … ; c’est par ce rapport que la Réalité Mohammadienne était telle la source de la Haute Entité, or cette manifestation ne saurait advenir à quiconque autre que le Prophète lui-même …c’est donc grâce à ce rapport que le Prophète a été la source de l’Entité et non la Réalité, car s’il avait été cette Réalité, il aurait été adoré , ce qui est impossible, étant lui-même créé et astreint à la servilité, ce qui est corroboré par le verset : "Exalté soit Celui qui a révélé graduellement à Son serviteur le Coran, Livre de discernement, pour être un avertissement à l’Univers" (sourate al-fourqân – verset 1)

Puis les termes : « (Ta salat) sur Ton serviteur qui n’est que par Toi, de par Toi, pour Toi, et à Toi » , le serviteur est le Prophète (SSASL) , car c’est lui le vrai serviteur, qui a adoré Allah par tout son être ; en témoigne le hadith où il dit invoquant Allah dans sa prosternation : « mon " sawâd" (personne) et mon "khayal" (silhouette) se prosternent à Toi », le " sawâd" symbolise ici son noble corps , et le "khayal" son âme sacrée ; il a voulu dire ainsi (SSASL) que rien de lui ne manque à la prosternation …

قوله : " المصلي في محراب عين هاء الهوية" يعني أن المصلي في محراب عين هاء الهوية إمام جميع الوجود والوجود كله من ورائه ، وأطلق عليه المحراب لكونه لا ثاني له في مرتبة الأحمدية ، فإن الوجود كله يصلي في جامع حيطة الألوهية ، وهو صلعم يصلي في محراب تجلي الذات المقدسة من حيث ما هي هي ، فإنها عين العين وعين الهاء ...

L’expression : « le prieur dans le mihrab de l’essence du "ha’" de Sa "Houwiya" (Entité) » signifie que ce prieur (le Prophète SSASL) est l’imam de tout le monde existant qui est derrière lui en toute intégralité, et le mihrab appelé comme tel, parce que le Prophète est sans second dans le degré Ahmedien, car l’univers tout entier prie dans le forum cerné par la Divinité, et le Prophète, lui (SSASL) prie dans un mihrab où Se manifeste l’Entité Sacrée en tant que Telle, et Qui est l’Essence de l’Essence et l’Essence du "ha’"

قوله "بصفاتك النفسية" يعني أنه متصف بها حينئذ ولا يتصف بها غيره إلا خليفته الأكبر ، والصفات النفسية هي السبع المثاني، وهي القدرة والإرادة والعلم والحياة والسمع والبصر والكلام، لأنه صلعم تلا السبع المثاني في تلك الحضرة ...

قوله : "المخاطب بقولك واسجد واقترب" ..واقترب معناه قرب النسبة لا قرب المسافة ...فإن الحضرة قلنا حقيقتها هي محق الغير والغيرية ، فلا أين ولا كيف ولا رسم ولا وهم ولا خيال ولا عقل ولا تمييز إلا الطمس والعما ...فهذه هي نسبة الحضرة الإلهية وهذا هو القرب الحقيقي لا قرب المسافة ؛ والعبد وضع أول نشأته لا يخوض إلا في وجود الكون كيفما تقلب ، وكيفما تحرك أو سكن ، هو في غيبة عن الله تعالى ، وهذا هو البعد عن الله لا بعد المسافة فإنها مستحيلة

Quant aux termes : « par les Propres Attributs de Ton Ego » ils veulent dire qu’il en est alors qualifié, et qu’il est le seul à l’être, à l’exception de son plus grand khalife; ces Attributs Essentiels sont les " sab’e al-mathany" qui sont : l’Omnipotence, la

Volonté, le Savoir, l’Existence, l’Audition, la Vision, et la Parole, car le Prophète (SSASL) les a récités dans cette Haute Instance …

Les termes : « celui à qui Tu T’es adressé en lui ordonnant de se prosterner et de se rapprocher », le rapprochement est celui du rapport et non de la distance… ; car la réalité de la Haute Instance, comme nous l’avons dit, est l’annihilation de tout tiers autre qu’Allah, et de la notion même du tiers, tels celles de lieu, de manière, de forme, d’illusion, d’imagination, d’intellect, et de discernement , où il n’ y a plus que l’oblitération et le ‘amae (occultation) … ; c’est bien là le rapport avec l’Instance d’Allah et la proximité véridique , non le rapprochement de la distance; et le serviteur depuis sa première émergence ne se débat que dans le processus cosmique dans ses mutations , et ses manières d’évoluer ou de stabiliser, en oubliant totalement Allah le Très Haut ; c’est là le véritable éloignement rapport à Allah , non celui de la distance, lequel est tout à fait impossible

قوله: " الداعي بك لك بإذنك" معناه أنه وصف النبي صلعم ، فهو يدعو الخلق إلى الله بالله على حد قوله : ادْعُ إِلِى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ " (النحل 125) الحكمة هنا هي الدعوة إلى الله بالله بلا إقامة دليل ولا برهان ، وهذه المرتبة صعبة لانقياد الخلق إليها لكثرة اشتغالهم عن الله بمتابعة أهوائهم ، فليس يستجيب بالدعوة الأولى وهي الدعوة إلى الله بالله التي هي الحكمة إلا أهل الصفاء والتمكين...ولذا عطف سبحانه وتعالى عليهم بقوله الموعظة الحسنة ، يعني عظهم برفق ولين ، يريد أن يذكرهم بوعيد الله تعالى والتخويف من شدة عقابه ...ثم عطف بالمرتبة الثالثة وهي إذا هبط الإنسان أسفل سافلين بالبعد عن الله تعالى وأخذ يحاجج عن أباطيله والتمسك بضلاله، قال سبحانه وتعالى :"وجادلهم بالتي هي أحسن" ...قال أبو جهل حين وقف في الصف يوم بدر قال: إن كنا إنما نقاتل الله كما يزعم محمد فوالله ما لأحد بالله من طاقة، وإن كنا إنما نقاتل الناس فوالله ما بنا من ضعف

L’expression : « l’invocateur par Toi, à Toi, et par Ton autorisation», est une qualification du Prophète (SSASL), lequel incite les créatures à revenir Allah par Allah selon le verset : « Incite les gens à revenir au chemin de ton Seigneur, en procédant avec sagesse, bonne admonition et, efficiente controverse. » (sourate an-nahl v.125) ; la sagesse voulant dire ici l’appel à Allah par Allah sans besoin d’argument ni de preuve ; c’est un degré d’obédience difficile pour les gens, profondément distrait d’Allah préoccupés par leurs passions ; ne répondent à cet appel de sagesse que , les gens de pureté et de forte affirmation … ; c’est la raison pour laquelle Allah y a ajouté juste après, «et par l’admonition efficiente», c’est-à-dire : incite-les avec doigté et douceur , tout en leur rappelant la vindicte et la crainte du rude châtiment…Puis Il y a adjoint le troisième degré, celui où l’homme s’avilit au niveau le plus bas dans l’éloignement d’Allah l’Exalté, en administrant les preuves attestant ses iniquités et sa persistance dans son égarement; quant à ceux à l’adresse desquels Allah dit : « Sois modéré dans ta controverse avec eux. »… l’appel s’explique par le fait qu’Abou-Jahl dit lorsqu’il se mit au rang de bataille la journée de "badre" : « si nous ne faisons que combattre Allah comme Mohammed le prétend, je jure par Allah qu’aucun n’a la capacité d’affronter Allah, et si nous combattons seulement les gens, je jure par Allah que nous ne sommes guère affectés de faiblesse»

قوله :" لكافة شؤونك العلية" يعني أنه صلعم دعا جميع الوجود كله إلى عبادة الله تعالى، بعضه بالرسالة وتبليغ الدعوة، وهم بنو آدم والجن والشياطين، وبعضهم بالتصرف ؛ ومعنى التصرف هو التصرف بالأسرار ، توجه إلى الوجود بفيضه وأسراره، حتى انقاد إليه جميع الوجود إلى عبادة الله تعالى وتسبيحه والسجود له ، فهي الشؤون العلية.

Les termes : pour tous Tes "chou’oun" Sublimes (voir ce mot cité plus haut à la page 272 du livre J.M.) , veulent dire que le Prophète (SSASL) a appelé les univers à l’adoration d’Allah Gloire à Lui, les uns par le Message et la transmission de l’appel, ce sont les humains , les djinns et les sataniques, et les autres par emprise agissante, c’est-à-dire par effet de secret , c’est-à-dire qu’il (SSASL) s’est orienté au monde avec ses effluences et ses secrets, jusqu’à la soumission totale à Allah, le glorifiant et se prosternant humblement à Lui ; ce sont là les" chou’oun " sublimes

قوله :" المفيض على كافة من أوجدته بقيومية سرك" هذا وصف للنبي صلعم لأنه مفيض على كافة خلق الله على العموم والإطلاق في كل ما ينالهم من المنافع دينا ودنيا وأخرى ، ومن جميع المضار...والخلق كلهم أوجدهم الله تعالى بقيومية السر الإلهي ...والقيوم هو المقيم لجميع الوجود ظاهرا وباطنا وأولا وآخرا وكلا وبعضا على الحد الذي نفدت به مشيئته وتصور في سابق علمه ...فلا سبب يفيد في هذا الميدان لا زيادة ولا نقص، فليس توفر الأسباب وتظاهرها يفيد الزيادة حتى مقدار هبة على القدر الذي نفذت به المشيئة ، وليس تخلف جميع الأسباب الحكمية تنقص ذلك المقدار هبة ...وعلى هذا التحقيق وجريه وقع اسمه العدل، والعدل هو التصرف في العالم المعبر به عن جميع الوجود على الحد الذي نفذت به المشيئة ، وتصور في سابق العلم ، لا يزيد ولا ينقص، فهذا معنى اسمه العدل

Quant à l'expression: « celui qui efflue sur tout ce que Tu as créé, par la sublime efficience de Ton Secret» elle est une qualification du Prophète dont l'emprise efflue absolument sur l'ensemble de l'univers pour tout ce qu'il reçoit comme bienfait et subit comme méfaits , ici-bas et dans l'au-delà … ; en effet la totalité des êtres créés a émané de l'impact omnipotent du Haut Secret Divin … ; et l'Omnipotence bienveillante d'Allah oriente tous les êtres créés extérieurement, intérieurement , du début à la fin , et en tout et partie, en stricte exécution de la Haute Volonté et la Sublime Prédestination d'Allah, … ; là, la causalité n'a aucun effet ni en plus ni en moins ; toute occurrence et concordance de causes ne sauraient amplifier l'envergure de ce qui a été déterminé par La Haute Volonté Divine, quelque infime que soit cet ajout, de même que le manque de motifs déterminants ne saurait rien en diminuer… ; et c'est sur la base de ce processus adéquat qu'influe Son Nom , Le Juste ; la Justice Divine étant l'emprise agissante sur l'univers tel qu'il a été prédestiné dans le Savoir d'Allah; c'est bien là la signification de Son Nom Le Juste.

قوله:" المتجلى عليه في محراب قدسك وأنسك" يعني أن المتجلى عليه هو رسول الله صلعم ...محراب القدس المراد به هنا هي الحضرة الأحمدية التي فيها يقدس الرب سبحانه وتعالى...والقدس هو الطهارة ، وهو الطاهر من كل ما لا يليق بجلاله سبحانه وتعالى ، وفي محراب أنسك ، وهو الأنس بالله حيث لا التفات لغيره كما قال في الحديث صلعم: " لي وقت لا يسعني فيه غير الله تعالى" فهذا الأنس بالله بعدم الالتفات لغيره

Quant à l'expression : « c'est Toi (Allah) Qui Te manifeste à lui (le Prophète SSASL) dans le mihrab de Ta Sacralité et Ton Intimité Sublimes », le destinataire de la manifestation est le Prophète (SSASL)…le mihrab de Sacralité signifiant ici l'Instance Ahmedienne où le Prophète exalte Le Seigneur Gloire à Lui …et la Sacralité étant la Pureté Sublime d'Allah, infiniment exempt, de tout ce qui ne sied guère à Sa Haute Prestance ; le mihrab de l'Intimité Divine , évoque l'attachement intime auprès d'Allah, forum dégagé de tout attrait pour autre que Lui, comme l'exprime le hadith : « j'ai un temps où l'audience d'Allah le Très Haut m'accapare complètement » ; c'est là l'Intimité auprès d'Allah , sans plus aucune attention pour autrui

قال المرسي رلع : الناس ثلاثة ، قوم هم بشهود ما منهم إلى الله وهم العباد والعامة، وقوم هم بشهود ما من الله إليهم وهم الخاصة، وقوم هم بشهود ما من الله إلى الله ؛ فالخاصة الأولى وإن كانوا في غاية العلو فيلحقهم النقص من حيث يشهدون أن الله هو المهدي لهم والمعطي، فنقصهم هو شهود وجودهم مع وجود الحق سبحانه وتعالى ، والكمال والتمام للطائفة الثانية هم بشهود ما من الله فليس لنفوسهم عندهم شأن حتى يعطيها أو يهدي لها، بل انمحق وجودهم تحت وجوده...فهذا هو الكمال...هو المعطي لا غيرية بل هو من عند نفسه لنفسه ، إذا ارتفع الحجاب شهدت العالم كله شأنا من شؤون الحضرة الأحدية ...وهذا المشهد هو مشهد الأفراد...

Al-Murçy (AASL) a dit : « on distingue trois catégories de gens : d'abord ceux qui dans leur état d'observation ne voient que ce qui s'adresse en eux à Allah, ce sont les simples adorateurs et le commun des croyants – puis les spécifiquement Elus qui sont exaltés par ce qui leur parvient d'Allah, - d'autres , de plus haute spécificité, ne voient que ce qu'Allah S'adresse à Lui-même ; quant aux premiers, quoique d'un niveau très élevé, leur imperfection provient de leur propre sensation qu'Allah est l'Orientateur et le Donateur , laquelle imperfection est motivée par la perception de leur être avec l'Être véridique d'Allah l'Impartial ; mais la perfection et la complétude sont pour les Elus cités en second, qui ne perçoivent que ce qui émane

spécifiquement d'Allah, abstraction de leur être indigne de tout don et de toute offre ; là leur propre existence s'annihile sous l'effet de l'existence d'Allah … ; et c'est là la véritable perfection… c'est-à-dire qu'Allah est le Seul Donateur , sans nulle notion d'autrui, car Il est Donateur de Lui-même à Lui-même ; si en effet le voile était levé, on s'apercevrait que l'univers tout entier est un "cha'n" (singulier) parmi les "chou-oûn" de la Haute Instance d'El-Ahadiya (l'Unicité)…c'est l'état de vision des grands Elus dits "al-afrâd"…

الناس على أربعة أصناف في الاقتداء به صلعم، الصنف الأول: العلماء اقتدوا به صلعم في أقواله ؛ الصنف الثاني: العباد اقتدوا به في أفعاله ؛ والصنف الثالث : الصوفية اقتدوا به صلعم في أخلاقه؛ والصنف الرابع: العارفون المحققون اقتدوا به صلعم في أحواله .فمذهب العلماء أن يأخذوا من أقواله صلعم ما يسقط به الحرج والإثم، ونهايتهم الجنة. ومذهب العباد أن يأخذوا من أمره صلعم ما ينفي النقص والخلل عن العبد ، ونهايتهم الثناء من الحق عليهم، وتعظيمهم عند الله تعالى في موقف القيامة . ومذهب الصوفية، فإنهم لم يقنعوا بحالة أهل الإسلام بل دخلوا مداخل النبيين والمرسلين، وأول مداخل النبيين والمرسلين التخلق بأخلاقهم كالحلم والعفو والسخاء والإيثار ومسامحة الظالم والعفو عنه إلى غير ذلك من الأخلاق. وأما العارفون فإنهم دخلوا مداخل الغايات، أعني غايات النبيين والمرسلين، فإن غاية العبودية التقلب في أحوال الحضرة القدسية...والتحقق بأسمائه وصفاته ....وحقيقة الأحوال هي التمكين من الثبوت لقلب التجليات الإلهية وتطور الأنوار القدسية مع التلوين بمقتضياتها وتوفية حقوقها وآدابها.

Les gens, dans leur conformation à la tradition Mohammadienne, se répartissent en quatre classes : - la première, celle des oulémas qui ont pris comme guide les propos Mohammadiens (SSASL), - la seconde, celle des dévots qui l'ont suivi dans ses actions, - la troisième, celle des soufis qui se sont conformés à son éthique, - et la quatrième, celle des 'arifs (connaisseurs) bien établis qui l'ont suivi dans ses états (SSASL).

La voie des oulémas est de recueillir parmi les dires du Prophète (SSASL) ce qui est de nature à les dégager de tout embarras et péché, aboutissant finalement au Paradis ; pour les dévots cette voie consiste à prendre de ses prescriptions (SSASL) ce qui est susceptible de dégager le serviteur des imperfections et déficiences ; ils feront l'objet à la fin de l'éloge et de l'octroi par Allah d'un haut stade le jour du Jugement ; quant aux soufis, ils ne se sont guère contentés de l'état du commun des musulmans, mais plutôt ont emprunté les voies d'accès des Prophètes et des Messagers, dont la première consiste à se conduire conformément à leurs règles d'éthique, telles que la mansuétude , la clémence , la générosité, l'altruisme, l'indulgence et la rémission vis-à-vis de tout oppresseur , ainsi que les autres normes morales. Les 'arifs (connaisseurs d'Allah), eux, ont pour préoccupation de parvenir aux issues finales, c'est-à-dire celles des Prophètes et des Messagers ; en effet , le but ultime de la servilité à l'égard d'Allah est de bien évoluer dans la Haute Instance Sacrée…en s'adaptant pleinement aux Noms et Attributs….; cette réalité de l'adaptation aux états divins, est la ferme constance face aux mutations des manifestations divines et de l'évolution des luminescences sacrées, en suivant le processus de leurs exigences, tout en accomplissant entièrement les devoirs et déférences qui leur sont dus

قوله: "على خليلك وحبيبك من خلقك" الخليل والحبيب يحتمل هاهنا عطف البيان والمرادف، يكون الحبيب هو الخليل، والخليل هو الحبيب، ويحتمل المغايرة. وإن قلنا بالمغايرة هاهنا فالمراد بالخليل الذي يخصه...بأسراره من جميع خلقه، ...والحبيب هو الذي يكتنزه في باطن نفسه فليس عنده في الخلق حبيب يعادله فضلا عن أن يكون أحب إليه....

قوله : "ونب عنا بمحض فضلك الكريم ".. رجع المصلي في طلب النيابة في الصلاة عليه ، فإن الله تعالى كلف العباد بالصلاة على حبيبه صلعم في قوله :" إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيماً " (الأحزاب 56) ، أي حيث طلبتنا يا رب بالصلاة عليه صلعم ، فنب عنا أنت في ذلك ، صل عليه بنفسك نيابة عنا كما تصلي عليه بنفسك لنفسك ، وكذا في السلام أيضا ...ومعنى محض فضلك الكريم، محض الفضل أنه يرد من الله بلا سبب يسبقه

Concernant l'expression : « Ta salat sur Ton bien-aimé" khalil " et " habib" parmi Tes créatures », les qualificatifs "khalil" et " habib ", peuvent être ici des synonymes explicatifs, assimilant les deux attributs , comme ils peuvent avoir des sens différents ; dans ce dernier cas , le "khalil" est celui auquel, Allah a confié particulièrement Ses Secrets, parmi toutes Ses créatures …tandis que le " habib " est celui qu'Allah a conservé comme trésor dans Son For Intérieur , car Allah n'a guère parmi Ses créatures un bien-aimé qui lui équivaut , et à fortiori un plus aimé que lui….

Par les termes : « sois Notre Suppléant par Ta Pure Faveur Munificente »…le prieur est revenu à la sollicitation de suppléance dans la salat sur le Prophète ; du fait qu'Allah l'Exalté a chargé Ses serviteurs de faire la salat sur Son Bien-aimé (SSASL) dans le verset : « Allah et Ses anges prient sur le Prophète. Ô ! Ceux qui avaient cru, priez et appelez bien le salut sur lui » (sourate al-ahzab V. 56), le prieur veut ainsi dire : comme Tu nous as demandé, Seigneur, de prier sur lui (SSASL) et de le saluer, en nous suppléant, comme Tu le fais par Toi-même à Toi-même … ; la Pure Faveur Munificente signifie la Faveur provenant d'Allah sans cause préalable

وأختتم شرح هذه الصلوات بمسالة إهداء الثواب له صلعم، فقد سألته رلع عن بيان ذلك فأجاب بقوله: اعلم أنه صلعم غني عن جميع الخلق جملة وتفصيلا ...وعن صلاتهم عليه وعن إهدائهم ثواب الأعمال له، بربه أولا ، وبما منحه من سبوغ فضله وكمال طوله...يشهد لذلك قوله سبحانه وتعالى:" وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى " (الضحى 5) . وهذا العطاء وإن ورد من الحق بهذه الصفة سهلة المأخذ قريبة المحتد، فإن له غاية لا تدرك العقول أصغرها فضلا عن الغاية التي هي أكبرها ؛ فإن الحق سبحانه وتعالى يعطيه من فضله على قدر سعة ربوبيته، ...وما ظنك بعطاء يرد من مرتبة لا غاية لها، وعظمة ذلك العطاء على قدر تلك المرتبة، ثم يرد على مرتبة لا غاية لها أيضا وعظمته على قدر وسعها أيضا...ولذا قال سبحانه وتعالى:" وَكَانَ فَضْلُ اللّهِ عَلَيْكَ عَظِيماً " (النساء 113) ، وأقل مرتبة في غناه صلعم أنه من لدن بعثته إلى قيام الساعة ، كل عامل يعمل لله ممن دخل في طوق رسالته صلعم يكون له مثل ثواب عمله بالغا ما بلغ، فليس يحتاج إلى زيادة لهذا الثواب...وهذه أصغر مراتب غناه صلعم ؛ فكيف بما وراءها من الفيض الأكبر والفضل الأعظم الأخطر الذي لا تطيق حمله عقول الأقطاب فضلا عمن دونهم ، وإذا عرفت هذا فاعلم أنه ليست له حاجة إلى صلاة المصلين عليه صلعم، ولا شرعت لهم ليحصل له النفع بها صلعم ...فاعلم أن أمر الله للعباد بالصلاة عليه صلعم ليعرفهم علو مقداره عنده، ...وليخبرهم أنه لا يقبل العمل من عامل إلا بالتوسل إلى الله به صلعم ...ولا وسيلة إلى الله إلا به صلعم كالصلاة عليه وامتثال شرعه.

Sidi Ali-Harazem clôture l'exégèse de ces salat par la question posée à Sidna Ech-Cheikh concernant l'offre de la rétribution divine, au Prophète (SSASL) ; Sidna Ech-Cheikh répondit qu'il (SSASL) n'a nul besoin des créatures, en tout et en particulier…notamment de leurs prières, et de l'offre qui leur est rétribuée et ce, en premier grâce d'abord à son Seigneur et ensuite à sa large faveur et l'ampleur de sa richesse …preuve en est le verset : « et ton Seigneur te comblera bien de bienfaits, et tu en seras pleinement satisfait. » (Sourate ad-doha, verset 5). Ce don , quoique stipulé par Allah l'Impartial d'une façon si aisément accessible , il vise une fin dont l'esprit ne peut en concevoir la moindre, à fortiori la finalité la plus profonde; en effet le don d'Allah l'Impartial, est à la dimension de la Haute Transcendance de Sa Divinité…car que dire d'un don provenant d'un haut degré d'une sublimité infinie , l'éminence de cette donation étant à la mesure de ce degré … ; suit la provenance d'un nouveau don sans fin et d'une éminence sans mesure ; ainsi Allah l'Exalté dit dans le verset : « la faveur d'Allah à ton égard a été immense. » (Sourate an-nissae v.113). Le minimum degré de sa haute suffisance (SSASL) est telle que, depuis l'avènement de son message jusqu'au Jugement Dernier, toute récompense d'Allah, à toute œuvre pieuse, si importante soit-elle, octroyée à tout croyant ayant adopté l'Islam, le Prophète (SSASL) en reçoit l'équivalent… ; il n'a nullement à aspirer à toute autre prime ; si en effet ce degré est le moindre dans le rehaut de sa suffisance, comment seraient son effluence et sa faveur, degrés ne pouvant

nullement être conçus par les Pôles, et à plus forte raison ceux d'un degré moindre ; à partir de ce processus on conçoit bien, souligne le Cheikh, que le Prophète n'a pas besoin d'une prière nullement prescrite dans le but d'en faire profiter le Prophète … ; l'ordre d'Allah de prier sur lui (SSASL) a ainsi pour objet de faire connaitre l'éminence de sa valeur auprès de Lui …et qu'Il n'accepte nul acte cultuelle d'un serviteur que par l'intercession du Prophète (SSASL) auprès de Lui …et il n'y a point d'autre moyen de rapprochement d'Allah que par le biais de la prière sur lui et de l'observance de sa charia

فائدة: في اعتبار كثرة الملائكة وأنهم أكثر جند الله ، وفي الحديث عنه صلعم أنه قال: " أطت السماء وحق لها أن تئط ، ما فيها موضع قدم إلا وفيه ملك ساجد أو راكع" وروي أن بني آدم عشر الجن ، والجن وبنو آدم عشر حيوانات البر ، وهؤلاء كلهم عشر الطير، وهؤلاء كلهم عشر حيوانات البحر ، وكل هؤلاء عشر ملائكة الأرض الموكلين ، وكل هؤلاء عشر ملائكة السماء الدنيا ، وكل هؤلاء عشر ملائكة الثانية ، ثم على الترتيب إلى السابعة، ثم الكل في مقابلة الكرسي نزر قليل ...وفوق العرش سبعون ألف حجاب ...وكل ذلك معمور بالملائكة الكرام .وكذا ما فوق الحجب السبعين من عالم الرّقا ...فإن هؤلاء الملائكة كلهم يصلون عشرا على من صلى على النبي صلعم مرة واحدة ، هكذا دائما أبدا كثر أو قلل ، هذا في غير صلاة الفاتح لما أغلق ، وأما هي فإن من صلى بها مرة واحدة تكتب له بكل صلاة صدرت من كل ملك في العالم بستمائة ألف صلاة مع صلاة كل ملك عليه عشرا ، فهذه في عموم المؤمنين ، وأما من خصه الله من أهل محبته كمن منحه بقبول دائرة الإحاطة ، فإن كل ملك يذكر معه بجميع ألسنته إذا ذكره سواء كثر أو قل ، وهكذا دائما ، وذكر كل لسان من الملك يضاعف على ذكر الملك عشر مرات .

Un point d'intérêt est à retenir concernant la multitude des anges qui sont les plus nombreux parmi les vétérans d'Allah : il est certes dit dans le hadith : « le ciel s'est écrié en exaltant hautement Allah, ayant bien le droit de le faire, car il n' y a guère un point où ne se trouve un ange en génuflexion ou en prosternation » ; il est effectivement rapporté que les êtres humains constituent le dixième des djinns , que les deux à la fois sont le dixième des animaux terrestres, et sont successivement dans l'ordre ascendant du multiple de dix pour ce qui est, des animaux volants, des animaux marins, des anges délégués de la Terre, des anges du ciel inférieur , et ainsi de suite jusqu'au septième ciel ; cet ensemble, comparé au Trône , est peu de chose…et au dessus du Trône il y a soixante dix milles "hijâb" voiles …le tout étant habité par les anges munificents …et bien au dessus de tous ces "hijâb" voiles le monde dit "arraqqa" … ; tout cet ensemble angélique , prie sur le Prophète, leurs salat étant valorisée dix fois plus par rapport à la salat de l'être humain, et ce indéfiniment quel qu'en soit le nombre; mais cette valorisation affecte toutes les salat autres que la "fatihi" , laquelle récitée une seule fois équivaut aux salat des anges de l'univers , multipliées six cent mille fois , avec en plus dix fois la prière de l'ange sur lui ; cela est pour le commun des croyants ; tandis que ceux spécifiquement élus parmi les gens de Sa Haute Affection, tels ceux agréés par Allah pour réciter "dâ'irat al-ihâta", car chacun de ces anges accompagne ceux-ci dans ce dhikr avec toutes ses langues, indéfiniment et quelle qu'en soit l'ampleur, sachant bien que le dhikr par une langue de l'ange, le fait multiplier par dix.

...وكثيرا ما نستحضر كلام السادات لديه تجدني كأني عربي يستمع لعجمي اللسان لا يفقه مما لديه ، فإذا سمعته من خطابه فتح الباب وزال عن معناه الحجاب، فعدت أفهم كلامهم بكلامه ومقامهم بمقامه

Sidi Ali Harazem conclue son rapport des dires de Sidna Ech-Cheikh, en mettant en exergue la magnificence et l'envergure éminente de ses propos : …en effet il m'arrivait moi-même en entendant les propos des grands Elus évoqués en présence du Cheikh, tel un arabe entendant une langue étrangère sans rien y comprendre ; mais en entendant les mêmes propos émis par Sidna Ech-Cheikh, le voile qui en occulte le sens est levé, ce qui me permet de bien saisir leurs dires et de bien concevoir leur stade, grâce à l'expression propre du Cheikh et à la haute valeur de son stade.

بلغت المقابلة على حضرة شيخنا ...أبي العباس مولانا أحمد بن مَحمد التجاني في 28 من شعبان سنة *1214* هـ وذلك بمسجد الديوان من فاس صانها الله من كل باس

Le collationnement de l'ouvrage avec Sidna Ech-Cheikh Abi-Al-Abbass Ahmed ben Mahammed At-Tijani, a pris fin le 28 chaabâne de l'année 1214H, au sein de la mosquée Ad-Diwane à Fès, qu'Allah la préserve de tout méfait.